



2

1

page 63



Le duo jonquiérois abandonne

page 62

L'UPA dit non au boycott

page 4

le QUOTIDIEN



du Saguenay - Lac-Saint-Jean

64 PAGES

30^e ANNÉE N° 22

cyberpresse.ca

LE SAMEDI 26 OCTOBRE 2002

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 \$/sem. taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 \$ taxes incluses

Sutton groupe sutton - accès plus - courtier immobilier agréé

Raynald Gagné
agent immobilier affilié

Bureau: 543-7587
Résidence: 591-3302

Un professionnel de l'immobilier




Inauguration de la voie de contournement

Petit bout par PETIT BOUT



Photos Sylvain Dufour

page 6



Fabuleux Richard II

page 35



PAVILLON SPORTIF de l'UQAC
www.uqac.ca/sports

Université du Québec à Chicoutimi

Passez de la parole aux actes !

545-5050

Tarifs mi-session pour cartes d'abonnement

Inscriptions dès maintenant de 8 h 30 à 18 h 30

Nautilus • Workout • Tonus-stretching • Santé-gym • Badminton



0800008

La justice saisie envisage la peine de mort

par David Dishneau

MONTGOMERY, Alabama (AP) — Qui jugera les deux suspects des meurtres aveugles de Washington? Les autorités de trois Etats américains et du District de Columbia se sont entretenues vendredi pour décider qui allait poursuivre les deux suspects interpellés dans l'affaire du «sniper» qui a fait dix morts et trois blessés.

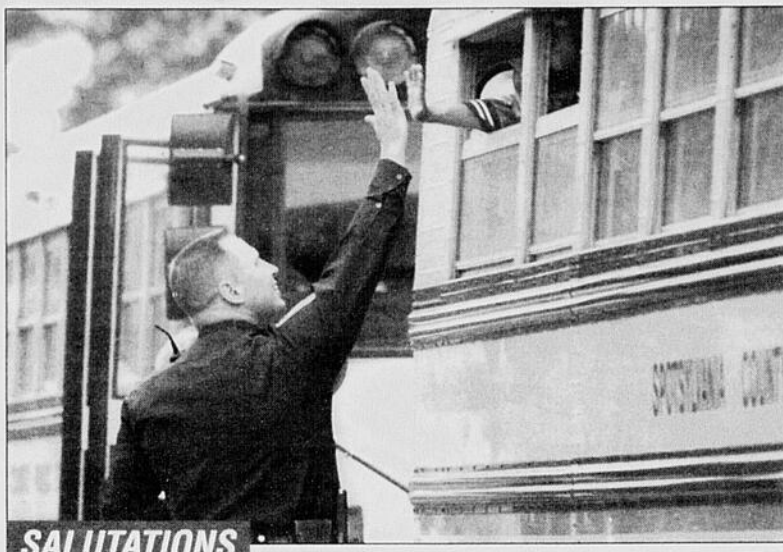
La justice de l'Alabama a réagi rapidement en annonçant que le principal suspect, John Allen Muhammad, serait l'auteur d'un coup de feu mortel lors d'un hold-up le mois dernier dans sa juridiction et qu'elle allait requérir la peine de mort dans cette affaire. «Nous voulons envoyer un message très fort non seulement à la communauté et à cet Etat mais aussi au pays pour dire que ce n'est pas le type de comportement que l'on attend dans une société civilisée», a déclaré John Wilson, chef de la police de Montgomery. «Nous allons en faire un exemple».

Les tests effectués sur le fusil de gros calibre découvert dans la voiture des suspects, qui comportait un trou dans le coffre permet-

tant à un sniper de s'y allonger sans être vu, démontrent qu'il s'agit de l'arme utilisée dans au moins 11 des 14 attaques, ont précisé les autorités.

Interpellé avec John Lee Malvo, un jeune de 17 ans, John Allen Muhammad, 41 ans, a été présenté pour la première fois à la justice et a été placé en détention quelques heures après que la plus grande chasse à l'homme des Etats-Unis ait pris fin avec l'arrestation des deux hommes alors qu'ils dormaient dans leur voiture sur une aire de repos dans le Maryland.

Le chef de la police de l'Alabama a précisé que les enquêteurs pensaient que Muhammad avait tué une femme et blessé une autre le 21 septembre lors d'un hold-up.



SALUTATIONS

Le shérif de Spotsylvania reçoit les salutations d'un élève de l'école élémentaire Lee Hill. Les policiers ayant mis fin aux activités du tireur fou, l'atmosphère est revenue à la détente.

(Photo AP)

Des témoins l'ont vu se tenir près du corps de la victime.

Parallèlement les procureurs des différentes juridictions où ont eu lieu des attaques débattaient des charges à retenir vendredi.

«Je pense que le consensus général veut que l'affaire soit traitée en premier lieu devant le comté de Montgomery», a indiqué Douglas Gansler, procureur général de la juridiction du Mary-

La fourgonnette était une voiture bleue

ROCKVILLE, Md. (AP) — La fourgonnette blanche était en réalité une Chevrolet Caprice bleue. Il n'y avait pas un seul suspect, mais deux. Et les tentatives qui ont été faites pour localiser avec précision le domicile du franc-tireur à l'aide d'un profil géographique n'ont rien donné, puisque les deux suspects dormaient dans leur voiture.

Malgré la participation de la population et l'utilisation de techniques récentes, la frustrante chasse à l'homme pour tenter de capturer le tueur de la région de Washington a démontré que la

perception humaine a ses limites, et qu'un faux pas en début d'enquête peut la faire déraiser.

Le directeur du service de police de Montgomery, Charles Moose, a déclaré à plusieurs reprises qu'un indice pourrait permettre d'élucider les crimes. Il a demandé aux gens d'appeler une ligne réservée à cette fin s'ils avaient vu quelque chose de suspect. Et c'est finalement une série d'indices qui ont permis à la police de découvrir les suspects.

John Allen Muhammad, âgé de 41 ans, et John Lee Malvo, 17 ans, ont été capturés jeudi après une chasse à l'homme de trois semaines. Ils sont considérés comme les principaux suspects dans cette affaire.

Après chaque nouveau meurtre, les autorités ont recueilli de nouvelles preuves auprès des témoins, des messages sibyllins laissés par les tueurs et au moins une douille. Mais tous ces éléments de preuve ne les menaient pas nécessairement au but.

Au lendemain de la tuerie qui a fait quatre morts à Montgomery County, au Maryland, le 3 octobre, la police s'est lancée à la recherche d'une camionnette blanche qui selon un témoin, avait quitté les lieux du crime. D'autres témoins ont rapporté qu'une fourgonnette blanche avait été vue après la fusillade survenue le 11 octobre en Virginie.

Par la suite, les policiers ont été

inondés d'appels de gens qui disaient avoir vu ces véhicules, et ils ont dressé des barrages routiers pour intercepter des camionnettes et des fourgonnettes blanches.

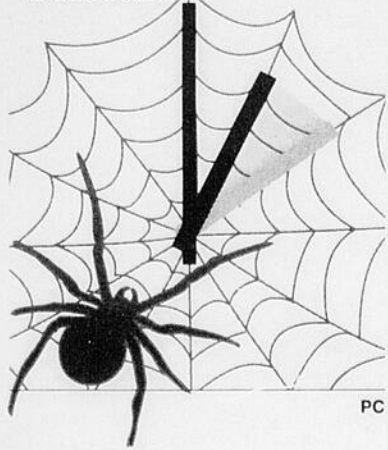
Ces fausses pistes ont peut-être coûté des vies. Le 8 octobre, un policier de Baltimore, qui s'est approché de la Caprice bleue 1990 des suspects, a constaté qu'un homme, Muhammad, dormait dans le véhicule, a indiqué le FBI. Muhammad a déclaré au policier qu'il voyageait. Et le policier, qui recherchait une fourgonnette blanche, l'a laissé partir.

Des témoins ont aussi vu une Chevrolet Caprice de couleur foncée aux phares éteints quitter les lieux de la fusillade du 3 octobre à Washington, a déclaré le directeur de police de Washington, Charles Ramsey. Mais cette information n'a été rendue publique que plus d'une semaine après.

Un témoin a aussi menti à la police en affirmant avoir vu un homme tirer avec un AK-74 dans un Home Depot de la Virginie, le 14 octobre, et repartir dans une fourgonnette de couleur crème. Ce témoin, Matthew M. Dowdy, a été accusé d'entrave à la justice.

Heure normale de l'Est

À 2h00 dimanche, n'oubliez pas de reculer vos horloges d'une heure.



PC

Pas possible Tests rigoureux de plaisir

LONDRES (AP) — Cherche couples stables pour tester préservatifs : c'est en substance l'annonce plutôt inhabituelle qu'un fabricant de contraceptifs masculins a passé vendredi dans des publications étudiantes et sur des radios de campus en Grande-Bretagne.

Pour 100 livres sterling par semaine (environ 200 \$), la société Condomi propose de participer à des «tests rigoureux de plaisir». «Nous cherchons toujours des moyens d'améliorer nos condoms, alors demander l'avis de consommateurs exigeants apparaît comme une opportunité idéale de tester toutes les facettes de notre performance», explique la directrice du marketing, Victoria Wells. «Je ne pense pas que nous aurons beaucoup à chercher pour trouver ces nouveaux «employés»». Une centaine de candidats sont recherchés. L'offre s'adresse aussi bien aux hétérosexuels qu'aux homosexuels.

Météo



AUJOURD'HUI:

Neige débutant le matin.
Max.: 3. Min.: 1.



DIMANCHE:

Averses de neige fondante.
Max.: 4. Min.: 1.



LUNDI:

Ciel variable.
Max.: 4. Min.: 0.

Lever: 7 h 16 Coucher: 17 h 39

Marée



CHICOUTIMI

Basse à 1h35 (1m0).
Haute à 6h45 (3m7).
Basse à 13h25 (1m2).
Haute à 18h55 (4m6).

LA BAIE

Basse à 6h30 (4m2).
Basse à 12h10 (1m2).
Haute à 18h40 (4m9).
Basse à 1h05 (1m1).

Sommaire

Arts	35
Bandes dessinées	34
Bourse	44-45
Détente	39
Décès	53-54
Finances	46-47
Horoscope	39
Petites annonces	48 à 51
Sports	56 à 63
Télévision	34

LE QUOTIDIEN

Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Abitibi-Consol achète les actifs de l'usine

LAROUCHE (NB) - L'usine de CFL Structure à Larouche, qui a fait cession de ses biens le 4 octobre après trois mois de fermeture, va revivre.

Comme on s'y attendait, c'est la multinationale Abitibi-Consolidated, qui possédait déjà 20% des parts dans l'entreprise avant sa faillite, qui s'est portée acquisiteur des actifs.



NORMAND BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

Hier matin, lorsque le syndicat du bureau Ernst & Young Inc. a tenu la première assemblée des créanciers au Palais de justice de Chicoutimi, une seule proposition avait été déposée, celle d'Abitibi-Consol. Les détails de l'offre n'ont pas été dévoilés.

Chez Abitibi-Consol, le nouveau porte-parole, Marc Osborne, s'est montré très discret sur ce qui s'en vient pour l'usine de Larouche. Affirmant que l'entreprise était très heureuse de cette acquisition, M. Osborne a indiqué qu'on va maintenant étudier le projet qui sera mis de l'avant, sans révéler plus de détail.

Il a refusé de confirmer ou d'infirmer les informations véhiculées cette semaine par Le Citadin, selon lesquelles Abitibi-Consol va agrandir l'usine et

améliorer la production pour fabriquer une poutrelle finie (au lieu de semelles en bois jointé laminé et collé pour poutrelles en I) pour se soustraire à la surtaxe américaine sur le bois d'oeuvre.

«Le projet ajoutera de la valeur à l'entreprise et nécessitera certains investissements», s'est-il contenté de mentionner.

Quant à savoir l'impact qu'il aura sur les 120 travailleurs qui y ont déjà occupé un emploi, M. Osborne a poursuivi son mutisme, indiquant que tous les tenants et aboutissants seraient révélés sous peu en même temps que le projet.

Construite au coût de 20 millions \$, l'usine aura été exploitée trois ans avant de baisser pavillon devant la surtaxe américaine. À ce moment, elle ne comptait plus que 40 ouvriers sur les 120 qu'elle a embauchés pendant les bons mois.

Les parts étaient détenues majoritairement par CFL, à hauteur de 60%, alors que le reste était la propriété à parts égales d'Abitibi-Consol et Bopano Inc.

Lors de la cession de ses biens, l'usine appartenant à la Coopérative forestière de Laterrière présentait un passif de 18 M\$ pour des actifs de 16,4 M\$.



RELANCE

Un porte-parole d'Abitibi-Consol s'est montré discret sur les intentions de la compagnie au sujet de l'usine CFL Structure de Larouche, dont elle a acheté les actifs hier. Une seule proposition avait été présentée au syndicat responsable du dossier, mais les détails de l'offre n'ont pas été dévoilés.

Opération Tip

Alain Lespérance règle tous ses dossiers



AVEUX

Alain Lespérance a admis sa culpabilité à des accusations de trafic et de complot pour le trafic de stupéfiants.

(NB) - Le numéro deux de l'organisation de Pierre «Gros Pit» Tremblay, son beau-frère Alain Lespérance, en a maintenant fini avec la justice.

Celui qui avait été arrêté le 29 mars 2000 dans le cadre de l'Opération Tip visant à démanteler le réseau de vendeurs de PCP du Saguenay/Lac-Saint-Jean et de la Côte-Nord a plaidé coupable, hier matin, dans les trois dossiers qui étaient toujours pendants devant la Cour du Québec.

Lespérance a admis sa culpabilité aux accusations de trafic et de complot pour le trafic de stupéfiants relativement à l'importante quantité de PCP qui avait été découverte sur le terrain entourant la résidence qu'il partageait, sur la rue Vimy, avec sa soeur Manon et son conjoint Pierre Tremblay, lors de l'opé-

ration policière de mars 2000.

Au cours de la perquisition, les policiers avaient découvert plusieurs caches de PCP totalisant presque un kilo et demi.

Alain Lespérance avait déjà plaidé coupable, en compagnie de 13 coaccusés dont «Gros Pit» lui-même, à des accusations plus graves de gangstérisme et de trafic de stupéfiants devant la Cour supérieure au Palais de justice de Québec le 29 avril, alors qu'on en était au stade de ce qui s'annonçait comme un très long procès.

La procédure avait été transférée à Québec en raison de l'incapacité du Palais de justice de Chicoutimi d'accueillir un procès comptant une multitude d'accusés.

Ce plaidoyer a valu, la semaine dernière, une sentence de 64

mois moins un jour à Alain Lespérance qui avait repris sa liberté en novembre 2001 après 20 mois de détention préventive. Cette détention préventive comptant pour le double du temps purgé, il reste à Lespérance deux ans moins un jour à écoper soit 12 mois de prison pour les accusations de trafic et 12 mois moins un jour pour celles de gangstérisme.

Ces dossiers devant la Cour supérieure réglés, il ne lui restait plus qu'à disposer de ceux de la Cour du Québec, qui n'avaient pas été transférés dans la capitale.

Lors des plaidoiries sur sentence, Mes Charles Bédard en défense et Maxime Laganière pour la Couronne ont recommandé à la juge Johanne Roy de le condamner à 12 mois de prison

concurrents à la sentence prononcée à Québec.

Les avocats ont alors expliqué que les événements qui lui étaient reprochés étant concurrents à ceux pour lesquels il a reconnu sa culpabilité, soit la perquisition de mars 2000, d'où la suggestion d'une peine concurrente qui aura pour effet de ne pas ajouter une seule minute à la sentence du trafiquant.

En plus de la détention, la juge Roy a émis une ordonnance interdisant à Alain Lespérance de posséder, pour une période de 10 ans, des munitions, explosif et armes à feu autres que celles prohibées ou à autorisation restreinte et une interdiction à perpétuité de posséder des armes prohibées ou à autorisation restreinte.



Michel Boivin
Tournés vers l'avenir nous progressons AVEC VOUS!



Manil Gagné



Antoine Thibeault



Martin Lavoie



Jérôme Mésonero



Louis Lavoie



Identification sports

2233, chemin du Plateau, La Baie

Vêtements, sacs et articles promotionnels
677-2106 ou 1-800-463-9121

www.identificationsports.com

00527767

L'UPA régionale mise sur l'achat chez nous

par Catherine Delisle

(CD) - Il n'y aura ni blocus routier, ni boycott des produits d'Agropur.

L'Union des producteurs agricoles (UPA) de la région a plutôt choisi de faire confiance à la députation péquiste et de mettre en place un comité socio-politique dans l'espoir de trouver des solutions pour soutenir l'industrie laitière. L'UPA investira 50 000 \$ dans une grande campagne média jusqu'aux Fêtes pour favoriser l'achat chez nous. Et dès qu'Agropur (avec ses produits Natrel) entrera dans les hôpitaux de la région, le 4 novembre, les producteurs laitiers, dans un geste symbolique, se rendront vider les congélateurs pour y placer leurs propres produits laitiers. Concernant le boycott, l'idée a été abandonnée sur recommandation des avocats de l'UPA en raison des conséquences légales importantes.

Une demi-heure avant que ne débute la conférence de presse de l'UPA, hier, les journalistes ont rencontré des producteurs lai-

tiers rouges de colère devant l'inaction du gouvernement dans le dossier du contrat accordé à Natrel par le CRAG (Centre régional des achats de groupe) pour approvisionner les établissements de santé du Saguenay-Lac-Saint-Jean en produits laitiers.

Même qu'il a fallu l'intervention du président de l'UPA, Yvon Simard, pour déplacer les tracteurs qui bloquaient la sortie de la limousine du ministre Jacques Côté. Une agricultrice de Métabetchouan, Claire Boily, a même prédit que l'autoroute 70, dans dix ans, deviendra une belle piste de motoneige parce que le gouvernement aura laissé mourir la région. Choquée, elle dit ne plus croire au baratin des politiciens. Selon elle, plus personne ne respecte la région. Même pas les directions des établissements de santé qui ont le culot d'acheter leur lait à l'extérieur de la région.



CONFIANCE

Le président du syndicat des producteurs de lait de la région, Michel Potvin, le président de l'UPA, Yvon Simard, le président de Nutrinor, Sylvain Martel, et un représentant de la laiterie La Baie, Robert Duperré, ont décidé de faire confiance à la députation péquiste.

(Photo Jeannot Lévesque)



TRACTEURS

Les producteurs laitiers n'ont pas hésité à prendre leur tracteur pour se rendre à la conférence de presse donnée par les dirigeants de l'UPA, mais ils n'ont pas effectué de blocus routier.

(Photo Jeannot Lévesque)

Au député Stéphane Bédard, elle lui a rappelé qu'il avait été élu pour défendre les intérêts des gens de la région. S'il ne le fait pas, elle l'avise que la population s'en souviendra aux élections. «On est de bons contribuables, payeurs de taxes et on veut vivre de l'agriculture», a-t-elle clamé.

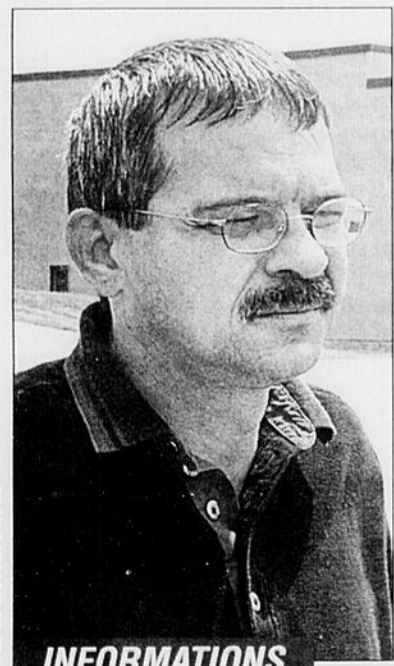
Attitude de Laprise

Michel Potvin, le président du syndicat des producteurs de lait du Saguenay-Lac-Saint-Jean, a dit être déçu de la rencontre avec la députation péquiste. Et encore plus de l'attitude du député Benoît Laprise. Selon Michel Potvin, il ne comprend rien à la situation. En

fait, l'UPA rencontrait les députés, quelque temps avant le point de presse, pour leur signaler leur mécontentement dans le dossier du contrat de lait accordé à Natrel. C'est finalement dans le calme que les producteurs de lait ont assisté à la conférence de presse... un heureux contraste avec l'attitude hargneuse qu'ils affichaient à l'extérieur.

Evidemment, les producteurs de lait font une croix sur ce contrat, mais ils espèrent que le gouvernement apportera des modifications à la loi sur les politiques d'achats. «C'est bien beau la mondialisation, a dit le président de l'UPA, mais il faut tenir compte des pro-

blèmes des ruraux.» En fait, on ne veut pas d'une «mondialisation sauvage». Et comme le gouvernement du Parti québécois se dit social-démocrate, les producteurs laitiers considèrent qu'il devrait passer de la parole aux actes et faire en sorte qu'on cesse de vider les régions. Sylvain Martel, président de Nutrinor, rappelle que le Saguenay-Lac-Saint-Jean est quasi la seule région à avoir encore des producteurs laitiers. La concurrence est féroce et difficile pour les petits. Selon les producteurs laitiers, les ressources sont ici, il faut donc faire de la transformation ici et créer des emplois ici.



INFORMATIONS

Le président du syndicat des employés de l'usine de Chambord, Damien Villeneuve, affirme posséder des informations sûres à propos des intentions d'Agropur pour ses installations chambordaises.

Usine de Chambord

Les équipements sortis ces jours-ci

par Roger Tremblay

ROBERVAL(RT)- Après la fermeture de l'usine de Chambord en septembre dernier, Agropur s'apprête à sortir ses équipements de cet endroit au cours des prochains jours. L'exécutif syndical de même que d'autres instances doivent se réunir lundi soir afin d'étudier les avenues possibles pour contrer ce démantèlement.

Le président du syndicat des employés de l'usine de Chambord, Damien Villeneuve, affirme posséder des informations sûres à propos des intentions d'Agropur pour ses installations chambordaises.

«La direction donnera le feu vert pour transporter deux silos à lait, 40 valves électroniques sur les 200 en place (des pièces très dispendieuses), tout le sys-

tème informatique et les téléphones de Chambord à Granby entre lundi et vendredi prochains. Pour démonter les deux silos, il faut de la machinerie lourde mais il en est tout autrement pour les autres items qui se trouvent à l'intérieur de l'usine. Agropur mettra ainsi définitivement la clé dans la serrure par la suite», de préciser Damien Villeneuve.

Le syndicat des employés de l'usine de Chambord ne peut toutefois pas exercer des moyens de pression ou de barrage pour obliger Agropur à garder ses équipements à Chambord.

«Souvenez-vous que l'an passé, lorsque nous avons tenu des manifestations devant l'usine, l'entreprise avait obtenu une injonction nous empêchant de le faire. Cette injonction tient toujours. Sauf que si notre syndicat

a les mains liées, ce n'est cependant pas le cas pour d'autres unités syndicales ou d'autres groupes qui peuvent faire sentir leur présence pour empêcher le départ de ces équipements. Voilà pourquoi j'ai alerté la population au cours des dernières heures à ce propos», ajoute Villeneuve.

Le président du syndicat sent une grande nervosité à la direction d'Agropur surtout avec le possible boycott de ses produits dans la région.

«Elle avait des dates bien arrêtées pour vider l'usine et elle les a remises plus d'une fois. J'ai maintenant la conviction que la date fatidique approche. Ce faisant, il serait difficile de repartir cette usine même si on souhaitait lui donner complètement une autre vocation», mentionne Villeneuve.

Quant aux primes de sépara-

tion découlant de la fermeture de leur usine de Chambord, les employés, du moins plusieurs, ont déjà touché leur dû.

«D'autres ne veulent pas l'obtenir tout de suite. La compagnie a respecté l'entente intervenue lors des dernières conventions collectives et je suis heureux de voir que c'était alors pour nous un point très important», de conclure le président refusant de dévoiler le montant obtenu comme prime de séparation.

Actuellement, il ne reste que trois employés qui travaillent à Chambord dont un coordonnateur et deux mécaniciens. Sitôt l'usine vidée, ils se retrouveront sans emploi comme leurs confrères. Damien Villeneuve soutient que le moral de ses membres est au beau fixe depuis la perte de leur gagne-pain.

SEARS*

nous sommes votre magasin parce que...

0% d'intérêt jusqu'en janvier 2005*, avec la carte Sears



pour les gros appareils ménagers Kenmore

maintenant 699⁹⁹

CUISINIÈRE KENMORE À FOUR AUTONETTOYANT ET À ÉLÉMENTS-SERPENTINS

Gril pour lèchefrite. Roulettes blocables.

Dessus basculant pour nettoyage facile.

N° 62408 Rég. Sears 949,99.

RIEN QUE 25,93 PAR MOIS*

Prix en vigueur jusqu'au samedi 16 novembre 2002

RELEVEZ LE défi Kenmore^{MD} ... pendant les Jours Kenmore

Achetez cette cuisinière Kenmore et si vous trouvez, dans un délai de 30 jours, une cuisinière d'une autre marque possédant les mêmes caractéristiques et annoncé au même prix ou à un prix inférieur, votre cuisinière Kenmore est gratuite**!

**Sears vous remboursera le prix d'achat, y compris les taxes.

Il y a des restrictions; renseignez-vous auprès d'un conseiller à la vente.

Offre en vigueur jusqu'au samedi 16 novembre 2002

*Payez en 27 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en janvier 2005. Sur approbation de votre crédit, avec la carte Sears seulement.

Achat minimum: 200 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. La mensualité indiquée a été arrondie au cent près.

Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte pour toute portion impayée d'un montant porté sur votre compte Sears, à compter du mois suivant.

À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation, des achats par catalogue et sur le site Web.

Offre en vigueur jusqu'au samedi 2 novembre 2002. Renseignez-vous.

NE104M702



Il y a des magasins Sears près de chez vous

Gros appareils ménagers
disponibles dans les magasins suivants:

Alma

Centre commercial Carrefour Alma (418) 662-2222

Baie-Comeau

Magasin-concession de Baie-Comeau (418) 589-9991

Chicoutimi

Place du Saquenay (418) 549-8240

Drummondville

Les Promenades de Drummondville (819) 478-1381

Gaspé

Magasin-concession de Gaspé (418) 368-5562

Hull

Les Galeries de Hull (819) 770-6300

Matane

Magasin-concession de Matane (418) 562-4345

Ottawa

Centre commercial Carlingwood (613) 729-2561

Centre commercial St. Laurent (613) 746-4311

Magasin de meubles et d'électroménagers d'Ottawa Est

Autoroute 417 et rue Innes 1-800 664-1888

Magasin de meubles et d'électroménagers d'Ottawa Pinecrest

Autoroute 417 et rue Pinecrest (613) 820-5551

Québec

Les Galeries Chagnon Lévis (418) 833-4711

Les Galeries de la Capitale (418) 624-7311

Place Fleur de Lys (418) 529-9861

Place Laurier (418) 658-2121

Magasin de meubles et d'électroménagers de Québec,
Boulevard de la Capitale et autoroute 40, (418) 260-9084

Rimouski

Magasin-concession de Rimouski (418) 724-7111

Rivière du Loup

Magasin-concession de Rivière du Loup (418) 862-9350

Sept-Îles

Magasin-concession de Sept-Îles (418) 962-9811

Sherbrooke

Magasin de meubles et d'électroménagers de Sherbrooke

Autoroute 410 et boulevard de Portland (819) 564-3010

St-Georges-de-Beauce

La Carrefour St-Georges (418) 228-2222

Trois-Rivières

Centre Commercial LesRivières (819) 379-5444

Magasin de meubles et d'électroménagers de Trois-Rivières

Autoroute 40 et boulevard des Recollets (819) 379-0992

Victoriaville

La Grande Place des Bois Francs (819) 357-4000



© 2002, Sears Canada Inc.

L'autoroute 70 se rapproche de sa maturité

(SE) - Petit bout par petit bout, l'autoroute 70 fait son chemin.

En présence de nombreux invités et de ses collègues Stéphane Bédard et Jacques Côté, le ministre délégué aux Transports et à la Politique maritime, Jacques Baril, a officiellement inauguré, hier, le second tronçon de la route de traverse de l'arrondissement Jonquière.



SERGE ÉMOND
semond@lequotidien.com

Cette portion entre la Ratière et l'échangeur Saint-Hubert s'étend sur une distance de 8,6 kilomètres. Au total, la voie de contournement de Jonquière est longue de 18 kilomètres. Comprenant également cinq échangeurs, douze ponts d'étagement et un pont sur la rivière aux Sables, elle a nécessité des investissements de 107 millions \$.

La nouvelle portion de l'autoroute 70 est ouverte à la circulation à compter de ce matin. Le Lac-Saint-Jean et le Saguenay sont donc maintenant reliés par une route à circulation rapide et à quatre voies.

Tous les intervenants appelés à participer à la cérémonie protocolaire d'hier ont souligné l'importance d'un lien routier de qualité entre les deux secteurs de la région.

Député de Chicoutimi, secrétaire d'État au Renouveau de la fonction publique et délégué régional, Stéphane Bédard a rappelé que bien du chemin a été parcouru depuis la «plus petite autoroute au monde».

«Ce dossier est le résultat d'une action concertée de l'ensemble de la région, a dit le député Bédard. Il démontre l'importance que la région a accordée à ce projet et à son aboutissement. Nous franchissons une étape importante.

Prochaine étape

Le tronçon Chicoutimi-La Baie

(SE) - Maintenant que la route de traverse de Jonquière est officiellement achevée, l'attention se déplace vers l'arrondissement La Baie. La réalisation du tronçon entre les arrondissements Chicoutimi et La Baie représente la prochaine étape à franchir.

Le ministre délégué aux Transports et à la Politique maritime, Jacques Baril, a signalé que le gouvernement du Québec s'attaquera maintenant au tronçon Chicoutimi-La Baie. Le début des travaux de construction d'une section de 14 kilomètres est prévu pour le printemps 2003. Au coût de 65 millions \$, ils permettront de relier l'autoroute 70 à la jonction des routes 170 et 381.

«J'ai toujours été préoccupé par

«Souvenez-vous de la plus petite autoroute au monde. Ce qui nous était projeté à l'époque était le résultat de nos divisions. Aujourd'hui, nous avons plutôt le résultat que nous obtenons quand nous travaillons ensemble.»

Pour sa part, le député de Dubuc et ministre délégué à l'Habitation, Jacques Côté, a signalé que 2002 est une bonne année pour les routes du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Selon lui, il est permis de croire que la région aura résolu d'ici à cinq ans la grande majorité de ses problèmes de transport.

«Cette étape est celle qui aura le plus d'impact sur nos habitudes de transport et celle qui nous permettra le mieux d'apprécier l'ampleur du défi que représentait ce vaste chantier au début des années '80, a précisé Jacques Côté. L'ouverture de ce tronçon nous permet de doubler notre réseau de routes à quatre voies rapides et sécuritaires.»

Le ministre Baril a lui aussi parlé d'une bonne année pour les liens routiers de la région. Il a avancé que le gouvernement du Québec a respecté ses promesses et les échéanciers fixés en 1994 dans le dossier de l'autoroute 70.

«En 1999, Lucien Bouchard s'était engagé et avait assuré qu'on roulerait sur cette portion de route à l'automne 2002, a indiqué le ministre. À ce jour, pas moins de 163 millions \$ ont été investis pour construire 45 kilomètres de route dans le contexte de la réalisation du lien routier Alma-La Baie.»

Pour sa part, le maire de Saguenay, Jean Tremblay, a noté que développement de la nouvelle ville passe par celui du Lac-Saint-Jean. «Plus le Lac-Saint-Jean sera fort et plus Saguenay en profitera.

À ce titre, le lien routier est un outil excellent pour favoriser la communication», a dit le maire Tremblay.

les préparatifs entourant la réalisation de la partie Est de la route 70 menant à Ville de La Baie, a pour sa part mentionné le député de Dubuc, Jacques Côté. Nous sommes arrivés aux dernières étapes avant la réalisation d'une route de première qualité.

«Nous maintenons le rythme et nous rencontrerons les échéanciers prévus, ce qui nous permettra de commencer les travaux dans quelques mois. Les événements se déroulent rapidement et à un rythme accéléré.»

Le député de Dubuc a ajouté que l'obtention des autorisations de la Commission de protection du territoire agricole devrait se faire d'ici à quelques semaines. Le certificat de réalisation devrait être



RUBAN

Le ministre délégué aux Transports, Jacques Baril, a coupé le traditionnel ruban, hier après-midi, en présence de Jean Dugré, directeur régional du ministère des Transports, Jean Tremblay, maire de Saguenay, Stéphane Bédard, député de Chicoutimi, Jacques Côté, député de Dubuc, et Jocelyne Girard-Bujold, député de Jonquière à Ottawa.

(Photo Sylvain Dufour)

Pour des raisons de sécurité

Pas d'échangeur supplémentaire

par Serge Émond

(SE) - Le ministère des Transports a écarté la possibilité d'ajouter un nouvel échangeur à l'autoroute 70 dans le secteur de la rue Saint-Dominique de l'arrondissement Jonquière.

Le ministre délégué aux Transports, Jacques Baril, a indiqué, hier, que la construction d'un échangeur supplémentaire est impossible pour des raisons de sécurité.

«Il y a environ un mois, Mme (Françoise) Gauthier m'a rencontré en compagnie de deux citoyens pour me demander s'il était possible de réaliser une étude sur la possibilité de construire un échangeur à la hauteur de la rue Saint-Dominique, a dit le ministre Baril. J'ai demandé à la Direction territoriale d'évaluer cette possibilité et j'ai reçu dernièrement le rapport.

«L'étude démontre que, pour des raisons sécuritaires, il est

impossible de réaliser un sixième échangeur, à la hauteur de la rue Saint-Dominique. Ce n'est pas une question d'argent mais vraiment de sécurité en raison de l'espace qui existe entre les échangeurs actuels.»

Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, n'était pas au courant de l'information avant l'intervention du ministre. Il n'a pas caché une certaine déception et se propose de prendre connaissance de l'étude.

«Je n'ai pas vu l'étude, a dit le maire. Je savais qu'il y avait une étude en cours et j'espérais une conclusion différente. Je vais prendre le temps de la regarder. Des citoyens sont venus me voir ce matin (hier) pour me demander d'insister pour la construction d'un échangeur sur Saint-Dominique. On verra ce qu'il est possible de faire.»

S'il n'y aura pas de sixième échangeur, une voie d'accès entre les rues Saint-Hubert et Saint-Dominique, qui permettra de diminuer la circulation sur la première rue et de faciliter l'accès à Lac-Kénogami, doit être construite. Dans l'entente entre le gouvernement du Québec et l'ancienne ville de Jonquière, il est prévu que la municipalité épongera la facture de ces travaux.

«Nous n'avons pas le choix puisque c'est dans l'entente, a-t-il rappelé. Il y a un engagement formel, fait par la ville de Jonquière, qui prévoit que c'est la ville qui va payer.»

Le maire Tremblay a assuré que Saguenay réalisera cette voie d'accès et qu'elle passera aux actes assez rapidement.

Le maire Tremblay a assuré que Saguenay réalisera cette voie d'accès et qu'elle passera aux actes assez rapidement.

«Nous n'avons pas le choix puisque c'est dans l'entente, a-t-il rappelé. Il y a un engagement formel, fait par la ville de Jonquière, qui prévoit que c'est la ville qui va payer.»



TRONÇON

Le second tronçon de la route de traverse de l'arrondissement Jonquière a été inauguré officiellement hier.

(Photo Sylvain Dufour)

Minutia prédit un développement fulgurant

par Denis Bouchard

(DB) - L'ère des nanotechnologies est arrivée! Chinois pour la plupart du monde, sauf pour une poignée d'«élus», l'infiniment petit est une sorte de «Terre promise» scientifique et technologique qui ajoute des propriétés mécaniques aux objets et métaux et baissera leur coût de production.

C'est le Centre de haute technologie (CHT) qui a mis la région au diapason, hier, en organisant une journée d'étude sur les «Nanotechnologies et leurs applications industrielles», qui s'est déroulée au Centre des congrès de Jonquière, en présence de quelque 75 personnes.

Le point de mire de la journée a, certes, été un Almatois d'origine, Sabin Boily, fondateur de l'entreprise Minutia, un chef de file dans le domaine. Conférencier invité, M. Boily a fait la démonstration que pour lui, les nanotechnologies sont là!

Pour Minutia, l'infiniment petit se traduit par la recherche d'affineurs qui vont transformer l'industrie des métaux et autres. Cela veut dire que les matériaux qui composent l'aluminium, par exemple, sont ramenés à l'échelle des atomes.

Si, par exemple, on pouvait regarder dans l'histoire un lingot d'aluminium à travers des rayons X, on se rendrait compte que plus on avance dans le temps, plus les composantes sont granuleuses, passant de cristaux à petites molécules. Minutia en a fait une poudre.

Une des applications qui risque de projeter la société dans un développement fulgurant est la fabrication d'anodes inertes, un sujet que Sabin Boily a traité avec prudence. Il s'est contenté de dire que le savoir-faire de Minutia en la matière suscite l'intérêt d'Alcoa et de Pechiney. Les négociations sont mêmes commencées avec le premier.

M. Boily, comme d'autres conférenciers, a indiqué que le marché de l'infiniment petit, que ce soit dans l'industrie, les biotechnologies, l'agro-alimentaire, etc., est une affaire de milliards \$ en Amérique du Nord. Cette nouvelle science créerait un million de nouveaux emplois sur le continent, dont 25 000 au Québec.

À ce chapitre, Sabin Boily a invité les institutions collégiales et universitaires à prendre le virage des nanotechnologies. Pour le moment, Minutia assure la formation de ses employés en utilisant une formule originale.

Sur les 16 employés de Boucherville, quatre détiennent un post-doctorat, quatre autres sont agents de recherche à la retraite et les autres sont des

jeunes techniciens, sortis des cégeps. Ainsi, chacun enseigne son savoir à l'autre.

En pleine phase de commercialisation, Minutia entrera bientôt dans la production, en construisant une usine. Ce projet est fortement courtoisé en Amérique, a précisé M. Boily, mais la priorité est de le réaliser au Québec.

Où au Québec, lui a-t-on demandé? «Les propositions sont nombreuses.» À lire entre les lignes, la région pourrait être sur les rangs, parce que la production n'a pas nécessairement besoin d'être près du laboratoire.

Six autres conférenciers ont livré leur point de vue sur le sujet: Teodor Veres, agent de recherche au Conseil national recherche du Canada, Robert Sing, directeur administratif de Nano-Québec, Jean-Guy Parent, du Conseil des recherches en pêche et en agro-alimentaire du Québec, Marcel Chabot, du ministère des Ressources naturelles, Carol Fournel, du ministère des Finan-



AVENIR

Sabin Boily, d'Alma, président fondateur de Minutia, est un leader dans le domaine des nanotechnologies au Québec.

(Photo Jeannot Lévesque)

ces, de l'Économie et de la Recherche en pâtes et papiers de l'Université du Québec à Trois-Rivières, et Jean-Philippe Boisvert, professeur au Centre de recher-

Zaflamme
Signature

419, rue Racine (haut de la côte)
Chicoutimi
549-2255
Roch Delisle, propriétaire



EN EXCLUSIVITÉ
BOSS
HUGO BOSS

L'AUTHENTIQUE MODE MASCULINE

10 Destinations disponibles

Informez-vous sur nos tarifs spéciaux 7 jours à l'avance



Aller simple
285\$+tx
Aller-retour
510\$+tx

	Départ	Arrivée
ALMA-MONTRÉAL	7 h 50	8 h 50
	18 h 45	20 h 15
MONTRÉAL-ALMA	6 h 05	7 h 35
	17 h 30	18 h 30
BAGOTVILLE-MONTRÉAL	7 h 20	8 h 50
	19 h 15	20 h 15
MONTRÉAL-BAGOTVILLE	6 h 05	7 h 05
	17 h 30	19 h 00

2 Départs par jour

Autres services:
Cargo
Nolisement
Service aéromédical

- Voyager à prix abordables
- Profiter d'un vaste choix de destinations au Québec
- Éviter les files d'attente et les pertes de temps
- Déplacez-vous à bord d'appareils modernes et confortables (cabine pressurisée)
- Bénéficier d'un stationnement gratuit dans la plupart des aéroports

Votre transporteur aérien régional **PASCAN Aviation Inc.**

Renseignements et réservations:
(418) 877-8777 ou sans frais: 1 888 313-8777
Site internet: www.pascan.com ou consulter votre agence de voyage

NISSAN

(ya) + (hou)



SENTRA XE 2003
Formulée pour le plaisir

199\$ /MOIS*
0\$ acompte disponible!
Transport et préparation inclus!

- Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD
- Siège du conducteur à 8 réglages
- Moteur 1,8 L de 126 chevaux
- Pneus toutes saisons 15 po
- Barres stabilisatrices avant et arrière
- Coussins gonflables
- Essuie-glaces à balayage intermittent
- Dossier arrière rabattable 60/40

CLIMATISEUR INCLUS

1,8%
Financement à l'achat**

*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2003 - Option Plus - (C4LG53 BK00). Acompte ou échange équivalent de 1 995 \$. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Offre de financement à 1,8 % pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement (photo du modèle GXE). Nissan, le logo Nissan, la signature «DÉCOUVRIR» et le nom du modèle Nissan sont des marques de commerce de Nissan.

www.nissan.ca 1 800 387-0122



DÉCOUVRIR Nissan

00531640

Les citoyens de Saguenay digèrent bien la fusion

Même les rebelles baieriverains sont majoritairement satisfaits d'appartenir à Saguenay. Les conseils municipaux des municipalités défuntées de Latérière et de La Baie avaient pourtant poussé la contestation jusqu'aux tribunaux avec l'espoir de faire casser le décret statuant le regroupement des sept communautés les plus urbaines du Haut-Saguenay. L'action en nullité fut rejetée. Après la publication du sondage UniMarketing qui cautionne de façon étonnante la loi Harel, le chef libéral Jean Charest prendra prudemment ses distances avec les nostalgiques anti-fusionnistes.



BERTRAND TREMBLAY

bertrand.tr@videotron.ca

L'approbation tacite des citoyens de Saguenay n'est pourtant pas une surprise. L'opération a d'abord été fort

bien préparée par le mandataire Pierre Bergeron et le comité de transition présidé Bernard Angers.

Depuis l'élection du 15 novembre 2001, le maire Jean Tremblay a multiplié ses présences dans les milieux populaires pour rassurer les contribuables relativement à la qualité des services et à l'effort fiscal.

Pendant ce temps, la paix régnait au conseil municipal. Pas de bruyantes voix discordantes ne sont venues altérer la belle unanimité. Seuls Georges Bouchard et Réjean Laforest, de l'arrondissement Jonquière, ont manifesté un peu d'impatience, mais sans provoquer de débats déchirants comme à l'époque où les ténors de Chicoutimi, de Jonquière et de La Baie se livraient à des querelles intestines et à des guerres de clocher.

Fusion dans la sérénité

La fusion dans la sérénité prouve que les sept agglomérations réunies de force sous une même autorité par la volonté politique proviennent d'un moule socio-économique unique. Elles appartiennent à un ensemble homogène comme l'ont démontré les enquêtes préparatoires à la fusion. La main-d'œuvre notamment se déplace quotidiennement entre Jonquière, Chicoutimi, La Baie et Latérière pour le travail et les transactions commerciales.

Seuls les quartiers façonnés par les multinationales, comme Riverbend, Isle-Maligne et Arvida, avaient résisté vigoureusement aux premières fusions. On observe présentement le même phénomène dans la métropole où les anciennes municipalités à domination anglophone refusent toujours leur intégration à Montréal. Elles s'accrochent à l'espoir que le Parti libéral de Jean Charest remporte la prochaine élection générale et enclenche rapidement par la suite la procédure des défusions pour leur restituer leurs privilèges perdus.

À Saguenay, le ciment est bien pris. La première épreuve majeure surviendra à l'adoption des prévisions budgétaires de la deuxième année. On appréhende un trou de 11 millions \$ dans les revenus. La situation se compare à celle de Gatineau (Hull), la sœur québécoise d'Ottawa forte de 250 000 habitants, dont le maire Yves Ducharme a bien indiqué qu'il n'hésiterait pas à tendre la main au gouvernement du Québec et à faire appel à la compréhension des syndicats et des directeurs de services pour prévenir un déficit pressenti de 16 millions de dollars. Sa situation de ville-frontière lui a pourtant valu maints avantages dont la construction d'un luxueux hôtel adjacent au casino.

Voilà une raison supplémentaire pour que Saguenay participe activement au Sommet des régions, du 12 au 15 novembre prochain, à Québec. La politique de la chaise vide serait sans doute néfaste à toutes les nouvelles grandes villes de 100 000 habitants et plus qui réclament plus de sous et de pouvoir à l'État québécois dont elles demeurent, à l'instar de toutes les autres municipalités, les créatures.

Les citoyens de Saguenay absorbent bien une fusion opérée tranquillement sans trop de dérangement. Leur humeur pourrait cependant changer radicalement durant une intégration douloureuse des services et l'aggravation des difficultés financières.

La population, comme l'indique le sondage UniMarketing, n'oublie pas non plus que c'est le projet du pôle de croissance qui a conduit à la fusion. Mais la relance économique tant attendue ne se fera pas dans l'isolement, mais dans le regroupement régional des forces activé par une vigoureuse contribution des gouvernements supérieurs.

Ottawa présente son plan contre



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Le boycott, l'arme ultime du consommateur

À l'automne 1976, lorsque René Lévesque amène son parti «nationaliste» au pouvoir à l'Assemblée nationale, Cadbury ferme son usine à Montréal et déménage, avec elle, ses emplois dans la province voisine. Je me suis dès lors fermé à ses produits et je maintiens encore ce boycott, presque 30 ans plus tard...

Il y a à peine deux ans, lorsque les acquéreurs des Produits Maison désertent sauvagement Saint-Fulgence en pleine nuit pour s'installer dans la métropole, je décide de ne plus jamais acheter cette marque.

Et, plus récemment encore, constatant la fermeture de l'usine d'Agropur à Chambord, je promets de ne plus jamais me procurer de produits dont les noms de Agropur ou de Natrel est inscrit sur l'emballage.

Tout le monde comprendra que mes initiatives, pour peu qu'elles demeurent marginales, n'influenceront guère les décisions des entreprises visées. Cependant, un boycott de masse est un langage qui peut devenir puissant. Les dirigeants de compagnies qui voient leurs produits laissés sur les tablettes n'ont d'autre choix que de réagir.

N'oublions pas que l'argent, c'est le nerf de la guerre et qu'à cet égard, les consommateurs ont entre leurs mains une arme colossale. Et vous n'avez pas idée des

dommages qu'un boycott peut causer lorsque pratiqué à grande échelle.

C'est relativement simple de boycotter, cela ne demande qu'un tout petit effort: il suffit de lire la signature de la compagnie sur les emballages, de laisser le produit sur les tablettes, de le laisser savoir à l'épicier, à notre entourage et, surtout, de ne jamais abandonner.

Boycotter, toujours boycotter, toujours!

Le boycott de Cadbury' en 1976 n'aura été qu'un feu de paille, sauf pour quelques irréductibles. Il aurait fallu que beaucoup plus d'individus tenaces et détermi-

nés y souscrivent car Cadbury' continue d'envahir, depuis Toronto, les présentoirs du Québec.

J'ai cette conviction que les gens de la région ont la capacité de s'unir pour faire regretter à Agropur sa décision de quitter Chambord.

Idem pour Produits Maison. Pas compliqué: chaque individu, les uns additionnés aux autres, doivent refuser d'acheter leurs produits pour toujours, toujours, toujours...

Marcel Trudel,
(arrondissement de Chicoutimi), Saguenay

C'est pas logique!

Je suis un citoyen âgé, engagé dans les activités de l'Age d'or à Chicoutimi. Je veux dire ce que j'ai entendu dans mes rencontres avec des amis de Jonquière et de La Baie au sujet du nom de la ville.

En prenant un café ou un hot dog aux centres commerciaux, plusieurs m'ont dit que même s'ils avaient voté pour Saguenay, ils savaient bien que leur choix, c'était pas logique!

Il y en a un qui m'a dit: «On voulait juste vous donner une volée à vous, les gens de Chicoutimi. Maintenant que vous avec eu votre leçon, on serait prêt à autre

chose. On sait bien que Saguenay, ce n'est pas logique et c'est mélangé.»

Un autre m'a dit: «Moi, quand j'allais ailleurs, je disais toujours que je venais de Chicoutimi. Au printemps, on nous avait tous monté la tête. Fallait qu'on vote contre Chicoutimi. Des fois, ça sentait quasiment la haine. Mais là, c'est passé. En Floride, cet hiver, je vais continuer de dire que je viens de Chicoutimi.»

Zacharie Simard,
(arrondissement de Chicoutimi), Saguenay

Saguenay: le temps de passer à l'action

Maintenant que le jeu s'est calmé à propos des modalités de représentation de Saguenay au sein du CRCD et de la délégation régionale qui nous représentera à Québec au Rendez-vous des Régions le 15 novembre, il serait pertinent de revenir à la question principale. Celle-ci concerne évidemment le contenu véhiculé par cette représentation.

Que Saguenay soit représentée par un, deux, trois ou cent délégués au sein des instances supérieures, s'avère sûrement un enjeu important mais cela ne doit pas nous faire oublier l'essentiel, soit le message. Aussi nombreux soient-ils, des messagers sans message reviendront inévitablement bredouille.

La transformation

À ce propos, quel est le message que Saguenay désire livrer au CRCD et aux gouvernements supérieurs face à son crucial défi économique? Car, l'une des questions qui seront posées lors du Rendez-vous des Régions est la suivante: comment Saguenay et ses partenaires locaux, ruraux, urbains, MRC et régionaux, désirent-ils s'y prendre pour mieux soutenir le nécessaire virage vers une économie de 2ème et 3ème transformation? Quelles sont les réponses concrètes à cette question et comment

peut-on les faire converger vers une vision intégrée et partagée du développement?

Avant la fusion de Saguenay, nos élus ne s'entendaient guère sur les dossiers structurants pour le développement de leur collectivité. Le tracé et les échangeurs de l'autoroute 70, le parc industriel de Grande-Anse, la localisation de la méga salle de spectacles, la promotion touristique, les axes de transport intra-urbain, la consolidation de l'animation économique, la gestion des déchets, et j'en passe, sont tous des dossiers collectifs dont la difficulté de consensus a retardé notre développement socio-économique.

La réalité

Maintenant que Saguenay est devenue une réalité, diminuant ainsi le nombre de joueurs municipaux, serons-nous en mesure d'obtenir plus rapidement des consensus collectifs à propos des outils de développement qui nous sont impérativement nécessaires?

À l'occasion du prochain Rendez-vous des Régions, Saguenay doit démontrer comment elle entend se repositionner comme pôle de développement sur l'échiquier régional, québécois, nord-américain et mondial.

L'euphorie de la période de grâce post-électorale municipale

est terminée. La mise en place de la nouvelle structure administrative va bien à la faveur de la bonne volonté et de l'expertise du personnel municipal.

À l'instar des autres villes intermédiaires au Québec, il est de toute évidence venu le temps de passer à la prochaine étape. Elle est concernée par le plan pour le repositionnement du pôle Saguenay afin que cette agglomération devienne un milieu plus attractif et plus créateur de capitaux, de technologies, d'expertises et de savoir-faire. Pour ce faire, quels outils supplémentaires avons-nous besoin?

Voilà la question qui est posée actuellement par Québec. Saurons-nous y répondre ensemble ou laisserons-nous passer le train sans le prendre?

Marc-Urbain Proulx,
Saguenay.



2000
Campagne de l'asthme

En soutenant généralement à la campagne de l'asthme, c'est plus de 300 000 jeunes que vous aidez à mieux respirer. Vous contribuez à financer les programmes de recherche et les services offerts aux asthmatiques du Québec.

Voulez-vous nous aider à mieux respirer? Nous avons besoin de vous!

Région de Montréal: (514) 287-7400
En province: 1 800 295-8111
Info Asthme: poste 232

Xavier Doïan-Tadros
Coordonateur

Association pulmonaire du Québec

...LE SPÉCIALISTE DU MANTEAU...
FB pour elle et pour lui

CHOIX DES PLUS VARIÉS
• Laine • Cachemire • Cuir • Suède
• Agneau renversé • Fourrure

TAILLES PETITES, RÉGULIÈRES, FORTES

PRIX SPÉCIAUX EN MAGASIN

Naturellement La fourrure

La différence...
CHRIST ...TOUT À FAIT RENVERSANT

PLAN MISE DE CÔTÉ SANS INTÉRÊT NETTOYAGE ET TRAITEMENT CUIR-SUÈDE-AGNEAU RENVERSÉ

Faucher & Bergeron Fourrures inc.
«La qualité qui se distingue»

JONQUIÈRE 2377, Saint-Hubert Tél.: 695-0536
CHICOUTIMI 1385, des Champs-Élysées Tél.: 543-4600

Jonsered

jonsered.com

JOSA Corporation Ltd./Ltée, Lachute, P.Q. / Tél.: (450) 562-8872
Moncton, N.B. / Tél.: (506) 859-8714 Richmond, B.C. / Tél.: (604) 275-6610
North Bay, ON. / Tél.: (705) 476-8080

Chez les marchands participants pour un temps limité ou jusqu'à épuisement des stocks.



JONSERED 2141 TURBO
40.8 cc, 2.0 kW, 4.7 kg, 16"
409,95\$



JONSERED 2145 TURBO
45.0 cc, 2.2 kW, 4.7 kg, 16"
459,95\$



JONSERED 2150 TURBO
49.4 cc, 2.3 kW, 4.7 kg, 16"
499,95\$



JONSERED 2165 TURBO
65.1 cc, 3.4 kW, 6.0 kg, 16"
719,95\$



JONSERED 2035 TURBO
36.3 cc, 1.4 kW, 4.7 kg, 16"
289,95\$



JONSERED 2149 TURBO
49.4 cc, 2.3 kW, 4.9 kg, 16"
559,95\$



JONSERED 2159 TURBO
59.0 cc, 3.0 kW, 5.6 kg, 16"
649,95\$



OFFRE SPÉCIALE DE JONSERED

À l'achat de l'un de ces modèles incluant 2149W-2159W

**Trousse «cutter»
Jonsered
Gratuite**

ALMA (DELISLE) ATELIER ROBERT FLEURY 347-5132	ALMA (DELISLE) MECALAC INC. 668-5155
CHAMBORD CHAMBORD SPORT YAMAHA 342-6202	CHICOUTIMI COOP NUTRINOR 549-4770
CHICOUTIMI-NORD SPORTS LOISIRS BDL 690-3333	DOLBEAU-MISTASSINI FORMULE JRE INC. www.formulejre.com 276-2672
LAC-BOUCHETTE GARAGE YVON THIBEAULT 348-6862	SAINT-FÉLICIEN SPORT GILBERT GAUTHIER 679-8920

Vivre en harmonie avec ses voisins, un art qui s'apprend

L'Approche commune est à l'agenda socio-politique régional depuis plusieurs semaines. C'est ainsi que, le mercredi 16 octobre, Guy Chevrete était au Cercle de Presse pour commenter la mission

que lui a confiée le Premier ministre Bernard Landry. Le soir même, au Parvis à Jonquière, une centaine de personnes répondaient à l'invitation des Journées Sociales 02 pour mieux s'informer des enjeux que

comporte pour les communautés impliquées l'entente de principe que nos gouvernements supérieurs s'approprient à signer avec les Immus, en particulier avec ceux de Mas-theuatiash.

Les Journées Sociales 02, rappelés-le, sont un rassemblement informel de divers groupes communautaires d'ici sous l'égide de la pastoral sociale. Deux panélistes, Denis Lebel maire de Roberval, et Stéphane Savard, autochtone vivant hors réserve et étudiant à la maîtrise en Développement régional à l'UQAC, animaient la rencontre.

Le bien-être d'une nation ne s'accroît-il pas d'ailleurs du bien-être d'une autre nation, sa voisine? Trouvera-t-on les moyens de favoriser la participation de la population régionale au débat en cours et aux décisions finales?

Plusieurs grandes questions socio-politiques y seront abordées en regard des défis qu'elles posent et des pratiques neuves en émergence qu'elles appellent. Les personnes intéressées par ce grand rendez-vous national peuvent s'adresser aux co-signataires de cette lettre.

Le temps n'est-il pas venu d'établir entre nous un nouveau partenariat qui serait l'aboutissement logique d'un long processus historique permettant à un groupe humain d'accéder à une véritable citoyenneté et à se sortir peu à peu d'un néfaste régime de dépendance? Ce serait tout à l'honneur du peuple québécois d'y contribuer.

Plusieurs grandes questions socio-politiques y seront abordées en regard des défis qu'elles posent et des pratiques neuves en émergence qu'elles appellent. Les personnes intéressées par ce grand rendez-vous national peuvent s'adresser aux co-signataires de cette lettre.

Florent Villeneuve,
Michel Desbiens,
Pastorale sociale,
Saguenay.

Pauvreté: suivons l'exemple du Christ!

Il m'apparaît nécessaire de donner mon opinion tout simplement comme geste de solidarité!

Je me tiens au courant de l'actualité régionale et je suis particulièrement touchée quand je lis des articles à propos de Loge m'entraide.

Laissez-moi tout d'abord féliciter Loge m'entraide pour le beau travail qu'il fait depuis 4 ans dans notre région! Lutter contre la pauvreté, ce n'est pas de tout repos, surtout

aujourd'hui où les préjugés se font nombreux face aux personnes démunies. Je suis toujours impressionnée par le dynamisme et la persévérance de Sonia Côté, directrice, qui se bat sans relâche pour venir en aide aux locataires à faible revenu de notre région. Je réagis à une situation qui va totalement à l'encontre des valeurs de l'Église. Récemment, Loge m'entraide demandait une rencontre avec Monseigneur

Jean-Guy Couture relativement à l'église Saint-Nom de Jésus.

Pourquoi un personne d'Église, à la suite du Christ, n'a pas cru bon répondre à l'invitation d'un organisme qui se bat corps et âme contre la pauvreté? Je trouve la situation inconcevable et je comprends maintenant pourquoi Loge m'entraide ne lâche pas sa bataille en revendiquant sans cesse et sans cesse. Où est la solidarité? La vente des églises est une réalité qui s'en vient à grands pas. Le clergé devra y faire face un jour ou l'autre! Je trouve l'idée de construire des logements sociaux dans une église très intéressante. La pauvreté doit être combattue et le clergé peut y contribuer grandement! Il est bon de prier pour les personnes démunies lors d'une messe, mais encore faut-il agir ensuite dans son milieu. Il faut en venir à trouver scandaleux de voir apparaître des soupes populaires, des comptoirs vestimentaires, des Saint-Vincent-de-Paul à quantité grandissante. Ce ne sont que des «plasteurs» qui ne sortent pas les gens de la misère à long terme.

Loge m'entraide doit être appuyé et soutenu dans sa lutte par nos chères personnes d'Église. Après tout, se battre contre la pauvreté, c'est aussi se battre comme Jésus le faisait dans son temps: aider les lépreux, guérir les aveugles, soigner les malades... Aujourd'hui, en 2002, l'aide se manifeste autrement mais est toujours sur le même chemin d'Évangile.

Nicole Dallaire,
(arrondissement de Chicoutimi),
Saguenay.

Supporter des Sags déçu

Demeurez-vous loin du Centre Georges-Vézina? Dans l'affirmative, cela risque de vous en coûter plus cher pour être un partisan des Saguenéens de la LHJMQ quand vous vous procurez des billets chez l'un des rares distributeurs à l'extérieur de ce secteur.

Le 3 octobre dernier, on entreprenait la fameuse vente tant annoncée des billets pour les parties des Sags de la saison 2002-03. Dans un article de journal paru le matin de ce jour mémorable, il était expliqué la «facilité» avec laquelle les gens de toute la région pouvaient se procurer ces billets tant attendus.

La liste des dépositaires autorisés était publiée, de même que l'adresse Internet du réseau de réservations.

Or, les lecteurs n'avaient, à partir de cette source, qu'une vague idée du prix des billets des Sags. En réalité, si vous ne les achetez pas au Centre Georges-Vézina partiellement rénové, attendez-vous à payer 2 \$ de plus pour chacun des billets. Ainsi, au lieu de 6 \$, ce sera 8 \$ pour un étudiant dans les sections les moins bien situées de l'amphithéâtre sportif. Pour l'adulte qui se contente des mêmes places, c'est-à-dire dans la classe étudiante, il en coûte 12 \$ au lieu de 10 \$. Par ailleurs, achetés directement sur Internet, les billets des Sags se vendent 50 cents de plus que le prix régulier.

Depuis belle lurette, il est annoncé que l'équipe supposément régionale des Sags a établi un réseau fiable de dépositaires pour ses billets tant recherchés. Après vérification, le seul revendeur de billets de l'équipe de hockey à l'extérieur de Chicoutimi, dans la nouvelle grande ville de Saguenay, ne faisait pas cette distribution au commencement d'octobre.

Donc, il y a là un manque flagrant de marketing efficace, car on dénombre autant de supporteurs

des Sags ailleurs que dans le chef-lieu, en l'occurrence, Chicoutimi. Seule la ville d'Alma paraît favorisée à ce chapitre, car des billets de l'équipe sont disponibles ici et là à cet endroit.

Revenons à cette belle journée automnale froide et ensoleillée du jeudi 3 octobre. Étant incapables de se procurer des billets des Sags à des prix raisonnables, les amateurs de hockey qui pouvaient le faire sont allés directement aux guichets du Centre Vézina. Quelle déception!

Les dirigeants des Saguenéens, l'entrepreneur général et les autorités municipales de la grande ville de Saguenay, ont laissé travailler les pauvres préposés aux billets dans un froid glacial. Les courants d'air étaient si dangereux que même le système informatique s'est enrhumé, faisant grelotter les malheureux acheteurs de billets dans le hall d'entrée en chantier et ouvert à tous vents du Centre Vézina.

Oui, vraiment, dans le domaine du bon marketing associé au hockey, les propriétaires des Sags, les élus municipaux et les personnes qui se prétendent spécialisées dans les réservations, en ont encore beaucoup à apprendre. Pour cette raison, l'enthousiasme de centaines de partisans risque de se refroidir sérieusement.

Gabriel Berberi,
Québec.

TEL-AIDE
695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

ARAGE LAURIER GAGNON INC.
2630, boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord
Mécanique générale — Débosselage
543-0913
Vente de pneus neufs et usagés
SPÉCIAL 4 pour 199⁹²\$
pneus remoulés 155-80R13 posés-balancés taxes incluses
SAUVEZ DES \$\$\$

LOTO QUÉBEC Résultats TVA, le réseau des tirages

La Mini Tirage du 2002-10-25 NUMÉROS 838541 50 000 \$ 38541 5 000 \$ 8541 250 \$ 541 25 \$ 41 5 \$ 83854 1 000 \$ 8385 100 \$ 838 10 \$	Banco Tirage du 2002-10-25 11 13 14 15 21 25 27 37 39 40 41 45 49 53 56 58 61 62 64 66	Quotidienne Tirage du 2002-10-25 3 4 889 5390	Extra Tirage du 2002-10-25 190081	Super 7 Tirage du 2002-10-25 10 16 18 23 35 36 46 Complémentaire: (43)
--	--	---	--	--

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... **MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX**

Tout près de chez toi **PERFECTIONNEMENT COMPTABILITÉ / SECRÉTARIAT** **Le jour ou le soir**

FORMATION INDIVIDUALISÉE - ENTRÉES AUX DEUX SEMAINES
Profil de perfectionnement personnalisé, 225 heures
Internet et logiciels Word — Excel - Access —
Simple comptable — Fortune 1000

Centre de formation professionnelle Arvida
548-4689 poste 229

Source: Services de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle, 3644, rue Saint-Jules, Jonquière (Québec) G7X 7X4.

Conflit chez Super C

Le syndicat des employés se sent ignoré

(SE) - Si la partie patronale a montré une certaine déception à la conclusion d'une rencontre de conciliation dans le conflit au supermarché Super C de Chicoutimi, mercredi, le président du syndicat des employés, Denis Tremblay, est tout aussi déçu du comportement des représentants de l'employeur.

« Nous avons pris le temps de présenter une contre-proposition sérieuse et travaillée, mentionne

Denis Tremblay. Nous avons présenté cette contre-proposition le 23 septembre. Ils n'ont même pas répondu. « Mercredi, lors de la rencontre de conciliation, ils nous ont d'abord demandé de l'information sur une de nos demandes à propos de l'échelle salariale. Nous avons fourni les explications. Tout indiquait qu'on pourrait négocier pendant toute la journée. Quand ils sont revenus, nous avons eu droit à toute une litanie. Ils nous ont dit qu'ils ne représentent qu'un petit joueur dans le marché de l'alimentation. Vers 15h00, ils sont sortis de la salle. Le conciliateur nous a appris un peu plus tard qu'ils étaient partis. »

Malgré des négociations difficiles et qui ne semblent pas vraiment avancer, Denis Tremblay assure

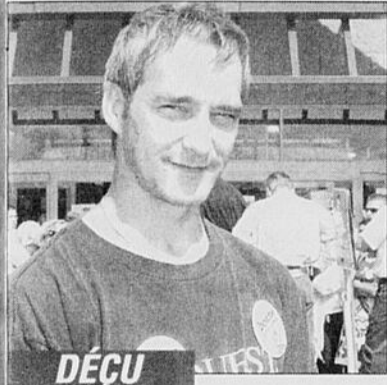
que le moral des troupes reste bon. Les syndiqués ont remarqué la présence de camions-remorques à proximité du commerce au cours des derniers jours.

« On entend dire qu'ils voudraient vider le magasin, poursuit Denis Côté. Ce geste n'a pas vraiment d'impact sur nous. S'ils vident le

magasin, ils devront le remplir à la conclusion du conflit et ce sont les employés qui feront ce travail.

« S'il le faut, nous sommes prêts à passer l'hiver. Nous avons l'appui financier des autres syndicats de l'alimentation. Le moral est bon et nos membres sont bien informés de ce qui se passe. »

Par ailleurs, l'injonction obtenue par la partie patronale pour limiter le nombre d'employés sur la ligne de piquetage et établir une distance minimum entre eux et le commerce prendra fin dans quelques jours. Cette question doit de nouveau être débattue devant un juge le 30 octobre.



DÉÇU

Le président du syndicat des employés, Denis Tremblay, s'est dit déçu du comportement des représentants de son employeur.

BEAUTÉ à la baie

LANCÔME PARIS

PRIME

Avec tout achat de 27 \$* ou plus de produits Lancôme, vous recevrez cette prime irrésistible dans votre choix de couleurs préférées.

ROUGE ATTRACTION
Couleur virtuose longue tenue

COLOUR FOCUS ET BLUSH SUBTIL
Duo d'ombres finesse et tenue record et Poudre blush délicat - non gras

JUICY TUBES
Gloss lèvres ultra brillant - ton Fizz

BI-FACIL
Démaquillant double action pour les yeux, 60 ml

MIRACLE
Eau de parfum, 5 ml

IMPACTIVE
Soin triple performance hydratant, sublimateur, stimulant, 15 ml

POCHETTE À COSMÉTIQUES



NOUVEAU! IMPACTIVE

Soin triple performance hydratant sublimateur stimulant

Choisissez vos couleurs!



Pour aller au-delà de l'hydratation, les laboratoires Lancôme ont inventé une toute nouvelle génération de soins quotidiens qui offrent à votre visage une triple performance hydratante, sublimatrice et stimulante en un seul soin.

Résultats : immédiatement, votre peau est incroyablement soyeuse et radieuse, le teint est uniformisé. Toute la journée, votre peau demeure incroyablement douce et souple. Jour après jour, votre peau est revitalisée, son futur est préservé.

Impactive crème, 50 g 55 \$
Impactive fluide, 50 ml 55 \$



*Avant les taxes. En vigueur jusqu'au 3 novembre 2002, tant qu'il y en aura. Une prime par personne. Ne peut être combinée à aucune autre offre spéciale.

Viendra le froid... est là!

L'AVENTURIER

Depuis 22 ans, votre spécialiste en plein air!

Zermatt

Manteau fabriqué de polyester microfibre
Isolation Holofill II
Disponible pour homme et femme
Prix rég.: 249,99\$

Économisez 80\$

169⁹⁹\$

St-Moritz

- Manteau fabriqué de nylon anti-déchirure, imperméable
- Isolation Holofill II
- Disponible pour homme et femme
- Prix rég.: 324,99\$

219⁹⁹\$

Économisez 105\$

www.aventurier.net
Chicoutimi (418) 545-2251

* Quantité limitée.
Promotion en vigueur jusqu'au 3 novembre 2002 ou jusqu'à épuisement de la marchandise.

la Baie encore plus



OBTENEZ JUSQU'À 50% PLUS DE POINTS* EN UTILISANT CONJOINTEMENT VOTRE CARTE DE CRÉDIT HBC ET VOTRE CARTE PRIMES HBC.

* Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.



Fourre-tout



POUR L'HÔTEL-DIEU D'ALMA



(Photos Chantale Hamel)

Plusieurs bénévoles, et éducateurs spécialisés, ont participé cette semaine, au Carrefour d'Alma, au blitz téléphonique et informatif de la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma, cela avec l'objectif d'amasser 25 000 \$ auprès des PME, médecins et pharmaciens du Centre Le Jeannois d'Alma. Sur les photos proposées ici, Jacques Desbiens, de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, un bénévole émérite, ne ménage pas les arguments pour inciter les gens à la générosité pour la bonne cause qu'il défend; pour sa part, l'inhalothérapeute Judith Ville-neuve, du Centre Le Jeannois, une éducatrice spécialisée dans les maladies pulmonaires, répondait aux questions des visiteurs du kiosques tout en vérifiant, à l'aide d'un appareil conçu à cet effet, leur taux d'oxygène dans le sang.



ANDRÉE
RAINVILLE

arainville@lequotidien.com

L'étranger... dans le miroir

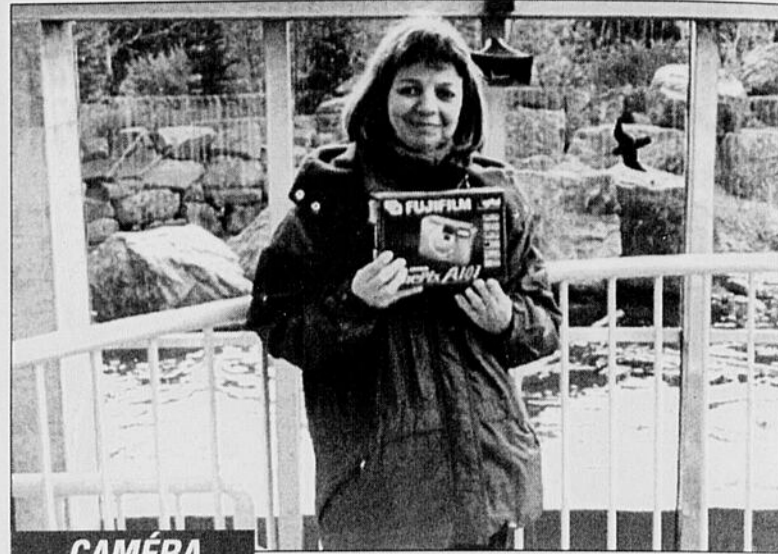
(AR) — Le fait de changer de coiffure n'a en soi rien d'exceptionnel. Mais, que la chevelure, que ce soit par sa couleur ou sa longueur, peut apporter du changement chez une personne!

Tout ça pour dire que, cette semaine après avoir fait couper et coiffer différemment mes cheveux, je me suis mise à penser combien il doit être étrange de se voir, par exemple après une chirurgie esthétique où le nez n'est plus le même qu'avant...

Car, outre le regard des autres qui s'attarde, notre propre regard ne doit pouvoir faire que s'étonner lorsqu'un miroir se trouve à proximité. Que ce doit être angoissant, lorsqu'on ne se reconnaît pas dans son propre reflet, comme si un étranger nous dévisageait!

Peut-être que je m'imaginais tout ça, cette angoisse post-opératoire des gens qui se font changer quelque chose dans le visage. Bien que non, pas tant que ça. D'en parler me rappelle une réflexion d'une connaissance qui, après s'être fait modeler le nez (un nez auparavant trop fort, détesté), cette même personne avait avoué que ça lui avait pris des mois pour s'habituer. «Vraiment, je fuyais les miroirs! C'était comme si ce n'était pas moi...»

Avec le temps, ça avait passé. Heureusement! Imaginez une vie... avec un surveillant dans le miroir...



CAMÉRA

C'est Danielle Roberge, de La Doré, qui a remporté la magnifique caméra numérique Fujifi (une valeur de plus de 500 \$), dans le cadre d'un récent concours organisé en collaboration avec le Zoo de St-Félicien et Photo dix-quatre. N'est-ce pas que la gagnante semble ici très satisfaite de son prix? Et bonne chasse photographique!

En bavardant

Rock n'roll '60 et '70 au Transit

Exceptionnellement samedi soir, 21 h, le bar Le Transit (rue de l'Hôtel de ville) présente le groupe Mustang qui joue du Rock des années 60 et 70. Composé de Maxime Desrosiers, Charles Simard, Martin Girard et Pierre-Luc Boily, le quatuor doit se produire aussi le 31 octobre, à la Casa del Popolo de Montréal à l'occasion d'une soirée spéciale pour l'Halloween. Les jeunes rockers seront précédés d'un groupe invité dès 20 h.

Concert bénéfique

Un concert bénéfique (6 \$) au profit du GROUPE de RESSOURCES pour le TROUBLE DE PANIQUE (GRTP) se tiendra le samedi 9 novembre, à 19 h à l'église St-Mathias de Jonquière (secteur Arvida). Les CHORALES «Coup d'choeur» de Québec, dirigé par M. Provencher, et «L'Écho du Royaume», sous la direction musicale de Gisèle Munger, interpréteront plusieurs airs de leurs répertoires. On réserve au 548-2936.

Les troubles de l'humeur

Le Groupe Le PAS (Prévention, Aide, Soutien en santé mentale) offre un service de groupe d'entraide aux personnes souffrant de troubles de l'humeur (maladie affective bipolaire). Des soirées débiteront le 7 novembre au local du 503-B rue Sacré-Coeur Ouest, à Alma. On s'inscrit et s'informe auprès de Nadine Gagnon, au Groupe Le PAS au 668-4992.



LES DÉMONS

Plutôt amusant, n'est-ce pas, ce sigle d'un démon curleur? C'est là l'image et le nom que se sont donnés des joueurs de curling du club Riverband d'Alma qui, sous l'appellation des Démons de l'après-midi, s'adonnent à leur sport et loisir préféré, telle, ci-bas, la «démone» Yolande Boily.



(Photos Michel Tremblay)



Un monde en art

La première édition de la Foire des artisans de Saguenay «Un monde... en art», dans le mail central de Place du Saguenay à Chicoutimi, se poursuit jusqu'à dimanche, 27 octobre. Pour cette activité, plus d'une vingtaine de peintres et artisans, notamment des arrondissements de La Baie, Chicoutimi et Jonquière, présentent leurs œuvres. Outre la peinture, on parle ici de céramique, tissage, arrangements floraux sur écorce, jouets de bois, etc.

(Photo Sylvain Dufour)

COUPON DE PARTICIPATION

NOTE : On vous appelle à 7 h 10 le matin

Nom : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

Postez à : CKRS 590, 121 Racine Est, Chicoutimi (Québec) G7H 5G4

CKRS590

Une collaboration :

LE QUOTIDIEN



Si Louis Champagne vous appelle, répondez :

Je me lève avec Champagne!

Vous gagnerez un ASSORTIMENT DE BIÈRES CHAMPP'S, serez invité à une dégustation de BIÈRE ET FROMAGE, et serez admissible au GROS LOT : la LOCATION d'une PORSCHE pour un WEEK-END.



00530277



COPRÉSIDENTS

Georges Simard, Denis Lebel et Roger Lavoie étaient les trois présidents d'honneur de l'Auto-Vélo 2002.

Véloroute

Campagne réussie

ALMA - Pour la première année depuis cinq ans, la Corporation du circuit cyclable «Tour du lac Saint-Jean» a vendu les 2500 billets disponibles de l'Auto-Vélo deux jours avant la fin de la campagne de financement.

Le tirage du grand prix, un CR-V 2003 de Honda, aura lieu aujourd'hui, à 15 h, au Carrefour Alma. En plus du véhicule utilitaire, deux vélos Devinci, trois prix de 500 \$ et deux de 100 \$ seront attribués. Les prix sont d'une valeur totale de 35 269 \$.

La coordonnatrice de la campagne, Nathalie LeMay, rappelle que la Véloroute des Bleuets est de plus en plus utilisée par les cyclistes de la région qui en profitent tout l'été.

Ces derniers connaissant maintenant l'importance de développer le circuit cyclable et encouragent spontanément la Corporation lors de la campagne de financement.

Rappelons que Georges Simard, maire de Dolbeau-Mistassini, Denis Lebel, maire de Roberval, et Roger Lavoie, conseiller municipal à Alma, avaient accepté de faire équipe pour assurer la réussite de l'Auto-Vélo 2002. Leur implication, ainsi que celle de nombreux collaborateurs et bénévoles, est directement liée au succès de cette activité majeure de financement.

Boutique Michel

Signature



GEIGER
Collections

755, boul. St-Joseph
Roberval (Centre-Ville)
Tél.: 275-1455

OUVERT le dimanche
de 13 h à 16 h



POSE, VALVE, ÉQUILIBRAGE ET SPÉCIALISTE INCLUS!

UNIROYAL ^{MD} **59⁹⁵\$**
Tiger Paw^{MD} Ice & Snow^{MD} P155/80R13

Uniroyal ^{MD} Tiger Paw ^{MD} Ice & Snow ^{MD}	P195/70R14	84,95 \$
Uniroyal ^{MD} Tiger Paw ^{MD} Ice & Snow ^{MD}	P205/70R15	89,95 \$
Uniroyal ^{MD} Tiger Paw ^{MD} Ice & Snow ^{MD}	P225/60R16	104,95 \$
BFGoodrich ^{MD} Winter Slalom ^{MC}	P195/70R14	89,95 \$
BFGoodrich ^{MD} Winter Slalom ^{MC}	P205/70R15	99,95 \$
BFGoodrich ^{MD} Winter Slalom ^{MC}	P225/60R16	114,95 \$
Michelin ^{MD} Arctic ^{MC} Alpin ^{MD}	P195/70R14	114,95 \$
Michelin ^{MD} Arctic ^{MC} Alpin ^{MD}	P205/70R15	124,95 \$
Michelin ^{MD} Arctic ^{MC} Alpin ^{MD}	225/60R16	159,95 \$

On a le pneu de camionnette qu'il vous faut!

Uniroyal ^{MD} Laredo ^{MD} AWT ^{MD}	P235/75R15	109,95 \$
Uniroyal ^{MD} Laredo ^{MD} AWT ^{MD}	LT235/75R15	129,95 \$
BFGoodrich ^{MD} All Terrain T/A ^{MD} KO	LT215/75R15	129,95 \$
BFGoodrich ^{MD} All Terrain T/A ^{MD} KO	LT235/75R15	149,95 \$
Michelin ^{MD} LTX ^{MD} A/T	P235/75R15	149,95 \$
Michelin ^{MD} LTX ^{MD} A/T	LT235/75R15	169,95 \$

BFGoodrich

MICHELIN

UNIROYAL

GOODYEAR

GENERAL TIRE

Continental



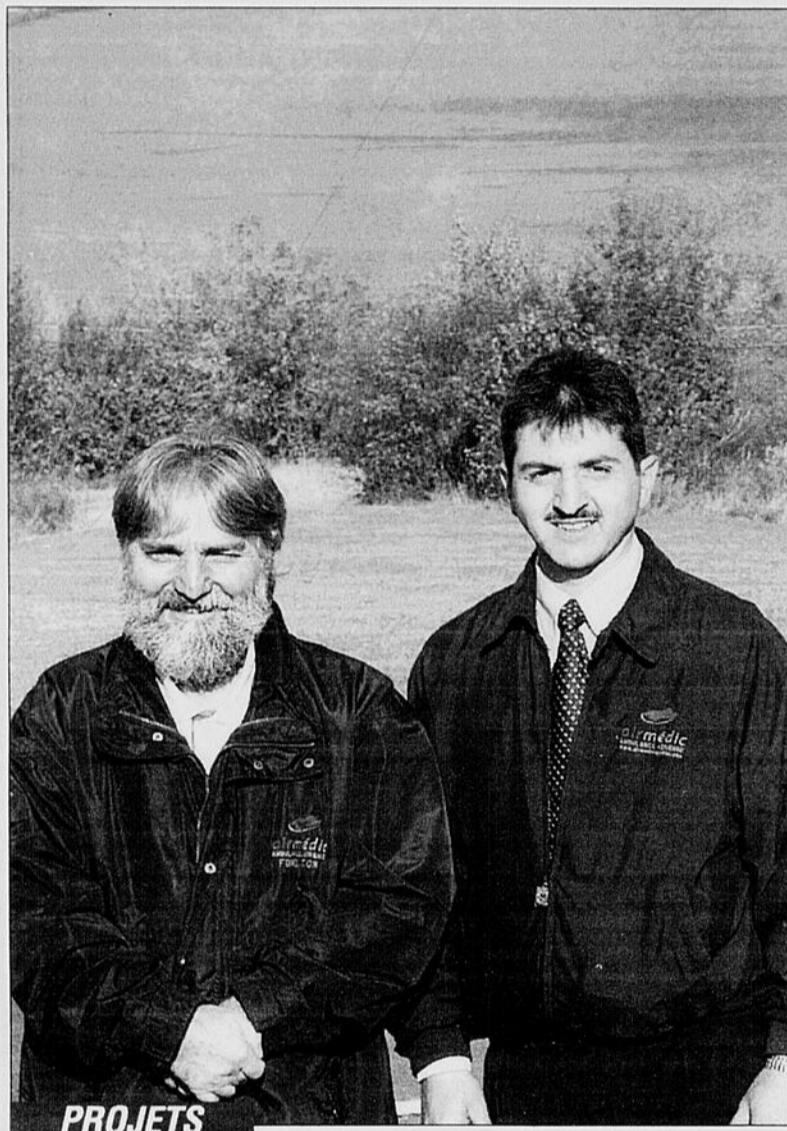
Service Goodwrench

Bien fait. À temps.

goodwrench.gmcanada.com 1 800 463-7483

Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et camionnettes GM. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 2002. Pour tous les détails voyez votre concessionnaire Goodwrench participant du Québec.

La Fondation Airmédic poursuit sa croissance



PROJETS

Daniel G. Vaillancourt et François Rivard ne manquent pas de pain sur la planche, depuis la mise sur pied d'Airmédic en mars 2000. On s'attend même, grâce à la collaboration du public, à prendre de l'expansion au cours des prochaines années... tout en souhaitant l'aide gouvernementale.

(Photo Rocket Lavoie)

(PB) - L'organisme Airmédic, implanté depuis le 23 mars 2000 dans notre région, tiendra trois activités bien spécifiques, du 28 octobre au 3 novembre prochains, dans le cadre de la Semaine de la Fondation Airmédic.

D'abord, le mercredi 30 octobre, de 11h30 à 14h, un dîner-conférence se déroulera au Holiday Inn de Jonquiè-



PIERRE BOURDON

pbourdon@lequotidien.com

timi, La Baie et Jonquiè-

Par ailleurs, le vendredi 1 novembre, à Place du Royaume, en collaboration avec CKRS-radio, une journée d'information et de témoignages se déroulera aux Jardins de la Restauration de 10H à 18H30. Pour l'occasion, un hélicoptère configuré aéromédical sera sur le stationnement de Place du Royaume.

Finalement, le dimanche 3 novembre, les mordus de bingo seront servis à souhait à l'occasion d'un super-bingo au Camp des Hommes, au Parc de la Colline, dans le secteur nord de Chicoutimi.

«Grâce à ces activités, nous souhaitons aller chercher 1000 autres nouveaux membres», de confier Daniel G. Vaillancourt, directeur général de la Fondation Airmédic. Cet organisme compte déjà pas moins de 5 000 membres dont

plus de 75% proviennent du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Afin d'aider à sauver des vies, Airmédic compte sur huit transporteurs aériens, en plus de s'assurer des services de plus de 100 spécialistes à temps partiel tels que des ambulanciers, du personnel médical et autres professionnels de la santé. Seulement six personnes oeuvrent à plein temps pour Airmédic.

Attaque en règle

Fort actifs et plus déterminés que jamais, les dirigeants d'Airmédic, dont les projets d'expansion sont nombreux, ne cachent pas leur déception devant le peu de reconnaissance du gouvernement du Québec.

En colère, Daniel Vaillancourt, le directeur général de la Fondation Airmédic, lance: «Qu'ils arrêtent de tirer sur nous. Les hauts fonctionnaires font fi de nos demandes et on nous ignore».

Et Vaillancourt de poursuivre: «Nous avons eu une rencontre de trois heures, en juin dernier, à Québec, en compagnie de hauts fonctionnaires, des députés Stéphane Bédard et Jacques Côté, afin d'avoir une aide complémentaire, mais rien ne bouge».

Ce qui a surtout mis le feu aux poudres, aux dires de François Rivard (directeur-général des opérations chez Airmédic) et de Daniel Vaillancourt (directeur-général de la Fondation), c'est la

non reconnaissance de leur organisme.

Ainsi, dans le dernier rapport d'EVAQ (Évacuation aéromédicales du Québec), qui coordonne les activités de l'avion-ambulance du gouvernement du Québec, on peut lire: «Les difficultés vécues par l'entreprise privée dans le secteur du transport aérien et le lobby très actif de certaines compagnies privées pour transporter la clientèle du réseau de santé, incluant les malades, peuvent entraîner des effets néfastes sur la qualité des soins...»

Abasourdis et encore sur le choc, Rivard et Vaillancourt n'acceptent surtout pas d'être traités aussi basement par l'EVAQ et les hauts-fonctionnaires.

En moins de trois ans, Airmédic a réalisé pas moins de 116 transports aériens permettant ainsi de sauver de nombreuses vies.

Hier, alors que nous discutons avec François Rivard, ce dernier nous confiait notamment qu'il s'appretait à aller chercher une personne malade au Mexique pour la rapatrier au Québec.

Quarts de garde comblés à Dolbeau

(CD) - L'Hôpital de Dolbeau a réussi à combler, pour la semaine prochaine, tous ses quarts de garde qui étaient encore à découvert à l'urgence. Selon le directeur général, Normand Brassard,

trois quarts seront assumés par les médecins du Regroupement des médecins d'urgence du Québec (RMUQ), deux autres quarts par un médecin de La Baie et un autre quart par un médecin de

Jonquièr. Un médecin de l'Hôpital de Dolbeau a accepté d'ajouter un quart de garde à son horaire.

Cette semaine, on s'en souvient, la direction avait lancé un appel pressant aux médecins pour pou-

voir combler tous ses quarts de garde encore libres à l'urgence. Ainsi, on évite de se placer sous le coup de la loi et d'obliger des médecins à se rendre travailler à l'urgence de Dolbeau.

DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT

Au cœur du centre-ville
Manoir Champlain
Une résidence de prestige



Pour retraité

Convalescence et dépannage

543-9003

308, Labrecque, Chicoutimi

• DU NEUF À PRIX DE BAZAR • DU NEUF À PRIX DE BAZAR • DU NEUF À PRIX DE BAZAR • DU NEUF À PRIX DE BAZAR

DU NEUF À PRIX DE BAZAR • DU NEUF À PRIX DE BAZAR

2 CENTRES DE LIQUIDATION

S

Spectral et

BURTON

SNOWBOARDS

Des prix jamais vus à Chicoutimi et Alma

DU NEUF À PRIX DE BAZAR • DU NEUF À PRIX DE BAZAR

<p>PLANCHES*</p> <p>BURTON SNOWBOARDS Rég. jusqu'à 700 \$</p> <p>CHARGER..... 199\$</p> <p>CRUZER..... 199\$</p> <p>ULTRA PRIME..... 199\$</p> <p>FACTORY PRIME..... 199\$</p> <p>CLASH..... 299\$</p> <p>BALANCE 2001..... 299\$</p>	<p>BOTTES*</p> <p>BURTON SNOWBOARDS Rég. jusqu'à 279 \$</p> <p>POUR FEMMES</p> <p>Modèles assortis</p> <p>LIQUIDATION à partir de 6995\$</p> <hr/> <p>BOTTES* Rég. jusqu'à 349 \$</p> <p>SALOMON</p> <p>POUR HOMMES</p> <p>Modèles assortis</p> <p>LIQUIDATION à partir de 9995\$</p>	<p>CASQUES*</p> <p>BURTON SNOWBOARDS Rég. jusqu'à 159 \$</p> <p>CASQUES DE PLANCHE À NEIGE</p> <p>JUNIOR ADULTE</p> <p>3995\$ 6995\$</p>	<p>BOTTE et FIXATIONS</p> <p>BURTON SNOWBOARDS Rég. jusqu'à 700 \$</p> <p>«STEP-IN»</p> <p>29995\$</p> <p>LIQUIDATION</p>	<p>TROUSSE D'OUTILS</p> <p>«RED» de</p> <p>BURTON SNOWBOARDS</p> <p>Valeur de 33,95 \$</p> <p>995\$*</p> <p>LIQUIDATION</p>
---	---	---	--	--

S

Centre de liquidation
Spectral

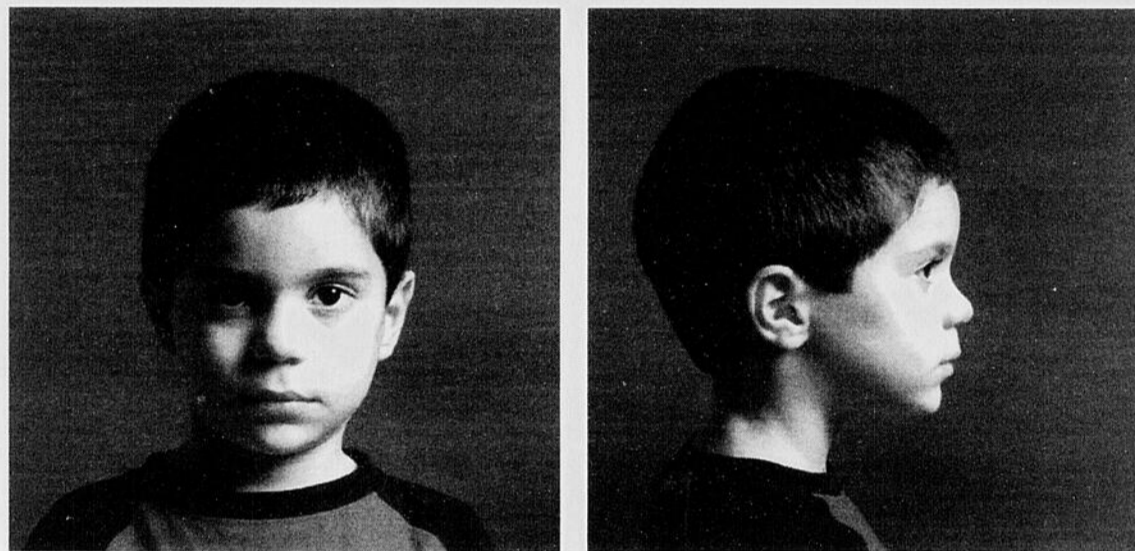
Chicoutimi
400, Racine
Complexe Racine
543-3046

Alma
2^e étage du magasin
400, Sacré-Cœur
668-2005

*Limite de un par client

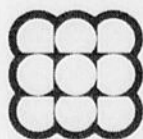
• DU NEUF À PRIX DE BAZAR • DU NEUF À PRIX DE BAZAR • DU NEUF À PRIX DE BAZAR • DU NEUF À PRIX DE BAZAR

ATTENTE



Même s'il n'a que quatre ans, cet enfant est très patient. Il a dû attendre trois mois avant de consulter un médecin spécialiste pour ses problèmes d'amygdalite. Puis six mois pour que ce soit son tour d'être opéré. Mais quand on lui a dit, à quelques jours d'avis, que son opération était reportée d'un autre six mois, il n'a plus compris. Tout ce qu'il veut, c'est aller rejoindre ses amis dehors. Mais après quinze mois, il se demande s'ils vont encore se souvenir de lui...

**Notre système de santé ne répond pas aux attentes des patients,
ni à celles des médecins spécialistes. Nous voulons soigner.
Pourquoi nous en empêcher ?**



FÉDÉRATION
DES MÉDECINS
SPÉCIALISTES
DU QUÉBEC

Les personnes âgées mises de côté

(CD) - Dans notre société, il n'y a que les vins, les fromages et les meubles qui prennent de la valeur en vieillissant.

Pour les femmes, c'est encore plus difficile de vieillir que pour les hommes. «Les préjugés sont encore plus sévères et plus tenaces à l'égard de la femme âgée», a confié le gérontologue, Hubert de Ravinel, alors qu'il



CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

s'adressait, hier, aux 140 participants du colloque de la Fédération québécoise des Centres de réadaptation en déficience intellectuelle (CRDI) et du Centre de réadaptation du Saguenay-Lac-Saint-Jean. D'une femme âgée désagréable, on ne se gênera pas pour la qualifier de «vieille chipie». Le pendant masculin n'existe pas. Chez les hommes, il n'y a que les vieux détraqués sexuels, à qui on donne du «vieux cochon», qui soient victimes de préjugés.

Hubert de Ravinel soutient qu'on vieillit mal parce qu'on n'est pas stimulé. La situation était encore plus difficile pour les femmes nées au début du siècle parce qu'elles n'étaient pas très scolarisées et qu'elles ne disposaient pas de beaucoup d'argent non plus. Et lorsqu'elles étaient petites, on ne leur disait pas qu'elles étaient importantes.

Selon le gérontologue, on demande rarement aux personnes âgées de jouer un rôle. Même qu'on les place sur la voie d'évitement. «On les perçoit davantage comme des preneurs de services», constate-t-il. Dès qu'un petit bobo apparaît, on place cela sur le compte de la vieillesse. Il se souvient d'un homme de plus de 90 ans à qui le médecin avait dit que son problème, au genou gauche, était dû à la vieillesse. «Pourquoi alors n'ai-je pas mal au genou droit», lui avait-il répondu, ce qui avait contribué, du coup, à clouer le bec du médecin.

Personnes handicapées

Les personnes handicapées

intellectuelles vieillissent aussi. Le problème, selon le gérontologue, c'est qu'on ne voit que le handicap.

«Pourtant, elles ont les mêmes émotions, le même goût de vivre... les besoins sont bien plus semblables qu'ils ne sont différents», analyse-t-il.

Les parents qui vieillissent s'inquiètent de leurs enfants handicapés intellectuels qui prennent aussi de l'âge. Ils ne veulent pas qu'ils deviennent le poids de la fratrie. Avant, ils vieillissaient dans les institutions. Aujourd'hui, ils sont dans la communauté. «Il faut maintenant développer des services qui répondent à leurs besoins», mentionne Normand Dionne, directeur général adjoint du CRDI de la région.

De plus en plus, les centres d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) développent une approche prothétique laquelle vise le maintien de l'autonomie de la personne.

Hier, le colloque a attiré beaucoup d'intervenants des centres de réadaptation, des parents d'enfants et d'adultes déficients ainsi que des représentants des usagers des CRDI. Normand



COLLOQUE

Luc Gravel, directeur des services professionnels et délégué aux communications au CRDI, Hubert de Ravinel, gérontologue et conférencier, et Normand Dionne, directeur général adjoint au CRDI de la région, participaient au colloque portant sur les aînés victimes d'une déficience intellectuelle.

Photo Rocket Lavoie

Dionne regrette qu'il n'y ait pas eu davantage d'intervenants des CLSC et des CHSLD surtout à une époque où le gouvernement parle constamment de l'importance d'établir des réseaux intégrés de services.

Luc Gravel, directeur des services professionnels au CRDI,

ajoute qu'il faut développer le réseau social des personnes vivant avec une déficience. «Peu importe les différences, dit-il, on apprend toujours de l'autre.» Il trouve regrettable que les gens confondent encore déficience intellectuelle avec maladie mentale.

Ajout de 17 unités de logement

La Maison d'un Nouvel Élan s'agrandit

Par Yvon Bernier

(YB)- Le ministre délégué à l'Habitation, Jacques Côté, a effectué hier, dans l'arrondissement Jonquière, une visite de travaux de construction favorisant l'ajout de 17 unités de logement à La Maison d'un Nouvel Élan. Expansion qui implique un investissement totalisant près de 1,2 million \$.

Dans le cadre d'une conférence

de presse qui a fait suite à une brève visite du chantier, le ministre Côté a précisé que la participation gouvernementale à ce projet destiné à des personnes âgées en légère perte d'autonomie est de l'ordre de 520 000 \$.

Le ministre a rappelé que l'appui au projet lancé s'inscrit dans le cadre du programme Accès Logis Québec, administré par la Société d'habitation du Québec (SHQ). Il a indiqué par ailleurs que la

contribution du milieu à ce projet a été exceptionnelle, considérant que plus de 255 000 \$ ont été recueillis parmi une bonne dizaine d'organismes dont trois Fondations.

Espaces et services

Directrice générale de La Maison d'un Nouvel Élan, Myrtha Laflamme, a signalé pour sa part que les 17 nouvelles unités vont s'ajouter aux 23 déjà existantes.

De plus, elle a précisé que la contribution de Saguenay a pris la forme d'un rabais de taxes foncières pour une décennie. La SHQ contribue, par le biais du programme «Supplément au loyer», pour une somme de quelque 110 000 \$ dont pourront bénéficier neuf locataires.

Elle a mentionné également que l'agrandissement, en voie de réalisation, va accommoder 17 nouvelles personnes âgées et procurera de l'emploi à trois person-

nes qui joindront l'équipe actuelle composée d'une quinzaine d'employés.

Mme Laflamme a signalé que dans le nouveau bâtiment, qui sera contigu à La Maison d'un Nouvel Élan, sera aménagée une salle communautaire. «Ce lieu favorisera les échanges entre les personnes âgées qui composent notre clientèle et les gens du quartier qui participeront éventuellement à diverses rencontres sociales.»



CHANTIER

Le ministre délégué à l'Habitation, Jacques Côté, la directrice générale de La Maison d'un Nouvel Élan, Myrtha Laflamme, et le président du conseil d'administration, Michel Bouchard.

(Photo Jeannot Lévesque)

En bref

Le Centre Alpha

André Harvey, le député de Chicoutimi-Le Fjord, a annoncé, hier, au nom de Jane Stewart, ministre du Développement des ressources humaines Canada, un versement d'une aide financière de 15 000 \$ pour la réalisation d'un projet de mise en marché et de diffusion d'un cédérom du Centre Alpha.

Grâce à ce projet, le Centre Alpha de La Baie et du Bas-Saguenay, sensibilisera le milieu de l'alphabétisation à l'existence du jeu A-DE-MI-MO, un outil précieux de sensibilisation et de recrutement mis sur pied par l'organisme.

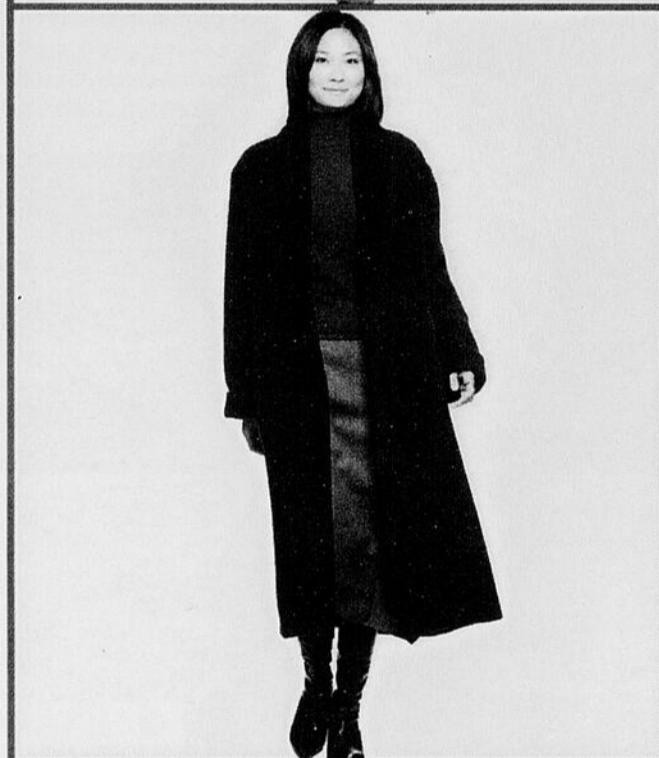
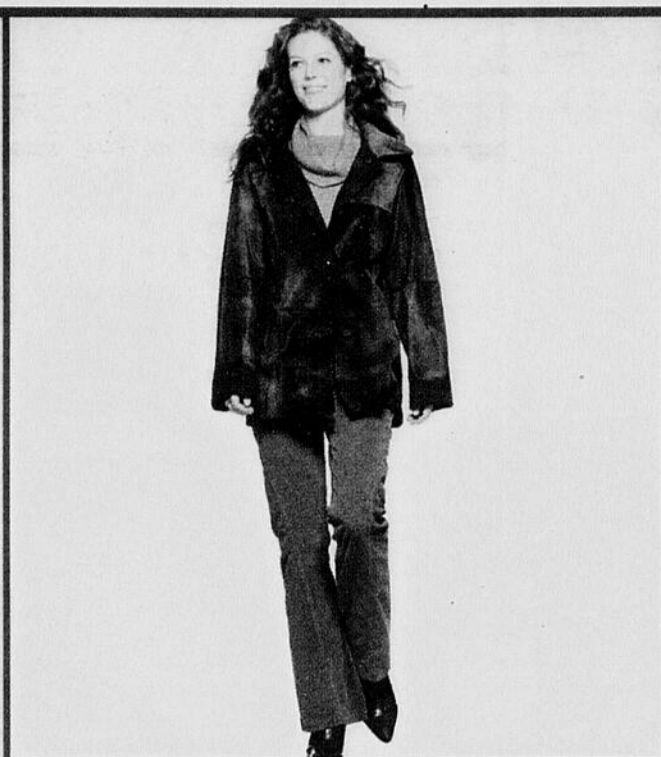
Selon le député André Harvey, cette initiative permettra au Centre Alpha d'utiliser A-DE-MI-MO comme outil précieux dans le cadre des activi-

tés de recrutement local.

Vols en soirée

(PB) - Par souci de bon voisinage pour les communautés environnantes, la 3e Escadre Bagotville informe la population que, dans le cadre d'un entraînement périodique régulier, des opérations de vol en soirée se dérouleront du 28 au 31 octobre.

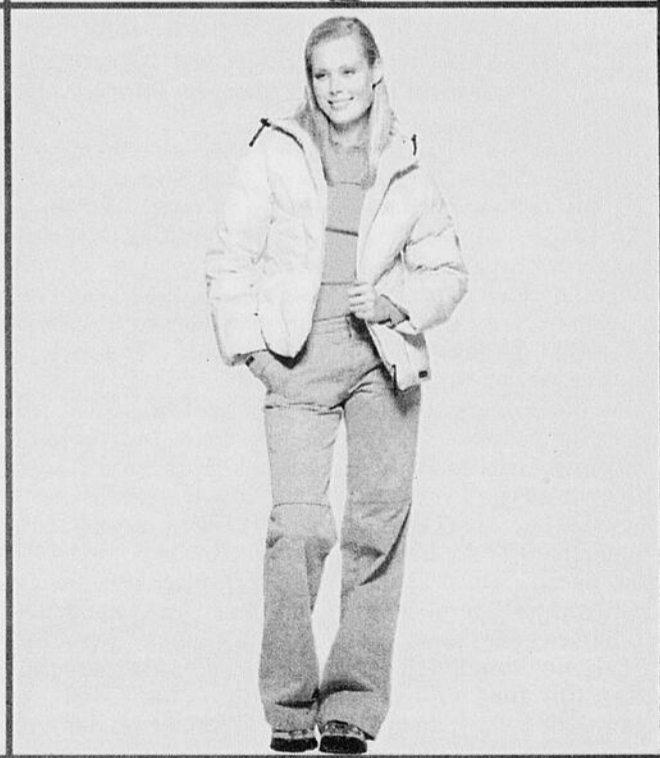
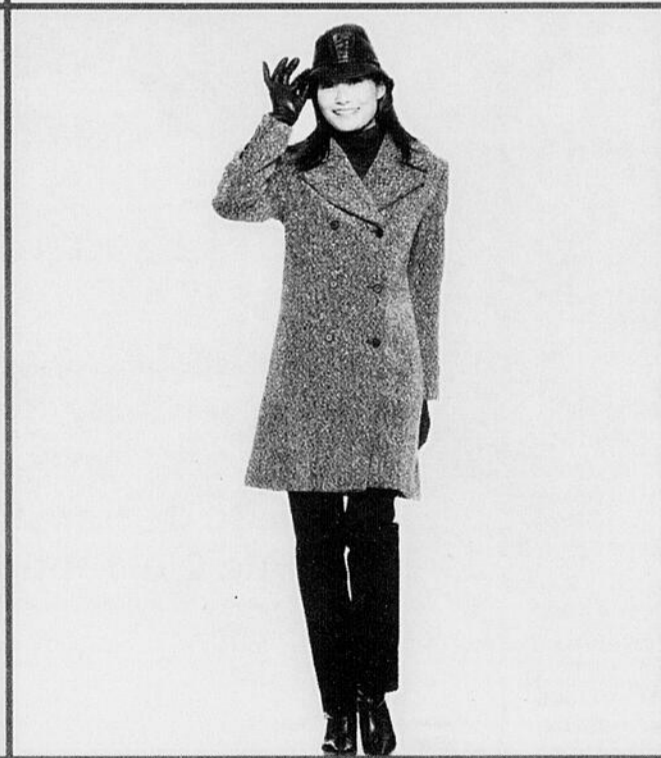
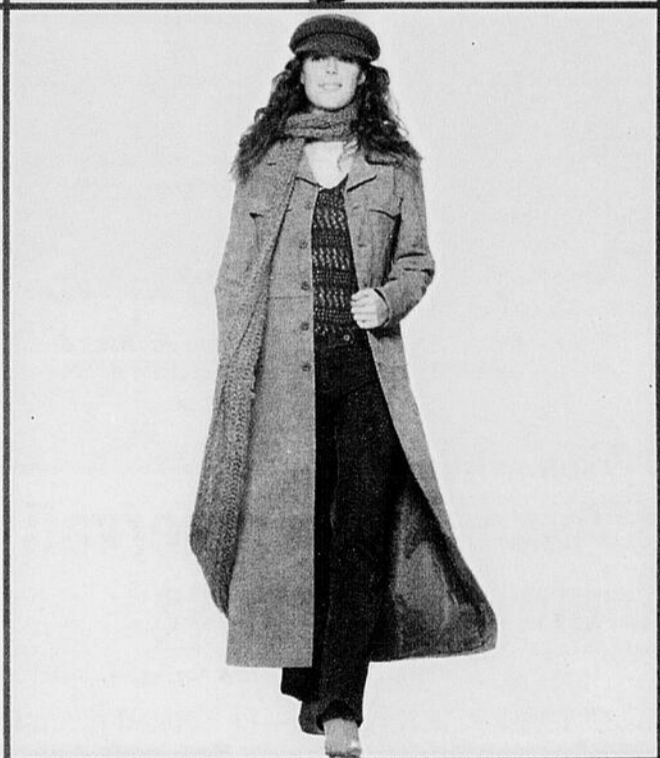
Il est à noter que ces opérations peuvent se dérouler jusqu'à 21H30. Ces activités s'avèrent nécessaires à l'entraînement régulier des pilotes de chasse de la Force aérienne du Canada cantonnés à Bagotville afin de maintenir leurs capacités opérationnelles. Ainsi, les pilotes peuvent opérer en tout temps, dans toutes les conditions météorologiques, de jour et de nuit.



Promotion des manteaux

Winners vous offre présentement les derniers-cri des meilleurs couturiers et des marques reconnues, **le tout de 40 à 60 % de moins** que dans les grands magasins et les boutiques spécialisées. Faites vite! Ne laissez pas les temps froids vous prendre par surprise.

WINNERS
on gagne à y aller souvent

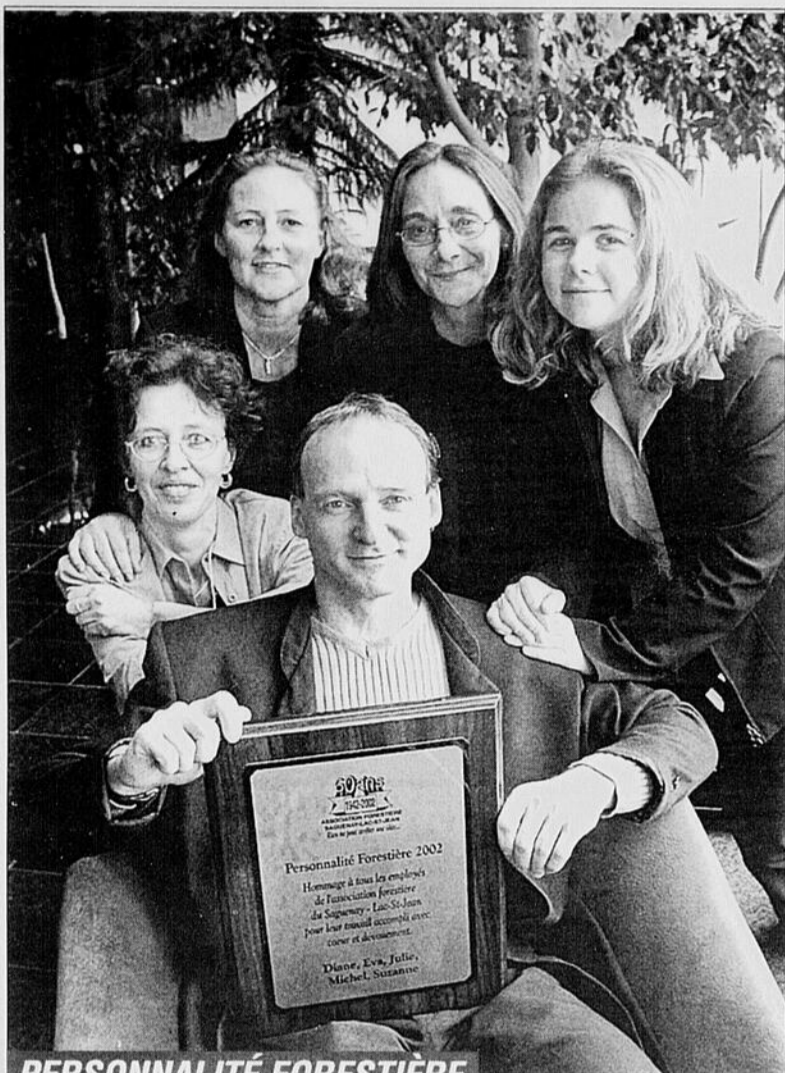


À présent 25 magasins Winners au Québec ! Pour connaître l'emplacement du magasin le plus proche de chez vous, composez le 1-877-WINN-877.

Passez voir nos quatre nouveaux magasins : Montréal centre-ville, Rosemère, Beauport et Saint-Bruno.

BEAUPORT Promenades Beauport, 3333, rue du Carrefour **CHARLESBOURG** 575, boul. Lebourgneuf, Québec **CHICOUTIMI** Place du Saguenay, 1324, boul. Talbot **DORVAL** Galeries des Sources, 3207, boul. des Sources, Dollard-des-Ormeaux **GATINEAU** Les Galeries Gatineau, 920, boul. Maloney Ouest **GREENFIELD PARK** 3390, boul. Taschereau **KIRKLAND** Centre RioCan, 3300, rue Jean-Yves **LACHENAIE** Les Galeries de Lanaudière, 570, montée des Pionniers **LASALLE** Place Newman, 2101, rue Dollard **LAVAL** Les Galeries Laval, 1625, boul. Le Corbusier **LÉVIS** Place Kennedy, 82, boul. du Président-Kennedy **LONGUEUIL** Place Desormeaux, 2877, Chambly **MASCOUCHE** 121, montée Masson **MONTREAL** 6900, boul. Décarie, Côte Saint-Luc / 4375, rue Jean-Talon Est, Saint-Léonard / Le Bazar, 3610, boul. de la Côte-Vertu, Saint-Laurent / Marché Central, 815, rue Chabanel Ouest / Place Montréal Trust, 1500, avenue McGill College **ROSEMÈRE** 20c, boul. Bouthillier **SAINTE-BRUNO** Centre Home-Depot, 1201, boul. Saint-Bruno **SAINTE-JEAN** Carrefour Richelieu, 600, rue Pierre-Caisse **SAINTE-JÉRÔME** Mega Centre Saint-Jérôme, 1105, rue Jean-Baptiste-Rolland O. **SAINTE-DOROTHÉE** 520, aut. Chomedey Ouest, Laval **SAINTE-FOY** 999, rue de Bourgogne **TROIS-RIVIÈRES** 4100, boul. des Recollets.

00531666



PERSONNALITÉ FORESTIÈRE

Michel Laurendeau est entouré de Diane Bouchard, Suzanne Lavoie, Éva Lavoie et Julie Bolduc.

(Photo Chantale Hamel)

Personnalité forestière L'Association réservait toute une surprise

Par Léo-Gilles Savard

SAINT-FÉLICIEN (LGS) — Le conseil d'administration de l'Association forestière du Saguenay-Lac-Saint-Jean (AFSL) réservait toute une surprise, lors du dîner de sa 60^{ième} assemblée annuelle, en nommant ses cinq employés, personnalité forestière de l'année.

Rencontrant la directrice générale Diane Bouchard en matinée, celle-ci nous annonçait que la personnalité choisie comprenait plusieurs individus. C'étaient Éva Lavoie, Michel Laurendeau et Suzanne Bolduc, à l'emploi de l'association, que ces personnes ne le sauraient qu'au dîner. Ce que la directrice ignorait, le conseil d'administration la désignait, elle aussi, personnalité forestière. Berthier Guay, président de l'AFSL, en a profité pour décrire le travail inlassable de l'équipe technique et de sa directrice générale.

La belle complicité entre ces gens qui font connaître les réalités de la forêt au public s'est manifestée avec humour. On les a nommés d'un bloc, personnalité forestière de l'année, pour souligner les efforts d'employés et de bénévoles qui ont soutenu les causes de l'AFSL, tout au long de ces soixante dernières années.

Hommage

Le ministre des ressources naturelles, François Gendron, probablement au parfum, a rendu hommage aux artisans de l'AFSL, saluant les initiatives de l'organisme qui permettent à la

population de mieux connaître la forêt. Se faisant historien, il a dit que le bûcheron et les autres travailleurs de la forêt étaient visibles dans le milieu en 1942. Qu'en 1950, le Québec était le 1^{er} producteur de pâtes et papiers du monde. Il a conclu avec les changements profonds que représente l'urbanisation, et la refonte du régime forestier de 2001, la qualifiant d'approche adaptée aux usages actuels de la forêt dont la durabilité est au cœur des préoccupations. Il a noté l'implication de l'AFSL pour aider à une meilleure gestion des ressources pendant ces années écoulées, se montrant peu surpris de voir des entreprises forestières, des municipalités, des commissions scolaires avec beaucoup d'autres collaborer et contribuer aux activités de l'organisme. Invitant les participantes et les participants dans la salle à se rendre au 12^{ième} Congrès forestier mondial qui se tiendra une première fois au Québec, en septembre 2003, sous le thème : « Forêt, source de vie », le ministre Gendron s'est repris, en se demandant s'il sera là pour les accueillir. Comble d'humour, après son allocution, on lui a remis une toile intitulée : « Chant du cygne »...



LA GRANDE LIQUIDATION

GM

4 000\$
DE RÉDUCTION
À L'ACHAT*



4x4

TRACKER CHEVROLET

- Boîte manuelle 5 vitesses avec surmultipliée
- Boîte de transfert permettant de passer de 2 à 4 roues motrices à la volée



Vos concessionnaires du Québec

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée réservée aux particuliers, s'appliquant au véhicule neuf sélectionné 2002 en stock suivant : Tracker LX 4x4 (CJ10305/1S1). Photo à titre indicatif seulement. *Rabais applicable à l'achat seulement et ne peut être jumelé à aucune autre offre d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

L'AFSL se penche sur les impacts à prévoir

Par Léo-Gilles Savard

SAINT-FÉLICIEN (LGS) — Lors de son 60^{ème} Congrès annuel, l'association forestière Saguenay-Lac-Saint-Jean, tenu ce vendredi à l'Hôtel du Jardin de Saint-Félicien, sept ateliers présentaient certains impacts à considérer dans la gestion de la forêt sous le nouveau régime.

Henrico Laberge, ing.f., directeur régional de Forêt Québec, a démontré que la loi 136 préconisait une gestion de la forêt plus près de la population, car la forêt est de plus en plus sollicitée pour des usages multiples. Ce qui n'existaient pas quand l'utilisation était centrée exclusivement sur l'exploitation de la ressource bois.

Lothar Marzell, géographe à la Direction du développement de la faune, (FAPAQ) a expliqué comment son organisme envisageait la gestion intégrée des ressources. La loi 136 contient l'essentiel pour assurer une gestion forestière

clarifie quant aux mécanismes de participation et de consultation.

Salon

Un salon d'exposition regroupant plus de 35 exposants offrait de multiples occasions de s'informer sur les nouveautés ou sur diverses activités touchant le domaine forestier.

Plus de 300 personnes ont participé aux différentes activités de ce 60^{ème} Congrès de l'AFSL. Dans la foule, on sentait le désir de s'adapter à un régime forestier axé sur la gestion en développement durable de la ressource, mais aussi le questionnement à savoir si les pratiques incontournables qui y

sont énoncées deviendront une réalité palpable. Comme le disait le ministre François Gendron, il y a une importante éducation forestière à réaliser, et pour les urbains, la forêt doit devenir «loin des yeux, près du cœur», car elle génère des milliers d'emplois autant en ville qu'en forêt.



MINISTRE

François Gendron, ministre délégué à la Gestion de la forêt et de la ruralité.

(Photo Chantale Hamel)

autour d'un consensus, mais sa vraie valeur s'exprimera dans son application.

Jean Tremblay, conseiller en aménagement et développement à la direction régionale du MAPAQ et Luc Bérard, ing. f. au MRN, ont développé l'approche multi ressource que comportait la contribution des terres publiques au développement de l'industrie du bleuet. Hélène Boivin, du Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean et Steve Morel du Groupe Conseil Nutshimit, ont parlé de conciliation dans la gestion des forêts. Pour eux, la participation des Innu ne doit pas être vue comme une nouvelle contrainte à leur aménagement.

Le directeur des politiques et des orientations stratégiques de l'Association des manufacturiers de bois de sciage (AMBSQ), Yves Lachapelle, dépeint une situation difficile. Selon une étude de l'AMBSQ, avec les mesures du nouveau régime forestier, on évalue une baisse de possibilité forestière de 3,8 millions de mètre cubes et une hausse des coût d'opération de 320 millions \$ par an.

Le préfet de la MRC Domaine-du-Roy, Bernard Généreux, a élaboré sa conférence sur l'importance des consultations pour l'application des mesures du nouveau régime forestier dans le milieu municipal. Ce sera le passage du rôle de spectateur à celui d'acteur dans la

« À ton âge, t'es assez grand pour te débrouiller. »



Ce n'est pas toujours évident, mais on peut s'arranger pour trouver de l'aide.

C'est vrai pour une foule de questions qui touchent la vie des jeunes, comme : les études, l'argent, les relations avec les autres, les stages et les projets à l'étranger, l'engagement social et plusieurs autres sujets.

**Besoin de ressources ?
Suivez le guide !**

Pour connaître les ressources disponibles, consultez le guide « Au service de la jeunesse » que vous recevrez à la maison.

Si vous ne l'avez pas en main, commandez-le.
1 800 363-1363 www.gouv.qc.ca

Québec

Un peu moins de chance pour le fils

Prison dans la collectivité pour le père

par Normand Boivin

(NB) - Pour avoir cultivé 440 plants de marijuana pour sa consommation personnelle, Normand Beaulieu, un homme de 53 ans du chemin St-Louis à La Baie, purgera une peine de six mois de prison dans la collectivité. Son fils accusé de trafic, Simon Lajoie-Beaulieu, devra patienter encore quelques mois avant de connaître le sort que lui réserve la juge Johanne Roy.

Pour mériter cette clémence, Normand Beaulieu a réussi à convaincre le tribunal que l'importante quantité de jeunes plants qui avaient été saisis dans une serre à son domicile le 30 mai 2001 était destinée à sa consommation personnelle pour soulager des problèmes de santé.

Déclaré invalide, il avait expliqué, par la bouche de son avocat Me Jean-François Têtu, qu'il en était arrivé à cette culture après avoir investi des sommes aussi importantes que 500 \$ par semaine pour se procurer la mari qui, en infusion comme des tisanes, le soulageait de sa douleur.

En rendant, hier matin, la sentence qu'elle avait prise en délibéré après la lecture d'un rapport présentenciel favorable à l'accusé, la juge Johanne Roy a tout d'abord rappelé à l'homme qui se tenait, piteux, devant elle, que le crime dont il s'était reconnu coupable était passible de sept ans de pénitencier. Puis, tout en prenant soin de mentionner que Normand Beaulieu avait agi illégalement,

car il ne jouissait pas d'une dispense médicale lui permettant de cultiver du cannabis à des fins thérapeutiques, elle a convenu que c'est pour mieux contrôler la qualité de son «médicament» que le contrevenant en était arrivé là.

«Je dois tenir compte du fait que vous cultiviez ces plantes à des fins médicales plutôt que commerciales, et du rapport présentenciel qui note le faible risque de récidive», a dit la juge, ajoutant que ces facteurs justifient une peine de six mois d'emprisonnement dans la collectivité.

Normand Beaulieu sera assigné à sa résidence 24 heures sur 24 pendant les 30 premiers jours de cette sentence sauf pour des fins de travail ou pour recevoir des soins de santé, et il pourra s'absenter le samedi après-midi pour faire ses courses, puisqu'il vit seul.

Pour les cinq mois suivants, il devra respecter un couvre-feu entre 22h00 et 6h00 sauf pour des raisons médicales.

En outre, il lui est interdit de



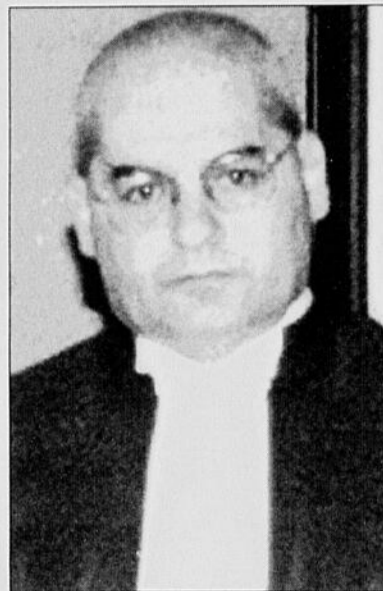
La juge Johanne Roy

consommer tout alcool ou des drogues qui ne font pas l'objet d'une prescription médicale.

Doute

La situation de son fils de 20 ans Simon Lajoie-Beaulieu, accusé de possession de PCP pour des fins de trafic, était moins limpide aux yeux de la juge Roy qui a décidé de reporter le prononcé de sa sentence au 13 février 2003.

«Malgré le rapport présentenciel assez favorable, je suis loin d'être convaincue que vous méritez une sentence dans la collectivité et si je rendais ma sentence immédiatement, je pencherais



Me Laurent Bouchard

plutôt pour de la prison ferme», a dit Johanne Roy.

Estimant que sa conversion était trop jeune, et voulant s'assurer que la naissance récente d'un enfant marquait vraiment un virage à 180 degrés dans la vie du jeune homme qui avait plusieurs antécédents au Tribunal de la jeunesse, la juge a préféré se donner du temps et voir s'il continuerait d'évoluer dans le droit chemin jusqu'après les Fêtes, des propos qui ont fait dire à l'avocat de la poursuite, Me Laurent Bouchard, qu'il avait hâte de voir le bulletin de Noël du prévenu qui vient tout

juste de se réinscrire à l'école à temps plein.

Filature

C'est en filant Simon Lajoie-Beaulieu que les policiers avaient découvert la plantation de son père en mai 2001.

Le jeune de 19 ans vendait de la marijuana à son ancien domicile de la sixième Avenue à La Baie et le va-et-vient de ses clients avait mis la puce à l'oreille des enquêteurs qui ont mis en place une équipe de surveillance et de filature. Ils ont piégé le jeune homme le 30 mai 2001 et ont saisi 190,5 grammes de marijuana, une petite quantité de résine de cannabis ainsi que de PCP.

Pendant la filature, les policiers avaient noté qu'il avait fait un aller-retour au domicile de son père situé au 4783 du Chemin Saint-Louis, à La Baie. En questionnant un proche du fils, les policiers avaient été informés qu'il venait de revenir de sa «staah», un terme de milieu pour désigner une cachette de drogue.

Munis d'un mandat, ils ont perquisitionné chez le père en pensant y trouver une autre quantité de stupéfiants prête à vendre mais ont eu la surprise de tomber sur le lot de plants de marijuana de petite taille dont la valeur à maturité aurait pu dépasser un million de dollars quelques mois plus tard.

BON CINÉMA

Windstar Sport 2003

Le Windstar Sport 2003 est maintenant équipé d'un système audiovisuel familial sans frais supplémentaires.



0\$

ACHAT*

Mise de fonds
Paiement pendant 90 jours
Intérêt pendant 90 jours

0\$

LOCATION**

Mise de fonds
Dépôt de sécurité
1^{re} mensualité payée par Ford

À l'achat des modèles 2002 ou 2003 neufs en stock ou à la location des modèles 2003 neufs en stock.

ford.ca

Votre conseiller Ford

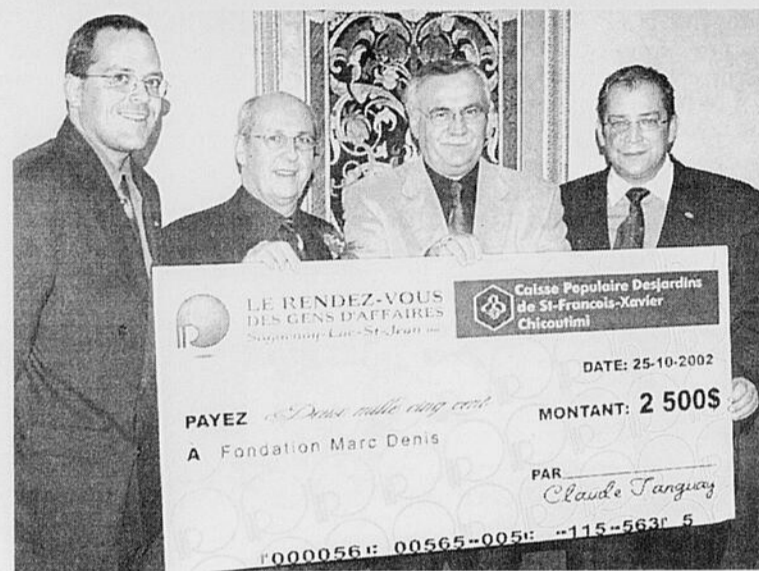


Gala du Rendez-vous des Gens d'affaires

Le Rendez-vous des Gens d'affaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean tenait son gala de la personnalité d'affaires, hier, à l'hôtel La Saguenéenne de l'arrondissement Chicoutimi.

Sur la première photo de droite, la personnalité de l'année en 2001-2002, Sylvain Kérouac, remet le trophée à son successeur, Laval Gagnon, le président de Service de pneus Potvin Ltée.

La deuxième photographie met en scène Claude Tanguay, président du Rendez-vous des gens d'affaires, Laval Gagnon, Jacques Denis, président de la Fondation Marc Denis, et Carol Brassard, vice-président du Rendez-vous. Un montant de 5 \$ sur chaque billet vendu pour le gala était remis à la Fondation, un don totalisant 2500 \$.



Photos
Sylvain Dufour

La CSQ rejette les objectifs de réussite scolaire

MONTREAL (PC)-La Centrale des syndicats du Québec rejette la proposition de soumettre les établissements d'enseignement à des objectifs de réussite scolaire.

Le ministre de l'Éducation, Sylvain Simard, a annoncé jeudi que les cégeps, les écoles et les centres de formation professionnelle devront se doter d'un plan de réussite de leurs élèves dès l'an prochain.

La présidente de la CSQ, Monique Richard, est favorable à ce que les commissions scolaires se dotent d'un plan de réussite, mais ajoute que les écoles ne peuvent pas être soumises à des obligations de résultat.

Elle explique que les écoles n'ont pas la mainmise sur des facteurs comme le changement de clientèle d'année en année, le milieu socio-économique, et la disponibilité des ressources. «Ce n'est pas parce qu'on va dire à une école que tu dois augmenter ta qualification de 2 pour cent que tu disposes d'un résultat. On a des élèves d'un tel type dans une école. On a des ressources d'un tel

type dans une école. On a des classes qui changent d'une année à l'autre. D'ailleurs les témoignages nous sont venus des écoles à cet égard. Donc on n'a pas la mainmise sur ces facteurs-là.»

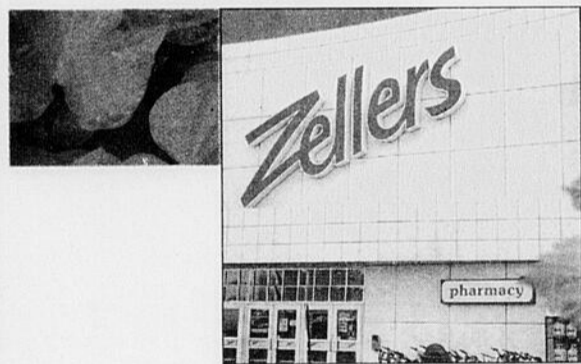
Selon deux projets de loi déposés jeudi à l'Assemblée nationale par le ministre de l'Éducation Sylvain Simard, le plan de réussite, dont chacun des 48 cégeps québécois devra se doter, devra comprendre la stratégie par laquelle on augmente la proportion d'étudiants qui obtiennent leur diplôme. Cette stratégie pourrait être étalée sur plusieurs années. De plus, la Commission d'évaluation de l'enseignement collégial aura à analyser les activités organisées par chaque cégep en vue de réaliser les objectifs du plan.

Des obligations semblables sont aussi imposées aux 128 centres de formation professionnelle et aux 2700 écoles du Québec.

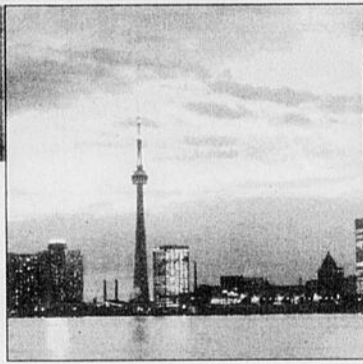
Agir contre les changements climatiques

Ensemble, on peut y arriver.

Le gouvernement du Canada aide l'industrie...



Améliorations éconergétiques
... en collaborant avec la Compagnie de la Baie d'Hudson pour rénover 10 magasins en vue de réaliser des économies d'énergie et d'argent. L'entreprise a effectué des améliorations similaires dans 200 magasins Zellers et La Baie au Canada.



Refroidissement à l'aide des eaux profondes
... en aidant Enwave à utiliser l'eau du lac Ontario pour refroidir des édifices du centre-ville de Toronto et ainsi réduire la consommation d'énergie et les émissions de gaz à effet de serre.



Enfouissement du CO₂
... en travaillant avec des entreprises canadiennes pour bien comprendre l'enfouissement du dioxyde de carbone dans des champs de pétrole, un procédé qui permet également de pomper davantage de pétrole.



Quand il est question de changements climatiques, il faut passer à l'action. C'est notre responsabilité à tous. Pour en savoir davantage sur les actions prises par le gouvernement du Canada et ce que vous pouvez faire, composez le **1 800 O-Canada** (1 800 622-6232), ATME 1 800 465-7735, ou visitez le site canada.gc.ca.



Gouvernement du Canada
Government of Canada

Canada

Le CRCD vote en faveur d'une entente

par Daniel Côté

(DC) - Même si la municipalité de Saguenay a choisi de se tirer un rang, le Conseil régional de concertation et de développement (CRCD) a entériné, jeudi soir, l'Entente spécifique de régionalisation portant sur le développement touristique.

À l'unanimité, moins une voix, les membres du conseil d'administration ont voté en faveur de ce document dont la gestation aura duré deux ans. Ce faisant, ils ont dégagé une enveloppe de 6 694 000 \$ qui permettra d'améliorer l'offre touristique dans la région.

L'essentiel de cette somme proviendra du gouvernement du Québec qui, à travers plusieurs de ses créatures, dont les ministères du Tourisme, de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, de la Culture et des Communications, ainsi que des Régions, versera cinq millions \$.

S'y ajouteront les contributions des partenaires du milieu, soit les Centres locaux de développement, les Municipalités régionales de comté et la Fédération touristique régionale. Pendant ses trois années d'application, ils seront parties prenantes de l'entente.

«Il s'agit d'une belle enveloppe pour l'industrie touristique. Elle va permettre de développer de nouveaux produits et d'améliorer ceux qui existent déjà», a commenté le président du CRCD, Réjean Bergeron, au cours d'une entrevue accordée au journal Le Quotidien, hier.

Modalités différentes

C'est à la suite d'une rencontre tenue le 24 octobre dernier, en présence du maire Jean Tremblay et de ses conseillers Ghislain Harvey, Claude Gaudreault et Martine Gauthier, que le CRCD a abandonné tout espoir de s'entendre avec la municipalité de Saguenay.

Les tentatives effectuées depuis le printemps n'ayant permis aucun rapprochement, les membres du conseil d'administration ont fait une croix sur les 480 975 \$ qu'aurait dû fournir la ville, qui souhaitait occuper la moitié des sièges au sein du comité qui gèrera l'entente. À ce comité qui sera constitué de représentants du gouvernement et de chacun des partenaires régionaux, les administrateurs du CRCD ont aussi confié, jeudi, la tâche de déterminer quelles seront les modalités qui baliseront

le versement des subventions.

Le comité de gestion devra soumettre une proposition à la prochaine réunion du conseil d'administration, à la fin de novembre. Déjà, cependant, on sait sur quelle base se feront les calculs, une fois que la demande d'aide d'un promoteur aura été acceptée.

«Un pourcentage de base sera établi pour l'ensemble de la région et afin que ce soit équitable, ceux qui se trouveront à l'extérieur des limites de Saguenay profiteront d'une bonification», explique Réjean Bergeron. Les pourcentages restent à préciser, tout comme la différence entre ce qui sera accordé aux entreprises privées et aux organismes sans but lucratif. Il est déjà établi, cependant, que ceux-ci pourront obtenir plus d'argent, le plafond ayant été fixé à 200 000 \$ par projet.



SATISFAIT

Le président du CRCD, Réjean Bergeron, croit désormais pouvoir développer de nouveaux produits et améliorer ceux qui existent déjà.

NISSAN

(a) > (yøye)



MAXIMA 2003

Formulée pour le plaisir

399\$
/MOIS*

0\$ acompte disponible!
Transport et préparation inclus!

- Transmission automatique
- Sièges chauffants
- Radio AM/FM/CD avec 6 haut-parleurs, 120 watts
- Climatiseur avec régulateur automatique
- Freins ABS et à disque aux 4 roues
- Moteur V6 de 255 chevaux
- Système antivol et antidémarrage avec clé à puce
- Phares au xénon
- Coussins gonflables latéraux

3,8%

Financement à l'achat**

Location de 48 mois pour la Maxima GXE 2003 (U4RG73 AA00). Acompte ou échange équivalent de 3 995 \$. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Taux de financement de 3,8 % à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Nissan, le logo NISSAN, la signature « DÉCOUVRIR... » et le nom du modèle Nissan sont des marques de commerce de Nissan.

www.nissan.ca 1 800 387-0122



DÉCOUVRIR Nissan

00531638

Coulombe déplore l'absence de Saguenay

par Daniel Côté

(DC) - D'un côté, le président de la Fédération touristique régionale (FTR), Gervais Coulombe, est heureux de voir se concrétiser l'Entente spécifique de régionalisation portant sur le développement touristique.

Il sait que les promoteurs seront nombreux à soumettre des demandes d'aide et que la participation des quatre Municipalités régionales de comté du Saguenay-Lac-Saint-Jean, ainsi que des Centres locaux de développement, permettra d'effectuer des choix éclairés.

De l'autre, cependant, l'absence du partenaire majeur qu'aurait été la municipalité de Saguenay l'attriste. «Je suis déçu, parce que nous voulions transcender le contexte politique afin d'intégrer cette ville», a confié Gervais Coulombe au journal Le Quotidien, hier.

Au moins, se console-t-il, l'administration municipale a annoncé que les 480 975 \$ qui auraient été

investis dans l'entente, si elle en avait été partie prenante, seront mis à la disposition de l'industrie touristique.

«C'est positif, mais il s'agira d'une intervention à caractère local, plutôt que régional», note le président de la FTR, qui n'attend que la signature formelle de l'entente, quelque part en novembre, pour lancer les appels d'offres à l'intention des éventuels promoteurs.

Impact de 30 millions \$

Les premiers montants dégagés à la suite de l'Entente spécifique seront disponibles le 31 mars 2003. Ce jour-là, le comité de gestion qui veillera à la bonne marche du pro-

gramme pourra commencer à distribuer des subventions destinées à améliorer l'offre touristique.

L'enveloppe de 6 694 000 \$ dont il disposera pour ce faire, au cours des trois prochaines années, s'additionnera aux investissements - souvent beaucoup plus importants - que devront consentir les promoteurs afin de mener leur projet à bien.

«Grâce à l'effet levier, l'Entente spécifique générera des investissements privés et publics qui totaliseront 30 millions \$», estime l'un de ses artisans, Serges Chiasson, conseiller en développement au Conseil régional de concertation et de développement.

L'impact sera majeur sur les infrastructures touristiques, ce qui incite déjà le président de la FTR à voir au-delà de l'horizon 2005. «On doit rendre cet outil permanent, ce qui passe par des négociations qu'il faudra amorcer dans deux ans et demi», annonce Gervais Coulombe.



ENTENTE

Bien qu'heureux des événements, le président de la FTR, Gervais Coulombe, aurait préféré compter Saguenay parmi les signataires de l'Entente spécifique de régionalisation.

Parce que la route... peut changer!



SERVICE DE PNEUS POTVIN PLUS QUE DES PNEUS



Nous offrons l'entretien complet de toutes les marques d'automobiles

CERTIFIÉ PAR LE CAA QUÉBEC

Le plus haut taux de satisfaction dans notre catégorie au Québec



97%*

- Compétence
- Service
- Qualité

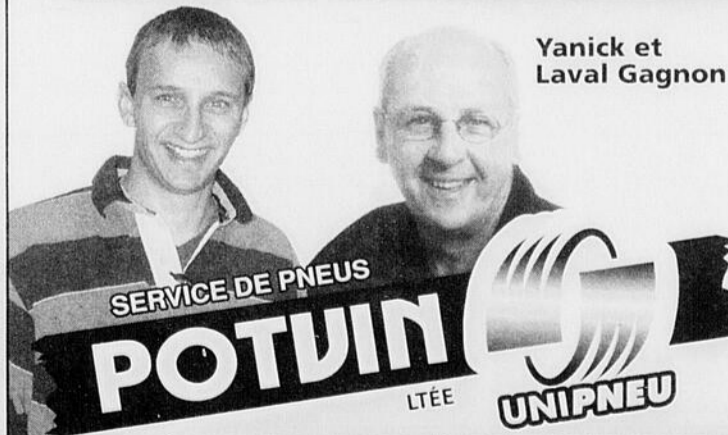
* Sondage de satisfaction auprès de la clientèle de Service de Pneus Potvin Ltée réalisé pour CAA Québec par Unimarketing en août 2002

GOOD YEAR

Ultra Grip et Ultra Grip Ice

30% de rabais

Jusqu'à épuisement des stocks Mises de côté possibles



Yanick et Laval Gagnon

SERVICE DE PNEUS

POTVIN LTÉE

UNIPNEU

255 SAINTE-ANNE CHICOUTIMI

549-1210

Le Quotidien - Le Samedi 26 Octobre 2002 - 23

Promotion
Planches à neige 2003

chez **Spectral**

SALOMON **HANNER**
SNOWBOARDS

À l'achat d'une planche à neige 2003

SALOMON
OU
HANNER
SNOWBOARDS

recevez gratuitement une fixation

BURTON
SNOWBOARDS

d'une valeur de 150 \$

Planche 2003 **SALOMON**
À partir de: **399⁹⁹\$**

Planche 2003 **HANNER**
À partir de: **529⁹⁹\$**

Cadenas de sécurité
À partir de: **9⁹⁵\$**

Bottes «Breed»
BURTON
SNOWBOARDS
Super spécial: **149\$**

*Rabais client non applicable sur articles en promotion

Chicoutimi
345, Racine Est
543-6830

Jonquière
2401, St-Dominique
547-2687

Alma
400, Sacré-Cœur
668-2005

Spectral

Une taxe pour stabiliser le système

OTTAWA (PC) — Les Canadiens devront puiser dans leurs poches pour combler un manque à gagner de 5 milliards \$ en santé, conclut un comité sénatorial dans son rapport final déposé hier, dans lequel il suggère la création d'une nouvelle taxe.

Pour défrayer les coûts galopants et combler les lacunes des soins de santé au pays, le comité présidé par le sénateur Michael Kirby propose deux options qu'il considère «équitables». La première est une hausse de 1,5 pour cent de la taxe sur les produits et services (TPS), la faisant passer à 8,5 pour cent.

L'autre option, que le comité dit préférer, est la mise sur pied d'une «prime nationale d'assurance-santé» où chaque contribuable verserait une somme en fonction de son revenu. Selon la proposition des sénateurs, les moins fortunés paieraient une prime de 180 \$ par année, alors que pour ceux qui gagnent plus de 103 000 \$ par année, la contribution atteindrait 1460 \$.

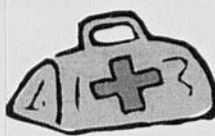
«Certains vont dire qu'il s'agit d'une nouvelle taxe, a déclaré M. Kirby en conférence de presse. Nous voyons les choses vraiment autrement. Nous considérons qu'il s'agit d'un investissement plus que nécessaire qui réanimera un système de santé publique qui a des difficultés à faire face à la

demande croissante.»

L'exercice qu'ont mené les sénateurs pendant plus de deux ans représente le premier de deux rapports sur lesquels le gouvernement fédéral s'appuiera pour décider de son engagement en santé. Le deuxième rapport, celui de la commission sur l'avenir des soins de santé présidée par Roy Romanow, doit être rendu public à la fin du mois de novembre. Le premier ministre Jean Chrétien répète qu'il attend d'avoir en main les deux rapports avant d'annoncer de nouveaux investissements en santé.

On peut toutefois avancer qu'une nouvelle taxe ne fait pas partie des plans d'Ottawa. Aux Communes, hier, le vice-premier ministre et ministre des Finances, John Manley, a réitéré qu'il n'était pas question de taxer davantage les Canadiens.

«Comme j'ai dit à de nombreuses reprises, nous n'avons pas l'intention de proposer une hausse de la TPS, a affirmé M. Manley. C'est une taxe que les Canadiens haïssent.» Les libéraux seraient



Prime fédérale d'assurance-maladie

Recettes fédérales annuelles découlant d'une prime nationale variable d'assurance-maladie

Revenu imposable (Taux fédéral d'imposition)	Nombre de participants (Millions)	Montants de la prime (\$)	Recettes annuelles estimées (Milliards)
Jusqu'à 31 677 \$ (16 %)	7,9	0,50 \$ / jour (ou 185 \$ / année)	1,341 \$
31 678 \$ à 63 354 \$ (22 %)	5,8	1,00 \$ / jour (ou 370 \$ / année)	2,096 \$
63 355 \$ à 103 000 \$ (26 %)	1,4	2,00 \$ / jour (ou 740 \$ / année)	0,968 \$
Plus de 103 000 \$ (29 %)	0,5	4,00 \$ / jour (ou 1 400 \$ / année)	0,622 \$
Recettes totales estimées			5,027 \$

Source: rapport du comité sénatorial

bien mal vus de se plier à la recommandation du comité Kirby, eux qui avaient promis d'abolir la TPS lors de la campagne électorale qui les a portés au pouvoir, en 1993.

Le rapport sénatorial comporte une multitude d'autres recommandations. Il suggère d'étendre la couverture des soins de santé pour inclure les soins primaires à domicile et pour permettre aux grands malades qui le souhaitent de finir leurs jours à la maison. Pour faire face aux coûts exorbitants de certains médicaments, le comité suggère que le fédéral

débourse 90 pour cent des coûts lorsqu'un médicament coûte plus de 5000 \$.

Les sénateurs s'attaquent aussi aux temps d'attente indus auxquels les patients doivent souvent faire face. Ils proposent donc au fédéral de déterminer le temps d'attente opportun maximum pour chaque intervention ou traitement. Si le temps d'attente d'un patient dépasse la période prévue, la province devrait payer pour qu'il puisse se faire soigner dans une autre province ou à l'étranger.

Plusieurs recommandations touchent également la rémunération et le recrutement des médecins, le financement des hôpitaux et les coûts reliés à l'achat d'équipements technologiques.

Roy Romanow a commenté le rapport Kirby par voie de communiqué, hier, soulignant le sérieux du travail accompli. «Le comité demande des ressources supplémentaires pour stabiliser le système de soins de santé canadien et accroître sa portée. Cela ne me surprend pas», a déclaré M. Romanow.

«Le rapport est d'autant plus important qu'il oblige les Canadiens à réfléchir aux concessions qu'ils sont prêts à faire pour préserver leur système de soins de santé», a-t-il ajouté.

Les partis d'opposition n'ont pas tardé à dénoncer, avec des arguments différents, l'idée d'une nouvelle taxe pour la santé.

Pour le Bloc québécois, la création d'une nouvelle taxe serait complètement irresponsable puisque le fédéral jouit déjà d'imposants surplus budgétaires. «Il y a suffisamment de surplus et d'argent disponible à même les revenus autonomes du gouverne-

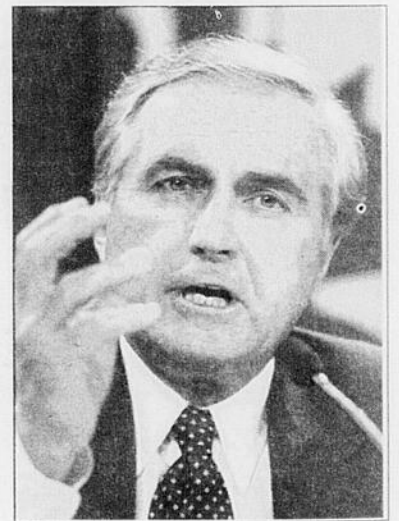
Voici les points saillants du rapport final du comité du Sénat qui s'est penché sur les soins de santé au Canada:

- le fédéral devrait ajouter 5 milliards \$ au financement des soins de santé, soit en augmentant la TPS de 1,5 % ou en créant une taxe variant de 180 à 1460 \$ par année, selon les revenus
- couverture des soins palliatifs à la maison
- temps d'attente maximal pour une intervention, sinon les provinces doivent faire soigner le patient dans une autre province ou aux États-Unis
- couverture pour récupérer à la maison après une chirurgie
- couverture pour les médicaments exorbitants (5000 \$ et plus)
- financement accru aux hôpitaux, à la formation et à l'achat d'équipements.



RAPPORT

Le sénateur Wilbert Keon (à gauche) répond aux questions concernant le rapport sur les soins de santé, en compagnie de ses homologues Yves Morin (au centre) et Michael Kirby (à droite).



Roy Romanow



MERCI!

À nos étudiantes et étudiants pour leur appréciation et leurs commentaires, qui nous hissent au 1^{er} rang des universités canadiennes francophones dans le classement préparé par les firmes Uthink et The Strategic Counsel publié par le quotidien *Globe and Mail* le 23 octobre.

Soyez assurés que nous continuons à fournir tous les efforts pour mériter votre confiance!

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

www.USherbrooke.ca

Un rapport peu novateur selon Legault

QUEBEC (PC) - Les conclusions du rapport sénatorial sur l'état des soins de santé au Canada n'apprennent rien de nouveau au Québec, a estimé hier le ministre de la Santé, François Legault.

Soulignant d'emblée que la Santé est un champ de compétence provincial, M. Legault a fait valoir que la plupart des sugges-

revenus en Santé et que le gouvernement du Québec devrait lui aussi annoncer comment il s'y prendra pour faire face à l'explo-

total pour le Québec. Pour combler un manque à gagner de 5 milliards \$ dans les soins de santé au pays, le rapport Kirby énonce deux possibilités. La première est une hausse de 1,5 pour cent de la taxe sur les produits et services (TPS), ce qui la ferait passer à 8,5 pour cent. L'autre option est la mise sur

total pour le Québec. Pour combler un manque à gagner de 5 milliards \$ dans les soins de santé au pays, le rapport Kirby énonce deux possibilités. La première est une hausse de 1,5 pour cent de la taxe sur les produits et services (TPS), ce qui la ferait passer à 8,5 pour cent. L'autre option est la mise sur

total pour le Québec. Pour combler un manque à gagner de 5 milliards \$ dans les soins de santé au pays, le rapport Kirby énonce deux possibilités. La première est une hausse de 1,5 pour cent de la taxe sur les produits et services (TPS), ce qui la ferait passer à 8,5 pour cent. L'autre option est la mise sur



REACTIONS

Le ministre de la Santé, François Legault, s'est montré peu impressionné par le rapport Kirby, soulignant que ce dernier n'apportait rien de nouveau au Québec.

tions du comité présidé par le sénateur libéral Michael Kirby sont, de toute façon, déjà en place au Québec.

D'autres, comme la politique de soins à domicile, ne le sont pas encore parce que le Québec manque d'argent pour les financer, a-t-il ajouté, déplorant à ce titre qu'Ottawa refuse de rétablir les transferts en matière de santé et de services sociaux au niveau de 1994 et de corriger le déséquilibre fiscal entre le fédéral et les provinces. Le seul aspect positif du rapport Kirby se trouve dans le principe d'équité dans l'accès aux soins de santé et aux médicaments, a analysé M. Legault. Le ministre péquiste a promis que son gouvernement défendrait ce principe de solidarité et d'égalité des riches et des pauvres devant la maladie.

Le critique du Parti libéral du Québec dans les dossiers de Santé, Jean-Marc Fournier, a de son côté déclaré qu'il était intéressant que de nouveaux acteurs joignent leur voix au consensus voulant que le gouvernement fédéral ait le devoir d'injecter davantage de fonds dans le système public de santé.

Il a cependant questionné la nécessité de lever de nouvelles taxes pour ce faire, postulant que de bonnes sommes entraient déjà dans les coffres des deux niveaux de gouvernement et qu'il s'agirait plutôt, comme le propose son parti, d'accorder la priorité à la Santé parmi les missions de l'État.

M. Fournier a lui aussi prévenu que la responsabilité de la gestion du système de santé devait échoir exclusivement au Québec.

À l'Association des hôpitaux du Québec, le vice-président Daniel Adam a déclaré que le rapport Kirby sonnait l'heure des choix quant à de nouvelles sources de

tion des coûts du système public. Mais en l'occurrence, il serait très malvenu de la part du gouvernement fédéral de dicter des condi-

CET AUTOMNE

Confiez l'installation de votre ouvre-porte à un spécialiste

Modèle 2265 LMC Entraînement par chaîne

LiftMaster PROFESSIONAL

Vous pensez porte de garage résidentielle? Pensez à nous!

- Entraînement par chaîne robuste et fiable et construction en acier pour un fonctionnement durable
- Sécurité
 - Éclairage de 200 watts
 - Technologie à code antivol Security^{MC}
 - Système de protection Protector System^{MC}
 - Système PosiLock^{MC} qui garde la porte solidement verrouillée
- Garantie à vie sur le moteur

Vos experts
Le Groupe **SERVI-PORTES**

Téléphone jour et nuit: (418) 548-8080

SERVICE 24 HEURES
241, boul. du Royaume, Jonquière
C.P. 1367, Québec G7S 4K9

Félicitations à nos technologues professionnels!

Les personnes ci-après nommées ont réussi l'examen portant sur le Code de déontologie et le système professionnel québécois à l'Ordre des technologues professionnels du Québec (OTPPQ).

- | | | |
|--|---|--|
| NANCY ALLAIRE, T.P.
ST-COLOMBAN
DESSINS DRUMMOND INC. | FRANÇOIS FERLAND, T.P.
MONTREAL
CELMED BIOSCIENCES | JONATHAN MARLEAU, T.P.
VALLEYFIELD
MACCO ORGANIQUES INC. |
| JOHN ALLMAN, T.P. | PASCAL FORTIN, T.P.
PETIT-MATANE | JEAN-GUY MONTPETIT, T.P.
ST-LUC
PIERRE MARTEL EXPERT-CONSEIL |
| JIMMY BAILLARGEON, T.P.
MONTREAL
WALSH AUTOMATION | SÉBASTIEN FORTIN, T.P.
BLAINVILLE | ÉRIK MONTREUIL, T.P.
ST-ROMUALD
SERVICES TECH. A.C. INC. |
| RADU PAVEL BANDEAN, T.P.
MONTREAL | SYLVAIN GAGNON, T.P.
C.S.A. INTERNATIONAL | PATRICK MORIN, T.P. |
| MARTIN BASTILLE, T.P.
LAVAL
HABITATIONS GERMAT | DAVID GAUDET, T.P.
ST-JEROME | SENG-AROUN OUDOMSENG, T.P.
LAVAL |
| MOHAMED RACHED BENFREJ, T.P.
MONTREAL | JOSÉE GIONET, T.P.
GATINEAU
GOODKEY WOODMARK & ASS. | MARTIN OUELLET, T.P.
LEVIS
CONVAL QUÉBEC |
| CHRISTIAN BÉRARD, T.P.
LONGUEUIL | ÉRIC GOSSELIN, T.P.
ST-JULIE
X-ER-X INC. | KARL PARÉ-VIGNEUX, T.P.
CHARNY
SERVICES TECH. A.C. INC. |
| PAUL BOISSONNEAULT, T.P.
POINTE-DU-LAC | YVES HAMEL, T.P.
TROIS-RIVIÈRES-OUEST | DOMINIC PELCHAT, T.P.
ST-MICHEL-DES-SAINTS
LOUISIANA-PACIFIC CANADA |
| DAVID BOUCHARD, T.P.
ROBERVAL
GROUPE GENIE INC. | PATRICK HARDY, T.P.
ST-ÉLIE-D'ORFORD
ENVIRONNEMENT PH. INC. | ANNIE PRUD'HOMME, T.P.
LACHENAIE |
| VÉRONIQUE BOUCHARD, T.P.
LES CEDRES | SÉBASTIEN HARVEY, T.P.
STONEHAM
PAGUI INC. | AMÉLIE ROBERT, T.P.
ST-BRIGIDE-D'IBERVILLE
MEUNERIE BENJAMIN |
| FRANÇOIS BOUCHARD, T.P.
RIVIÈRE-A-PIERRE
J. FORD & CO. LTÉE | GÉRALD HÉBERT, T.P.
POINTE-CLAIRE | PIERROT ROUX, T.P.
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
EXCAVATION POIRIER-LAZURE INC. |
| PATRICK BOURASSA, T.P.
TERREBONNE
CIMA | ANDRÉ J. GAGNON, T.P.
TROIS-RIVIÈRES
PLURITECH LTÉE | GAÉTAN SIMARD, T.P.
STONEHAM
UNIVERSITÉ LAVAL |
| CHARLES BOURGET, T.P.
WICKHAM | JACQUES JONCAS, T.P.
ST-LAZARE
ABB INC. | PATRICE SIMARD, T.P.
SHERBROOKE
PROMOTECH ÉLECTRIQUE |
| SAMUEL CASTELLI, T.P.
CHATEAUGUAY | OLIVIER KOELMEL, T.P.
BAIE-D'URFÈ | ALAIN SIROIS, T.P.
QUÉBEC
METAL-PRESTO INC. |
| SIMON CHALIFOUX, T.P.
SOREL | FRANÇOIS LABRIE, T.P.
MAGOG
SAARGUMMI QUÉBEC | DANY SIROIS, T.P.
TROIS-RIVIÈRES-OUEST
OSMOSE INC. |
| PASCAL CHARBONNEAU, T.P.
ST-ADÈLE
C.S.A. INTERNATIONAL | MICHEL LACHANCE, T.P.
BREAKEYVILLE
SERVICES TECH. A.C. INC. | MOHAMED SOUAL, T.P.
MONTREAL |
| PATRICIA CLAVET, T.P.
MONTREAL
LE GROUPE LAVERGNE INC. | JEAN-PHILIPPE LAFRANCE, T.P.
POINTE-AU-PÈRE
SOPAX M.H. GROUPE CONSEIL LTÉE | SYLVAIN SOUCY, T.P.
ST-JEAN-CHRYSOSTOME
CÉGEP LÉVIS-LAUZON |
| GUILAUME DE MONTIGNY, T.P.
ST-FOY
HONEYWELL LTÉE | GUY LAROCQUE, T.P.
ST-THÉRÈSE
VILLE DE MONTREAL | FRANÇOIS SYLVAIN, T.P.
HULL
C.R.T.C. |
| MARTINE DESFOSSÉS, T.P.
DESSIN NB INC. | MAX LABEL, T.P.
VERDUN
L.M. ÉLECTRIQUE | JEAN-FRANÇOIS THÉORÉ, T.P.
HULL
STATISTIQUES CANADA |
| DANIEL G. DOMPIERRE, T.P.
GATINEAU
VILLE DE GATINEAU | ANDRÉ LESSARD, T.P.
SHERBROOKE
WATERVILLE T.G. INC. | MARTIN THIBAUT, T.P.
MONTREAL |
| MARTINE DUCHESNE, T.P.
GATINEAU
GESTION LUXOR MANAGEMENT INC. | ANTONIO LUCADAMO, T.P.
PIERREFONDS
LE CHATEAU | MARTIN-GILLES TREMBLAY, T.P.
MONTREAL |
| NICOLAS DUMAS, T.P.
LEVIS
SERVICES TECH. A.C. INC. | YVES MARCHAND, T.P.
ST-GENEVIÈVE | MICHEL TREMBLAY, T.P.
CHARLESBOURG
ABB INC. |
| ÉRIC DUSSAULT, T.P.
BEAUPORT
SERVICES TECH. A.C. INC. | | NELSON VALLÉE, T.P.
BLAINVILLE |
| SAMUEL FAIT, T.P.
LEVIS
BOMBARDIER INC. | | |

L'Ordre est un organisme qui regroupe plus de 4 000 professionnels des technologies des sciences appliquées reconnues au Québec par l'Office des professions et au Canada par le Conseil canadien des techniciens et des technologues. Leur agrément est aussi reconnu explicitement par les ententes de mobilités professionnelles signées avec les États-Unis, la Grande-Bretagne, l'Australie, la Nouvelle-Zélande, l'Afrique du sud, la Chine (Hong Kong) et l'Irlande.

1265, rue Berri, bureau 720
Montréal (Québec) H2L 4X4
Téléphone : (514) 845-3247
Sans frais : 1-800-561-3459
Télécopieur : (514) 845-3643

Internet: www.otppq.qc.ca
Courriel: techno@otppq.qc.ca



Des professionnels qui ont de l'envergure!

00531618

Les Inuits québécois obtiendront des droits

Par Marie Tison

MONTREAL (PC) — En vertu d'un accord de principe signé vendredi avec le gouvernement canadien, les Inuits du nord du Québec obtiendront des droits sur des îles qui ne font pas partie du territoire québécois.

Les Inuits du Nunavik (le nord du Québec) obtiendront des droits sur une région maritime de 250 000 kilomètres qui borde la côte nord des baies James, d'Ungava et d'Hudson. Cette région relève des compétences du gouvernement du Canada et du Nunavut.

L'accord porte sur les îles, mais aussi sur les eaux et les glaces qui les séparent, ainsi que sur le littoral et le lit océanique.

«C'est un moment historique pour nous», a déclaré Pita Aatami, président de la Société Makivik, une organisation inuite issue de la Convention de la Baie James et du Nord québécois, à l'occasion de la signature de l'Accord de principe de la région marine du Nunavik vendredi à Montréal.

Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, Robert Nault, a signé le document pour le gouvernement canadien.

«Sous la gestion des Inuits, ces ressources et ces îles leur permettront de poursuivre le développement de leur économie», a déclaré le ministre.

Le vice-président de la Société Makivik, Johnny Peters, a affirmé que les Inuits du Nunavik occupaient ces îles depuis des milliers d'années. Il a indiqué

qu'il avait été très surpris de constater qu'on ne leur reconnaissait pas de droits sur elles.

«Quelque bureaucratie les a cédés dans notre dos», a-t-il déploré.

Les îles et les eaux adjacentes fournissent près de 85 pour cent des ressources fauniques des Inuits du Nunavik.

C'est en 1992 que le gouvernement fédéral a accepté la revendication de la Société Makivik sur la région maritime du Nunavik. En 1993, les parties ont signé une entente établissant le cadre et le sujet des discussions.

La signature d'un accord de principe représente la deuxième étape des négociations, la dernière étape étant la signature d'une entente définitive. Le ministre Nault s'attend à ce que celle-ci soit conclue au cours des prochains six mois.

L'accord de principe décrit les principaux éléments de l'entente définitive. Ainsi, les Inuits du Nunavik posséderont 80 pour cent des îles revendiquées, y compris les droits de surface et les droits souterrains. Les autres îles, qui font l'objet de revendications de la part d'autres groupes autochtones, ne font pas partie de l'entente.



Pita Aatami (à gauche), président de la Société Makivik, et Robert Nault, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, ont entériné une entente de principe en vertu de laquelle les Inuits du nord du Québec obtiendront des droits sur des îles qui ne font pas partie du territoire québécois.

(Photo PC)

Entre le gouvernement et les procureurs

Me Serge Brault agira comme médiateur

QUEBEC (PC) — Le président de la Conférence des arbitres du Québec, Me Serge Brault, agira comme médiateur dans le conflit de travail entre le gouvernement québécois et les procureurs de la Couronne.

Dans un communiqué, les services de presse du premier ministre du Québec ont indiqué, vendredi, que Me Brault aura le mandat de rapprocher les parties au sujet d'un mode de règlement des différends, ainsi que sur les mesures administratives et disciplinaires qui frappent les procureurs de la Couronne.

La médiation s'attaquera également aux questions du nombre et du statut des procureurs, ainsi qu'à la charge de travail et aux soutiens technique et humain qui leur seront attribués dans l'avenir. Le gouvernement précise toutefois que ces négociations s'effectueront à l'intérieur des paramètres édictés par le projet de loi 119.

Grève illégale

Les procureurs ont mis fin à leur grève illégale, jeudi, après que le premier ministre Bernard Landry eut accepté de nommer un médiateur dans le conflit de travail qui les opposait au ministre de la Justice, Paul Bégin.

Bien que ne jouissant pas d'un droit de grève, les procureurs de

la Couronne se sont absentés à dix reprises des tribunaux québécois, depuis le 9 octobre, pour protester contre les conditions de travail que leur octroie le projet de loi 119 modifiant la Loi sur les substituts du procureur

général.

Outre un rattrapage salarial de 35 pour cent, les procureurs réclament en effet un mécanisme de règlement des différends qui leur procurerait un rapport de force dans leurs négociations

avec Québec. Le gouvernement refuse catégoriquement d'accorder aux procureurs ce droit à un arbitrage exécutoire, mais a consenti à nommer un médiateur dans le dossier pour obtenir leur retour au travail.

La RAMQ n'enlèvera plus les cartes d'assurance-maladie des enfants

MONTREAL (PC) — La Régie de l'assurance-maladie du Québec (RAMQ) s'est engagée vendredi à ne plus refuser de renouveler les cartes d'assurance-maladie des enfants dont les parents ne sont pas en règle avec le régime public d'assurance-médicaments.

Jeudi à l'Assemblée nationale, la députée libérale de Sauvé, Line Beauchamp, avait révélé qu'un enfant de 12 ans avait reçu une lettre de la RAMQ lui annonçant le refus de renouveler sa carte d'assurance-maladie parce que l'enfant lui devait de l'argent pour des médicaments payés par le régime public d'assurance-médicaments alors qu'ils devaient l'être par l'assureur privé des parents.

«Je peux vous assurer que pour les enfants de 18 ans et

moins, nous ne retarderons plus l'émission de cartes d'assurance-maladie parce que les parents sont débiteurs envers la Régie», a indiqué Marc St-Pierre, responsable de ce dossier à la RAMQ.

En juin dernier, à la suite d'une directive du ministre d'Etat à la Santé et aux Services sociaux, François Legault, la RAMQ s'est lancée dans une vaste opération de recouvrement des sommes indûment payées par le régime public d'assurance-médicaments et des primes dues par les contribuables.

La RAMQ, de concert avec le ministère du Revenu, a relevé 139 000 cas d'irrégularité. D'ici au printemps prochain, cette opération de recouvrement devrait permettre de récupérer 35 millions. S'il sont débiteurs

envers la RAMQ, les citoyens adultes, de leur côté, pourront se faire refuser le renouvellement de leur carte d'assurance-maladie.

Mais selon la RAMQ, ce non-renouvellement ne signifie pas que le citoyen perd son droit à la gratuité des soins. Il n'a qu'à demander une «attestation d'inscription temporaire», valide pour 45 jours, ce que la RAMQ délivre sans problème depuis juillet dernier, a assuré l'organisme par voie de communiqué. Il faut croire que cette tracasserie administrative peut inciter les citoyens à régulariser leur situation avec la RAMQ.

«Ce n'est pas une opération pour priver les gens de soins de santé», a soutenu M. St-Pierre. En tout, la RAMQ a émis moins de 200 avis de non-renouvelle-

ment de carte d'assurance-maladie liés à des sommes dues au régime public d'assurance-médicaments.

Mais à ce jour, la RAMQ a traité moins de 20 pour cent des 139 000 cas d'irrégularité qu'elle a relevés.

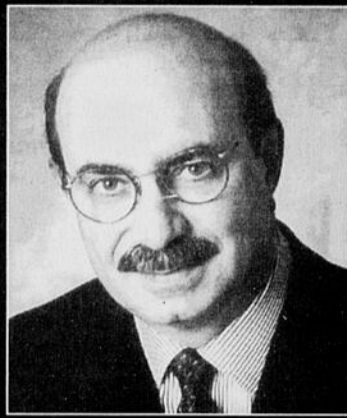
S'ils ne seront plus menacés d'être privés de leur carte d'assurance-maladie, les mineurs âgés de 14 à 17 ans continueront tout de même de recevoir à leur nom des avis dans les cas où ils seront considérés débiteurs de la RAMQ. L'organisme explique qu'en vertu du Code civil et de la Loi sur la protection des renseignements personnels, notamment, il est obligé de s'adresser directement à ces jeunes de 14 à 17 ans, qui sont juridiquement autonomes.

2002

PME

LES PME DE LA BANQUE NATIONALE

Distinction



M. Réal Raymond
Président et chef
de la direction
Banque Nationale

Depuis 9 ans, reconnaître l'excellence et contribuer au rayonnement des entreprises d'ici, c'est une question de priorité. Aussi, nous croyons que les succès des uns peuvent être pour les autres une grande source d'inspiration.

Félicitations aux « grands lauréats provinciaux 2002 » du Programme de reconnaissance Les PME de la Banque Nationale.

TRESSAGES BORÉAL INC.

Robert Boies
Président

Danielle Boies
Vice-présidente



MONTÉRÉGIE

PETITE ENTREPRISE

ORTHOSOFT INC.

Louis-Philippe Amiot
Président

François Girard
Directeur marketing
et communications

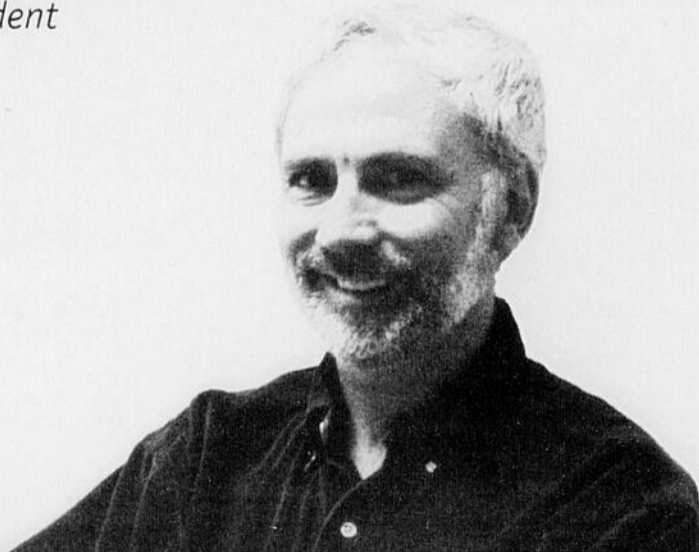


MONTRÉAL

PME

PORTES LEMIEUX INC.

Bernard Gervais
Président



ESTRIE

PME EXPORTATRICE

FERME DU BARRAGE INC.

Céline Parent-Grenier et Gaétan Grenier
Propriétaires



QUÉBEC / CHAUDIÈRE-APPALACHES

PME AGRICOLE

QUOTIDIEN

TVR

CDP Capital
Caisse de dépôt et placement
du Québec

IBM

**BANQUE
NATIONALE**

VOUS SEREZ PLUS À L'AISE

John McCallum souhaite plus d'argent

par Stephen Thorne

OTTAWA (PC)-Le ministre de la Défense, John McCallum, a demandé vendredi à son gouvernement d'accorder plus d'argent aux forces armées, et croit que le Canada devrait contribuer davantage à la défense de l'Amérique du Nord et du monde libre.

Les Forces armées canadiennes sont démoralisées et sous-financées, a déclaré le ministre, qui a promis de nommer un comité d'experts du secteur privé pour rationaliser l'administration de son ministère.

Le gouvernement fédéral a

réduit d'environ 25 pour cent le budget de la Défense au cours des années 1990, mais il a promis de restituer plus de 5 milliards \$ entre le présent exercice et 2006, a souligné M. McCallum, qui veut convaincre le gouvernement Chrétien d'accorder plus

d'argent aux Forces armées dans son budget de février.

Le climat politique actuel pourrait être favorable à une augmentation du budget, a ajouté le ministre, qui a constaté que l'appui de la population à l'armée a fait «un bond énorme» au cours de la dernière année.

Des documents obtenus cette semaine révèlent que les forces armées ne reçoivent que 40 pour cent du financement dont elles ont besoin pour maintenir leurs bases et leur équipement en 2002-2003.

Le ministre de la Défense, qui fait le bilan des priorités militaires depuis juillet, croit que les améliorations seront probablement réalisées aux dépens de certaines capacités qu'il qualifie de «vestiges d'une autre époque». Les ressources doivent être réaffectées à des secteurs essentiels qui seront utiles pour l'avenir, dit-il.

Certains observateurs le soupçonnent de vouloir se défaire de certains chars d'assaut, obusiers automoteurs, destroyers et navires de ravitaillement. Les porte-

parole du ministère indiquent qu'aucune décision n'a été prise à ce sujet.

Le gouvernement doit aussi améliorer les conditions de vie et de travail de son personnel militaire, a ajouté M. McCallum. Le Canada a organisé 24 missions militaires entre 1948 et 1989, et 79 entre 1990 et 2002. Entre-temps, les effectifs des forces armées ont été considérablement réduits.

«De nombreux militaires sont obligés de passer de très longues périodes loin de leur foyer, ce qui a des conséquences négatives pour leur moral, leur vie familiale et leur bien-être en général. Si le problème n'est pas réglé, les soldats ne resteront pas dans les Forces armées.»

Le ministre a l'intention de demander à un petit groupe de «gens hautement qualifiés, possédant une longue expérience en restructuration dans le secteur privé», d'examiner l'administration de son ministère et de lui présenter un rapport d'ici à six mois.

Il veut proposer en outre des «changements considérables» aux programmes d'éducation et de perfectionnement, et mettre au point sous peu avec les États-Unis un groupe mixte de planification pour partager des renseignements et des programmes adaptés aux situations d'urgence.

Le conservateur Joe Clark comprend les réticences de Québec sur Kyoto

par Rollande Parent

MONTREAL (PC)-Même s'il est député de l'Alberta, le chef conservateur Joe Clark considère que le Québec a raison d'exiger que le plan fédéral sur la réduction des gaz à effet de serre tienne compte des efforts réalisés ici au cours des dernières années, comme l'a réclamé le ministre à l'Environnement et à l'Eau, André Boisclair, au cours des dernières heures.

«En principe, je crois qu'on doit prendre en compte les efforts faits déjà, non seulement par les gouvernements, mais également par des sociétés privées qui ont répondu aux encouragements du gouvernement fédéral et qui ont fait

du progrès», a soutenu le chef conservateur.

«Des progrès ont été faits et ils doivent être respectés», a-t-il ajouté, à l'occasion de son passage, vendredi, à Montréal, où il est venu parler de constitution.

Le ministre Boisclair a indiqué, jeudi, à Québec, que si le plan fédéral était mis en application, dans son état actuel, le Québec devrait porter une partie disproportionnée du fardeau de la réduction des émissions de gaz à effet de serre par rapport à l'industrie pétrolière, concentrée en Alberta.

M. Clark est d'avis que le plan fédéral actuel n'est pas suffisamment clair pour que les provinces et les groupes intéressés soient en mesure d'en dégager les impacts.

«Au lieu d'avoir une politique qui cache les faits et les implications, comme celle de M. Chrétien, on doit permettre au gouvernement du Québec et à celui de l'Alberta, ainsi qu'à Greenpeace et aux autres groupes de présenter les faits devant un comité conjoint du Sénat et de la Chambre des Communes», a-t-il fait valoir.

Par ailleurs, au cours de son allocution devant l'Association des études canadiennes, le chef conservateur a soutenu que le Canada se trouvait enfermé dans un dilemme, à l'heure actuelle.

«Les gens ne cherchent pas une autre discussion constitutionnelle mais certains problèmes doivent être réglés. Nous avons eu une décennie de silence au niveau national et les problèmes dans le domaine de la santé et de la fiscalité ont augmenté, a-t-il souligné.

«L'époque des discussions constitutionnelles limitées aux intérêts principalement québécois est

bel et bien révolue. Les dossiers chers au Québec sont fondamentaux, forcément, mais d'autres questions se partagent également la vedette, surtout dans l'Ouest et chez les Autochtones, a-t-il ajouté.

«Nous allons devoir considérer la question du Québec, des Autochtones et des réformes des institutions si chères aux gens de l'Ouest du Canada: Nous devons trouver une façon d'aborder toutes ces questions, d'un seul coup», a-t-il dit à la poignée de personnes présentes.

«Le pays est plus complexe qu'avant et si on veut faire des progrès sur les points qui préoccupent le Québec on doit faire des progrès en même temps sur les problèmes d'autres parties du pays», a-t-il déclaré.

Et finalement, le chef conservateur considère que le déséquilibre fiscal entre Ottawa et les provinces doit être réglé.

«Cette situation rend le pays encore plus difficile à gouverner, surtout que le fédéral continue de nier cette réalité», a-t-il affirmé.



AVIS

Joe Clark est d'avis que le plan fédéral actuel sur la réduction des gaz à effet de serre n'est pas suffisamment clair pour que les provinces et les groupes intéressés soient en mesure d'en dégager les impacts.

Le QUOTIDIEN progrès dimanche

CARNET MONDAIN

545-4014

ANNONCE AVEC PHOTO	
15 ⁹⁵ \$	29 ⁹⁵ \$
SUR UNE COLONNE	SUR DEUX COLONNES
SANS PHOTO	
TEXTE seulement 7\$	

JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

JOYEUX 40e anniversaire de mariage! L'histoire d'amour entre Andrée (née Bouliane) et Harvey Oliver, se poursuit. Nous vous aimons de tout coeur.

De la part de Jacqueline et Brandon, Vance, Anne-Hélène et Sydney xxx

BONNE FÊTE

A la plus belle des cocinelles de l'univers, **bonne fête** Jade pour tes 10 ans.

Katy, Michel et Manuel xxx

Joyeux anniversaire et bonne journée à tous !

Viens visiter la maison hantée!

Là! Tu fais peur

001-545-4014

Centre-Ville

POUR INFORMATIONS: 545-4014

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT
- RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

Contre des enfants

Une ex-religieuse reconnue coupable d'agression

CHARLOTTETOWN (PC)-Lucille Poulin, une ex-religieuse de 78 ans qui affirmait battre les enfants parce que Dieu lui disait que c'était bien de le faire, a été reconnue coupable de cinq accusations d'agression contre des jeunes qui lui étaient confiés

Le juge David Jenkins, de la Cour suprême de l'Île-du-Prince-Édouard, a rejeté les allégations de Mme Poulin, qui tentait de justifier ses gestes en invoquant la soi-disant loi canadienne sur la fessée, qui accorde aux parents et aux personnes responsables le droit de frapper leurs enfants, du moment que la force utilisée est raisonnable dans les circonstances.

L'utilisation fréquente par Mme Poulin d'une lourde baguette en bois pour punir les enfants et chasser les démons était excessive, a-t-il déclaré. «L'accusée ne s'est pas contentée de donner la fessée aux enfants. Elle les a battus.»

Selon le magistrat, l'état mental de Mme Poulin pourrait être en cause, même si la défense n'a pas évoqué cette possibilité. «Elle croit que le diable habite les enfants et qu'en les frappant avec une baguette, elle obéit aux ordres divins», a-t-il souligné.

Mme Poulin a déclaré au tribunal qu'elle parlait directement à Dieu, et qu'il lui répondait et dirigeait tous les aspects de sa vie, y compris les corrections qu'elle infligeait aux enfants.

«Je sais que je serai avec Jésus dans la gloire, a-t-elle déclaré alors qu'elle témoignait pour sa propre défense. Je ne crains aucun jugement.»

Les enfants maltraités par l'ex-religieuse étaient âgés de 7 à 12



COUPABLE

L'ex-religieuse de 78 ans, Lucille Poulin, a été reconnue coupable de cinq accusations d'agression contre des jeunes qui lui étaient confiés.

ans au moment des incidents survenus dans une commune religieuse située près de Summerside, à l'Île-du-Prince-Édouard.

Le procureur de la Couronne, Darrell Coombs, a déclaré que ce jugement établissait clairement les limites de la tolérance à l'égard des châtiments corporels infligés aux enfants.

«Cette décision démontre que les tribunaux et l'administration de la justice de cette province, et probablement de tout le Canada, ne toléreront aucune violence faite aux enfants, quel que soit le

déguisement ou le masque sous lequel elle se cache, y compris la religion», a déclaré le procureur Coombs.

La Cour suprême du Canada a annoncé la semaine dernière son intention de réviser l'article 43 concernant la fessée, qui existe depuis plus d'un siècle. Il y a deux

ans, cette loi a été contestée par la Canadian Foundation for Children, Youth and the Law, qui alléguait que la loi sur la fessée enfreignait la Charte des droits et libertés.

Les membres de la commune dont faisait partie Mme Poulin voulaient vivre à l'écart du monde

extérieur. L'enseignement était dispensé sur place aux enfants, qui étaient obligés de travailler durant de longues heures sur la ferme de la commune et dans un restaurant administré par le groupe. «Elle nous faisait travailler comme des esclaves», a témoigné un garçon.

GUY A.

**NE FAIT JAMAIS
LES CHOSES À MOITIÉ.**

C'est le 24^e Gala de l'ADISQ,
la grande célébration annuelle
de la musique et de l'humour.

Gala de l'ADISQ

dimanche 19h30

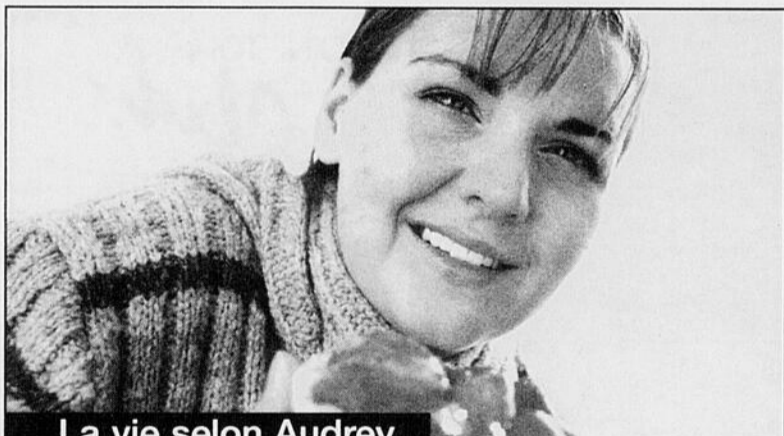
www.radio-canada.ca/adisq

Réalisation : Alain Chicone

Ici Radio-Canada
Saguenay-Lac-Saint-Jean



50 ans



La vie selon Audrey

Le goût de rire
Le goût d'aimer
Le goût de vivre

Aujourd'hui, après un accident de la route, 3 transfusions et quelques mois de réhabilitation, je respire le bonheur et je comprends mieux la fragilité de la vie et l'importance du don de sang.

Merci

Audrey



Info-collecte:
418 650-7264 • 1 800 761-6610
www.hema-quebec.qc.ca

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

artv

Dimanche 18h30
ne manquez pas la spéciale ADISQ de BANDEPART.TV.
Des artistes en nomination vous réservent
une heure loin des conventions!

Animatrice : Catherine Pogonat

LA BANDE DU QUOTIDIEN



imaginatoire

Les jeux de rôles: Suppléments D&D 3^e édition (article 5, 1^{re} partie)

Forgotten Realms: Parler des Forgotten Realms (Les Royaumes Oubliés en français), c'est un peu ouvrir la boîte de Pandore. L'histoire même de ce monde plonge ses racines bien avant l'avènement du jeu de rôle, lorsque le Canadien Ed Greenwood commença à en poser les premières bases en 1967. Abreuvé de littérature «fantasy» (Tolkien, Vance, Leiber, Rice Burroughs, etc.), le petit garçon de 8 ans écrivait alors des histoires dans ce monde qui devint plus tard le terrain de jeu de ses aventures de Donjons & Dragons puis Advanced Dungeons & Dragons. Le premier module officiel dans cet univers sera publié en 1985 (Bloodstone Pass), entraînant les Forgotten Realms sur la voie du succès : ce monde deviendra un univers officiel AD&D. Depuis, il a également permis à des romans de voir le jour, et à plus d'une vingtaine de jeux vidéo édités par SSI (dont le célèbre «Eye of the Beholder»), puis par Interplay («Baldur's Gate»). Il était tout naturel qu'un univers considéré par tous comme un classique du médiéval-fantastique refasse son apparition pour la troisième édition de Donjons et Dragons.

L'ouvrage est luxueux, tout en quadrichromie, avec un layout évoquant le parchemin. Il est illustré de très nombreux dessins en couleurs ou noir et blanc, ainsi que de cartes des Royaumes Oubliés : carte politique, carte des ressources économiques et voies commerciales, cartes de régions, etc. Celles-ci sont bien entendu en couleurs. De nombreux encarts d'ambiance, de background ou de règles, sont également présents. L'introduction aborde le monde de Toril, et en particulier le pays de Faerûn : un pays de magie et de héros, où bien des empires se sont élevés et se sont effondrés, laissant derrière eux les vestiges de leur gloire passée. Ce pays est également parcouru de portails magiques parfois oubliés, permettant de voyager entre les mondes.

Suite le 9 novembre prochain.

LA BANDE
de branches

Halloween
Des histoires, des jeux et des informations utiles, toutes liées au thème le plus populaire de l'automne : l'Halloween!
<http://www.lescale.net/halloween>

Cybercartes d'Halloween
Envoyez vos propres histoires terrifiantes à tes amis à l'aide de cybercartes d'Halloween.
http://www.cybercartes.com/index_recherche.php?navigation=index.php& mots_clef=halloween

L'atelier d'Halloween
Grâce à ce site, tu découvriras l'origine de l'Halloween, pourras toi-même décorer ta propre citrouille et faire ta propre soupe à la citrouille !
<http://www.lafete.net/Halloween/Atelier/Atelier.htm>

1000 costumes d'Halloween
L'Halloween approche et tu es en panne d'idée pour ton costume? Voici un site qui saura t'inspirer.
<http://membres.lycos.fr/costumes/>

La magie de l'Halloween
Entre dans la magie de l'Halloween... Découvre son histoire mystérieuse, ses recettes diaboliques dont le Samain (le gâteau officiel de l'Halloween), ses déguisements effrayants, son ambiance terrifiante, ses farces et ses histoires à ne plus dormir la nuit.
<http://www.halloween.tm.fr/default.asp?fichier=home.asp¶m>

Les licornes
Voici un site magique pour tout découvrir sur les licornes.
<http://www.unicorns.com/index.html>

Monstres et Cie
Retrouve les personnages de Monstres et compagnie et revois des extraits d'animations, et bien plus.
<http://perso.wanadoo.fr/djout3/monstres&cie/personnages/>

Monstres fabuleux
En matière de dragons, Shrek en connaît un rayon! Tu trouveras en plus sur ce site une multitude d'images, d'animés et de jeux. (site en anglais)
<http://www.shrek.com>

QUESTIONS/RÉPONSES

Pourquoi, sur les photos, on a parfois les yeux rouges?

Lorsqu'on photographie une personne avec un «flash», une lumière intense pénètre jusque dans le fond de ses yeux. Comme le fond de l'œil est rouge – à cause des vaisseaux sanguins – le sujet photographié a l'air d'avoir les yeux rouges.

Voici quelques trucs pour éviter ce désagrément:
Place-toi près de ton sujet. Plus tu es proche, moins il risque d'avoir les yeux rouges.
Si possible, oriente ton «flash» vers le plafond pour que la lumière n'atteigne pas directement les yeux de ton sujet.
Si ton appareil-photo est muni d'un dispositif «anti yeux rouges», utilise-le. Celui-ci envoie des éclairs lumineux qui éblouissent le sujet, avant que le «flash» ne se déclenche. Résultat: les pupilles du sujet rétrécissent, ce qui laisse moins voir le fond de l'œil.

Pourquoi avons-nous des saisons?

Les saisons sont dues à l'inclinaison de la Terre sur son axe et à sa rotation autour du soleil. Regarde un globe terrestre, tu constateras que la Terre est légèrement penchée (une inclinaison de 23 degrés). Durant une partie de l'année, le pôle Nord fait face au soleil et ses rayons frappent l'hémisphère Nord presque à angle droit (à 90 degrés). Or, un rayon de soleil qui frappe la Terre à 90 degrés (à l'équateur, par exemple) libère deux fois plus d'énergie au mètre carré qu'un rayon frappant la Terre à 30 degrés. Cela correspond à la saison la plus chaude de l'année: l'été.

Quand le pôle Nord penche dans la direction opposée, les rayons du soleil frappent l'hémisphère Nord à l'oblique. C'est la saison la plus froide: l'hiver.

En examinant les schémas, tu comprendras pourquoi c'est l'hiver dans l'hémisphère Sud, lorsque c'est l'été chez-nous...

LA BANDE
de branches

Résumé de l'actualité pour la semaine du 16 septembre au 22 octobre 2002.

- Nintendo tenait cette semaine à Los Angeles son Cube Club. Nous avons appris que Metroid Prime ne sera pas la suite de Super Metroid. Le jeu prendra place après Metroid (NES) et avant Metroid II: Return of Samus (GB). Le temps pour compléter le jeu une première fois est estimé entre 20 et 30 heures, ce qui ne compte pas la complétion à 100% du jeu. Metroid Prime est attendu pour le mois de novembre sur GameCube.
- Le troisième jour, Nintendo a démontré un démo jouable de 1080: Avalanche (précédemment nommé 1080: White Storm) au Cube Club de L.A. Ce qui est constaté jusqu'à présent, c'est que le successeur sera fidèle au prédécesseur. Le jeu est très bien réussi côté graphique, et le réalisme est vraiment présent. Ce sera un jeu de simulation de snowboarding à obtenir pour les fans de ce sport, seulement sur GameCube.
- La stratégie en-ligne de Nintendo n'est toujours pas annoncée, mais ceci n'a pas empêché SEGA de présenter sa franchise Phantasy Star Online sur GameCube. Avec le jeu prévu pour la fin du mois d'octobre, Nintendo a finalement envoyé ses adaptateurs modems et réseau sur le marché. Ils seront tous deux vendus approximativement 59 99\$. Nintendo a affirmé précédemment travailler sur plusieurs projets en-ligne pour 2003, lesquels seront probablement dévoilés au E3 2003.
- THQ a annoncé que WWE Smackdown! Just Bring It pour PlayStation 2 est entré dans le clan des Greatest Hits. Le jeu sera désormais vendu 39 99\$ et aura une barre rouge dans le haut de la boîte.
- Sammy Studios a annoncé que le jeu de combat Guilty Gear X2 apparaîtra en Amérique du Nord au premier trimestre 2003 sur PlayStation 2. En comparaison avec le premier de la série, le jeu présentera plus d'animations, six nouveaux personnages, de nouvelles passes régulières et spéciales, une «Burst Gauge» défensive et trois nouveaux modes de jeu.
- Ubisoft présentera Scrabble 2003 sur PlayStation 2 au mois de décembre.
- Dans une conférence de presse, Eidos a annoncé que Tomb Raider: Angel of Darkness, précédemment attendu en novembre 2002, a été retardé jusqu'en février 2003.
- Eidos a aussi annoncé un retard sur Championship Manager 4 pour PlayStation 2 qui ne verra pas le jour avant février 2003.
- EA présentera une conversion du jeu d'action-aventure The Lord of the Rings: The Two Towers sur GCN, GBA et Xbox plus tard cette année. Le jeu a été récemment lancé pour PS2.
- Afin de fournir une histoire de fond à son jeu d'action pour 2003, Batman: Dark Tomorrow, Kemco a signé une entente avec DC Comics pour créer un «Comic Book» édition limitée en deux parties. La première partie sera présentée le mois prochain, tandis que la seconde sera disponible avec le jeu. Batman: Dark Tomorrow est attendu pour GCN, PS2 et Xbox.

Alexandre Gagné
lequotidien@console.qc.ca

Par **LA BANDE**

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

Chaque semaine, tirage de

4 ROMANS JEUNESSE

la courte échelle

DVD
RCA

Valeur de 250 \$

Avec processeur à balayage progressif

2 TIRAGES PARMIS LES MEMBRES

Une collaboration de

Dumoulin

Tu as entre 8 et 17 ans?
* Tes parents sont abonnés au Quotidien?

JOINS-TOI au

Club!

C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

- Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

Remplis ce coupon!

LA BANDE DU

QUOTIDIEN

- ★ 1051, boul. Talbot, Chicoutimi (QC), G7H 5C1

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

CODE POSTAL: _____

TÉL: _____ ÂGE: _____

GARÇON FILLE

Faire parvenir à:

Concours Méli-Mélo
a/s La Bande du Quotidien
1051, boul. Talbot
Chicoutimi G7H 5C1

NOM _____

PRÉNOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____

CODE POSTAL _____

TÉL. _____

#MEMBRE _____

Petit concours Méli-Mélo

Participe et tu pourras ainsi avoir la chance de gagner 10 accès à la piscine de l'Hôtel Le Montagnais Valeur de 26 \$

3 tirages le 13 novembre parmi toutes les bonnes réponses reçues

MÉLI-MÉLO FLEURS - PLANTES

gireumrate _____

putiel _____

nheticja _____

siri _____

tilleeo _____

pnautie _____

eepens _____

sreo _____

ueetqaprte _____

arumineg _____

JOB

Je déteste cette fête... les bonbons, les enfants!

Pour ma mère, contre mon gré je pose la citrouille. Mais je gâche le party avec quelques écritureaux par-ci par-là!

PAYER CHER MONTAGNAIS

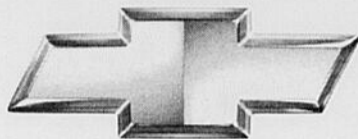
Gagnant Série 4 romans Jeunesse

la courte échelle

#3301
Mathieu Proulx
2240, St-Denis
Jonquière

LANCEMENT 2003

CHEVROLET



Prenez le volant, gardez votre argent.

0

GM paie la
1^{re} mensualité
(location ou financement)*

GM paie le
dépôt de sécurité
(location)**

Alero 2003 GX 4 portes

Moteur Ecotec 2.2 L de 140 HP, boîte automatique à 4 vitesses, climatiseur, garantie 5 ans ou 100 000 km sur groupe motopropulseur

298\$/mois***
location 48 mois



Impala 2003

Moteur V6 3,4 L de 180 HP, boîte automatique 4 vitesses, climatisation à deux zones, téléverrouillage des portes

318\$/mois***
location 48 mois

Silverado 2003 à cabine régulière

Prix du meilleur achat 2002 (meilleur pick-up) selon Carguide. Moteur V6 Vortec 4,3 L de 200 HP, boîte automatique à 4 vitesses et mode remorquage, pont arrière autobloquant

358\$/mois***
location 36 mois



S-10 2003 à cabine allongée

Moteur 2,2 L de 120 HP, troisième porte, système ABS aux 4 roues, lecteur CD

228\$/mois***
location 48 mois



TrailBlazer LS 2003 4x4

Utilitaire sport intermédiaire 2002 le plus intéressant selon J.D. Power[®]. Moteur Vortec 4,2 L de 275 HP, climatisation à deux zones, vitres, portes et miroirs chauffants à commandes électriques

488\$/mois***
location 48 mois



Blazer LS 2003 2 portes 4x4

La fiabilité et la durabilité d'un Chevrolet à prix compact. Moteur V6 de 4,3 L de 190 HP, boîte automatique, pont arrière autobloquant, climatiseur, lecteur CD

298\$/mois***
location 48 mois



Vos concessionnaires **du Québec**

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 2003 en stock suivants : Impala (1WF19/R7A) Alero (3NK69/R7A), TrailBlazer (CT15506/R7A), Blazer (CT10516/R7A), S-10 (CS10653/R7G) et Silverado (CC15903/R7A). Photos à titre indicatif seulement. *Conditions applicables avec financement à l'achat pour des termes allant jusqu'à 60 mois ou à la location pour des termes allant jusqu'à 48 mois, premier versement mensuel (taxes incluses) payé par General Motors (jusqu'à concurrence de 500 \$ à l'achat). **À la location seulement, dépôt de sécurité payé par General Motors. *** Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (Impala : 3 135 \$, TrailBlazer : 3 404 \$, Alero : 1 290 \$, Blazer : 3 665 \$, S-10 : 2 597 \$ et Silverado : 2 851 \$). À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance, frais d'inscription au registre et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km (60 000 km pour Silverado). [®] Etude américaine J.D. Power and Associates 2002 « APEAL » (performances, exécution et agencement automobiles modèles 2002). Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcana.com ou au 1 800 463-7483.



Vos amis sont loin ? Appels interurbains gratuits au Québec et en Ontario.



Vous obtenez non seulement 4 mois d'appels interurbains illimités mais également 4 mois d'appels locaux illimités. Il vous suffit de signer un contrat de 2 ou de 3 ans avec les forfaits Temps libre TELUS et l'Offre incontournable ou certains forfaits Parlez avant le 31 octobre. Sans oublier que nos forfaits sont offerts à partir de seulement 20\$* par mois! L'offre est valable dans toutes les boutiques TELUS Mobilité et chez tous les marchands et détaillants autorisés. Pour en savoir davantage, visitez telusmobilité.com ou appelez-nous au 1 888 810-5555. Le futur est simple.



 **TELUS**
mobilité™

Magasinez en ligne à telusmobilité.com ou appelez-nous au 1 888 810-5555.

FUTURE SHOP   Zellers  CompuSmart   WAL-MART   Dumoulin   

DÉTAILLANTS TELUS MOBILITÉ AUTORISÉS

Chicoutimi
Communication Cellweb Chicoutimi
995, boul. Talbot
(418) 818-7777

Communications Télésignal Inc.
Place du Royaume
1401, boul. Talbot
(418) 549-9835

Communications Télésignal Inc.
1660, boul. Saint-Paul, bureau 116
(418) 549-9835

Alma
Communications Télésignal Inc.
Carrefour Alma
705, av. du Pont Nord
(418) 549-9817

Saint-Félicien
Communications Télésignal
Lac-Saint-Jean Inc.
961, boul. Hamel
(418) 679-1176

* Les taxes, les redevances d'utilisation mensuelles et les frais mensuels d'accès pour le 911 sont en sus. Offre valable jusqu'au 31 octobre 2002. Offre valable pour les résidents permanents du Québec et de l'Ontario avec les forfaits suivants : Parlez 20, Parlez 25, Parlez 50, Parlez 75, Parlez 100, Parlez 150, les forfaits Temps libre TELUS et l'Offre incontournable. Les appels interurbains illimités s'appliquent aux appels vocaux effectués et acheminés au Québec ou en Ontario. Nouvelles mises en service seulement. © 2002 SOCIÉTÉ TÉLÉ-MOBILE.

00531635



Simplement une autre raison qui fait de la Dodge Caravan le véhicule le plus vendu au pays.

Voici notre garantie de 7 ans / 115 000 km sur le groupe motopropulseur et l'assistance routière 24 heures sur 24.**

Dodge Caravan SE 2003

QUIP E POUR LA FAMILLE :
 Sacs gonflables avant d'aploiment progressif
 Climatiseur
 Glaces cran solaire
 Habitacle de 7 places
 Dispositif de prvention du vol Sentry Key^{MD}



Aucune autre mini-fourgonnette n'est aussi bien équipée pour si peu.

Louez

299 \$

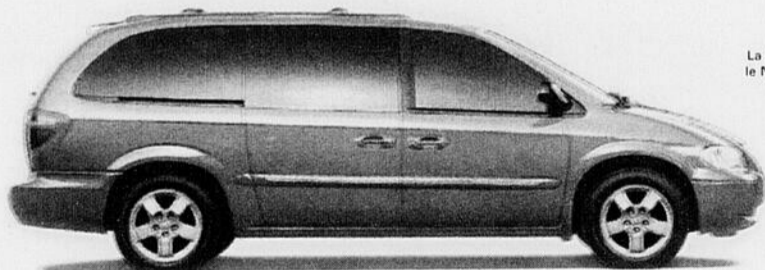
Option de location de 48 mois offerte*	
Mensualité	Comptant initial
389 \$	0 \$

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
 PENDANT LE MOIS D'OCTOBRE

Ou choisissez **1,8 %***

de financement l'achat jusqu'à 48 mois.

par mois. Location de 48 mois. Comptant initial de 3 975 \$ ou change quivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

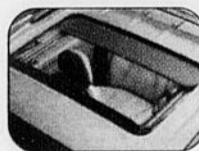


★★★★★
 La plus haute cote de sécurité décernée par la NHTSA lors de tests de collision laterale**



PRIX CARGUIDE
 THE GLOBE AND MAIL 2003
 DU MEILLEUR ACHAT

Toutes les Dodge Grand Caravan ES 2003 sont maintenant équipées des options suivantes sans frais :



Toit ouvrant à commande électrique



Système DVD pour passagers arrière

Dodge Caravan

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge



*1,8 % de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur toutes les Dodge Caravan SE 2003. †Taux mensuels pour 48 mois établis pour la Dodge Caravan SE 2003 avec l'ensemble 28C. Dépôt de sécurité (sauf pendant le mois d'octobre) et premier versement exigés à la livraison. Pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. **Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler Canada. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2003 seulement, et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Les offres peuvent changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Photos à titre indicatif seulement. Transport et taxe sur le climatiseur (inclus à la location), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre et taxes en sus. ††Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) pour l'année 2002 sur la Dodge Grand Caravan 2002. **Selon la première éventualité. Des conditions s'appliquent. † Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou de 1 000 \$ à l'achat d'un véhicule. Cette offre exclut la Dodge Viper et la Chrysler Prowler. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

DIPLOMÉS
 Rabais jusqu'à 1 000 \$

GAGNEZ
 VOTRE DODGE DE RÊVE
 participez au dodge.ca



Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec

00531646

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
CKTV	Mona le vampire	Wounch-pouch	La Légende de Tarzan	Sofa	Wheel Squad	Titeuf	Iznogoud	Robinson Suisse	L'Heure du midi	Cinéma / L'ESPION AUX PATTES DE VELOURS (5) avec Christina Ricci, Doug E. Doug				Des mots et des maux	L'Accent	Culture-choc	Adrenaline				
TQS	Vision... (7h30)	Box-office	En forme avec...	Aventures en Nord	Habitation	Famille, mode...	Le Petit Journal	Pub	Cinéma / ED (6) avec Matt LeBlanc, Jayne Brook				Cinéma / NE RÉVEILLEZ PAS UNE SOURIS QUI DORT (5) avec Nathan Lane, Lee Evans				Changez de décor	Le Grand Journal			
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Tonus	Bec et Museau	Vins et Fromages	i-d maison	Fleurs et Jardins	Via TVA	Boutique TVA	Pub	Cinéma / ABRACADABRA (4) avec Bette Midler, Sarah Jessica Parker								
TQc	Pipa, Jo et Lucie	Bob le bricoleur	Inuk	Esprits-fantômes	Croque-Cerise	La Famille Delajungle	...de Lucky Luke	...Cous-teau	Short Cuts	Banzaï!	Spirou	La Grande Expédition	Points chauds / Afghanistan: calme trompeur	Les Francs-tireurs	Les Grands Documentaires / Raymond Klibansky...		Zone Science	Documentaires			

SAMEDI 26 octobre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Le Téléjournal	Justice / Prison sans drogues	Hockey / Sénateurs - Canadiens						Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Cinéma / RANGOON (5) avec Patricia Arquette, U Aung Ko (22h55)			
TQS	Les Simpson	Cinéma / LE MASQUE DE ZORRO (4) avec Antonio Banderas, Anthony Hopkins						Cinéma / CORPS ET ÂME (5) avec Antonio Banderas, Woody Harrelson (21h15)				Le Grand Journal (23h53)		
CJPM	Le TVA 18 heures	Cinéma / LES MYSTÈRES DE L'OUËST (5) avec Will Smith, Kevin Kline				Cinéma / PIÉGÉ (5) avec Jamie Foxx, David Morse (20h45)				Le TVA (23h15)	Cinéma / TRAIN D'ENFER (5) avec W. Snipes, W. Harrelson (23h43)			
TQc	Documentaires (17h30)	Le National d'impro Juste pour rire	Le Septième	Cinéma / UNE LIAISON PORNOPHILIQUE (4) avec Nathalie Baye, Sergi Lopez			Cinéma / LE FEU SACRÉ (4) avec Kate Winslet, Harvey Keitel (21h26)				Les Francs-tireurs			
TV5	Les Beaux Jardins	Journal FR2	Ombre et Lumière	Douce France / Billy Crawford	Amanda Lear,	Le plus grand cabaret du monde / Clémentine Céliari, Franck Dubosc			Les Enquêtes d'Éloïse Rome avec Christine Citti (6/6) (22h45)		Acoustic (23h35)	TV5 Le Journal		
CANAL D	Samedi de rire encore plus	15 Ans Juste pour rire	Gala Juste pour rire 2000 / Mario Jean 2	Humour en spectacle / Spécial Pierre Légare 1		Cascadeurs / Cascadeurs de feu		Célébrités / Étres exceptionnels		Cinéma / LES QUATRE SAISONS (4) avec Carol Burnett		L'Homme de six millions		
RFI	Histoires oubliées	Culture-choc	Le Journal RFI	La Facture	50 Ans d'information (3/3)		Le Téléjournal	L'Épicerie	Saddam: l'acte d'accusation		Zone libre / Les 50 ans de la chanson	Le Téléjournal		
RDS	Sports 30	Avant-match	Hockey / Sénateurs - Canadiens				Baseball / Série mondiale: Giants - Angels		Sports 30	Hors-jeu avec Paul Buisson		La Série CART / Australie		
S.E.	Payez au suivant (16h50)		Jour de formation (18h55)			3-2-1 Action		Le Seul (21h05)	Iron Monkey: la légende démasquée (22h35)			Le Grand Rire Bleu (0h05)		
VIE	Jeux de société / La désinstitutionnalisation: les effets		C'est mon choix / ...sauras-tu deviner avec qui je vis?		Les Petits Miracles de la vie	Derrière le masque	Éros et Compagnie		La Santé en vedette	Les Copains	Trauma	Cinéma / LA CORDE AU COU (5)		
SERIES+	Sydney Fox, l'aventurière		Biarritz		La Loi & l'Ordre: crimes sexuels		Sexe à New York		Inspecteur Barnaby			Biarritz		
Z	Robot Wars		Monstres mécaniques		Aux frontières de l'inexpliqué		X Files		X Files/Anthologie		Les Chroniques du mystère		Farscape	
HISTORIA	Des histoires d'alcool / Politique		Tournants de l'Histoire / Guatemala		Origines / Cloutier		Cinéma / LE BAL DES ADIEUX (4) avec Dirk Bogarde, Capucine		Cinéma / STALINE (5) avec R. Duvall, J. Ormond					
ÉVASION	SOS Vacances		Tout un automne!	Odysseus	Planet Food / Bourgogne		Lonely Planet / Le Népal	Golfs du monde	Tout un automne!	Mexico VR	Avventura - Séjour en Italie	Billet ouvert		
CBJET	Saturday Report	Hockey Night... Saturday Night	Hockey / Sénateurs - Canadiens						Hockey / Stars - Canucks					
CFCF	News	The Habs this Week	Mysterious Ways		Cold Squad		The Drew Carey Show	Whose Line is it Anyway?	Fame & Fortune		CTV News	News	The Sex Files (0h05)	
WVNY	College Football / Penn State - Ohio State (15h30)		News	Dharma & Greg	Cinéma / BACKDRAFT (4) avec William Baldwin, Kurt Russell				News	Will & Grace				
WCAX	College Football / Alabama - Tennessee (15h00)		Everybody Loves Raymond	Touched by an Angel		The District		The Agency		Entertainment Tonight				
WPTZ	News	NBC News	Stargate SG-1		Cinéma / THE RAINMAKER (4) avec Matt Damon, Danny DeVito				Saturday Night Live					
WCFE	BBC News	The Editors	World@Large	The McLaughlin Group	Monarch of the Glen		Kiss me Kate	High Stakes	Kavanagh QC		BBC World News	Mystery! / Murder Rooms		
FOX	Seinfeld		That '70s Show	Baseball / La Série mondiale: Giants - Angels						Mad TV		She Spies		

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Titi et Grosminet...	Hercule	La Cour de récré	Histeria!	Le Jour du Seigneur		Mon ange		L'Heure du midi	La Semaine verte	Second Regard	Christiane Charette en direct		...de la télévision	Les Belles Histoires des pays d'en haut		5 sur 5			
TQS	Pub	Le Petit Journal	Famille, mode...	Auto Stop	Y'a plein d'soleil / Charles Prévost		Mon argent, mes finances		Pub	Cinéma / PLUS GRAND QUE NATURE (5) avec Bill Murray, Janeane Garofalo				Les Quilles / Marie-Élaine Proulx, Jean-Claude Gélinas	Planète Pub	Pas si bête que ça!	Le Grand Journal			
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Cinéma / ROCK'N NONNE II (6) avec Whoopi Goldberg, Kathy Najimy				Le Brunch de maman Dion / Garou	Évangélisation 2000	Boutique TVA	Pub	Cinéma / FANTÔME.COM avec Carlos Alazraqui, Ellen Page							
TQc	Pipa, Jo et Lucie	Bob le bricoleur	Inuk	Esprits-fantômes	Croque-Cerise	La Famille Delajungle	...de Lucky Luke	...Cous-teau	Short Cuts	Le National d'impro Juste pour rire	Cultivé et bien élevé	Cent Titres	Le Vrai Monde	Droit de parole	National Geographic / Perdus en mer		à la di Stasio / Mets indiens dans la cuisine d'une...			

DIMANCHE 27 octobre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / Le virus du Nil occidental; les diamants		Les Beaux Dimanches / Gala de l'ADISQ						Le Téléjournal	Parlez-moi des femmes	Les Nouvelles du sport	Cinéma / PARIS, TEXAS (2)	
TQS	La Porte des étoiles		Cinéma / MVP: MON VAILLANT PRIMATE (6) avec Kevin Zegers, Jamie Renée Smith				Cinéma / FIGHT CLUB (3) avec Edward Norton, Brad Pitt				Le Grand Journal			
CJPM	Le TVA 18 heures	Les Gags	Juste pour rire - Gala / François Morency		Comico-graphie - Juste pour rire		Cinéma / ANALYSE-MOI ÇA (4) avec Billy Crystal, Robert De Niro				Le TVA (23h15)	Pub (23h42)		
TQc	La Poudre d'escampette	La Grande Expédition	Boston Public		Le plaisir croît avec l'usage / Nicole Leblanc				Jean Duceppe 1952-1955 - La Vie d'artiste (2/6)	La Vie en Green / Panique		Cinéma / BEAU TRAVAIL (3) avec Denis Lavant, Michel Subor		
TV5	Gumb-oh là là	Journal FR2	D'ici et d'ailleurs	Dans le secret du paradis nucléaire: contre-courant		Culture et Dépendances / Qu'est-ce qu'une vie réussie?		d.	Vaches folles, vaches sacrées		L'Effet Dussault	TV5 Le Journal		
CANAL D	Gala Juste pour rire 2000 / Mario Jean 2		Hors Série / La Mort sous microscope		Hors Série / Le Commerce de la mort		Sans détour / La Mariée assassinée		Forces de frappe / Prélude à Desert Storm		Cinéma / TOM HORN, LE HORS-LA-LOI (4) avec Steve McQueen, Richard Farnsworth			
RFI	Émission spéciale: débat NPD		Le Journal RFI	Maison neuve	Zone libre / Les 50 ans de la chanson		Le Téléjournal/Le Point		Maison neuve	Justice	5 sur 5		Le Téléjournal / Le Point	
RDS	NFL Football / Broncos - Patriots (16h00)		Sports 30		Baseball / Série mondiale: Giants - Angels (si nécessaire)				Sports 30		Golf PGA / Le Challenge Buick - dernière ronde			
S.E.	Mon ami Spot (17h50)			La Maison sur la falaise						Six pieds sous terre 2 (21h35)		13 Fantômes		La Pianiste (0h05)
VIE	Coup de coeur / L'Amour derrière les barreaux		Quand la vie est un combat		Quelques secondes... la vie	Deuxième Peau	Métamorphose	Maigrir aujourd'hui en forme...	Au-delà de la médecine	Sortie gaie	Le sexe dans tous ses états		Cinéma / LES ENFANTS...	
SERIES+	Sydney Fox, l'aventurière		Saint-Tropez, sous le soleil		Brigade spéciale		L'Oeil du crime		Sexe à New York		Les Experts		Saint-Tropez, sous le soleil	
Z	Angel		Farscape		Andromeda		Monstres mécaniques		Lexx		Highlander		Robot Wars	
HISTORIA	Canada en guerre / Mutinerie		Pare-chocs / Échecs		Face cachée... Cuba		Cinéma / LAWRENCE D'ARABIE (1) avec Peter O'Toole, Alec Guinness							
ÉVASION	Un voyage à Walt Disney World	Le Guide Debeur	Tout un automne!	Europe express	Gris	Plaisirs de France	Pilot Guides	Golfs de Floride	Tout un automne!	Escapes de rêve	Avventura - Séjour en Italie	Le Maître des génies		
CBJET	Cinéma / A BUG'S LIFE (3) Dessins animés				The Forsythe Saga				DaVinci's Inquest	Sunday Report	Venture	Mary Walsh: Open Book	Canadian Reflections	NHL Cool Shots
CFCF	News	Travel, Travel	My Wife & Kids	Degrassi: The Next Generation	Alias		Law & Order: Criminal Intent		Boomtown		CTV News	News	Ebert & Roeper and the Movies (0h05)	
WVNY	ABC News		Cinéma / A BUG'S LIFE (3) Dessins animés				Alias		The Practice		News			
WCAX	NFL Football / Broncos - Patriots (16h00)		60 Minutes		Becker	Bram & Alice	Cinéma / DOUBLE JEOPARDY (5) avec Ashley Judd, Tommy Lee Jones				Friends	ER		
WPTZ	News	NBC News	Dateline NBC		American Dreams		Law & Order: Criminal Intent		Boomtown		George Michaels Sports Machine			
WCFE	BBC World News	Wall Street	Globe Trekker / Corsica...		Nature / Dive to the Abyss		Masterpiece Theatre / The Forsythe Saga (5/8)		Art Express	Great Museums	BBC World News	Cinéma / THE 39 STEPS (3) avec Robert Donat, Madeleine Carroll		
FOX	Gilmore Girls: Beginnings		The Simpsons		Cinéma / DIE HARD (4) avec Bruce Willis, Alan Rickman OU Baseball / La Série mondiale: Giants - Angels (si nécessaire)				Charmed (sous réserves)		Angel (sous réserves)		Buffy the Vampire Slayer	

«Richard II»

Une oeuvre accessible, instructive et fascinante

(DP) - «Richard II» de Shakespeare n'est pas un texte facile à aborder pour une troupe de théâtre, entre autres à cause du nombre de personnages, du sujet, de l'époque où se déroule l'action. On pourrait craindre qu'il ne le soit pas non plus pour un éventuel public et pourtant, le metteur en scène Rodrigue Villeneuve et sa belle équipe de comédiens (faut-il les traiter de «gang de fous»? Non plutôt de Têtes heureuses!) réussissent à rendre l'oeuvre accessible, belle et émouvante.

Les comédiens s'approprient littéralement ce texte superbe et savent bien en exprimer toutes les nuances. Et grandiloquente. Ils rendent crédibles ces personnages qui ont vécu il y a longtemps, dans un contexte totalement étranger au

à mesure que les événements, complots, agressions, guerres, menacent son trône et son rang. Contraint d'abdiquer en faveur de son cousin Bolingbroke, il est finalement jeté au fond d'un cachot. Les tourments de l'âme, les questions existentielles sur la nature de son autorité, l'oscillation entre l'assurance et l'incertitude, entre la lucidité et l'aveuglement: on suit à la trace dans la voix et le corps du comédien toutes les vibrations de l'âme du roi. Christian Ouellet est particulièrement impressionnant dans la dernière scène, alors que Richard II, dépouillé de ses atours et de ses certitudes, devient enfin un être humain.

Les autres comédiens sont excellents, même si leurs rôles sont moins exigeants. Les comédiens qui incarnent les nobles amis de Richard II (ils sont sept, impossible de tous les nommer, ils se reconnaîtront), endossent avec aisance ces rôles unidimensionnels qui n'excluent pas la

mise en valeur de quelques traits de caractères propres à chacun. Éric Laprise est quant à lui excellent dans le rôle un peu plus étoffé, bien que relativement uniforme, d'Henri Bolingbroke, l'adversaire de Richard II, qui prendra sa place et régnera sous le nom d'Henri IV. Les rôles secondaires sont assumés avec compétence même s'ils sont manifestement plus difficiles pour les comédiens.

Aspect visuel

Le Petit théâtre, complètement chamboulé, est transformé en arène et la scène toute en longueur court au niveau plancher entre les deux blocs de sièges occupés par les spectateurs. Ceux-ci doivent tourner la tête à gauche ou à droite pour suivre l'action, comme s'ils assistaient à un match sportif, à un tournoi, par exemple. Les comédiens sont très proches: on les sent respirer et frémir, leurs pas font trembler le sol.

Mais comment évoquer, sans la reconstituer (cela serait impossible) l'Angleterre du Moyen Âge, ses châteaux et ses édifices majestueux? La scénographie de Martin Dufresne résout magistralement le problème. Par un ensemble d'éléments à la fois simples et évocateurs qui ont la vertu de faire le lien entre l'histoire racontée et le contexte moderne dans



COMÉDIEN

Belle performance du comédien Christian Ouellet, dans le rôle titre de la pièce «Richard II», de Shakespeare, présentée au Petit théâtre.

(Photo Sylvain Dufour)



DENISE PELLETIER

dpelletier@lequotidien.com

notre (du moins pourrait-on le penser à prime abord). Et en premier lieu Christian Ouellet, qui domine largement cette distribution, à la fois parce que son rôle de Richard II l'exige, et parce qu'il a le talent et la sensibilité nécessaires pour le jouer.

On le voit bien, orgueilleux et fier au début, imbu de ce royal pouvoir qui lui vient de Dieu, perdre progressivement sa superbe

sur le jeu théâtral, a judicieusement choisi sa ligne directrice, grâce à une lecture attentive et intelligente du texte. Illustrer la désorganisation progressive de ce monde qui apparaît au début comme un roc solide et inaltérable. Tous les éléments scéniques et toutes les attitudes des personnages concourent à illustrer cette solidité: les costumes (signés Michel Gauthier) de tissus fins comportant plusieurs épaisseurs, des écharpes soyeuses portées avec morgue par ces jeunes gens au sourire insolent, qui traversent la scène d'un pas martial (parfois accompagnés d'un petit chien). À mesure que les désaccords, affrontements, doutes et trahisons viennent rompre cette belle unité, ils se dépouillent de certains accessoires, le sourire cède la place à une expression angoissée, le pas s'alourdit. Peur, colère, haine, pitié, sentiment contradictoires les gagnent peu à peu: ils deviennent des hommes eux aussi.

Ligne directrice

Le metteur en scène Rodrigue Villeneuve, tout en travaillant efficacement avec ses comédiens

lequel elle sera écoutée. Des chaises pliantes, un trône minimaliste, des oriflammes suspendues au plafond, des rouleaux de tissu, une grande herse qui se lève ou s'abaisse avec fracas. Et ponctuellement, des traits superbes, comme ce tapis de faux gazon agrémenté de terre dorée pour la scène du jardin, et, concession partielle au réalisme, les grilles de la prison d'où sortira Richard II pour son ultime scène.

Une situation bien exprimée par Bolingbroke alors qu'on vient de déposer devant lui le cadavre de son ennemi: «Sa mort je l'ai souhaitée, mais mort je l'aime et je hais qui l'a tué».

«Richard II» est donc une très belle production, qui porte manifestement la signature des Têtes heureuses: soignée dans les moindres détails, inventive, abordant les grands drames humains. Un peu plus «habitée», cependant, moins froide que d'autres oeuvres montées par Rodrigue Villeneuve, notamment grâce à la performance, à l'exceptionnelle présence du comédien Christian Ouellet. Un beau spectacle, à la fois accessible, instructif et fascinant, à voir au Petit théâtre, du jeudi au dimanche jusqu'au 10 novembre.

Le Quotidien le Samedi 26 Octobre 2002 - 35



ÉQUIPE

Quatorze comédiens et comédiennes, dont 13 ont été formés à l'UQAC, sont dirigés par le metteur en scène Rodrigue Villeneuve dans cette excellente production. Les représentations ont lieu au Petit théâtre du Pavillon des arts, du jeudi au samedi à 20 h, et le dimanche à 14 h. À noter que le dimanche 10 novembre, la représentation aura lieu à 16 h. (Photo Sylvain Dufour)

Un duo volubile

Les Grandes Gueules portent bien leur nom

par Isabelle Labrie

MONTREAL (IL) - En faisant une entrevue téléphonique avec eux, on comprend pourquoi José Gaudet et Mario Tessier forment un duo intitulé «Les Grandes Gueules»!

En effet, les deux comparses qui se connaissent depuis l'adolescence ont bien des choses à dire, et ils ne se gênent pas pour le faire. Au téléphone, ils ne sont pas faciles à suivre: ils se coupent, sautent du coq à l'âne et répondent du tac au tac. Ouf!

De la conversation est ressortie plusieurs éléments, dont le plus important est sans contredit que c'est dans la région qu'ils présenteront pour la dernière fois le spectacle qu'ils triment depuis quatre ans. Ils seront en effet au Théâtre du Palais municipal de La Baie ce soir, et à l'Auditorium d'Alma le lendemain.

Les deux complices avouent que la présentation de ces spectacles devrait être accompagnée de bien des émotions. Car il s'en est passé des choses depuis qu'ils ont commencé à travailler sur le concept, il y a six ans.

«Ça va être spécial et je ne serais pas surpris de me ramasser avec les yeux dans l'eau. Nous avons investi beaucoup dans ce show qui

a représenté notre première carte de visite. Bien des gens, qui ne voyaient en nous que des gars de radio, nous ont découverts sur scène», explique Mario Tessier.

Il faut dire que lorsqu'ils ont commencé la tournée, ils étaient connus dans la région métropolitaine grâce à l'émission du retour à la maison qu'ils font depuis plusieurs années à CKMF. Puis, depuis trois ans, ils animent l'émission du midi sur tout le réseau Énergie, ce qui fait en sorte que le public connaît de plus en plus leurs personnages, comme le macho raciste Robert, l'assisté social Ti-Rouge, la coquette femme cocue Jocelyne et Stéphane Sans Soucy.

Par contre, les deux humoristes prennent soin de préciser qu'il n'est pas nécessaire de connaître ce qu'ils font à la radio pour avoir du plaisir lors d'un spectacle.

«Nous faisons du stand up ainsi que des sketches déguisés. Nous avons adapté nos personnages pour qu'ils soient faciles à comprendre. Par exemple, dans le cas de Jocelyne, c'est une femme

cocue qui n'en sait rien et les gens embarquent rapidement dans l'histoire», souligne José Gaudet.

Party

Les deux humoristes qualifient leur spectacle de «gros party», qui dure au moins trois heures, souvent plus. «On donne un show sans prétention, qui nous ressemble. On a du fun et on amène le monde dans notre folie», fait valoir Mario Tessier.

Pour eux, pas question d'arrêter complètement de se produire sur scène. Au cours des prochaines années, ils veulent continuer à faire des festivals et des congrès, qui permettent de tester du nouveau matériel. Mais pas question pour le moment de repartir en tournée. Ils souhaitent tous les deux prendre un peu de recul et s'occuper de leurs bébés, qui ont presque le même âge.

Pour les admirateurs des Grandes Gueules, il est bon de noter qu'un DVD contenant un nouvel album ainsi que le spectacle dans son intégralité, sera lancé le 20 octobre. Ce DVD comprendra également des documents d'archives qui, aux dires des Grandes Gueules, devraient faire rire les gens. Semble-t-il que les deux comparses arborent des «looks» hilarants. À suivre!



DUO

Les Grandes Gueules présentent leur spectacle à La Baie et Alma en fin de semaine.

AVIS DE CONVOCATION

COOPÉRATIVE DE DÉVELOPPEMENT CULTUREL

L'assemblée générale annuelle de la Coopérative de développement culturel de Chicoutimi aura lieu

LE MERCREDI 30 OCTOBRE à 19 h au

PETIT SALON DE L'AUDITORIUM DUFOUR

LE QUOTIDIEN

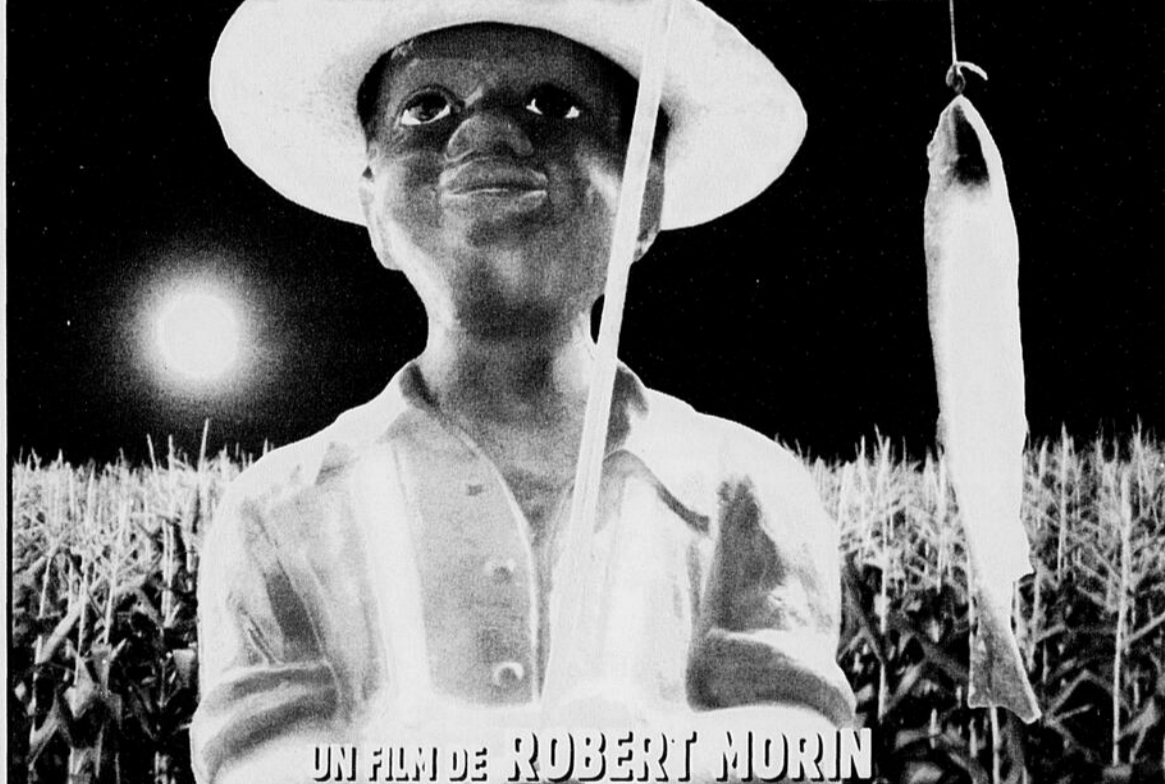
cjab 94.5 énergie

COOP VIDEO

CHRISTAL FILMS

ont le plaisir d'inviter 150 personnes à la première du film de ROBERT MORIN

LE NÈG'



UN FILM DE ROBERT MORIN

PRODUIT PAR LORRAINE DUFOUR

AVEC EMMANUEL BILODEAU • ROBIN AUBERT • VINCENT BILODEAU • BÉATRICE PICARD
IANNICKO N'DOUA-LÉGARÉ • JEAN-GUY BOUCHARD • RENÉ-DANIEL DUBOIS
CLAUDE DESPINS • SANDRINE BISSON et SUZANNE LEMOINE

www.christalfilms.com/leneg

Le jeudi 7 novembre à 19 h au cinéma Odyssée de Chicoutimi

• Le concours débute le 25 octobre 2002 pour se terminer le 31 octobre 2002.

• Facs-similés du coupon de participation faits à la main sont acceptés.

• Les tirages au sort se feront le vendredi 1^{er} novembre parmi tout le courrier reçu.

• Le texte des règlements relatifs à ce concours est disponible chez Crystal Films.

• La valeur des prix offerts est d'environ 1500 \$.

Faites parvenir le coupon-réponse avant le 31 octobre, 16h, à: Concours «LE NÈG'» a/s Le Quotidien, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, Québec, G7H 5C1

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Code postal : _____ Tél. : _____

«Passion»

Murray Head lance un album personnel

MONTREAL (PC) - Des chansons d'amour, une trilogie du mariage avec sa femme qui a partagé 20 années de sa vie, ce qu'il appelle ses «correspondances d'amour».

La nouvelle compilation de Murray Head, «Passion», est très personnelle. Elle regroupe un savant mélange de chansons d'amour inédites et des classiques du chanteur : «One Night in Bangkok», «Mademoiselle», «Never Even Thought» et une version nouvelle de «Say it Ain't So».

«C'est l'idée de Larry Mayson, un copain du milieu du disque. On ne peut rien faire tout seul, de dire

le chanteur. On n'est pas assez objectif.» Passionné, Murray Head, 56 ans, l'est resté. Quand on lui pose une question, il réfléchit, débute lentement, puis s'empare dans un tourbillon d'exemples. Il adore parler et ses entrevues promotionnelles prennent toujours des retards considérables. Mais peu importe. Tous les sujets l'enflamment. «Il nous faut la passion plus que jamais, croit-il d'ailleurs. La passion provoque

l'apprentissage, dans la pauvreté comme dans la richesse.»

Murray Head déplore un nouveau trait de talent: l'ambition. L'ambition qui laisse la passion au second plan, qui stimule l'industrie du disque à sortir des «produits jetables». «C'est triste de voir les idées rétrécir, dit-il. On emprunte le chemin le plus sûr et on retrouve des chanteuses comme Christina Aguilera et Britney Spears à l'avant-plan, alors qu'elles sont à peine sorties du monde Disney. Les futurs gagnants de Star Academy se retrouvent à la une des magazines avant même que les gens aient voté pour eux. C'est triste. Par peur de perdre de l'argent, on n'expérimente plus. On ne cherche rien.»

Murray Head est à nouveau amoureux et, «par le fait même, amoureux de la nature humaine», dit-il. «À l'époque du peace and love, j'étais embarrassé par ce cliché. Je n'avais pas compris, explique-t-il. À mon âge (56 ans), je comprends le principe d'aimer la nature humaine à travers une personne», dit-il.

En écoutant les paroles des chansons de «Passion», le chanteur se prend au jeu et les larmes lui montent aux yeux. Tout ce qui est écrit là-dedans fait partie de sa vie. Mais Murray Head n'aime pas le mot «nostalgie» et les

sujets d'actualité lui brûlent les lèvres. «Il y a tant à découvrir», s'exclame-t-il, en brossant un portrait des dernières découvertes en génétique. «Il n'y a pas assez de taupes», déclare-t-il au sujet des journalistes d'enquête.

Quant aux mauvaises critiques de la production «Cindy», de Luc Plamondon, Murray Head dit qu'il y a de «l'agressivité dans l'air». Il croit que trop de critiques évaluent une oeuvre avant même de l'avoir vue, que plusieurs répètent l'opinion des autres au lieu d'être originaux. «comme des moutons», dit-il. «C'est quand même chiant que les choses se décident avant l'événement, parfois à partir de rumeurs, de quelques paroles.»

«Ça va. Je ne me compromets pas, répond-il. Je suis qui je suis

et je chante les mêmes chansons qu'on retrouve sur le disque. Je n'ai pas à me plaindre. Et on vend plus de billets que n'importe quel autre spectacle à Paris.»

Propos envers l'islam

Houellebecq relaxé

PARIS (AP) - Le tribunal correctionnel de Paris a relaxé, mardi, l'écrivain Michel Houellebecq, poursuivi par quatre associations musulmanes pour des propos envers l'islam tenus en septembre 2001 dans la revue «Lire». «La religion la plus con, c'est quand même l'islam», avait-il asséné.

La 17e chambre correctionnelle a estimé dans son jugement que les délits «d'injure envers un groupe de personnes en raison de leur appartenance à l'islam» ainsi que la «complicité d'incitation à la haine raciale» n'étaient pas constitués.

«Nous sommes tout à fait surpris par cette décision qui semble inspirée par une mauvaise connaissance de l'islam, parce qu'on nous dit qu'injurier le Coran ne saurait porter atteinte à la communauté musulmane», a déclaré Me Jean-Marc Varaut, avocat de la société des Habous et lieux saints de l'islam (mos-

quée de Paris), qui a annoncé son intention de faire appel.

«Si nos contradicteurs veulent poursuivre le ridicule et aller en appel, nous les suivrons», a ironisé Me Emmanuel Pierrat, l'avocat de l'auteur de «Plateforme», estimant que son client «ne peut que se féliciter de cette décision».

Dans l'entretien accordé à «Lire», Michel Houellebecq avait notamment affirmé que «la religion la plus con, c'est quand même l'islam», se disant «effondré» à la lecture du Coran. «La bible, au moins, c'est très beau parce que les juifs ont un sacré talent littéraire», a insisté l'écrivain, vantant au passage l'art religieux chrétien.

«Écrire que «l'islam est la religion la plus con» ne revient nullement à affirmer ni à sous-entendre que tous les musulmans devraient être ainsi qualifiés», a estimé le tribunal dans ses attendus.



PRIX

La jeune chanteuse canadienne Avril Lavigne a été élue la nouvelle artiste internationale de l'année, jeudi soir, à la remise des MTV Video Music Awards Latino America. C'est toutefois la Colombienne Shakira qui a volé la vedette en récoltant cinq prix, dont celui de l'artiste de l'année.

(Photo AP)

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com

CINÉMAS ODYSSEE

1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

semaine du 18 au 24 octobre

LE VAISSEAU FANTÔME (13+VIOL.)
aucun laissez-passer ven, lun au jeu 19:15-21:35
sam, dim 12:45-14:45-16:45-19:15-21:35
*CE SOIR: SPÉCIAL COUCHE-TARD d'Halloween 23:30

LE CERCLE (13+VIOL.)
aucun laissez-passer ven, lun au jeu 19:00-21:20
sam, dim 13:00-15:45-19:00-21:20
*CE SOIR: SPÉCIAL COUCHE-TARD d'Halloween 23:30

FORMULE 51 (13+VIOL.)
aucun laissez-passer ven, lun au jeu 19:15-21:35
sam, dim 16:45-19:15-21:35

L'EXPÉRIENCE (16+VIOL.)
ven, lun au jeu 19:00-21:35
sam, dim 13:00-15:45-19:00-21:35

LE TRANSPORTEUR (13+VIOL.)
Tous les soirs 21:20

LE SMOKING (G+DJE)
ven, lun au jeu 19:15 sam, dim 14:45-16:45-19:15

DES HOMMES DE MAIN (13+VIOL.)
ven, lun au jeu 19:15-21:20
sam, dim 12:45-14:45-16:45-19:15-21:20

DRAGON ROUGE (16+VIOL.)
ven, lun au jeu 19:00-21:35
sam, dim 13:00-15:45-19:00-21:35

SWEET HOME ALABAMA v.f. (G)
ven, lun au jeu 19:00-21:20
sam, dim 13:00-15:45-19:00-21:20

ESPIONS EN HERBE 2 (G) sam, dim 12:45

SCOOBY DOO (G+DJE) sam, dim 14:45

PETIT STUART 2 (G) sam, dim 13:00

JONQUIÈRE
2445 St-Dominique

LE VAISSEAU FANTÔME (13+VIOL.)
ven, lun au jeu 19:15-21:15
sam, dim 13:00-15:00-17:00-19:15-21:15

DRAGON ROUGE (16+VIOL.)
ven, lun au jeu 19:00-21:30
sam, dim 16:30-19:00-21:30 00531965

SCOOBY DOO (G+DJE) sam, dim 14:45

LILO ET STITCH (G) sam, dim 12:45

S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA

LE FILM
NO. 1 AU
CANADA

le cercle
version française de
THE RING

INCENDO www.dreamworks.com/thering DREAMWORKS PICTURES

13 PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE! CHICOUTIMI ALMA
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL ✓ SON DIGITAL

LE PUBLIC EST UNANIME 9/10
SOURCE: cinemamontreal.com

« TOUTE UNE EXPÉRIENCE ! »
— LA PRESSE

« ... NOUS LAISSE À LA SORTIE TEL AU RÉVEIL D'UN CAUCHEMAR. »
— LE SOLEIL

GAGNANT 15 PRIX INTERNATIONAUX
MEILLEUR FILM MEILLEUR ACTEUR MEILLEUR RÉALISATEUR PRIX DU PUBLIC

UN FILM DE OLIVER HIRSCHBIEGEL

L'EXPÉRIENCE
VERSION FRANÇAISE DE DAS EXPERIMENT

AVEZ-VOUS LES NERFS ASSEZ SOLIDES?
BASÉ SUR DES ÉVÉNEMENTS RÉELS

SENATOR FILM www.christalfilms.com/experiment

16 À L'AFFICHE! CHICOUTIMI ALMA
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

«La moitié gauche du frigo»

La France accueille froidement le film

PARIS (PC) - Malgré de bonnes critiques, le film québécois «La moitié gauche du frigo», sorti en France il y a un peu plus d'une semaine, n'a pas réussi à trouver son public.

À Paris, le long métrage de Philippe Falardeau a pris l'affiche dans deux bonnes salles de répertoires, à Montparnasse et à Saint-Michel, mais la fréquentation n'a pas été à la hauteur des espérances du distributeur: le film n'a fait pendant la première semaine que 1800 entrées à Paris, auxquelles s'ajoutent des chiffres de fréquentation «tout à fait marginaux» à Lyon et Montpellier, où le film a également été programmé.

«Ça ne va pas très bien, a reconnu un porte-parole du distributeur Maurice Tinchant. On espérait que le film parviendrait à s'installer durablement, mais le bouche à oreille ne s'est pas mis en marche.» Mercredi prochain, «La moitié gauche du frigo» devrait donc perdre un de ses deux écrans parisiens et quitter l'affiche en province, toute perspective de «carrière nationale» étant désormais écartée.

La série noire continue donc pour le cinéma québécois en France: depuis le triomphe du «Déclin de l'empire américain», il y a 15 ans, pratiquement toutes les productions québécoises ont connu des échecs commerciaux plus ou moins cuisants.

«La moitié gauche du frigo» a pourtant eu droit en France à une bonne petite sortie, «une sortie

réaliste et intelligente, qui ne péchait pas par excès d'ambition», juge un spécialiste de la question. Le long métrage, faux documentaire sur un ingénieur au chômage à la recherche d'un emploi, a été bien accueilli par la critique, qui n'a pas manqué de faire le rapprochement avec les films de Michael Moore («Bowling for Columbine», le dernier documentaire de l'Américain, sortait d'ailleurs au même moment sur les écrans français).

L'hebdomadaire culturel Télérama s'est montré particulièrement enthousiaste, qualifiant le film de Falardeau de «documenteur habile et drôle».

«Cette enquête est une vraie fiction, malicieusement maquillée. Un artifice narratif qui permet à Philippe Falardeau de faire coup double: s'en prendre efficacement aux injustices et autres déséquilibres du monde du travail, tout en raillant subtilement les méthodes du documentaire militant, a écrit le magazine. Drôle, intelligent, efficace, formidablement interprété (Paul Ahmarani, tour à tour facétieux et tendu, est épatant), ce petit film atypique mérite d'être découvert.»

Le magazine parisien *Zurban* a parlé de son côté d'un film «joyeux et frondeur», qui «livre

une critique acerbe des ravages du capitalisme et de la mondialisation».

«Un premier film périlleux, mais réussi grâce à son humour, dans la lignée d'un Michael Moore», a ajouté l'hebdomadaire.

Même le quotidien *Libération* généralement assez réservé sur les productions venues du Québec s'est laissé séduire par l'«ambiguïté bénéfiquement troublante» de «La moitié gauche du frigo», «vrai-faux documentaire qui se donne des allures de fiction ou fausse-vraie fiction qui prend des airs de documentaire».

«Le «handicap» de la langue québécoise (certains dialogues mériteraient le sous-titrage) dans le fond n'en est pas un, ce français minoritaire agissant à la

façon d'une belle subversion, a encore dit le quotidien. Comme dans un poème, on ne comprend pas tous les mots, mais on en goûte la musique.»

Le Monde a été plus réservé. «Sous ces dehors peu engageants, («mais qui ça peut bien intéresser?») est une question qui revient souvent dans les dialogues). La Moitié gauche s'affirme peu à peu comme un pastiche critique d'une école documentariste (celle de Michael Moore) et comme une réflexion comique sur les rapports entre le sujet et celui qui le filme, a noté le quotidien. Ce double projet est entravé par une tendance à souligner l'évidence et une réalisation qui se contente d'utiliser les figures du documentaire.»



ACCUEIL

Le film du réalisateur Philippe Falardeau a reçu un accueil mitigé en France.



Cobain prenait de l'héroïne pour ses maux d'estomac

NEW YORK (AP) - Kurt Cobain, le chanteur de Nirvana qui a mis fin à ses jours en 1994, regrettait d'avoir consommé de l'héroïne pour soulager ses violentes douleurs d'estomac mais sa dépendance l'empêchait d'arrêter, selon les extraits de son journal intime publiés cette semaine par «Newsweek», qui confirment également des tendances suicidaires.

Ces écrits sont tirés du livre «Journals» à paraître le 4 novembre aux États-Unis chez Riverhead. L'ouvrage contient des extraits de journaux intimes mais aussi des lettres datant des années 1980 et du début des années 1990.

«J'ai décidé d'utiliser l'héroïne quotidiennement à cause des maux d'estomac persistants dont je souffre depuis cinq ans et qui m'ont littéralement donné envie de me tuer», écrit le chanteur en cure de désintoxication. «J'ai acheté un pistolet, mais j'ai choisi la drogue à la place...»

Dans une lettre à un ami qu'il n'a jamais envoyée, Kurt Cobain confie: «Comme tu l'as

sans doute deviné, j'ai pris beaucoup de drogue ces derniers temps. Il est peut-être temps que j'aille à la clinique Betty Ford ou à la bibliothèque Richard Nixon pour m'empêcher de maltraiter davantage mon corps rongé par l'ulcère».

Dans une lettre rédigée en cure, il explique à des fans: «Je ne suis pas un junkie (...) J'ai une maladie d'estomac plutôt incommode depuis trois ans (...) J'ai décidé de soulager ma douleur avec des petites doses d'héroïne pendant trois semaines (...) C'était stupide et je ne recommencerai jamais. Et je suis désolé si quelqu'un pense pouvoir utiliser de l'héroïne comme médicament parce que, euh, ça ne marche pas.»

Quelques mois avant de se tirer une balle dans la tête dans sa maison de Seattle, le chanteur grunge note: «Je me souviens de quelqu'un qui m'a dit que si on essaie l'héroïne ne serait-ce qu'une fois, on devient accroc. Bien sûr, j'ai ri et je me suis moqué de cette idée. Mais maintenant, je crois que c'est vrai.»

«c'est bon!»

Laissez-vous aller...

ÉCOUTEZ-NOUS!



KYK 95.7 fm

#LA PUISSANCE MUSICALE#

LAUREAT D'OR 2002
Les PME de la Banque Nationale

Entre amis

par SANDRA BELL LUNDY



Horoscope

SAMEDI, LE 26 OCTOBRE 2002

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Vous ferez briller votre étoile. On se bouscule pour obtenir vos faveurs. Mais, une personne en particulier vous intéresse et vous ne voyez qu'elle. Essayez d'être plus objectif. Des moments difficiles sur le plan financier pointent à l'horizon. N'attendez pas de l'aide de l'extérieur, mais fiez-vous sur votre expérience.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Bien souvent un sourire suffit pour conquérir. Mais attention, une larme suffit aussi pour tout détruire. Votre grand cœur doit se réjouir du bonheur des autres même si votre orgueil y met parfois des freins. Profitez de cette journée pour faire une longue marche de santé et communier avec la nature. Mieux vaut vous abstenir de parier, vous ne serez pas chanceux.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Dans vos occupations professionnelles, il serait sage d'être méfiant, car l'on pourrait abuser de votre naïveté. Si vous avez des projets de voyage, ne remettez pas à plus tard le règlement de maints détails. Il en est de même pour votre santé. N'hésitez pas à consulter un spécialiste au moindre malaise, les épidémies courent très vite.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
En cette journée, vos facultés intellectuelles pourront être mises à profit pour solutionner des problèmes immédiats au travail. Cependant, ne vous laissez pas entraîner par votre émotivité exacerbée. Ne laissez pas non plus votre extravagance intellectuelle détruire les sentiments que vous portez envers une personne chère. Ecoutez votre cœur à l'occasion.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Les arts et l'amour vous occupent énormément. Excellente journée pour le recueillement solitaire. Répercussions intéressantes sur le moral et le physique. Evitez la nostalgie sentimentale. De bonnes nouvelles ne tarderont pas. Ne soyez pas impatient au travail. Vous trouverez bien des moyens pour vous évader.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Il semble que la personne qui vous aime se montrera indifférente à vos difficultés comme à vos succès, ne vous croyez pas délaissé. La personne chère ressentira de la fatigue et aura besoin de distractions. Au travail, vous serez très habile et on prendra même vos silences pour de la profondeur de pensée. Vous agrérez avec une certaine désinvolture. Chance au jeu.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Vos projets sentimentaux seront favorisés et il y aura des possibilités de construire un bonheur solide. Agissez avec prudence dans vos confidences. Vous aurez suffisamment de charme pour ne pas en parler. Sur le plan du travail, continuez votre tâche quotidienne avec optimisme et bonne humeur. Un coup de chance sur le plan de l'argent, mais veillez à vos dépenses.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Vous aurez un travail exigeant à accomplir aujourd'hui, mais si vous n'y allez pas à fond, vous serez submergé. Un enfant semble vous inquiéter soit par son état de santé ou par son agressivité. Usez de tact et de diplomatie avec l'être aimé, car vos paroles risquent d'être trop amères.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre
Les natifs de ce signe devraient connaître une journée mouvementée. Un coup de téléphone aura d'importantes répercussions sur votre psychisme. Vous aurez tendance à vous sentir coupable, mais après avoir pesé le pour et le contre, vous vous sentirez enfin prêt à agir, ce qui devrait bien vous inciter à sortir en compagnie de vos amis. Acceptez, car vous avez besoin de distraction.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Petit train va loin! Vous avez la ferme volonté de réussir et les astres favoriseront le développement florissant de quelques placements. On pourrait interpréter comme de la méchanceté ce qui n'est chez vous que de la maladresse. Expliquez-vous et la clarté reviendra illuminer votre ciel. Bonne réputation vaut mieux que faux habits.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Vous supporterez avec humour les plaisanteries d'un farceur. On s'intéresse à vous et les blagues dont vous faites les frais ne sont que la manifestation comique du très grand attachement qu'on vous porte. Vous pouvez vous lancer sans inquiétude dans des transactions financières risquées. Votre colonne vertébrale est à l'origine de légers maux de dos.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Après des semaines d'orage, vous réussirez à atteindre un parfait équilibre émotif. Côté professionnel, une excellente nouvelle viendra vous combler d'aise. Les astres favorisent vos nouveaux projets. Allez de l'avant! Votre faculté de persuasion connaît des sommets et vous pourrez mener à bien une affaire délicate.

Mot mystère

MAINS ET PIEDS - Un mot de 9 lettres

R	E	R	R	E	S	A	B	O	I	T	E	U	X	C
U	N	T	R	E	T	U	A	S	T	R	I	L	A	S
G	G	R	I	S	I	A	S	A	T	E	R	U	D	H
U	I	A	C	O	N	P	L	S	T	I	P	E	R	E
E	L	I	E	T	R	O	E	L	E	G	R	A	E	N
U	C	C	P	E	N	D	T	E	N	D	O	N	S	G
S	O	R	V	U	E	E	O	E	N	T	O	R	S	E
E	R	E	P	P	A	R	F	I	P	I	N	C	E	L
S	R	U	T	O	O	F	O	O	G	A	N	T	S	U
S	A	X	E	E	L	J	G	E	U	T	N	D	S	R
E	C	S	C	E	N	N	U	E	S	L	E	A	E	E
D	I	R	U	E	E	D	E	X	T	R	E	B	R	X
A	N	R	O	B	R	I	R	V	U	O	A	R	A	D
U	E	M	P	O	I	G	N	E	R	I	P	T	C	O
R	I	P	A	T	O	N	S	A	N	D	A	L	E	S

ADRESSE	DURE	ORTEIL	RUGUEUSE
APODE	EFFLEURER	OUVRIR	SAISIR
BAIN	EMPOIGNER	PANARD	SALIR
BASE	ENGELURE	PAS	SANDALE
BOITEUX	ENTORSE	PEDESTRE	SAUTER
BOT	ETENDRE	PETON	SERRER
CARESSE	FOOT	PINCE	STIPE
CEP	FOULER	POGNE	TALON
COR	FRAPPER	POTE	TARSE
CREUX	GANT	POUCE	TENDON
DEXTRE	GELE	RACINE	
DOIGTE	INDEX	REVERS	
DOS	JOINDRE	RIPATON	
DROITE	LIGNE	RUADE	

Solution du n° MC398

1	O	B	J	E	C	T	I	V	I	T	E			
2	F	R	O	C	I	N	E	X	A	C	T			
3	F	O	L	A	T	R	E	R	C	H	U			
4	E	D	I	L	E	G	A	C	H	E	R			
5	N	E	N	T	A	C	H	E	B					
6	S	A	S	I	A	L	I	E	P	I				
7	I	D	E	R	U	T	R	A	I	N				
8	V	I	R	E	P	I	E	I	L	E				
9	E	N	I	V	R	E	R	P	R	O				
10	D	E	I	S	E	R	E	T	C					
11	M	O	N	D	E	N	A	U	S	E				
12	I	N	S	E	N	S	E	T	O	R	T			

Mots croisés

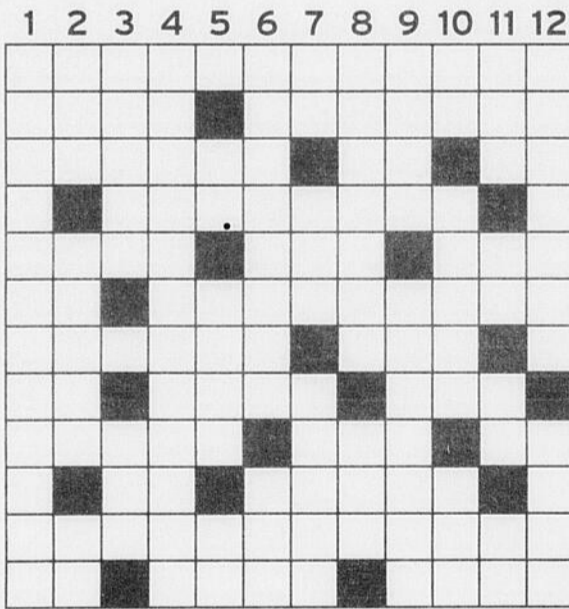
HORIZONTELEMENT

- Indulgent.
- Algue verte marine - Pendre à terre.
- Répondre d'une certaine manière à une action - Aire de vent - A sa place sur une portée.
- On y bronze.
- Marque le moyen - Qui n'est pas prête à affronter l'hiver - Le soleil s'y lève.
- Agglomération disparue - Immixtion.
- Animal des mers chaudes vivant en colonies - Ancien bouclier.
- Sera une goutte d'eau dans la mer - Utiles aux golfeurs - Marque le doute.
- Ne plus être prononcé (S') - Résine d'odeur fétide - A lui.
- Réponse anglaise ou spectacle japonais - Très utile en cuisine.
- Continu.
- Obtenu - Détruit à la base - Parfois blanche.

VERTICALEMENT

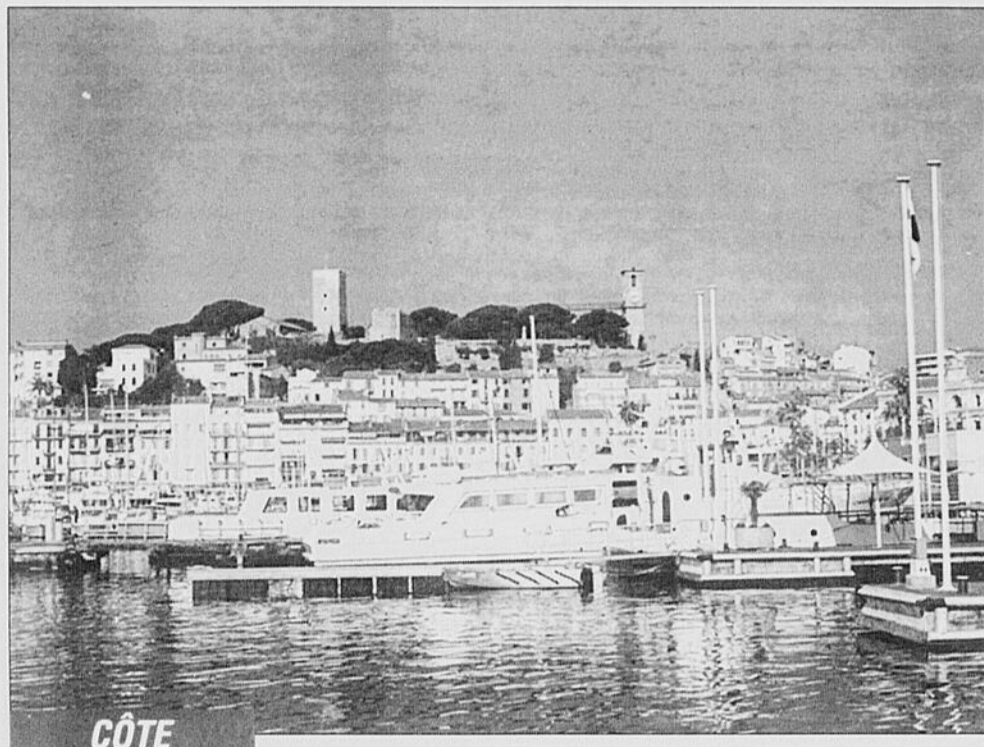
- Influence abusive de l'administration.
- Madagascar - Exprime l'accélération d'un véhicule - Dans le plus simple appareil.
- Élargit - D'une seule couleur.
- Discussions en vue d'en arriver à un accord.
- Pronom personnel - Rejeter les croyances proposées - A toi.

- Fait mourir - Pour héler.
- Iridium - Quand on y vit c'est qu'on est ruiné - Assure la conservation par fumage, avec de la saumure et de l'huile.
- Courroie - Titre anglais.
- Contrée - Degré.
- Finit en décembre - Qui a peu de volume - Touché.
- Vogait au Moyen Age - Scandium - On les remarque en voyageant - Vaut 3,1416.
- Soigner - En plein été.



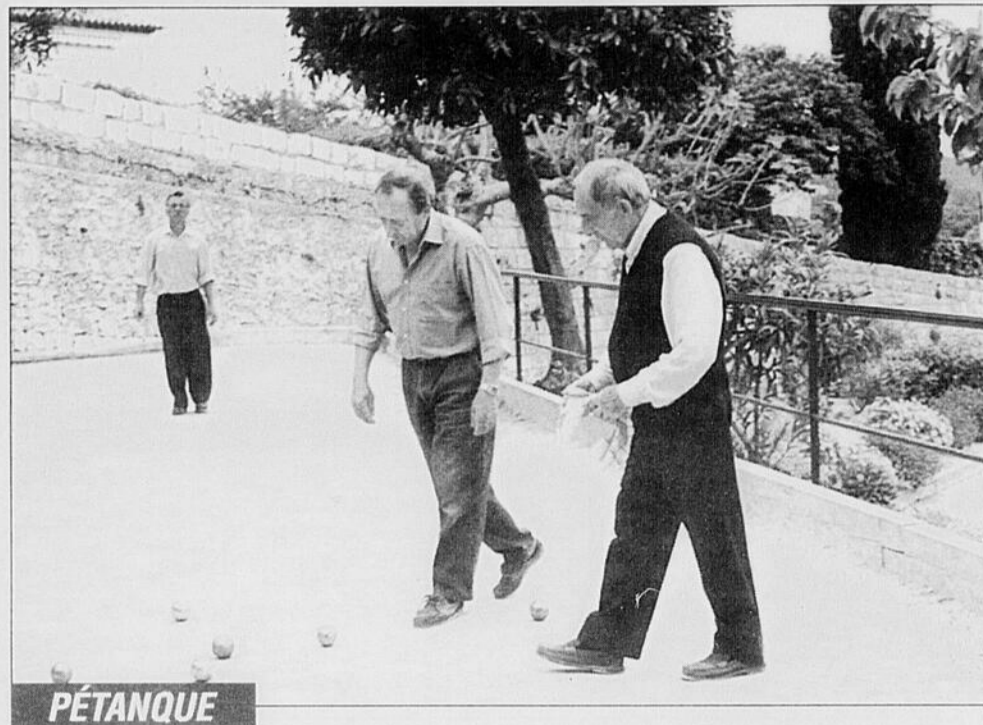
26 octobre 2002

MC398



CÔTE
Antibes est un endroit idéalement situé pour partir à la découverte de la Côte d'Azur.

(Photo Richard Saindon)



PÉTANQUE
L'hiver, sans la cohue des touristes, on peut prendre le temps de parler avec les joueurs de pétanque qui occupent les moindres places publiques partout sur la Riviera.

(Photo Richard Saindon)

Saison hivernale

Le moment idéal pour découvrir la Riviera

Lorsque le chancelier d'Angleterre, Lord Brougham and Vaux arrive à Cannes en 1834, il n'y trouve qu'une toute petite auberge. Mais l'homme politique, qui se rendait au fait en Italie, est séduit par le site et décide finalement de s'y installer.

Une fois de retour en Angleterre, le cher homme vante les mérites de Cannes au point de déclencher un véritable mouvement de masse qui aura pour conséquence de métamorphoser le petit port de pêche en un lieu de villégiature hivernale très prisé de la bourgeoisie anglaise.

Bientôt c'est toute l'aristocratie internationale qui rejoint la colonie

anglaise et jusqu'à la fin du XIXe siècle et au début du XXe siècle, ces gens se font construire de grandes villas un peu partout sur la Riviera française.

L'ampleur de la villégiature hivernale s'accroît encore avec l'arrivée du chemin de fer à Cannes en 1863 et la construction dans les années suivantes des grands hôtels, véritables palaces, dont

certains, comme le Carlton, le Majestic et le Martinez, fascinent toujours les visiteurs.

Heureusement, la Côte d'Azur s'est bien démocratisée depuis quelques années en offrant un hébergement plus accessible au commun des mortels. Il est même possible durant la morte-saison de séjourner trois semai-

RICHARD SAINDON

nes sur la Côte d'Azur pour le prix d'une seule dans les Antilles.

Certains grossistes québécois affichent des séjours de trois semaines en résidence de tourisme à des prix intéressants. Par exemple, le voyageur Vacances Esprit propose en janvier 2003 des séjours de trois semaines à Cannes à partir de 1189 \$ comprenant le transport aérien Montréal-Nice, l'appartement et la taxe de séjour. Les semaines supplémentaires sont disponibles à compter de 183 \$.

Le grossiste Tours Chanteclerc a des forfaits, également de trois semaines, dans la jolie station balnéaire de Juan-les-Pins à partir de 1208 \$, ou encore à Nice pour 1906 \$. Depuis quelques années également, les responsables du tourisme de plusieurs villes de la Riviera, notamment la Direction du Tourisme et de Loisirs de Cannes, veillent à ce qu'on trouve sur le marché des forfaits pour tous les budgets.

Évidemment, le climat de la Côte d'Azur en hiver n'est pas celui des Caraïbes ou du Mexique. Le mercure oscille généralement entre 12° et 15° de janvier à mars. Par contre c'est la saison idéale pour visiter, sans les hordes de touristes et les bouchons de la saison estiva-

le, des villes et des villages d'une grande beauté comme St-Tropez, Saint-Paul-de-Vence, Eze, Antibes, Mougins ou Menton et les vieux quartiers plein de charmes de Cannes et de Nice surtout. On prendra aussi le temps de jaser avec les joueurs de pétanque et de découvrir la véritable nature de ce pays, ses jardins perchés et ses paysages qui ont séduit tant de peintres depuis deux siècles.

La Côte d'Azur possède une grande richesse culturelle, souvent mésestimée, comprenant une centaine de musées. À ce chapitre, mes préférences vont au musée Matisse, qui occupe une belle villa génoise du XVIIe siècle entourée d'oliviers et de pins parasol sur les hauteurs de Nice, et au musée Picasso logé dans un château du XIIe siècle dominant la Méditerranée à Antibes.

À Nice, le célèbre carnaval constitue l'événement majeur en période hivernale, justifiant à lui seul un séjour sur la Côte d'Azur. Devenu au fil des ans un véritable symbole du monde de l'imaginaire et du burlesque, ce carnaval sans cesse renouvelé attire chaque année des milliers de touristes. Le prochain se déroulera du 21 février au 5 mars 2003. Il culmine avec le grand défilé de Mardi-gras composé notamment de chars gigantesques et de quelque 600 grosses têtes de carton-pâte.

Enfin, côté gastronomie, la Riviera décline une carte d'une extraordinaire diversité mettant en vedette toutes les spécialités provençales où les herbes odorantes se marient à l'huile d'olive. Cette cuisine de Provence, dont le poète Stephen Liegeard disait qu'elle était « une tranche de soleil sur une nappe de mer bleue », nous donne des mets savoureux : bouillabaisse, pissaladière, socca, soupe au pistou, ratatouille ou pan-bagnat. Sans oublier l'aïoli et la tapenade, ce véritable caviar d'olives...



HÉBERGEMENT
Le Cannes Beach Residence est le genre d'établissement qui offre de longs séjours à des prix abordables sur la Côte d'Azur durant la saison hivernale.

(Photo Richard Saindon)



RUELLE
la saison morte, il devient plus facile d'explorer sans se bousculer les ruelles de la vieille ville de Nice.

(Photo Richard Saindon)

NOUVEAU

Madame Dominique Desmeules, directrice, est heureuse d'annoncer l'arrivée de Mme Danielle Bédard au sein de l'équipe de conseillers en voyages de VOYAGES CAA. Mme Bédard possède 30 années d'expérience dans le domaine et sera heureuse de vous accueillir afin de vous donner les meilleurs conseils en matière de voyages.



Danielle Bédard

Toute l'équipe de Voyages CAA lui souhaite la

« Bienvenue! »

AGENCE DE VOYAGES CAA
1700, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI
545-4060 1-800-771-4777
www.caa-quebec.com

Les îles d'Ouessant et Sein valent le détour

OUessant, France (PC) - Ouessant et Sein sont deux îles qui valent le détour si on visite la Bretagne.

Haute au-dessus des flots, aride et rocheuse, l'île d'Ouessant se dresse, spectaculaire sentinelle, à l'entrée de l'Atlantique, au large de la Bretagne.

Plus on parcourt l'île et plus chaque portion de la côte apparaît plus sauvage que celle que l'on vient de découvrir. Les grandioses rochers, sculptés, déchiquetés, là-bas, du côté du phare du Créac'h, inspirent l'admiration et justifient à eux seuls la balade sur l'île.

Ouessant, battue par les vents et les embruns, est rude, sauvage, belle et attirante pour qui aime la nature à l'état extrême.

Les courants marins sont imprévisibles et les alentours de l'île peuplés de récifs surnois qui ont causé la perte d'innombrables navires.

Deux phares sont postés de part et d'autre de l'île, et d'autres encore sont plantés sur des rochers dans les parages. De plus, un radar sert à guider les 200 ou 300 navires, pétroliers, vraquiers et chimiquiers, qui chaque jour empruntent l'autoroute maritime qui passe au large d'Ouessant.

La vie sur l'île, située à une heure et demie du continent, a toujours été particulière. Tandis que les hommes s'engageaient comme marins au long cours, les femmes

s'occupaient de la maison et de la famille, cultivant un lopin de terre et élevant quelques moutons.

Peu à peu désertée, Ouessant revient à la vie, l'été venu. Partie du parc régional d'Armorique, et à ce titre site protégé, l'île attire les touristes. Nombreux d'ailleurs sont ceux qui, tombés sous le charme de cette île sauvage à la belle saison, ont acquis une maisonnette de pierre. Du coup, les toits d'ardoise sont refaits et les fenêtres de couleur bleue repeintes.

Un écomusée constitué de deux de ces maisons traditionnelles raconte d'ailleurs ce qu'était la vie, encore au siècle dernier, dans cette île plus rurale que maritime. Les lits clos traditionnels et tous les objets de la vie quotidienne meublent les lieux.

À Ouessant, on peut louer un vélo au débarcadère, emprunter un taxi collectif ou encore marcher. Avec ses sept kilomètres sur quatre kilomètres, l'île se visite très bien à pied.

Sein
Longue de deux kilomètres et large de quelques centaines de mètres, face à la pointe du Raz, l'île de Sein s'étale au niveau de l'océan à une altitude de 6 à 9 mètres.

Un alignement de maisons aux toits d'ardoise et aux façades de

couleurs vives. Aucun arbre, pas même un buisson, seulement des murets de pierre sèche pour délimiter les propriétés.

Alors que la vedette qui assure le lien avec le continent approche déjà du quai, on peut encore cerner toute l'île d'un seul coup d'œil.

On raconte qu'à deux reprises, au

XIXe siècle, l'océan, en période de grandes marées, est parvenu à recouvrir l'île.

Il y a quelques décennies, on y comptait un millier d'habitants, à présent ils sont moins de 200. Comment pouvaient-ils vivre aussi nombreux sur un si petit espace? Comme dans d'autres îles, les hom-

mes se faisaient marins et partaient pour des mois. La vie sociale se passait dans les nombreux bistrotts.

Le bérêt ou la casquette sur la tête, les anciens sont là, commentant chaque mouvement des bateaux venant du continent, qui constitue chaque fois un événement.



Agence de voyages SEARS
LE MONDE EST À VOUS™

SOLEIL EN VENTE

Réservez maintenant. Voyagez. Payez plus tard. **OU** Payez en 12 mensualités égales. Sans intérêt*.

NOLITOUR
VACANCES
(Départs de Montréal/Mirabel)

RUNAWAY BAY, Jamaïque
Royal Decameron Club Caribbean - 7 nuits
Départ le 06 janv. 03
Tout compris (chambre standard)
1464\$ (9.9) Rabais réserver-tôt inclus!

CAYO COCO, Cuba
El Senador - 7 nuits
Départ le 11 janv. 03
Tout compris (chambre standard)
1484\$ (9.9) Rabais réserver-tôt inclus!

COSTA BLANCA, Panama
Royal Decameron Beach Resort & Casino - 7 nuits
Départ le 06 janv. 03
Tout compris (chambre standard)
1514\$ (9.9) Rabais réserver-tôt inclus!

SAN ANDRES, Colombie
Royal Decameron Marazul - 7 nuits
Départ le 13 janv. 03
Tout compris (chambre standard)
1534\$ (9.9) Rabais réserver-tôt inclus!

BAYAHIBE, Rép. Dominicaine
Viva Dominicus Palace - 7 nuits
Départ le 03 janv. 03
Tout compris (chambre standard, vue jardin)
1674\$ (9.9) Rabais réserver-tôt inclus!

Carnival
A chacun son plaisir!

CARAIÈBES DE L'OUEST
Croisière de 5 jours
à bord du ms Imagination
Départ les 6, 20 janv. 03
Itinéraire: Miami, Belize City, Key West, Miami
1388\$ (9.9) Cabine intérieure, catégorie 4A

CARAIÈBES DE L'OUEST
Croisière de 7 jours
à bord du ms Inspiration
Départ le 26 janv. 03
Itinéraire: Tampa, Grand Caïman, Cozumel, Nouvelle Orléans, Tampa
1717\$ (9.9) Cabine intérieure, catégorie 4A

CARAIÈBES DE L'OUEST
Croisière de 7 jours
à bord du Carnival Triumph
Départ le 8 fév. 03
Itinéraire: Miami, Cozumel, Grand Caïman, Ocho Rios, Miami
1763\$ (9.9) Cabine intérieure, catégorie 4A

CARAIÈBES DE L'EST
Croisière de 7 jours
à bord du Carnival Pride
Départ le 22 mars 03
Itinéraire: Port Canaveral, Bahamas, St-Thomas/Saint-Jean, St-Martin, Port Canaveral
1862\$ (9.9) Cabine intérieure, catégorie 4A

VACANCES air transat
(Départs de Montréal/Mirabel)

PUERTO PLATA, Rép. Dominicaine
Allegro Playa Dorada - 7 nuits
Départ les 23 et 30 nov. 02
Tout compris (chambre)
1139\$ (9.9)

CAYO GUILLERMO, Cuba
Melia Cayo Guillermo - 7 nuits
Départ les 22, 29 nov. et 6, 13 déc. 02
Tout compris (chambre standard)
1189\$ (9.9)

PUNTA CANA, Rép. Dominicaine
Sol de Plata Punta Cana - 7 nuits
Départ les 6 et 13 déc. 02
Tout compris (chambre standard)
1229\$ (9.9)

RIVIERA MAYA, Mexique
Cameleon Marival - 7 nuits
Départ les 2, 9 et 16 déc. 02
Tout compris (chambre standard)
1229\$ (9.9)

PUERTO VALLARTA, Mexique
Club Marival Nuevo Vallarta - 7 nuits
Départ les 22 et 29 nov. 02
Tout compris (chambre standard)
1289\$ (9.9)

Vois au départ de Montréal inclus!

Trois façons de réserver

- 1 En personne
Plus de 100 succursales à travers le pays!
- 2 En ligne
www.sears.ca
24 heures par jour / 7 jours par semaine!
- 3 Par téléphone

Place du Saguenay
(418) 549-2128

Ouvert le dimanche.

Obtenez des précieux points du Club Sears

*Détails complets, termes et conditions à l'agence de voyages Sears. Les mensualités égales sans intérêt est applicable à la condition que le versement indiqué sur le relevé mensuel soit payé en entier, offre en vigueur pour un temps limité. Les programmes « paiement différé et 12 mensualités égales » sont disponibles sur les achats portés à la carte Sears seulement. Sujets à approbation du créancier. L'offre prend fin le 31 novembre 2002 et variable sans nouvelles réserves. Tous les programmes de paiement différé et 12 mensualités égales sont disponibles sur les achats effectués à l'agence de voyages Sears. Les prix indiqués sont en dollars canadiens, par personne en occupation double et comprennent le tarif aérien (à moins d'être contracté) ainsi que toutes les taxes et frais de service et portuaires applicables. Les prix croisières sont ceux disponibles au moment d'aller sous presse, sujets à changement, et peuvent être couverts et/ou retirés en tout temps sans préavis. Certains restrictions sont applicables. Cette promotion ne peut être combinée avec toute autre promotion, coupon rabais ou autre. Pour les modalités et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures courantes de nos succursales participantes disponibles à l'agence de voyages Sears. Immatriculation des navires: Bahamas et Panama © 2002, Sears Canada Inc. S.A. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.



Partez!
GROUPES HIVER 2003

<p>PUERTO VALLARTA HÔTEL PELICANOS 13 mars • 2 semaines Transport de la région inclus. Départ en avion de Québec. TOUT INCLUS 2099\$</p>	<p>GRÈCE KINETTA BEACH 13 mars • 3 semaines Départ en avion de Montréal. Autocar de la région en sus. TOUT INCLUS 1939\$</p>	<p>VARADERO VILLAS TORTUGA 1^{er} février 2 sem. 1549\$ 8 février 2 sem. 1599\$ 15 février 2 sem. 1599\$ 22 février 2 sem. 1599\$ 1^{er} mars 2 sem. 1679\$ 15 mars 2 sem. 1529\$ 29 mars 2 sem. 1509\$ Départ en avion de Québec. Autocar de la région en sus.</p>
<p>Croisière dans les Caraïbes Cap sur les îles à bord du MISTRAL départ 24 fév. 2003 7 jours tout inclus 1529\$ 2^e semaine +920\$ au Royal De Cameron Club Caribbean (Bungalow)</p>	<p>PUNTA CANA Barcelo Villas Bavaro Resort 31 jan. 2 sem. 1839\$ 7 fév. 2 sem. 1899\$ 14 fév. 2 sem. 1899\$ 21 fév. 2 sem. 1899\$ 28 fév. 2 sem. 1929\$ 7 mars 2 sem. 1869\$ 14 mars 2 sem. 2049\$ 21 mars 2 sem. 1799\$ * Départ en avion de Québec. Autocar de la région en sus.</p>	<p>CANCUN RIVIERA MAYA Caribbean Village Playacar Directement à Playa Del Carmen 22 mars 1 sem. 1499\$ 1 sem. 1889\$ 2 sem. 1889\$ 29 mars 2 sem. 1889\$ TOUT INCLUS Départ en avion de Québec.</p>
<p>SAFARI PHOTO au Kenya SUITE AU GRAND SUCCÈS 2002 NOUVEAU DÉPART MI-OCTOBRE 2003 * ACCOMPAGNÉ</p>	<p>PUERTO PLATA Hôtel Interclub Fun Tropical 14 fév. 1799\$ 28 fév. 1849\$ 28 mars 1659\$ 2 SEMAINES * Départ en avion de Québec. Autocar de la région inclus.</p>	<p>CUBA Guardalavaca 29 mars Club Amigo Bungalow 1 sem. 1149\$ 2 sem. 1559\$ Las Brisas Bungalow 1 sem. 1429\$ 2 sem. 1889\$ Départ en avion de Montréal. Autocar de la région en sus.</p>

* Tous ces voyages sont pour occupation double. / Les taxes sont incluses

<p>Voyages Michel Barrette 100, rue Saint-Joseph, Alma Tél.: 668-3078 / 1-800-263-3078</p>	<p>Voyages Paradis Saguenay 3691, boul. Harvey, Jonquière Téls.: 547-6645 - 542-3595 / 1-800-475-6645 www.voyagesparadis-saguenay.com</p>
<p>Voyages Paradis Saguenay 1324, boul. Talbot, Place du Saguenay Chicoutimi / tél.: 696-3121 www.voyagesparadis-saguenay.com</p>	<p>Voyages Michel Barrette 121, av. de l'Église, suite 127 Dolbeau-Mistassini / Tél.: 276-2600</p>



00531354

Qatar et Dubaï

Les établissements de luxe se multiplient

MONTREAL (PC) - Chaque mois, de nouveaux établissements rivalisant de luxe et d'imagination sont inaugurés au Qatar, dans l'Oman ou à Dubaï.

Dans l'émirat de Dubaï seulement, il y a en ce moment près de 200 hôtels de catégories 4 et 5 étoiles pour une population de 900 000 habitants. Et il y en aura une vingtaine de plus à la fin de l'année.

Les constructions les plus invraisemblables sont réalisées à un rythme d'enfer. Par exemple, une île en forme de palmier est en train d'apparaître au large de Dubaï. On y construira une quarantaine d'hôtels de luxe. Le projet doit être complété à l'automne 2003 et déjà, on prépare les plans d'une deuxième île.

Des constructions époustouflantes, somptueuses, à la fine pointe des nouvelles technologies. Et souvent influencées par le style Las Vegas. Toutefois, si certains hôtels sont tout à fait

kitsch, d'autres se présentent comme un summum du raffinement (le Grand Hyatt de Mascate) ou de l'élégance (le Ritz Carlton de Doha). Tous proposent des images de cinéma Imax, une chaude hospitalité arabe et un service sans faille. En anglais et dans plusieurs autres langues puisque le personnel est international.

Mais pourquoi tant d'hôtels? Construits davantage pour le prestige que pour la rentabilité, les hôtels nourrissent l'ego des cheikhs. C'est à qui aurait le plus...

Dans une région où les guerres de prestige ne peuvent être livrées sur les belles voitures (ils en ont tous plusieurs) ni sur la fortune (ils sont tous plus riches qu'ils ne peuvent compter), res-

tent les constructions extravagantes.

Au-dessus de toutes préoccupations matérielles, les cheikhs ont le temps de rêver. Jusqu'à des heures tardives, autour de la shisha (pipe à eau), ils discutent et se relâchent. Au petit jour, ils font venir les meilleurs architectes. Les matériaux sont importés de partout dans le monde, les ouvriers se mettent à l'oeuvre 24 heures sur 24, et on invite une chaîne internationale de renom à gérer le nouveau palace.

Contre toute attente, ces hôtels sont rentables. Des congrès et colloques de toutes sortes attirent des nombres records de participants, séduits par le luxe et l'exotisme. En même temps, des sommes importantes sont consacrées au développement du tourisme. Le taux moyen d'occupation des hôtels augmente sans cesse. Voilà une bonne raison de construire d'autres hôtels.

En plus de donner le ton à l'architecture des villes, les hôtels ont une vocation de centres communautaires. Soirées entre amis ou rencontres d'affaires, toute la vie sociale dans les pays du Golfe se déroule entre les murs ou dans les luxuriants jardins de ces établissements. Comme il est interdit de servir de l'alcool en dehors des hôtels, c'est là qu'on trouve les meilleurs restaurants, les seuls bars, salles de spectacles et discothèques.

Mieux encore, chaque hôtel de luxe compte plusieurs restaurants, bars et cafés, de sorte que les clients peuvent y passer plusieurs jours sans jamais revoir le même menu. Le choix est vaste, allant des sushis à toutes les cuisines européennes en passant bien sûr par les spécialités du Moyen-Orient.

Chaque hôtel possède également plusieurs piscines intérieures et extérieures, des terrains de tennis, une plage privée, souvent une marina.

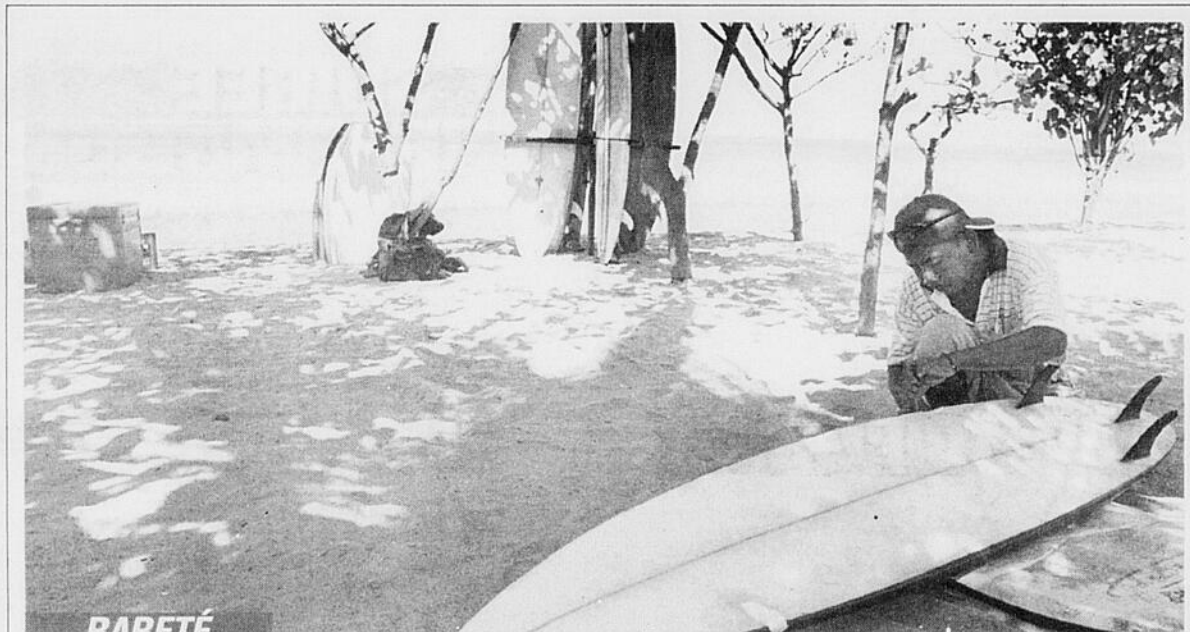
Et à cela viennent s'ajouter un spa qui rappelle le faste des anciennes civilisations, un club sportif où se mêlent l'élite locale et les touristes. Bien sûr, les centres d'affaires sont à la fine poin-

te de la technologie et les boutiques regorgent de vêtements et d'accessoires griffés.

Les chambres, même les plus simples, sont luxueuses. Elles sont vastes, avec des salles de bain dotées d'installations design à l'avant-garde de la modernité, des meubles élégants et tous les petits plus qui assurent un confort d'émir. Quant aux prix, ils sont relativement raisonnables. Par exemple, on peut facilement trouver une chambre dans un hôtel 5 étoiles pour moins de 200 \$ la nuit en basse saison, c'est-à-dire pendant l'été. La climatisation est efficace.

Évidemment, il faut déboursier davantage pour la suite de l'émir. Entre 3000 \$ et 5000 \$ US dans la plupart des hôtels. Fait à noter, les prix sont toujours négociables. Et rien ne vous empêche de visiter les suites... gratuitement.

Mise en garde: si vous apercevez des femmes voilées dans le hall des luxueux hôtels de Dubaï, ce n'est pas la peine de vous apitoyer sur le sort des femmes arabes. Les prostituées russes, habituellement blondes aux yeux bleus, utilisent le voile pour confondre les policiers. Un grave problème à Dubaï.



RARETÉ

Un Balinais répare une planche à voile sur une plage déserte. Depuis l'attentat terroriste du 12 octobre, on estime que 5000 touristes écourtent leur séjour et quittent Bali à chaque jour.

(Photo AP)

L'ESPAGNE ET LA TUNISIE

avec **exotik** Intair

ESPAGNE

Benalmadena BENAL BEACH
Complexe d'appartements
22 jours + 7 jours/sans repas
à partir de **1259\$**

Fuengirola
PYR / Studio
Complexe d'appartements
22 jours / sans repas
à partir de **1199\$**

TUNISIE

Monastir HÔTEL THALASSA
22 jours
40 repas
à partir de **1409\$**

Circuit de découvertes
+ séjour plage à Monastir
25 jours
46 repas
à partir de **1789\$**

POLOGNE

Du 27 février au 8 mars
5 nuits à Cracovie
3 nuits à Varsovie
à partir de **1689\$**

TUNISIE et MALTE
Du 28 mars au 12 avril
Circuit, 4 nuits à Hammamet
6 nuits à Île de Malte
à partir de **2080\$**

ROME Ville éternelle
Du 14 au 21 mars
Séjour accompagné avec tour de ville
à partir de **1819\$**



Réjeanne Poirier
Accompagnatrice



René-Marc Simard
Accompagnateur

Brunch-conférence

Le dimanche 3 novembre
Hôtel Le Montagnais à 9 h
10 \$/personne RSVP obligatoire
Conférences sur: Rome, Pologne, Île de Malte et Thaïlande

*Prix par personne, base occ. double, incluant les promotions applicables, les vols aller-retour de Montréal, hébergement, repas mentionnés, et transferts. Les promotions offertes par Exotik Tours sont applicables à certaines dates seulement. Les conditions générales des brochures «Méditerranée et Europe 2002-2003» et «Asie 2002-2003» s'appliquent. **Les 5 jours de cure sont offertes entre le 15/11/02 et le 15/02/03 uniquement à l'achat de ce circuit ou de ce séjour. Permis du Québec.

AGENCE DE VOYAGES
CAA
PERMIS DU QUÉBEC

1700, BOUL. TALBOT
CHICOUTIMI
545-4060
1-800-771-4777

1186, BOUL. SACRÉ-CŒUR
ST-FÉLICIEN
679-8242
1-800-679-8242

540, RUE SACRÉ-CŒUR O.
ALMA, PLAZA 2
669-0888

429, BOUL. MARCOTTE
ROBERVAL
275-0056

www.caaquebec.com 00531831

Osez le Sud

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

PUERTO PLATA

Hôtel Casa Marina Reef, 3 étoiles
1 semaine tout compris
2 et 9 nov. 2002
~~998\$~~ **899\$**

Hôtel Victoria Resort, 3 étoiles
1 semaine tout compris
2 et 9 nov. 2002
Chambre
~~998\$~~ **899\$**

Hôtel Gran Ventana Beach Resort, 4 étoiles plus
1 semaine tout compris
2 et 9 nov. 2002
Chambre
~~1038\$~~ **944\$**

MEXIQUE Riviera Maya

Hôtel Viva Maya, 3 étoiles plus
1 semaine tout compris
2 et 9 nov. 2002
Vue sur le jardin, tout compris
~~1268\$~~ **1139\$**

Hôtel Copacabana Beach Resort, 4 étoiles
1 semaine tout compris
2 et 9 nov. 2002
Chambre tout compris
~~1228\$~~ **1099\$**

Hôtel Riviera Maya Barcelo Maya, 4 étoiles plus
1 semaine tout compris
2 et 9 nov. 2002
Chambre tout compris
~~1428\$~~ **1277\$**

www.voyagevasco.com



Voyage VASCO
L'Univers de la Croisière

CUBA
Dernière minute
SUPER CLUBS BREEZES
22 au 29 novembre
1169\$
sans supplément simple

Tous les détails auprès de votre voyageur Vasco

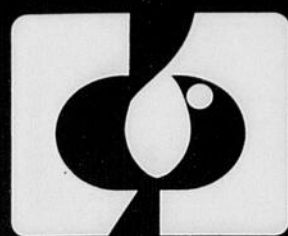
N'attendez plus contactez votre agence Voyage Vasco dès aujourd'hui

Voyage Vasco, Dolbeau **276-1548**

Voyage Vasco, Saguenay **545-8880**

Voyage Vasco, Alma **668-4993**

FRANCHISE DIPONIBLE 1 800 708-8868



CLUB VOYAGES TOURNESOL

et *Voyages* **MADELEINE GAGNON**



NOLITOUR
VACANCES

RÉSERVEZ TÔT
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT ET OBTENEZ
jusqu'à 1300\$ de rabais par couple

PROCUREZ-VOUS NOTRE NOUVELLE BROCHURE HIVER 2002-2003

DÉPARTS DE GROUPES DE LA RÉGION

ACAPULCO



CONTINENTAL EMPORIO

DÉPART:
21 février - 2 semaines

(FORMULE CLUB)

2250\$ Occ. double
Taxes incluses

(CUISINETTE)

1820\$ Occ. double
Taxes incluses

Autocar de la région inclus

CELINE DION À LAS VEGAS

DÉPART: 18 avril - 4 jours

Avion aller-retour de Québec
L'hôtel pour 3 nuits
Le billet spectacle de Céline Dion
Les transferts

Autocar de la région inclus

HOTEL BALLY'S
1250\$
Occ. quad. Taxes incluses

THAÏLANDE



Circuit et séjour plage

(incluant 3 nuits à Hong Kong)

DÉPART:
23 janvier au
11 février

26 repas inclus

Prix
2759\$

Accompagnateur:
Maurice Boudreault

Occ. double Taxes incluses

TUNISIE



HOTEL MELIA MOURADI PALACE 5★
(PORT EL KANTAOUI)

2 repas par jour
DÉPART:
17 mars au 8 avril
Prix

1880\$ Occ. double
Taxes incluses

Accompagnateur:
Jean-Guy Tremblay

PUNTA CANA



HOTEL H-10 BAVARO
(FORMULE CLUB)

DÉPART: 28 février - 2 semaines

Prix **2259\$** Occ. double
Taxes incluses

DÉPART: 28 mars - 2 semaines

Prix **1899\$** Occ. double
Taxes incluses

Autocar de la région inclus

SOIRÉE D'INFORMATION

Le 4 novembre à 19 h
à l'Hôtel Le Montagnais

RÉSERVATION: 549-6880

CAYO COCO

HÔTEL IBEROSTAR DAIQUIRI
(FORMULE CLUB)



Autocar de la région inclus

DÉPARTS:

20 février - 2 semaines **2159 \$**
27 février - 1 semaine **1699 \$**
27 février - 2 semaines **2199 \$**
27 mars - 2 semaines **1939 \$**
Occ. double. Taxes incluses

PUERTO PLATA

Hôtel Villas Doradas
(FORMULE CLUB)

DÉPART: 28 mars - 2 semaines

Prix **1739\$**

Occ. double Taxes incluses

Autocar de la région inclus

PANAMA

HOTEL DECAMERON COSTA BLANCA
(FORMULE CLUB)

DÉPART: 10 février - 2 semaines

Prix **2139\$** Occ. double
Taxes incluses

DÉPART: 10 mars - 2 semaines

Prix **2099\$** Occ. double
Taxes incluses

Autocar de la région inclus

PUERTO PLATA

Hôtel Club on the Green
(FORMULE CLUB)

DÉPART: 21 mars - 2 semaines

Prix **1769\$**

Occ. double Taxes incluses

Autocar de la région inclus

VARADERO

Hôtel Barcelo Solymar
(FORMULE CLUB)

DÉPART: 15 mars - 2 semaines

Prix **2219\$**

Occ. double Taxes incluses

Autocar de la région inclus

CANCUN RIVIERA MAYA

HÔTEL OASIS PUERTO AVENTURAS
(FORMULE CLUB)

DÉPARTS:

22 février - 2 semaines **2199 \$**
1^{er} mars - 1 semaine **1799 \$**
8 mars - 2 semaines **2159 \$**
15 mars - 2 semaines **2159 \$**
Occ. double. Taxes incluses

Autocar de la région inclus



EN EXCLUSIVITÉ

À chaque tranche de 25 \$ d'achat,
obtenez 1 mille de récompense Air Miles chez
CLUB VOYAGES TOURNESOL et VOYAGES MADELEINE GAGNON



CLUB VOYAGES TOURNESOL
Détenteur d'un permis du Québec

et *Voyages* **MADELEINE GAGNON**

1915, boul. Talbot, Chicoutimi
Tél.: 549-6880
Fax: 693-8833
Email: tournesol@clubvoyages.com



Malgré des conditions difficiles

Air Canada affiche un bénéfice net

MONTREAL (PC)-Se targuant d'afficher «le plus fort bénéfice parmi tous les transporteurs des Amériques», Air Canada a fait part, vendredi, d'un bénéfice net de 125 millions \$ au troisième trimestre, par contraste avec la gigantesque perte de 903 millions \$ survenue après les attaques terroristes de septembre 2001.

Le chiffre d'affaires des trois mois échus le 30 septembre était de 2,75 milliards \$, en hausse sur les 2,59 milliards \$ d'un an plus tôt; le bénéfice d'exploitation atteignait 168 millions \$, contre 58 millions \$ en 2001.

Notant que les comparaisons en écart annuel sont faussées par l'impact des attentats, le président Robert Milton a trouvé quand même ce trimestre «particulièrement encourageant eu égard au contexte de crise dans le

transport aérien nord-américain».

L'initiative d'Air Canada de mettre en route deux divisions à tarifs réduits Tango et Zip, ainsi que des mesures de réduction des coûts expliquent ce revirement de la situation de l'entreprise. «Nos pairs n'ont rien fait et leurs résultats sont horribles», a affirmé M. Milton en conférence téléphonique.

Si les conditions générales sont difficiles, «chaque trimestre

d'Air Canada jusqu'à maintenant (en 2002) a dépassé nos attentes et je suis optimiste pour l'avenir»; il ne nie pas cependant que l'hiver est habituellement une période tranquille.

En termes de trafic passagers, le transporteur signale une progression de 4 pour cent, tandis que les sièges offerts ont crû de 1 pour cent. Les heures de vol effectuées ont diminué de 6 pour cent, de sorte que le coefficient d'occupation des sièges s'est amélioré, passant de 74,7 à 76,7 pour cent.

Sur les dessertes à tarif régulier, les revenus par siège-kilomètre offert ont augmenté de 6 pour cent pendant que les coûts de revient unitaires ont reculé de 4 pour cent.

M. Milton a néanmoins prévenu que «des défis imposants nous attendent, à cause de l'état fragi-

le de l'économie et des incertitudes de l'actualité mondiale». Ainsi les prix du kérosène ont recommencé à grimper, les marchés intérieurs du Canada et transfrontalier avec les États-Unis restent faibles, et il n'y a pas de signe d'amélioration en vue, note M. Milton.

Les ventes de la division Jazz, qui regroupe les services régionaux, sont en baisse de 30 pour cent. Les vols courts ont souffert des conséquences des coûts et tracas de la sécurité. «C'est bien simple, observe le président, les gens préfèrent prendre la route.»

Robert Milton, un Américain, a dit aussi qu'il venait de discuter avec le président de United Airlines, le grand transporteur en difficulté, et qu'il avait promis son appui à ce partenaire d'Air Canada dans Star Alliance.



ENCOURAGEANT

Président de Air Canada, Robert Milton trouve le dernier trimestre encourageant sur le plan financier.

Le transporteur public allemand passe une commande à Bombardier

MONTREAL (PC)-La constructeur ferroviaire Bombardier a annoncé, vendredi, avoir reçu une commande de 90 millions d'euros (138 millions \$) du transporteur public allemand Deutsche Bahn. Le contrat porte sur 65 voitures-passagers à deux niveaux (dont 11 sont des motrices) qui sortiront de l'usine de Grilitz, en Saxe. La livraison doit avoir lieu entre novembre 2003 et avril 2004.

Ce matériel servira au transport dans les États du Brandebourg (autour de Berlin) et de Mecklembourg-Poméranie. Avant ce contrat, Bombardier a déjà fourni plus de 1000 voitures à deux niveaux à la DB au cours des 10 dernières années. Grâce à

leur capacité, les wagons peuvent servir tant sur les réseaux métropolitains que régionaux.

Les 65 voitures climatisées offrent, selon leur type, des compartiments de deuxième classe ou une combinaison de 1ère et de 2e classe; elles peuvent circuler à une vitesse maximale de 160 km/h.

L'usine de Grilitz, qui compte environ 500 employés, a été acquise par Bombardier de Deutsche Waggenbau (DWA), en février 1998. La division des trains du groupe canadien possède d'autres usines en Allemagne comme celle de Hennigsdorf, près de Berlin, achetées en mai 2001 avec la société Adtranz, qui appartenait à DaimlerChrysler.

Coup d'œil

NEW YORK

Dow Jones	8443.99	+126.65
Volume	242 645 300	
Nasdaq	1331.13	+32.42

TORONTO

S & P / TSX	6405.87	+69.01
-------------	---------	--------

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Royal Bank of Canada	56.60	+1.18
Barrick Gold Corp	23.85	+0.72
Placer Dome Inc.	13.45	+0.07
Agnico-Eagle M. Ltd	20.63	+0.44
Precision Drilling Corp.	51.50	-1.35

Or	313.50	+2.30
----	--------	-------

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

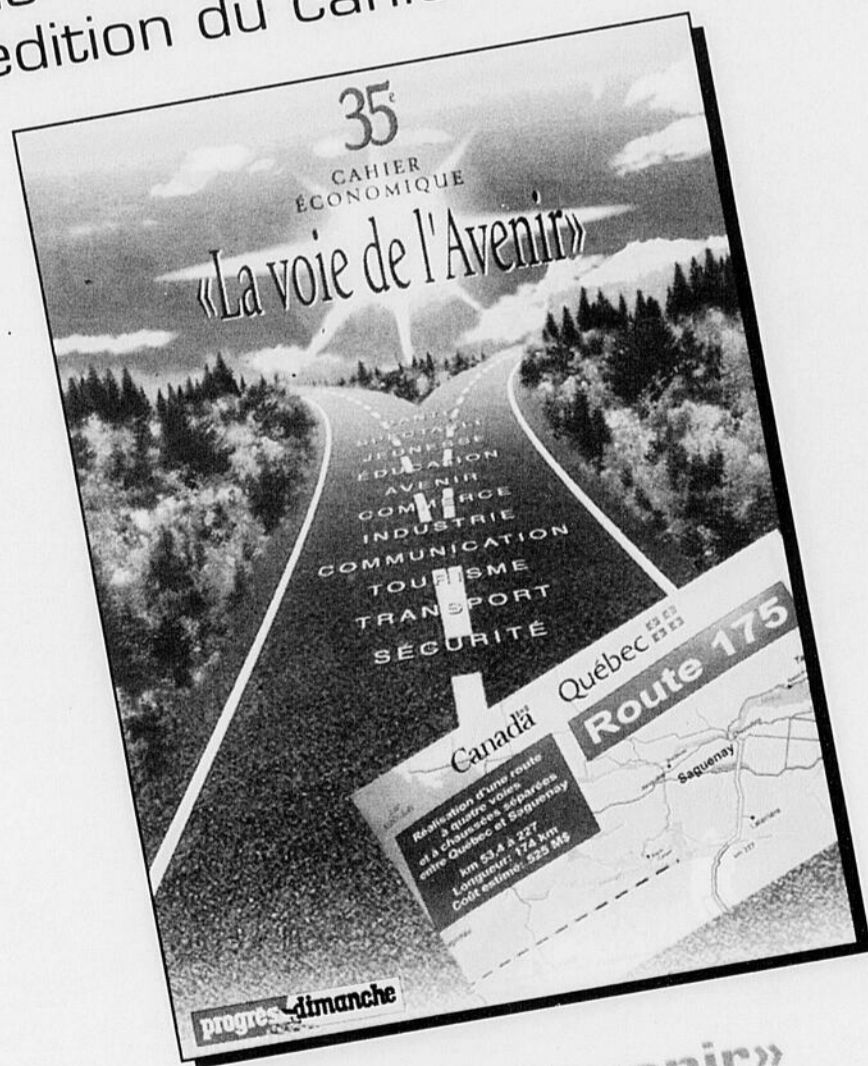
Abitibi-Consolidated	10.38	+0.34
Alcan Inc.	45.22	+1.30
Amisk Inc.	.70	-0.05
Bennett Env. Inc.	9.97	-0.23
BCE Inc.	27.95	+0.35
Cascades Inc.	16.25	+0.31
CGI Group Inc.	7.16	-0.12
Loblaws Comp. Ltd	57.08	+0.83
Metro Inc.	17.50	+0.05
Banque Nationale	31.49	+0.73
Nortel Networks Corp.	1.79	+0.12
Groupe Jean Coutu	18.53	+0.53

\$ CDN	6379	-0.008
\$ Euro	1.5669	+0.0020
\$ U.S.	1.5296	-0.0011

EN COLLABORATION AVEC
FINANCIERE
BANQUE NATIONALE

Demain

dans votre Progrès-Dimanche
35^e édition du cahier économique



«La voie de l'avenir»
une édition à conserver

progrès dimanche

Uniforêt enregistre une perte de 14 millions \$

MONTREAL (PC)-Uniforêt a attribué à la faiblesse du marché du bois d'oeuvre une perte nette de 14,0 millions \$ au troisième trimestre de l'exercice 2002.

Le troisième trimestre de l'exercice précédent avait donné lieu à une perte nette de 12,0 millions \$, soit 0,18 \$ par action. La perte nette du troisième trimestre de 2002 se monte à 0,22 \$ par action.

Dans un communiqué émis ven-

dredi, Uniforêt a fait valoir que l'imposition de droits compensatoires et antidumping de 27,2 pour cent aux Etats-Unis avait diminué considérablement la compétitivité des producteurs canadiens de bois d'oeuvre. La société forestière a également

affirmé qu'un excédent de la production sur la demande avait contribué à la faiblesse marquée du marché du bois d'oeuvre.

La situation d'Uniforêt s'est cependant améliorée si on considère les neuf premiers mois de l'exercice: la perte nette qu'elle avait enregistrée pendant cette période avait atteint 71,1 millions \$ en 2001. En 2002, elle n'est plus que de 5,4 millions \$. Les ventes d'Uniforêt ont atteint 38,0 millions \$ au troisième trimestre de 2002, soit une légère baisse par rapport aux ventes de 38,5 millions \$ enregistrées au troisième trimestre de 2001.

En dépit de ces résultats, le titre d'Uniforêt a gagné 0,15 \$ pour clôturer à 0,63 \$ vendredi, soit une augmentation de 31 pour cent.

L'action d'Uniforêt est en hausse depuis jeudi, soit depuis l'annonce d'une victoire de la société contre des créanciers devant les tribunaux.

La Cour supérieure du Québec a rejeté mercredi des procédures engagées par des détenteurs de billets américains qui contestaient la composition d'une catégorie de créanciers dans le cadre d'un vote sur un plan d'arrangement proposé par Uniforêt.

Six des sept catégories de créan-

ciers ont approuvé le plan lors d'un vote tenu en août 2001. La septième catégorie, celle des détenteurs de billets américains, n'a pu voter en raison de procédures engagées par six détenteurs. Ceux-ci contestaient l'inclusion dans cette catégorie de Jolina Capital, une société de portefeuille contrôlée par M. Lino Saputo qui détenait un peu plus des deux tiers de la valeur de l'ensemble des billets américains.

Uniforêt n'a pas encore fixé de date pour l'assemblée des détenteurs de billets américains, mais celle-ci devrait avoir lieu au cours des 30 prochains jours.

Mille emplois perdus

Doc Martens installe sa production en Chine

LONDRES (AP) — Le fabricant de chaussures Doc Martens a annoncé vendredi qu'il ferait toutes ses usines britanniques et déplaçait sa production en Chine, entraînant la perte de plus de 1000 emplois en Grande-Bretagne. David Suddens, directeur de la société familiale Doc Martens dont la maison-mère est R. Griggs Ltd, a déclaré qu'il regrettait cette décision mais que les concurrents de l'entreprise sous-traitent depuis des années déjà.

«Nous déplorons la perte des emplois consécutive à ces fermetures mais nous ferons tous les efforts possibles afin d'aider le personnel à trouver des solutions», a-t-il ajouté.

La marque de chaussures Doc Martens, avec ses semelles à

coussins d'air, est devenue un accessoire de mode incontournable depuis le début de sa production dans les années 60 à Northampton (sud de l'Angleterre).

Les chaussures Doc Martens ont été portées par tout un chacun et des célébrités comme Madonna ou le pape Jean Paul II qui en a demandé une paire en blanc.

Les bottes noires à lacets rouges ont connu un grand succès dans les 70 et 80 mais depuis les ventes ont chuté. La société a perdu environ 200 millions de livres (32 millions d'euros) l'année dernière.

Selon Doc Martens, la production coûtera moins cher en Chine. L'entreprise ne conserve que 80 emplois en Grande-Bretagne, ceux du siège de Northampton.

Pierre Godin président par intérim de la CVMQ

QUEBEC (PC)-La présidence de la Commission des valeurs mobilières du Québec (CVMQ) a été confiée à Pierre Godin, qui prend ainsi la relève de Carmen Crépin. M. Godin occupera cette fonction par intérim, car ce poste disparaîtra lors de la création prochaine de l'Agence d'encadrement du secteur financier.

La nomination de M. Godin, un proche du Parti québécois, a été annoncée vendredi par la vice-première ministre, Pauline Marois, dans un communiqué. Il entre en fonctions le 4 novembre.

Agé de 49 ans, M. Godin est familier des dossiers de la CVMQ puisqu'il était le conseiller spécial de Mme Crépin depuis deux ans. En 1998-1999, il a aussi dirigé le bureau du président de la Caisse de dépôt et placement du Québec.

«Il sera donc en mesure d'apporter une expertise précieuse durant cette période de transition qui conduira à la création de la nouvelle agence», a mentionné Mme Marois, qui se dit d'avis que le nouveau président sera bien positionné pour améliorer le régime de réglementation des valeurs mobilières «dans un contexte de mondialisation des marchés».

Dans le passé, il a par ailleurs occupé diverses fonctions à la permanence du Parti québécois et

dans les cabinets de députés ou ministres, dont le ministère d'Etat à la Métropole, en 1997-1998.

Quant à celle qu'il remplace à la tête de la CVMQ, Mme Crépin, partie depuis à l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières (ACCOVAM), elle aurait quitté la direction de l'organisme en raison d'une mésentente quant au rôle qui sera dévolu à la CVMQ au sein de la nouvelle agence. Au cours des derniers mois, la ministre Marois a présenté le projet de loi 107 qui vise la création de l'Agence d'encadrement du secteur financier, puis a déposé des amendements, à la suite d'une consultation menée sur ce projet. La nouvelle mouture prévoit notamment que moins de pouvoirs reviendront exclusivement au futur président de l'organisme, car le projet de loi introduit désormais un mécanisme de décision collégiale.

Cette agence aura en fait le mandat d'informer les consommateurs en matière de produits et services financiers, en assurant le traitement des plaintes et en proposant de régler les différends qui pourraient survenir entre un consommateur et une entreprise de services financiers. Elle veillera également à s'assurer de la solvabilité des institutions financières.

**Vous avez
une idée en or ?**

**IQ Investissement
Québec**
La Financière du Québec

**Nous avons
du financement
à la pièce**

Vous cherchez du financement pour vous tailler une place de choix et vous établir dans de nouveaux marchés ? Vous souhaitez bénéficier du coup de pouce nécessaire au démarrage de votre projet ? Communiquez avec nous et nous verrons ensemble quelle solution d'affaires pourrait vous permettre de réaliser vos ambitions.

Pour un premier contact :

1 866 870-0437

www.investquebec.com

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX100	Chalets à louer204	Campeurs à vendre.....307
Bâtisses commerciales.....101	Chambres à louer205	Fourgonnettes308
Blocs appartements.....102	Condominiums à vendre.....206	Machinerie309
Bureaux à louer.....103	Condominiums à louer207	Motomarines à vendre.....310
Commerces à vendre.....104	Logements à louer208	Motoneiges à vendre.....311
Commerces à louer.....105	Maisons à vendre.....209	Motos à vendre.....312
Entrepôts à louer.....106	Maisons à louer210	Motos 3 et 4 roues.....313
Fermes.....107	Maisons mobiles à vendre.....211	Pièces et accessoires.....314
Garages.....108	Maisons mobiles à louer.....212	Remorques à vendre.....315
Locaux à louer.....109	VEHICULES300	Souffleuses à vendre.....316
Terrains commerciaux.....110	Terrains à vendre.....213	Tracteurs à vendre.....317
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES200	Abris d'auto301	Véhicules divers.....318
A partager.....201	Autos à vendre.....302	EMPLOI400
A vendre ou à louer.....202	Avions à vendre.....303	Gardien(ne) demandé(e).....401
Chalets à vendre.....203	Bateaux à vendre.....304	Personnel demandé.....402
	Camions à vendre.....305	FORMATION450
	Camions 4x4.....306	Enseignement / cours.....451

OCCASIONS D'AFFAIRES500	Antiquités705	Bicyclettes802
Finances501	Bois de chauffage706	Camping803
Occasions d'affaires502	Coin du bébé707	Chasse et pêche804
SERVICES PROFESSIONNELS600	Demandé708	Musique et accessoires.....805
Construction / rénovation.....601	Divers709	Ordinateurs et jeux806
Impôt602	Équipement de bureau.....710	Photos et vidéos.....807
Massage thérapeutique.....603	Équipement de commerce.....711	Piscines et acc.....808
Offres de service.....604	Esotérisme.....712	Roulottes à vendre.....809
Services de garde.....605	Marché aux puces.....713	Roulottes à louer.....810
MARCHANDISES ET SERVICES700	Matériaux de construction.....714	Vacances / voyages.....811
A donner.....701	Poêle à bois.....715	AVIS900
A vendre ou à échanger.....702	Réceptions.....716	Activités diverses.....901
Ameublement.....703	Santé.....717	Agences de rencontres.....902
Animaux.....704	Vêtements.....718	Messages personnels.....903
	Ventes de garage.....719	Perdu ou retrouvé.....904
	SPORTS / LOISIRS800	Recherche.....905
	Articles de sport.....801	

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou –
1 jour..... 8,20 \$
2 jours..... 9,85 \$
3 jours..... 11,50 \$
4 jours..... 13,15 \$
5 jours..... 14,80 \$
6 jours..... 16,45 \$

PROGRES-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,50 \$

Mots additionnels:
 0,45 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras
 • Encadrement • Titre centré
 3,10 \$ par semaine / par option

AVEC PHOTO:
 6,95\$ par parution

Les taxes ne sont pas comprise dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5G1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES **8 h 30 à 16 h 30 DU LUNDI AU VENDREDI**

• **668-4506 ALMA** et les environs
 • **679-3832 SAINT-FÉLICIEN** et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



ANN



BRIGITTE



COLOMBE



DANIELLE



DOMINIQUE



HELENE



JACINTHE



JOHANNE



LOUISETTE



MARTINE



NANCY



NATHALIE



SANDRA

workopolis.com
 LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
 cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX 109 Locaux à louer 205 Chambres à louer 208 Logements à louer 208 Logements à louer

102 Blocs appartements

17 LOGEMENTS à vendre, secteur St-Jean-Eudes, tél. 818-2873.

JONQUIERE 8 logements, incluant une partie commerciale au rez-de-chaussée, immeuble brique, centre-ville. Vente rapide. Tél. 549-0178, 543-5511, Georges Leclerc, La Capitale courtier.

104 Commerces à vendre

A VENDRE ou à louer. Maison pour personnes âgées à Alma, 9 personnes ou plus. Déjà en opération. Paget.541-9923

DÉPANNEUR AVEC STATION-SERVICE et club vidéo, Lac-St-Jean bonne rentabilité, bien situé. Tél. 543-0775 Eric.

LATERRIERE, cour de pièces d'autos, garage mécanique, débosselage, remorquage. A voir. Prix: 1.5 million\$. Pas d'échange. Possibilité de résidence voisine. Roi des pièces (418)696-1036.

109 Locaux à louer

ATTENTION! CHICOUTIMI 330 Jacques-Cartier, beau local commercial, 1.200 pi.ca, rez-de-chaussée, bien situé, libre immédiatement, idéal pour bureau professionnel, commerce ou autres. AUSSI, espace de 600 pi.ca, pour deux bureaux déjà aménagés, très beau, haut rue Racine, endroit très chic, libre novembre. Tél.:549-9343.

AUX NOUVELLES ENTREPRISES Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, grande cour clôturée, entropôt, chariot élévateur sur place, petit bureau d'affaire disponible 12x18, 25x30. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél.696-4065.

BIEN situés, stationnements, différentes grandeurs, bureaux et commerce de tout genre. Appelez-moi en tout temps. Tél.:591-0348 André

CHICOUTIM-NORD 1158 pieds carrés, 27 Du Pont, chauffé, non éclairé, (local Minitech). Tél. 690-6413.

CHICOUTIMI 1709 avenue Lavoie, garage pour mécanique, 1.200 pieds carrés, avec bureau, espace pour pièces et toilette, porte 11x10' avec lift 9.000 livres. Pour mécanicien. Tél.:545-6451.

CHICOUTIMI 2700 boul. Talbot, 5.000 pi. hauteur 25' 2' quais, une porte 14x14. Libre 31 octobre. Tél. 549-9200.

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 10.000 pieds carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél.543-9063, 550-0173.

CHICOUTIMI, Parc industriel, 1910 des Outardes, 2.400pi.ca. Tél.:678-2960.

ESPACE commercial à partager avec professionnels. Centre-ville Chicoutimi, vaste stationnement, salle de conférence. Possibilité de partage des services de réception, photocopie, fax. Tél.:543-0230.

LOCAUX pour petites entreprises avec gicleurs automatiques, 1.700 à 2.100 pi.ca. Tél. 549-3065.

LOCAL commercial 2.260 pieds carrés, très propre, pour entropôt ou bureau. Près autoroute, entre Jonquière et Alma. Libre 1er novembre. Tél.695-0700.

PARC INDUSTRIEL 50X50, 2 portes 14', Tél.:545-6630 Richard.

SAINT-HONORE local commercial, centre du village, environ 800 pi.ca. Prix très abordable. Tél. 673-4676.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

RECHERCHE personne tranquille pour partager appartement à Alma. Tél.:487-1987, 480-1799.

202 A vendre ou à louer

CHICOUTIMI-NORD, Ste-Claire, 4 chambres, plancher bois franc, sous-sol demi-fini, près école. Tél. 543-6190.

203 Chalet à vendre

FALARDEAU lac Sébastien, habitable à l'année, rénové. Tél. 672-6296.

JONQUIERE chemin St-Eloi, habitable à l'année, vue magnifique, entièrement rénové, 60.000\$. Tél.:547-5067.

LA DORE, 20'X24', deux étages, secteur Pourvoirie des Laurentides, aucune offre raisonnable ne sera refusée. Tél.:418-251-4854, 418-679-7892.

204 Chalet à louer

FALARDEAU lac Grenon, 15 minutes du Valinouët, pour 6 mois. Tél. 549-8694, 548-9261, 543-4676 (Luc).

MONT-EDOUARD condo au pied des pentes, loge 4 personnes, semaine, mois. Réservez tôt. Tél.:542-2463.

ST-GÉDEON, rang des îles, habitable à l'année, 2 chambres. Tél. 662-5339, guy.j@sympatico.ca

205 Chambres à louer

1 GRANDE chambre à Chicoutimi, très propre, neuve, câble, près Université et Cégep. Tél.698-0438, 592-2819.

1 MINUTE UQAC, idéal étudiant(e). Prix d'aubaine, très propre. Tél. 693-0204.

Arrière Place Saguenay, très propre, câble, buanderie gratuite, entrée indépendante. Tél.:693-0035.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, quartier des Oiseaux, personne sérieuse non fumeuse. Tél.:549-3621

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cégep Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non-fumeur(se). Tél.:693-1956.

CHICOUTIMI arrière Place Saguenay et Place Royaume, très propres, 200\$, câble, laveuse, sècheuse. Tél.:591-3977.

CHICOUTIMI avec salon, cuisine et douche. Près de caisse, pharmacie, Axep, autobus. 210\$/mois, 250\$/mois. Tél.:545-0618.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 200\$/mois. Tél. 543-9081.

CHICOUTIMI près Université, Câble fourni. Libre. Tél.690-1755, 540-9804.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI située face Cégep et Université. Tél.545-0698.

CHICOUTIMI studios, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:698-4698.

JONQUIERE cuisine, salon, salle de bains, câble, téléphone, stationnement, près cégep et parc industriel, 50\$/semaine. Paget.696-8051.

JONQUIERE tout compris, cuisine équipée, tranquille propre assurées. Tél.:699-7777, 591-4194.

LA-BAIE chambre double avec patio, balcon, toilettes, idéal couple ou personne autonome, nourrie, chauffée, éclairée, buanderie. Tél.:544-7146.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI-NORD, construction récente, 67.000\$. Tél.548-8938.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, rez-de-chaussée, non chauffé éclairé, arrière Tanguay, 650\$/mois. Tél. 696-4818.

JONQUIERE, Saint-Dominique, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 620\$/mois. Frais de condo inclus. Tél.:548-4676 (Lison), de jour.

208 Logements à louer

1,1/2, 2,1/2, 3,1/2, 4 1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi, Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

2,1/2 Arvida (St-Philippe), chauffé, éclairé, meuble, maison privée, 345\$/mois. Tél.:548-2421.

2,1/2, 3,1/2, 4,1/2 PROMOTION SPÉCIALE CHICOUTIMI-NORD CHICOUTIMI DERNIERS BEAUX GRANDS LOGEMENTS style condo (immeuble 4 logements) entrée indépendante, rénovés, couvre-planchers neufs, modernes, entrée lave-vaisselle, semi-meublés ou non, service lave-sècheuse, endroit tranquille, porte patio, propres, bien situés, libres immédiatement, octobre. Tél.:549-9343, 543-5330.

2,1/2, 3,1/2, 4,1/2 CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

3,1/2 CHICOUTIMI Paroisse St-Antoine, rez-de-chaussée, cuisinière, réfrigérateur. Tél. 693-4242.

4,1/2, PREMIER mois gratuit, chauffé, éclairé, coin des Hospitalières-Huard hors-sol, très clair, 480\$/mois. Tél.:543-3639.

4 1/2 pièces CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, rénovés, endroit paisible. Disponible présentement. 690-7892

A VOIR: Cap St-François, vue imprenable sur la ville, luxueux, 5 1/2, entièrement meublé, chauffé, éclairé, câble, litene, vaisselle, tout compris, libre 15 octobre, 1.050\$/mois. Tél.:545-8316.

APPARTEMENT 4 1/2 complètement meublé, verrière, vue sur la ville. Chicoutimi. Tél. 543-5704.

ARVIDA 2,1/2 (310\$), 4,1/2 (435\$), 5,1/2 (470\$), chauffés, éclairés, immeuble très tranquille. Bon service. Tél. 699-7204, 820-5906, 548-4448.

ARVIDA 2,1/2, 3,1/2, 4,1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres immédiatement. Un mois gratuit, el.548-8643.

ARVIDA 3,1/2 (365\$), 4,1/2 (425\$), 5,1/2 (465\$), chauffés, éclairés, plancher de bois, bien situés. Tél.:591-3560, 548-6417, 693-5596.

ARVIDA 3,1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 340\$/mois, novembre gratuit. Tél.:548-3984, 549-6650.

ARVIDA 4,1/2, chauffé, éclairé, près de tous services. 490\$/mois. Tél.:548-1624.

ARVIDA 4,1/2, quartier Dubose, 2332 Prévost, rez-de-chaussée propre, tranquille, 470\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:545-2038.

ARVIDA grand 5,1/2, 2592 Jetté, rez-de-chaussée, 560\$/mois. Libre. Tél.548-1909, 344-1983.

ARVIDA novembre gratuit: 5 1/2, tout compris. Près des services. Propriétaire résident. Tél. 548-0045, 812-1548.

ATTENTION 3,1/2, 4,1/2 CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.:696-1175.

ATTENTION Chicoutimi grand 3,1/2 entrée personnelle sur stationnement, chauffé, éclairé, cagibi, remise extérieure, 465\$/mois, libre immédiatement, (ainé(e)s). Tél.:545-2197.

BOULEVARD Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida, 4,1/2, libre immédiatement, 1 mois gratuit, (375\$/mois), 2,1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 265\$/mois. Tél.:693-9287.

CHICOUTIMI 4,1/2, libre immédiatement. Tél.:549-5997.

CHICOUTIMI 5,1/2, CHAUFFÉ, RÉNOVÉ AU COMPLET, RUE BÉGIN, LIBRE IMMÉDIATEMENT. Tél.:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI grand 4,1/2, tranquille, coin Lafontaine/Jacques-Cartier, rénové, non chauffé, non éclairé, libre, 535\$/mois. Tél.696-2975.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) beau 4 1/2, 2ième, chauffé, remise, propre, libre. Tél.:549-1177.

CHICOUTIMI 198, des Champs-Élysées, 3,1/2, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, porte accès contrôlé, 400\$/mois, libre. Tél.693-6972, jour bureau: 543-7966.

CHICOUTIMI 3,1/2, 576 Bécard, 465 Jacques-Cartier, près cégep, université, chauffés, éclairés, stationnement, balcon, 390\$/mois. Tél.:545-0033, 549-2980.

CHICOUTIMI 3,1/2, meublé, chauffé, eau chaude, propre, près centre d'achats, tranquille, libre immédiatement. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI 3,1/2, meublé, chauffé, éclairé, 450\$/mois, 2 minutes Place du Royaume. Tél.:549-6628, 545-1183.

CHICOUTIMI 3,1/2, meublés ou non chauffés, éclairés, près Université, Cégep (possibilité location au mois). Tél. 693-0398, 693-5579, 1-450-661-1568.

CHICOUTIMI 3,1/2, moderne, céramique neuve, libre immédiatement. Tél. 693-0529, 820-1518.

CHICOUTIMI 3,1/2, près hôpital, cégep, complètement rénové, salle de bain, armoire, céramique, plancher flottant. A voir. Tél.693-8562, 548-0967.

CHICOUTIMI 3,1/2, meublé, chauffé, éclairé, propre, 209 Champs-Élysées, 405\$/mois. Tél. 693-0176.

CHICOUTIMI 3,1/2, rue Molière, 380\$/mois, éclairé, chauffe, semi-meublé. Tél. 693-8480, 818-3601 (cellulaire), 549-8678.

CHICOUTIMI 4,1/2 avec vue, près de tout, 2e étage, très propre et éclairé, 525\$ non chauffé, non éclairé. Tél.698-4420, 818-3000.

CHICOUTIMI 4,1/2 et 2,1/2, propres, 495\$/mois et 320\$/mois, rue Sydenham. Tél.545-4564, 541-6524.

CHICOUTIMI 4,1/2 rang St-Paul, chauffé, éclairé, déneigé, 425\$/mois. Tél. 543-5834, 543-8605.

CHICOUTIMI 4,1/2, 463 St-Augustin, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 405\$/mois. Tél.:591-4602 (paget)

CHICOUTIMI 4,1/2, 2ième étage, rue St-Paul, très clair, peinture fraîche, plancher flottant, cabanon arrière, déneigé, 320\$/mois, libre immédiatement. Tél.693-3334.

CHICOUTIMI 4,1/2, 395 Jobin, rez-de-chaussée, libre immédiatement. Tél. 693-1110, 543-2214.

CHICOUTIMI 4,1/2, 438 Plamondon, appartement 6, non chauffé, non éclairé, rénové, 480\$/mois, voisin Place du Saguenay, libre immédiatement. Tél.:591-0461, si occupé 549-3343.

CHICOUTIMI 4,1/2, 888 St-Paul, chauffé, éclairé, meuble, 405\$. Libre novembre. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4,1/2, arrière Place du Royaume, très bien situé, style condo, 525\$/mois. Novembre gratuit. Tél. 591-3977.

CHICOUTIMI 4,1/2, rénové, très éclairé, 1er plancher, toiles, cours, 62, St-Vincent Ouest, 460\$ chauffé, éclairé, 1 mois gratuit. Cause maladie. Tél.:543-6298, 668-3943, 592-3541.

CHICOUTIMI 4,1/

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 6 pièces, grand duplex, 3 chambres, 590\$/mois, non chauffé, non éclairé. Disponible 1er novembre. Tél. 690-1642.

CHICOUTIMI 760 des Hospitalières, beau grand 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, repeint, près Université, libre immédiatement, 500\$/mois. Tél. 693-6972, jour bureau: 543-7966.

CHICOUTIMI 777 des Hospitalières, 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, libre 1er janvier, 410\$/mois. Aussi 3 1/2, 173, Alma, 410\$/mois. Informations: 812-5070.

CHICOUTIMI 963 St-Paul, 4 1/2, style condo, très moderne, 1er palier, 425\$/mois. Aussi 4 1/2 près Université, 430\$/mois. Non chauffés, non éclairés. Un mois gratuit. Tél. 690-6703.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. BOULEVARD UNIVERSITÉ 4 1/2, grand 3 1/2, chauffés, éclairés, meublés, 425\$/mois, 400\$/mois. RIVIÈRE-DU-MOULIN grand 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 290\$/mois. Tél. 540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau 4 1/2, immeuble tranquille, rue Sydenham, 450\$/mois. Tél. 545-9670.

CHICOUTIMI beau grand 3 1/2, neuf, centre-ville, près Vieux-Port et autobus, céramique, 435\$/mois, chauffé, éclairé, possibilité semi-meublé. Tél. 693-9000, 540-1025.

CHICOUTIMI beaux logements clairs et propres, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, 4 1/2 près centre d'achats, Cégep, Université. Tél. 543-4037.

CHICOUTIMI centre-ville, grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, prix réduit, libre 1er octobre. Tél. 698-1271.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, 2 grandes chambres, très bien insonorisé, situé Place des Ecorceurs, disponible 15 novembre, 495\$/mois, eau chaude fournie, 2 mois gratuits! Tél. 549-7923, 696-8355.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois, 106 Dube, libre. Un mois gratuit. Tél. 696-4004.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, semi-meublé, rénové, près Cégep et Université, 400\$/mois, libre. Tél. (418)239-1048.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, (cachet particulier) 1er plancher, face à l'hôpital, 575\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Tél. 698-2330.

CHICOUTIMI loft équivalent à un 2 1/2, plancher de bois franc, un stationnement, centre-ville, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre mi-octobre. Tél. 690-9140.

CHICOUTIMI luxueux 3 1/2 sous-location, près centres d'achats, prix négociable. Tél. 690-9088, pagette 541-5481.

CHICOUTIMI maison 4 chambres, 1822, boul. Saguenay, 450\$/mois, libre. Tél. 549-3233.

CHICOUTIMI MAISON 4 chambres, garage, 74 Université Ouest, 3 1/2, neuf, rue Vézina, Tél. 540-8639.

CHICOUTIMI petit 4 1/2, 156 Price, également, 4 1/2, 282 boul. Tadoussac, Saint-Honore, 5 1/2, rue Fortin, également, 4 1/2, 1550, chemin Saint-Marc, chauffé, éclairé. Tél. 693-1071, 690-7050 (cellulaire).

CHICOUTIMI quartier de l'université, près des centres d'achats, porte patio et balcon, peintures, tapis lavés, possibilité ameublement, arrière Canadian Tire, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2. Possibilité de bureau personnel. Tél.: 820-1135, 1-800-394-693-3383.

CHICOUTIMI rue Georges-Vanier, 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, buanderie, Tél.: 672-2837, 818-0800.

CHICOUTIMI St-Joachim, 2 1/2 (330\$), 3 1/2 (350\$), chauffés, éclairés, meublés, 4 1/2 (300\$). Tél. 541-4666.

CHICOUTIMI très grand 4 1/2, rénové, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 545-1904.

CHICOUTIMI-NORD grand 3 1/2, haut de maison, chauffé, éclairé, libre fin novembre. Tél. 591-5622.

CHICOUTIMI-NORD 1 1/2, 3 1/2, 5 1/2 libres immédiatement. Proximité d'accommodations. Tél. 545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 117 des Remparts, 4 1/2, libre immédiatement. Tél. 545-7787 après 18h, 549-3159.

CHICOUTIMI-NORD 1518 Vimy, beau grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre. 420\$/mois. Tél. 675-1024.

CHICOUTIMI-NORD 170 des Éperviers, 5 1/2, 420\$/mois non chauffé, non éclairé. Libre. Tél. 545-1180.

CHICOUTIMI-NORD 2388 Roussel, 5 1/2 chauffé, non éclairé, belle vue, 480\$/mois, libre immédiatement. Tél. 543-2878, 673-6235.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2 128 Bayard, meublé, chauffé, éclairé, 375\$, libre 1er novembre. Tél. 693-1110, 543-2214.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2 rue Roussel, grand salon, 2e étage, libre. Tél. 549-5818, 696-1656.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, 280\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 543-4267.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, meublé, lavouse, sécheuse, 1802 boul. Tadoussac, 300\$. Tél. 690-0529.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2 arrière centres d'achats, 405\$/mois chauffé, 1 mois gratuit. Tél. 696-9456, 673-6417.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, grand, propre. Tél. 693-1752 après 17h30.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, non chauffé, non éclairé, neuf, avec entrée indépendante, très bien éclairé, 400\$/mois, libre immédiatement. Tél. 690-3374, 592-7421.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2, 123 Du Pont, haut de maison complet, libre, 430\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél. 674-2375.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2 (450\$/mois), 25 rue du Pont, chauffés, libres. Tél. 690-6413 (Serge).

CHICOUTIMI-NORD logements en rénovation (peinture, couvre-plancher, cuisine) 5 1/2 avec balcon (569\$/mois), chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement. Semi-meublé, 20\$ supplémentaires. Tél. 690-3608, 673-3431.

CHICOUTIMI-NORD très beau 3 1/2, sous-location, près des services, semi-meublé, chauffé, éclairé, peinture fraîche, 2e étage, 450\$. Libre 1er décembre. Tél. 545-4079 (message répondeur).

CHICOUTIMI 4 1/2, modernes, insonorisation supérieure, tranquillité, meublé ou non, non chauffés, non éclairés. Prix compétitifs. Tél. 696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI: Place Ecorceurs (Place Pérignon), grand 4 1/2, 5 1/2, eau chaude fournie, plancher béton, entrée contrôlée. Pour visiter, Roland Gilbert. Tél.: (418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

JONQUIERE à sous-louer, beau 4 1/2, moderne. Cause: maladie. Tél. 542-6635.

JONQUIERE 2 pièces, près Cégep, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. Tél. 678-9893, 678-3938.

JONQUIERE 2003 Béry, grand 4 1/2, bas maison, armoires et plancher neufs, 390\$/mois. Tél. 540-8639.

JONQUIERE 3 1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél. 542-0667.

JONQUIERE 3 1/2, 3760 Angers, 2ième étage, 350\$/mois non chauffé, non éclairé, libre. Tél. 547-3965.

JONQUIERE 3 1/2, chauffé, éclairé, 2ième étage, porte-patio + balcon, 385\$/mois. Paget: (418)630-7123, 547-6359.

JONQUIERE 3 1/2, moderne, porte-patio, meublé, 375\$/mois, libre immédiatement, près usine Cascade. Tél. 699-0113, paget: 541-2016.

JONQUIERE 3 1/2, non chauffé, non éclairé, avec stationnement, près centre-ville. Libre octobre 310\$/mois. Tél. (418)695-3407 entre 9h et 17h.

JONQUIERE 3 1/2, non chauffé, non éclairé, avec stationnement, près centre-ville. Libre octobre 310\$/mois. Tél. (418)695-3407 entre 9h et 17h.

JONQUIERE 3 1/2, rue Fortier, demi sous-sol, chauffé, éclairé, moderne, 380\$/mois, libre immédiatement. Tél. 695-3551, paget: 545-5904.

JONQUIERE 3710 Panet, près Cégep, 3 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, salle lavage, stationnement, entrée contrôlée, 460\$/mois. Tél. 548-4227.

JONQUIERE 4 1/2 récent, propre, centre-ville, idéal personne semi-retraitee ou retraitee, 450\$/mois non chauffé, non éclairé, libre. Tél. 547-7279, après 18h.

JONQUIERE 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, 2124 St-Jean-Baptiste, libre immédiatement, 525\$/mois. Tél. 592-8985, 542-7731 soir.

JONQUIERE 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 542-2392.

JONQUIERE 4 1/2, super moderne, 3920-11 de Poitier, 2e étage, libre 1er novembre, 550\$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 695-0545.

JONQUIERE 4 1/2, centre-ville, 350\$/mois non chauffé, non éclairé, stationnement déneigé. Tél. 695-2205.

JONQUIERE 5 1/2 neuf, construction moins d'un an, 525\$/mois, libre 5 novembre. Un mois gratuit. Tél. 693-4245.

JONQUIERE 5 1/2, libre décembre appartement spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffé, eau chaude fournie, très propre, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigé, remise intérieure. Tél. 695-4441.

JONQUIERE 5 1/2, 525\$/mois, chauffé, éclairé, près cégep. Libre immédiatement. Tél. 693-4357.

JONQUIERE 5 1/2, non chauffé, non éclairé, propre, libre immédiatement, 350\$/mois. Tél. 547-9879.

JONQUIERE grand 5 1/2, rue des Etudiants, repeint, non chauffé, non éclairé, 395\$. Libre 1er novembre. Tél. 695-7498, cell. 548-5997.

JONQUIERE grand 5 1/2, 2e étage, libre immédiatement, 600\$/mois, chauffé, non éclairé. Tél. 548-5130 (matin, soir), ou 542-3300 (après-midi, entre 13h30 et 17h).

JONQUIERE logements neufs en construction, près centre-ville, 4 1/2 (525\$/mois), 5 1/2 avec sous-sol (625\$/mois), prêt à partir 15 octobre, non chauffés, non éclairés, entrée indépendante. Tél.: 547-2776, 548-4782, pagette: 541-2990.

JONQUIERE St-Jean-Eudes, 4 1/2, meublé, entrée indépendante, tranquille, 325\$/mois. Tél. 548-3864 (après 18h).

JONQUIERE, beau grand 5 1/2, balcon, non chauffé, non éclairé, 2 remises intérieures, libre 1er décembre, 460\$/mois. Tél. 540-8944, 695-9872.

JONQUIERE, St-Raphael, 4 1/2, chauffé, éclairé, câblé, peut être meublé, 1er novembre. Tél. 542-0125.

JONQUIERE 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 385\$/mois. Tél. 693-4978.

JONQUIERE rue St-Dominique, 2e étage, 4 1/2 neuf, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 547-5494.

208 Logements à louer

KENOGAMI 3 1/2 demi-sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule, libre immédiatement. Tél. 699-5062.

KENOGAMI 2 1/2 chauffé, éclairé, meublé, très propre, libre 1er novembre. Tél. 547-7279, après 18h00.

LA BAIÉ 5 1/2, Avenue du Port, libre immédiatement, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 690-7419, 693-7052.

LA BAIÉ 5 1/2, rue du Côteau, disponible présentement, Toiles et ventilateur inclus, 1 mois gratuit, 380\$/mois. Tél. 544-2568 ou 544-4361.

LA BAIÉ 6 1/2 rez-de-chaussée (460\$/mois), 5 1/2 1er étage (395\$/mois), secteur Bagotville, situés près centre d'achats et école primaire Grande remise, cour arrière. Disponibles 1er novembre. Tél. 544-2198 (Danielle ou Nicole).

LA-BAIÉ 1011 Mederic-Gravel, grand 3 1/2, meublé ou non, idéal personne sérieuse, repeint, remise, libre. Tél. 544-4819.

LA BAIÉ 2 1/2 meublé à neuf, non chauffé, non éclairé, personne sérieuse, 275\$/mois. Tél. 676-2338.

LA BAIÉ 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 345\$/mois, libre immédiatement. Tél. 543-5239.

LA BAIÉ 4 1/2 1313, François-Tremblay, libre, réduit 295\$/mois, frais peint, vue sur la baie. Tél. 693-0071.

LA BAIÉ beaux grands 3 1/2, 4 1/2, déneigement, remise intérieure, tranquillité. Tél. 591-0348, 544-6502.

LA BAIÉ grand 4 1/2, 5 1/2, frais peints, libres immédiatement, près polyvalente, à voir 3 1/2. Tél. 690-7419, Dany.

LA BAIÉ Manoir de La Baie, 4 1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél. 693-4242.

LA BAIÉ petit 3 1/2, style garçonnière, chauffé, éclairé, meublé, bien situé, vaisselle fournie, non fumeur(euse), 330\$/mois, libre immédiatement. Tél. 544-7147.

LATERRIERE Portage-Nord, garçonnière, idéal personne seule, accès, meublée, 365\$/mois, chauffé, éclairé. Tél. 678-2880, pagette: 693-9925.

LATERRIERE 4 1/2 rue Lapointe, libre immédiatement. Tél. 678-1240, 678-9912.

LATERRIERE, 4 1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 435\$/mois. Tél. 543-5834, 693-8919.

RIVIERE-DU-MOULIN 3 1/2, moderne, bien situé, 290\$/mois, très propre. Tél. 693-8600, 592-3099.

ROBERVAL luxueux 4 1/2, non chauffé, non éclairé, pour personne seule, endroit extrêmement tranquille. Libre immédiatement. Tél. 275-7311.

ST-FULGENCE grand 4 1/2, chauffé, éclairé, propre, libre immédiatement. Tél. 690-7419, Dany.

ST-JEAN-EUDES 2 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, remise, 275\$/mois, libre immédiatement. Un mois gratuit. Tél. 548-6275.

ST-JEAN-EUDES, 3 1/2 rénové, rez-de-chaussée, remise extérieure, stationnement entretenu, 390\$/mois, chauffé, éclairé. Tél. 693-5079.

TOYOTA Corolla 1987, automatique, réparations mineures, 500\$ négociable. Tél. 545-7741.

ARVIDA 1938 Deschesne, 3 chambres et plus, grand terrain clôturé, sans voisin arrière, 74.500\$. Tél. 548-0147.

ARVIDA secteur St-Philippe, jumelé rénové 95%, décoration par professionnel, planchers bois franc, sans voisin arrière, 76.000\$. Tél. 548-1552.

AU 1756 Ampère, Arvida, grande propriété à un prix tout près de l'évaluation municipale. Robert G. Larouche, La Capitale. Tél. 690-7288.

CHICOUTIMI 359 Assomption, joli cottage, quartier prestigieux, vue imprenable. Renovations récentes. Tout offre raisonnable sera considéré. Gilles Côté, La Capitale 543-0816, 543-5511.

CHICOUTIMI cottage construction 1990, planchers bois franc et céramique, aménagement paysager, quartier des Ecrivains, près de tous les services. Impeccable! Tél. 543-0595.

CHICOUTIMI jumelé, 3 chambres, plancher bois et céramique, 647, rue Rabelais 72.000\$. Pagette: 591-2356.

CHICOUTIMI maison de campagne 1999, 12 minutes du centre-ville, accès sentiers provinciaux, motos, neiges et 4 roues, cause: transfert. Cellulaire: 812-4706.

CHICOUTIMI-NORD 28x38, 1994, 2 chambres, garage attenant et logement 3 1/2, entrée indépendante au sous-sol, terrain 70'x210 sans voisin arrière, piscine hors terre avec patio et aménagement, 155.000\$. Tél. 549-7087.

CHICOUTIMI-NORD jumelé, 2 beaux 4 1/2, 1986, très propres, revenu: 900\$/mois. Tél. 690-2437.

CHICOUTIMI-NORD Parc de la Colline, pas de voisin arrière, près des garderies, écoles, entièrement rénovée. Tél. 543-0877.

209 Maisons à vendre

FALARDEAU 28'x38', 756 lac Clair, embranchement 12, toit cathédrale, planchers bois et céramique, grand patio, 4 chambres, 2 salles bains, rénovation 30,000\$ depuis 2 ans, garage, remise, terrain 33,000 pica. 150,000\$. Tél. 673-1750.

JONQUIERE secteur St-Philippe, maison unifamiliale 2 étages, 30x28, 3 chambres, 2 salles bains, garage, plancher bois franc, combustion lente, sous-sol demi-fini avec salle lavage, rénovation majeure avec cachet original conserve, 130,000\$. Libre immédiatement. Tél. 548-8216.

KENOGAMI rénové, garage, asphalté neuve, cuisine spacieuse, 3 chambres, 2 salles bain, sous-sol fini en entier. Directement du propriétaire. Tél. 547-4649.

A LA CAMPAGNE, maison avec vue sur le Mont Lac-Vert, 185 rang St-André, Hébertville, 3 chambres, garage 22'x28' chauffé, 52,000\$ Photos: www.royallepage.ca/jean-pierredionne Tél. 690-5295.

LATERRIERE chemin des Portageurs, site enchanteur, neuve, grand terrain, sans intermédiaire, 157,000\$. Tél. 678-3818.

SAINT-HONORE, 315 chemin Saint-Marc, neuve, 3 chambres, 58,000\$. Tél. 693-1071, 690-7050 (cellulaire).

210 Maisons à louer

ARVIDA rez-de-chaussée et sous-sol, plancher de bois franc, 3 chambres, remise et patio, 600\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 548-4504, 592-5426.

CAMPAGNE Shipshaw, 4 1/2, grand terrain, combustion, 450\$/mois, non chauffée. Tél. 696-4618.

CHICOUTIMI duplex 4 chambres, construction neuve, 2031, petit rang St-Pierre, 760\$/mois, 1er novembre. Tél. 549-3233.

CHICOUTIMI jumelé, 444 Rimbaud, secteur Barrette, 3 chambres, 2 salles de bain, grand salon, très propre. Disponible 1er novembre, 725\$/mois, non chauffé, non éclairée. Tél. 696-1404.

CHICOUTIMI-NORD secteur tranquille, à 3 minutes du pont, verrière, foyer, abri d'auto, sans voisin arrière, 725\$/mois. Libre immédiatement. Tél. 548-1244, 541-0801 paget.

CHICOUTIMI-NORD unifamiliale 5 1/2, chauffée, éclairée, 650\$/mois. Tél. 545-1500 après 17h00.

LAC CLAIR 3 chambres, 2 salles de bain, 950\$/mois, non chauffée. Tél. 673-3737.

211 Maisons mobiles à vendre

A QUI LA CHANCE? Maison mobile 16x60, intérieur et extérieur complètement refaits à neuf, remise 12x12, près Base Bagotville, 5,000\$ comptant, balance 393\$/mois. Tél. 549-3373, 820-1200.

212 Maisons mobiles à louer

ST-HONORE petit 4 1/2 non chauffé, combustion lente, 350\$/mois. Tél. 696-4818.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI Domaine du Roy, plus que 3 grands terrains prêts à construire, réduits de 5,500\$ chacun. Tél. 549-9200.

CHICOUTIMI-NORD deux grands terrains, unifamiliale, boisé, 26,000 pieds carrés; 22,000\$, 19,000 pieds carrés, 18,000\$. Tél. 698-4334, 820-7800.

LAC-A-JIM, St-Thomas-Didyme, terrains pour chalet, par soumissions avant le 29 novembre. Informations bureau municipal: 418-274-3638.

OCCASION 7 terrains à Shipshaw, rue des Cèdres, prix surprenants pour un seul ou pour le tout. Robert G. Larouche, La Capitale. Tél. 690-7288.

300 VÉHICULES

301 Abris d'auto

GARAGE de toile doubles: 18x20. Tél. 693-8628.

302 Autos à vendre

1991, CHEVROLET «Cavalier» 4 portes, automatique, 900\$ 1990, Chevrolet «Lumina», 4 portes, automatique, 3.1 litres, 1,250\$. nécessite petites réparations. Tél. 673-7444.

ACHAT d'autos et camions, 500\$ et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél. 548-3306.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél. 542-6938 Métaux Savard.

BUICK Regal Grand Sport 1995, excellente condition, traitement anti-rouille, démarreur, a/c, pneus 20,000 kilomètres. Tél. 543-8494.

CAVALIER Z-22 1998, automatique, 90,000 kilomètres, rouge, 2 portes, air climatisé, démarreur, système d'alarme, cd, 7,500\$. Tél. 698-0367, 545-5584.

CHICOUTIMI 368, St-Urbain, 215 000 \$

Très élégante, le confort total. Foyer au salon, grande cuisine, salle à manger retirée, 3 étages, 3 salles de bain. Garage, piscine sur terrain, sans entretien, dans un très beau secteur.

A voir ! A voir ! A voir !

Isabelle Duguay 818-3000

RE/MAX énergie 545-1515

Isabelle.duguay@sympatico.ca www.immobiliersisabelledugay.com

302 Autos à vendre

CHEVROLET Cavalier 1990, 4 portes, moteur 3.1, 150,000 kilomètres, pneus neufs, 1,600\$. NISSAN Pulsar 1988, 1-top, très propre, 1,500\$. Tél. 544-1374.

CHEVROLET Cavalier 1994, 4 portes, automatique, air climatisé, 105,000 kilomètres certifiés, 4 pneus d'hiver neufs, 4,300\$. spécial: 3,995\$ Automobiles J.M. Tél. 693-8830

302 Autos à vendre

MITSUBISHI Eclipse Spyder 1998, convertible, noire, impeccable, équipement complet, manuelle, 18.995\$. Acheteur sérieux. Tél. 673-8898, 591-0428

NISSAN Sentra 1991, 4 portes, manuelle, très propre, mécanique A1, 2.400\$. Tél. 690-1473, 690-8666

NEON 1995, 4 portes, 5 vitesses, 128.000 kilomètres, 3.900\$ taxes incluses. Page 693-9705

PONTIAC 6000, 1987, 4 portes, moteur 2.8 Multi-Sport, mécanique et carrosserie A1, 1.200\$. Tél. 673-3721.

PONTIAC Grand Prix LE 1990, blanc, V6, plusieurs pièces remplacées. Tél. 418-745-2305 Frédéric.

PONTIAC Parisienne 1981, très bon état, 350, 4 barils, 600\$ ferme. Tél. 487-3304 Daniel.

PONTIAC Sunbird 1994, 4 portes, automatique, couleur turquoise, mécanique A1, peinture impeccable, 3.200\$. Tél. 678-1055.

PONTIAC Sunfire 1996, manuelle, 140.000 kilomètres, 5.800\$ négociable. Tél. 547-1847.

SAAB 9000 1989, très bonne condition, peinture neuve, 3.900\$. Tél. 820-1767.

SATURN familiale SW2 1999, manuelle, 5 vitesses, 77.000 kilomètres. Tél. 544-3353 soir.

SONATA, 1990, 145.000 kilomètres, moteur garanti 3 mois, propre, 2.400\$. Page 693-7673.

TOYOTA Tercel 1987, 4 portes, automatique, Tél. 418-348-6799.

VOLKSWAGEN (deux) Rabbit pick up 1981, à rénover. Tél. 544-5094.

VOLKSWAGEN «Fox» 1988, manuelle, 400\$ Dodge «Colt» 1988, automatique, 700\$, négociables. Tél. 812-1198.

VOLKSWAGEN «Golf» 1990, 154.000 kilomètres, bon état. Aubaine. 1.925\$. Tél. 698-6683.

VOLKSWAGEN JETTA 1991, à essence, 265.000 kilomètres, bon état, 2.000\$ négociable. Tél. 543-2009 après 17h.

VOLKSWAGEN Jetta GT 1997, 83.000 kilomètres, bleue, mécanique A1, 10.500\$. Tél. (418)480-1953.

305 Camions à vendre

CHEVROLET 1979, parfaite condition, 1.200\$, négociable. Tél. 544-6139.

CHEVROLET S-10 1993, king cab, V6, 2.8L, manuel, 124.000 kilomètres. Tél. 549-6766.

CHEVROLET S-10, 1992, manuelle, 137.700 kilomètres. Tél. 549-7586.

CHEVROLET S10 1994, 134.000 kilomètres, très bon état, 5.300\$ avec 4 pneus d'hiver. Tél. (418)276-4726.

DODGE «Dakota» 1995, 140.000 kilomètres, boîte fibre de verre «Space cab», support à échelle aluminium. Prix à discuter. Tél. 668-7844 (Pierre).

FORD F-150 XL, 1997, King Cab, 3 portes, boîte 8', 6 cylindres, automatique, 4 pneus d'hiver, 190.000 kilomètres de route, très propre, 10.800\$. Tél. 545-8669.

FORD-350, Cube 13', 1979, automatique, moteur refait. Tél. 591-3874, 545-7848 page.

GMC 2500, 1989, 2X4, diesel 6.2, automatique, cab régulier. Tél. 418-276-5617.

GMC S15 1984, king cab, moteur V6 2.8, 200.000 kilomètres, 500\$ NISSAN Sentra 1985 pour pièces. Tél. 343-3837.

MAZDA «B2200», Club cab, 1992, automatique, 8 pneus sur jantes, 3.800\$. Tél. 544-3516.

NISSAN extra cab 1989, peinture récente, 2.300\$. Tél. 695-3954, 540-7148.

306 Camions 4 X 4

1988, CHEVROLET 4X4, 305 automatique, transmission neuve garantie, peinture neuve, 6.500\$. Tél. 673-7444.

BRONCO 4x4 1986, automatique, système de grappe, 1.800\$ négociable. Tél. 545-3055.

CHEVROLET ZR2 2000, noir, manuelle, bien équipée, 75.000 kilomètres, 20.500\$ négociable. Tél. 557-0634.

CHEVROLET 1500 1995, cabine allongée, boîte longue, 4 pneus d'hiver neufs, Garantie 2 ans groupe propulseur, 12.995\$. Automobile J.M. Tél. 693-8830.

CHEVROLET 1500 1996, cabine allongée, boîte longue, 135.000 kilomètres, parfaite condition, état neuf, 16.000\$. Tél. 547-4031, 818-4575.

CHEVROLET Sierra 1992, 4X4, king cab, boîte courte, 140.000 kilomètres, peinture originale, support aluminium, 11.500\$ négociable. Tél. 695-6506.

FORD BRONCO XL 1990, 4X4, très propre, 144.000 kilomètres, démarreur à distance, 2900\$ négociable. Tél. 543-6392 (après 9h30 a.m.)

FORD Ranger 4X4 1990, XLT, couleur beige peinture neuve, 5 vitesses, 136.000 kilomètres, très bonne mécanique, 4.995\$. Tél. 678-1331.

FORD RANGER STX, 4X4, 1992, équipement complet, 97.000 kilomètres, pneus neufs, 8200\$. Tél. 678-9422.

FORD «Ranger», 1987, king cab, boîte 6 pieds, très propre. Tél. 690-5008.

JEEP CHEROKEE SE 1999, 4 litres, automatique, climatiseur, 70.000 kilomètres, comme neuf, 4 pneus d'hiver, 15.800\$. Tél. 545-8669.

JEEP Comanche pour les pièces. Tél. 548-0157 Martin.

JEEP Grand Cherokee 1994, blanche, 157.000 kilomètres, impeccable, 12.000\$ ferme. Tél. 543-0957.

JEEP TJ 2002, noir, Edition Aztek, 10.500 kilomètres, manuelle, pare-choc chromé, roues chromées et pneus 31", radio Alpine, 2 toits, vitres teintées, avec pneus d'hiver, 30.000\$. Tél. 545-8847.

306 Camions 4 X 4

SUZUKI 1992, automatique, 4 portes, 4.800\$ négociable. Tél. 543-3016, cellulaire 540-3736.

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET «Venture» 2001, 6.100 kilomètres, garantie prolongée 19.800\$. Cause décès. Tél. 668-7340.

CHEVY-VAN 1993, 8 passagers, tout équipée, air climatisé, vitres et barures électriques, excellente condition. 3.800\$ négociable. Tél. 542-9939, 820-9346.

DODGE Caravan 1990, automatique, 7 passagers, très propre, 2.100\$ négociable. Tél. 542-1240.

DODGE Caravan 1993, AWD, 160.000 kilomètres, mécanique A1. Tél. 690-0605, 690-9757.

DODGE Caravan 1993, très propre, 130.000 kilomètres, 3.3 «overdrive», 7 passagers, équipée, vitres teintées. Tél. 545-3210, après 18 h.

DODGE «Caravan» 1994, freins, transmission et climatiseur neufs, 5.000\$ négociable. Pneus d'hiver Blizzak inclus. Tél. 662-5109.

MINI-VAN Nissan Axxess 4X4, 1990, manuelle, 150.000 kilomètres, 1.000\$. Tél. 544-4513 (soir ou laissez message).

PONTIAC TRANSPORT SE, 1996, à voir, excellente condition, 168.000 kilomètres, équipé, 8 pneus. A qui la chance? 7300\$ négociable. Tél. cellulaire 550-2516.

309 Machinerie

ABATTEUSE Kubota 1999, moteur neuf, pompe 500 heures, tête Patu 405 RH, 120.000\$ négociable. Tél. 547-9657 17h à 19h.

EQUIPEMENT pour la neige, («Holder»), 1987, avec souffluse et grappe, commandement sur quatre roues. Tél. 547-0543.

310 Motomarines à vendre

1992 YAMAHA VXR650, 2.500\$ incluant remorque double. Très bon état. Tél. 540-1711.

311 Motoneiges à vendre

ARCTIC CAT «Sheeth 550» liquid, 1994, parfaite condition. Très propre, 2.000\$. Tél. 544-4163.

ARTIC CAT ZRT 1994, état neuf, 2.500 kilomètres, très économique, 2.250\$. Tél. 540-8888.

BEAR CAT 440 1995 16", long track, super propre, 2.300\$. Tél. 548-2371 après 18 h lundi.

BOMBARDIER Formula 500 1998, 8.500 kilomètres, parfaite condition, toile comprise, prix d'aubaine. Tél. 547-3802.

BOMBARDIER Formula SL-500 1997, dossier, toile, très bon état, à voir, 1.800\$. Tél. 544-3102, page 698-9707.

BOMBARDIER «Grand Touring» 2001, 600, noir, 5.000 kilomètres, état neuf. Prix à discuter. Aussi remorque. Tél. 547-9012.

BOMBARDIER «Grand Touring 580» 1995, bonne condition. Toile et attache-remorque, 2.200\$, négociable. Tél. 672-4277.

BOMBARDIER Grand Touring 583 1998, tout équipée, 3.500\$ Tél. 545-6439.

BOMBARDIER Grand Touring SE 1994, 670cc, 1500\$. Tél. 544-2201 après 16 h.

BOMBARDIER Grand Touring SE 700, 1997, excellente condition, 3.000\$. Tél. 699-0043.

BOMBARDIER Grand Touring XTC, 580, 1994, tout équipé, très propre, 16.000 kilomètres, batterie neuve, 2.500\$. Tél. 662-6922.

BOMBARDIER MX470 1994, 2 sièges, toile, excellente condition, 2.000\$ négociable. Tél. 544-7617, 590-0091.

BOMBARDIER MXZ-600, 1999, kit jaune, impeccable, mécanique A1. Faut vendre à tout prix. Tél. 349-1028, 550-1098.

BOMBARDIER Skandic Wide Track 600, 2001, état neuf, 3.200 kilomètres, 7.700\$. Tundra R, 2001, état neuf, 3.600\$. Tél. 662-9940.

BOMBARDIER Summit 500 fan 2002, 4.000 kilomètres, 5.400\$ Tél. 487-3705.

BOMBARDIER Tundra, 1998, marche-arrière, dossier, toile, pouce et poignée chauffants, skis plastiques, très propre, 2.800\$. Tél. 668-8786.

CARRIOLE à motoneige, comme neuve. Tél. 673-3267.

CARRIOLE pour motoneige noire, type Alpha-II, fibre de verre, 4 places, 4 patins, fermée, très bonne condition. Aussi possibilité kit complet motoneige, remorque et carrieole. Tél. 347-4635.

FORMULA Plus 1989, moteur 521, A1, cab frais peint gris, très propre. Tél. 275-6557.

GRAND Touring 583, 1999, 13.500 kilomètres, très propre, 3.500\$. Tél. 662-7305.

GRAND Touring SE 1997, 700cc, état neuf, 2.995\$ Sherpa (bris mineur), 350\$. Cylindre et piston Bombardier 100cc, 350\$. Tél. 540-9517, 344-1715.

MACH-Z LT 1997, 10.000 kilomètres, très propre, machine fiable, 3.000\$ Tél. 693-5973.

MACK-Z Myke Houle, 800cc, 1999, chenille 11/4", «pipe», excellente condition, 5.600 kilomètres, 6.500\$. Tél. 690-2768.

POLARIS Indy 488 super sport 1997, suspension extra 10, 6.864 kilomètres. Cotation 2.800\$, laissé 2000\$. Tél. 695-7081.

POLARIS Indy Trail 1995, toile, bas millage, moteur à neuf, 1.500\$. Tél. 693-3386.

POLARIS Indy 500, 1990, «long», tout équipée, excellente condition, 850\$. Tél. 542-4042.

POLARIS Wide Track LX 1994, 7.500 milles, excellent état, 3.000\$ négociable. Tél. 698-3496.

311 Motoneiges à vendre

POLARIS XLT, 1995, tout équipé, état neuf, 1.500\$. Polaris Indy 500, 1989, 1.000\$. Vente rapide. Tél. 542-4451.

RECHERCHE Bombardier Skandic 20", «wide track», Tél. 542-7226.

REMBOURRAGE, 25 ans d'expérience, spécialité: sièges motoneige, VTT, etc. Prix compétitifs. Tél. 678-3960, 540-5079.

VK-540 2001, seulement 4.900 kilomètres, comme neuve, jamais sortie l'hiver, 6.700\$. Tél. 542-0737, page 698-9004.

YAMAHA V-Max 500XT 1997, 9.300 kilomètres, 2.500\$. Tél. (418)679-8983.

YAMAHA Venture 1999, 600, 9.000 kilomètres, 4.800\$ négociable. Tél. 344-4403, 662-2228.

YAMAHA VK-540 1994, excellente condition, 3.000\$ non négociable. Tél. 695-0952.

312 Motos à vendre

CR250 2001, état neuf, presque jamais servie, 4.900\$. Tél. 679-2744.

Dernière chance avant remisage! SCOOTER BWS 2001, 1.200\$ ferme. Tél. 549-4557.

HARLEY-DAVIDSON 2000, Sporter 883, blanche, 10.000 kilomètres, comme neuve, 9000\$. Tél. 695-5210.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

POLARIS 1997, 6X6, tout équipé (gratte, treuil, support canot, moteur neuf de compagnie). Tél. 276-1949.

POLARIS Explorer 400, 2000, coffre arrière, deux ensembles de pneus arrière, 5.700\$ négociable. Tél. 544-5137.

SUZUKI 2X4, 1985, 5.000 kilomètres, très propre, support à canot, dossier, 1.600\$. Tél. 662-6922.

TROIS roues Honda 185 1982, 500\$. Tél. 540-1711.

YAMAHA Kodiak 400, 2000, semi-automatique, seulement 1.500 kilomètres, équipement complet, état neuf. Tél. 542-0430.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc 543-8361.

2 pneus d'hiver 195-70R14, 70\$. Tél. 690-0049.

4 PNEUS Blizzak surbaissés 205-55-R15. Tél. 693-3360 après 17 h.

4 PNEUS d'hiver à clous, Tiger Paw, Uniroyal, P205/70R15, 8.000 kilomètres, d'usage, 50\$ chacun. Tél. 545-1150.

4 PNEUS d'hiver 155-80R13, 4 pneus 155-75R13 à clous. Tél. 545-2280.

4 PNEUS d'hiver 185-75R14, sur jantes et enjoliveurs, 2 pneus d'hiver 155-80R13. Tél. 545-2983.

4 PNEUS d'hiver BF. Goodrich track edge pour Chevy 1500 4x4, 235-85R16 avec jantes, 425\$ négociable. Tél. 542-2633.

4 PNEUS d'hiver Blizzak 185-75R14, 2 hivers d'usage, 225\$. Tél. 544-7960.

4 PNEUS D'HIVER P205-75R14, à clous, 3000 kilomètres, d'usage, 4 pneus P195-70R14, 6000 kilomètres d'usage. Tél. 549-4846, cellulaire 541-0601.

4 PNEUS d'hiver pour camion 235/75R16, 200\$. Boîte de pompeur 1.400\$. Tél. 543-9202.

4 PNEUS d'hiver Road Handler P205/65R15, 5.000 kilomètres d'usage, 200\$. Tél. 690-5339.

4 PNEUS D'HIVER Toyo P205-65R15, 125\$. 4 pneus d'hiver à crampons P185/75R14, 100\$. Tél. 544-5879.

4 PNEUS d'hiver Winter Track avec jantes, 195-75-14, une saison. Tél. 693-8629.

4 PNEUS Goodyear Ultra Grip NHV 215-75R15, 20555R16, 200\$. 4 pneus Cooper 20555R16, clous. Tél. 547-3571.

4 ROUES GM 16" avec enjoliveurs, 200\$. Support à canot pour boîte 8' ou 6', 125\$. Tél. 673-7192.

A VENDRE: Pièces d'automobile Firebird 1979. Tél. 542-7689 ou 548-1820 (soir).

AUTOMOBILES JM, pneus neufs, toutes marques et grandeurs, prix compétitifs, 4 roues 15", Chevrolet Cavalier 1995 à 2000, 80\$, 4 roues Dodge Shadow 14", 8 pneus 185-70R14, Sears et Snow Tracker, bon à 80%, 200\$/paire, 4 pneus 175-65R14 Michelin Alpin, bon à 80%, 175\$. 2660 Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord, 693-8830.

DODGE «Colt» 1989, 4 portes, carrosserie très bon état. Complète ou pour pièces. Tél. 690-1680.

PIÈCES de Chevrolet S-10, S-15, Cavalier, Grand Am, Corsica. Tél. 540-7668.

PIÈCES de GMC Jimmy 4x4 1978. Pour pièces ou route: Dodge Aries K 1984, 108.000 kilomètres. Tél. 672-6961.

PNEUS à clous avec jantes, 175/70R13, neufs, utilisés 2 semaines, 225\$. Tél. 480-3706, cellulaire 482-0343.

PNEUS d'hiver à clous avec jantes «Firestone» P195-60R14, 200\$/4. «Winter Mark» P205-75R14 250\$/4. Tél. 698-9731 (page).

PNEUS hiver, 185/70R13, clous, «Président», 95%, 205/70R14, réchappés, sur mags GM, 75%, 205/75R14, réchappés, 50%. Tél. 543-7814.

PNEUS usagés d'hiver, toutes grandeurs, bas kilométrage, à bon prix. Aussi achat de pneus usagés. Tél. 673-3721.

PNEUS usagés toutes grandeurs, hiver, quatre saisons, très bon prix. Tél. 668-3149.

314 Pièces et accessoires

PNEUS usagés, toutes grandeurs, prix raisonnables. Garage René Girard, 548-3306.

QUATRE pneus 195-75R14. Quatre autres 155-80R13. Quatre pneus 195-65R14. Quatre jantes GM 13" et quatre jantes de Toyota, 13". Prix à discuter. Tél. 695-0035.

QUATRE pneus d'hiver «Aurora» à clous, P225-75R15, montés sur blanches 5 trous pour Chevrolet S-10. Deux pneus «Deltad» à clous, P215-75R15 MS, montés sur roues GM, 40\$/chacun. Tél. 543-8513.

QUATRE pneus d'hiver P175-80R13, peu d'utilisation, 125\$/4. Tél. 542-2463.

QUATRE pneus neufs «Pirelli» 205-75/14, à clous, sur jantes, pour Ford «Aerostar», 400\$/4. Tél. 673-4136.

ROADHANDLER, Cie and Snob, P195/70R14 900-MS, 14 pouces, trois mois d'utilisation, 250\$. Tél. 698-4378.

SPECIAL pneus, 175-70-13, 230\$ tout compris, 4 pneus posés balancé électronique, 25\$ taxes incluses. Aussi pneus usagés. Tél. 542-7665, 542-0767 après 17h00.

SUNBIRD, 1991, Acclaim, 1990, Scanner Mac Tools, Presse-«drill», 5 pieds. Lot de pneus, été hiver, 13", 14", 15". Offres raisonnables acceptées. Tél. 678-3147, 550-6940.

315 Remorques à vendre

REMORQUE de motoneige, 6X8, basculante, 500\$. Tél. 418-345-3503.

REMORQUES 4X8, 6X8, basculantes, ridelles, échange possible. A voir. Tél. 690-7673.

316 Souffleuses à vendre

SOUFFLEUSE Craftsman 8-24, à chenille, achetée en 1992, 500\$. Tél. 549-3824.

SOUFFLEUSE Craftsman 1032, environ 15 ans, bonne condition, 425\$. Tél. 695-3801, 540-4865.

SOUFFLEUSE John Deere 8-32, 325\$. Cellulaire 818-7157.

SOUFFLEUSE «Roberge» avec chute de côté, 3 ans d'usage, 2500\$. Tél. 662-4295.

451 Enseignement / cours

COURS d'espagnol à domicile. Alma et les environs, professeur d'origine espagnole. Aussi, service de traduction. Tél. 668-2785.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

Menaces/Saisies/Impôts/Stress financier SOLUTION: UN PAIEMENT PAR MOIS 0% D'INTÉRÊT SDEC Jonquière, Québec, Trois-Rivières 418-542-2000, 1-877-624-1546, www.sdec97.com

PROBLEMES FINANCIERS \$500 à \$250.000. Demande de prêt assurée 24 heures. Aussi hypothèque 1ère, 2ème, jusqu'à 100% de la valeur. Aucun prêt garanti. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

VENTE de qualité de haute qualité pour campagne de financement. Produit régional. Très bon rendement. Tél. 662-8431.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

CONSTRUCTION MARTEL INC. Rénovation résidentielle, commerciale, industrielle. Installation polycrète. Licence R.B.Q. 8260-0305-28. Tél.:544-0424, 820-3253 André

ON finance votre projet 12 mois sans intérêt! RENOVATIONS MD inc. On rénove tout, du sous-sol à la toiture. Injection de fissures. Drain, crépi, sciage et finition de béton, maçonnerie. Garantie 5 ans. RBO 8274-4731-00. Tél. 698-4441.

PLATRAGE, peinture, céramique, plancher flottant, salle de bain complète, licence RBO 82302795-09. Tél. 549-4748.

RENOVATIONS de tout genre, intérieur, extérieur, toiture, portes, fenêtres, remise, plancher flottant ou autres, céramique. RBO 1466-8230-97. Tél.:820-1135.

603 Massage thérapeutique

A ADOPTER EXOTICA Massage de détente, 77 jours, 9h à 21h. Avec Catherine, Julie, Laurie, Mia. Tél.:547-7949

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE EXPERIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h. Jane, Melissa, Krystina, Linda, Sheila, 7 jours. Tél. 548-7070.

A CHICOUTIMI ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél. 545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél. 542-6200.

MASSAGE CALIFORNIEN à Chicoutimi pour hommes et femmes. Massage doux, énergisant, accueillant et discret. Contacter Jacques (salle de massage sur table), 30\$/heure. Cellulaire:480-8313, résidence 545-6011.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél. 549-6706.

604 Offres de services

A BAS LES PRIX! ABATTAGE D'ARBRES Coupe émondage d'arbres dangereux, fil électrique, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

A LOUER pour déneigement, tracteur de ferme Case 85 forces. Tél. 487-3705.

A PRIX TRÈS CONCURRENTIEL Service de tenue de livres. Comptabilité, rapports informatisés, salaires, T.P.S., T.V.Q. formation sur logiciel comptable. Service à domicile sur demande. Tél. 698-8881 Alain Plourde.

ABATTAGE d'arbres dangereux ou nuisibles Prix imbattable. Assurances, appelez un émondeur spécialisé, P.H. Pageau (fils électriques, arbres dangereux, coupe esthétique, désouchage). Tél. 542-9075, cellulaire: 592-8535.

ATTENTION DÉCAPE, teint, verni vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Homme d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

DENEIGEMENT BENOIT GIRARD Résidentiel, Jonquière, quartiers St-Georges, des Peintres et les environs, prix compétitif. Tél.695-3532.

DENEIGEMENT Gravel, secteur Jonquière, Cégep et environs, quartier Oiseau et Petite-France. Estimation gratuite. Tél.:547-3584.

DENEIGEMENT R.D.L. Résidentiel, commercial, Jonquière: Raynald 699-0946.

DENEIGEMENT résidentiel et commercial. Tracteur avec souffleur. Prix imbattable. Service garanti. Secteur Chicoutimi. Tél.540-5619.

604 Offres de services

DENEIGEMENT S.D. Prix compétitifs. Estimation gratuite. Tél.695-4026.

DENEIGEMENT Serge Brassard, Chicoutimi-Nord, petit tracteur avec souffleur. Tél.545-3206



Meilleur service en région, tracteur avec souffleur. Chicoutimi, Chicoutimi-Nord. DENEIGEMENT ROBIN MORIN, 549-7606, secteur Arvida, Jonquière, Kérogami. ONGERVERT, 548-7798.

DENEIGEMENT FERME OLAC INC. Plusieurs années d'expérience en résidentiel, Quartier St-Dominique et St-Raphaël, Jonquière. Tél.:547-8978, 546-1154.

DENEIGEMENT SÉLECT Dénéigement résidentiel et commercial, grille. Estimation gratuite. Chicoutimi et Chicoutimi-Nord. Meilleur rapport qualité/prix. 545-0990, 540-9347

EBENISTERIE François Otis. Fabrication d'armoires et de meubles de tous genres. Réparation, retouche et décapage. Finition de meubles. Tél.542-7183.

ENTRETIEN MÉNAGER BERGERON pour l'entretien de votre commerce. Tél. 693-1176.

GARDIENNAGE pour personnes handicapées(es) ou en perte d'autonomie. Nous sommes un couple avec expérience. Tél.547-3778.

J'OFFRE mes services comme mécanicien pour camion diesel, avec expérience. Tél. 276-8900.

J'OFFRE mes services pour prendre soin d'une personne en perte d'autonomie, secteur Jonquière. Tél.548-7679.

J'OFFRE mes services pour tous genres de travaux. Tél.548-4426, cellulaire 812-1702.

TRAVAUX de tous genres, intérieur et extérieur. Tél.:591-0133 (cellulaire), 591-8778 (paget).

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» bientôt garderie à 5\$. Tél. 543-1526.

BONJOUR, Mamy Blue et ses amis attendent votre visite. Places disponibles pour enfants 1 à 5 ans. Rue Jacques-Cartier, Chicoutimi, près Hôpital, Cégep, centre-ville. Programme bien encadré et sécuritaire, dans un environnement sans fumée. Personnel d'expérience. Reçu d'impôt et références. Tarif: 20\$/jour. Tél.690-2407.

MAMAN offre ses services pour garder vos enfants à son domicile ainsi que diners scolaires, face école Notre-Dame du sourire. Service de nuit disponible. Tél. 548-4781.

MILIEU familial, tout âge, donne reçus, La Baie. Tél. 697-1064, Nadia.

PERSONNE fiable garderait vos petits amours à la maison. Semaine, fin de semaine et/ou diners éco-liers, secteur écoles Ste-Marie et Immaculée-Conception Jonquière. Tél. 542-2663.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

CHIEN Labrador, 1 1/2 an, noir, aime les enfants. Sur une ferme si possible pour pouvoir être en liberté. Tél.: 678-2870 après 17h.

702 A vendre ou échanger

BÂTISSE commerciale 30X90, 85 boulevard Tadoussac, St-Fulgence, terrain environ 300.000 pc. Idéal commerce, entrepôt, etc... Vente ou échange pour chalet, autres. Léger comptant demande. Tél. 548-2120.

703 Ameublement

A BAS LES PRIX APPAREILS électroménagers Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers reconditionnés par des professionnels. Garantie un an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponible. 1377, boul. Saguenay. Tél. 543-1000.

A BAS PRIX APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

ARMOIRES cuisine et salles de bains, bain, vanité, toilette, autres articles. Tél. 549-2556.

CONGÉLATEUR 10 pieds.cubes, 2 mois, garantie, 300\$ Cell. 557-0857.

ENSEMBLE de cuisine, mélamine blanche, 4 chaises, rallonge, vaisselier, état neuf, 250\$. Tél. 544-4218.

FOUR encastré 30" Maytag autonettoyant, 6 ans d'usage. Plaque chauffante Maytag 30". 500\$/deux. Tél. 698-4399.

FOUR encastré Kenmore, 8 ans. Plaque de cuisson Kenmore, 80" 8 ans. Tél.:548-3046.

703 Ameublement

HAUT DE GAMME mobilier salon neuf en new buck caramel, 3 pièces de collection, payé 13.800\$, laissé 4.900\$ ferme. Beau mobilier cuisine neuf, bois franc et rotin, vitre centrale, 4 chaises, payé 2.950\$, laissé 950\$ ferme. Tél.:540-8888.

LAVEUSE sècheuse Kitchen Aid, blanche, 6 ans d'usage, état de neuf. Tél. 678-3333.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, micro-ondes, bureaux. Tél. 545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS du Saguenay enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 \$ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MICRO-ONDES, 20\$, sècheuse amande Hot-Point 50\$, aspirateur Hoover Elite 40\$. Tél. 543-1291.

MÉNAGE complet, 1 an d'usage, 4 électros ménagers, mobilier salon El-Ran, mobilier cuisine, micro-ondes, bibliothèque de salon. Tél.:673-7123

MÉNAGE complet: mobilier chambre et cuisine, etc. Tél. 698-0014, 693-6145, 545-2603.

MOBILIER de salon en bois (orme), 6 morceaux. Meuble de TV (orme). Tél.:345-8469.

REPARATION PAUL: cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse. Tél.:543-8092, 550-4349.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

TABLE de cuisine 60", stratifié blanc, bordure chêne, 6 chaises en chêne traitées anti-taches. Tél.695-6226.

TRES beau bureau de travail, chêne massif, 3'X6", à voir! Tél.693-3386.

704 Animaux

ADORABLES chiots Labrador noirs, pure race, nés 1er octobre, vaccinés, vermifugés, prêts pour Noël. 250\$. Tél.:673-3922.

ADORABLES chiots: Cockers blonds ou noirs, 8 semaines. Snauzers nains, 6 semaines. Spécial minicollies, 4 mois, 150\$. Berger allemand, 3 ans, excellent gardien de court. Tél.:690-0978.

CHIEN PERDU Croisé Labrador, blond caramel, perdu à La Baie, secteur Grande Baie, chien de travail ayant une grande valeur. Récompense promise. Tél.:544-8348, 693-7594.

CHIOTS Bouvier Bernois, 500\$ mâle, 600\$ femelle, prêt 25 novembre. Tél. 678-9100.

CHIOTS Caniche, Shih-Tzu, mâles pour accouplement 12 races. Aussi, jument. Tél.:545-3082.

CHIOTS Golden roux, vaccinés, vermifugés. 175\$/chacun. Tél.542-1473.

CHIOTS Golden, pure race, vaccinés, vermifugés, avec carnet de santé, 225\$. Tél. 547-4649.

CHIOTS «Griffon Korthals», bonne lignée, enregistrés, nés 17 juin, 500\$. Tél.545-2463.

ETALON 2 1/2 ans, Paint Sorel Overo, bon dressage de base, caractère très doux. Tél.690-0978.

Lady Poly Maid, jument Paint, noir/blanc, 8 ans, excellent caractère. Tél.:343-7044.

PERDU: chatte enceinte, grise, poil semi-long, yeux en amande, Chicoutimi-Nord (Croix Ste-Anne), Pagette.696-7492.

RECHERCHE chienne de compagnie, oreilles droites, de race ou bâtard à donner. Pour vieille homme solitaire. Tél.557-0533.

705 Antiquités

Antiquités, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 09h00 à 17h00, samedi: 9h00 à 16h00, dimanche 11h00 à 16h00. Tél.668-8978, 480-1317.

BOULIQUE Annie Décor, face au Vieux Port, meubles, articles de décoration, concept unique en région. Tél.:418-693-8181.

«FOL PASSION» Antiquité, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne «presque antique». Tél.543-4656 Gilles.

LES Antiquités St-Judes: meubles, vaisselle, décoration. Achat et vente. 470, boul. St-Judes, Alma, du jeudi au dimanche, de 10 h à 20 h, samedi, 10 h à 17 h, dimanche 10 h à 16 h. Cell. 669-1315.

MEUBLES de chambre: trois gros bureaux anciens avec banc, prix à discuter. Tél.:543-9060 laissez vos coordonnées.

POUR les fêtes, LA BROCANTE accepte toute offre raisonnable. Venez voir notre vaisselle de collection. Achat et vente. Ouvert du jeudi au dimanche, de 9 h à 17 h 235 Boul. Tadoussac. Tél. 693-5022.

VAISSELIER ancien, 70 ans. Commodes 3, 4, 6 tiroirs. Tables. Trois miroirs, 90 ans, etc. Tél. 543-7147.

Voir, acheter ou vendre des antiquités exceptionnelles, chez nous, vous trouverez tout ce que vous cherchez. Ne jamais acheter ou vendre sans nous rencontrer. Le seul endroit depuis toujours: MARCHÉ D'ANTIQUITÉS 5922, boul. Talbot - Laterrière 678-2775 seulement ouvert samedi et dimanche, de 9h à 17h

706 Bois de chauffage

100% MERISIER, sec 60\$/corde, semi-sec 45\$/corde, non livré, 8 pieds disponibles. Tél.:674-1566.

ATTENTION: Bouleau vert, sec, semi-sec, vert, livré Saguenay-Lac-St-Jean. Prix défiant toute compétition. Tél.:239-0577.

706 Bois de chauffage

BOIS semi-sec fendu: 55\$/corde, rond: 48\$/corde. Scié sur place, 35\$/corde. Tél. 673-7783 heures de bureau.

BOULEAU 1 an, séchage intérieur 60\$/corde. Bouleau extérieur, 55\$/corde. Livraison possible. Tél.672-6427.

BOULEAU en 16" rond. Tél.:349-2889 (jour), 349-2609 (soir).

BOULEAU en 16", rond ou fendu livré ou venir chercher Tél.:545-2083.

BOULEAU en longueur de 8 pieds. Tél.672-4461.

BOULEAU sec 57\$ la corde, livré. Tél.:(418)348-9189.

BOULEAU, érable, sec, 65\$/corde. Bois pour feu de hors 50\$/corde, 20\$/1/2 corde. Tél. 542-0091.

BOULEAU, érable, sec, fendu, livré. Tél.:544-1136.

FRÈNE sec, coupé en janvier, 60\$/corde livré. Tél.673-4251.

TREMBLE sec, 20\$ la corde. Tél.:544-7243, cellulaire 540-6732.

TREMBLE sec, 40\$, livré. Séché à l'extérieur, 35\$, livré. Tél.672-4319.

TREMBLE sec, remisé, 45\$/corde, livré. Tél.674-9382.

707 Coin du bébé

VENTE et achat d'articles et accessoires pour bébé. Si vous avez du linge à donner, appelez-nous. Tél.542-7799.

708 Demandé

RECHERCHE Alma et environs, co-location ou chambre à louer. Je suis une personne de 50 ans, non fumeur, non buveur, adepte de méditation. Recherche endroit tranquille, exemple ferme ou autre. Tél.:487-3304 Daniel.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 6 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagami, Galeries la Baie et maintenant Place du Royaume. Tél. 548-1767, 697-1058, 690-3760.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

A VOIR! Nouvelles cartes à puces pour couple se décodant elles-mêmes. Avec ces cartes, pas besoin d'ordinateur. Tél. 541-7278.

ASPIRATEURS Electrolux usagés, modèle récent avec balai électrique, 275\$. Garantie 2 ans sur moteur. Autres modèles à partir de 95\$. Sacs et réparations de toutes marques. 10 modèles d'aspirateurs centraux, neufs, à partir de 450\$ complet Aspirateurs centraux usagés, complet, 250\$. Aspirateur 2000, 3691 boul. Harvey, Jonquière (face au Mc Donald's), tél.542-9451.

BESOIN de 33 personnes pour perdre jusqu'à 20 livres en 30 jours. Tél.:1-866-348-2558 (Sans frais).

BISON pour congélateur: une viande saine et goûteuse, 1.55 poids vif. Tél.:347-4446.

BONBONNES propane 100 livres. Lit king Tapis roulant, autres. Micro-ondes. Table. Portes extérieures. Télévision. Tél.:690-1527.

DEUX fenêtres PVC (4 vitres coulissantes), cadre en bois, 45"x31.5, 75\$ chacune. Tél.545-1150.

ENCAN tous les samedis à 13h.30 Hôtel Kérogami (Bistro). Encanteur sur place. Apportez vos objets à vendre. Tél.:547-3641 Demandez Hélène ou Benoît.

FENÊTRE à bois, fabrication maison, 1.200\$. Tél. 542-3035.

FORAGE puits artésien, puits gélinite, vente, réparation, installation pompe à eau. RBQ. 1194743967. Tél.:(418)668-5177.

FOURNAISE à l'huile, 100.000 BTU, avec réservoir 200 gallons. 375\$. 544-0296.

GENERATRICE «Honda» 3.500, neuve, 1.600\$. Thermos pour fenêtre 45"x72", neuf, 175\$. Nova-brique blanche. Porte extérieure, état neuf, 125\$. Poêle à combustion lente. Portes-miroir 30" Bain et vanité blancs, état neuf. Mobilier de cuisine, 5 pièces, granit. Tél. 695-2921.

GRANITE noir 30"x100"x2", poli 5 faces, idéal pour foyer, tél.662-7229 soir.

HUILLE à chauffage, résidentiel et commercial. Demandez Eric au 1-800-463-9908, 343-3363.

LIT ANTIQUE en bois, 54", 225\$. Très belle reproduction table 36X60, avec 6 chaises, press-back et quenouille, 1100\$. Tél.696-9654.

MANTEAU de fourrure renard de Norvège, comme neuf. Meuble pour télévision et vidéo avec tiroirs. Tél. 690-0898.

MÉTIER à tisser 45 pouces, très propre. Tél.542-2233.

PLAQUE chauffante. Four encastré avec meuble Ever double avec dessus comptoir noir. Tél.690-3209, 818-5627.

PORTE de chambre froide, blanche, avec cadre, chamières et poignée. Soir.693-0717.

709 Divers

POULETS de grains de 6 à 10 livres, 1.72\$/livre. Livraison gratuite. Tél.:1-800-267-5793.

POUR PERSONNE en perte d'autonomie lit électrique 39", vibromasseur, 3 positions, télécommande à fils. Valeur 1500\$, laissée 650\$. Fauteuil élévateur électrique, type Laz-y-boy, valeur 1000\$ laissée 300\$. Aspirateur à balai electrolux, 100\$. Tél.544-5879

PROMOTION D'HUILE à chauffage, essence, diesel. Résidentiel, commercial, industriel. Tél.543-7600.

RECEPTEUR Star Choice, 100\$. Lit de bébé, 35\$. Chaise en cuir pour ordinateur ou bureau travail, 75\$. Armoire mélamine blanche, 100\$. 2 toiles venetiennes 52", 60", 50\$. Cell. 812-3255.

ROBOT à moulée Delaval. Soigneur à balles rondes,

LE plus grand choix dans la région pour la vente et la location d'appareils, accessoires et jeux électroniques. Neufs et usagés. Dreamcast PS1 et 2, Gamecube, Xbox. Tél. 696-0274.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Vente et réparation d'ordinateurs usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél. 698-6668.

XBox-PlayStation

Installation de puces, réparation. 542-2708.

ESPACES à louer à l'extérieur pour hivernage de roulottes et tentes-roulottes. Tél. 545-6451.

MALLARD. 1994, 29', deux lits superposés, chambre fermée, cuisinette à l'extérieur. Tél. 418-346-5279 Dany.

CASINO de Charlevoix: 1, 9, 14, 16, 21, 23 novembre — 2 jours avec coucher au Manoir Richelieu, 27 octobre 100\$, 9 novembre 115\$ — 1er novembre, spectacle Gilles Latulippe et casino, 49\$. 9 novembre Hull-Ottawa, 3 jours, 2 nuits au prestigieux Hilton Lac Lemay. Informations: Jeannine et Lionel Lalancette, 542-5578, G.V.Q.

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél. 699-5077.

DAME de 63 ans désire rencontrer homme sérieux. Aventuriers s'abstenir. Tél. 547-3523.

Chantale la tigresse pour vous messieurs. Reçoit et se déplace. Tél. 547-3661.

JOLIES demoiselles attendent votre appel. Tél. 550-5440.

SENSATIONS fortes, très jolies demoiselles, minces ou grassettes, vous feront vivre des moments inoubliables que vous ne regretterez pas! 24hres/24. Tél. 693-8800.

MESDAMES, André, vous reçoit pour massages érotiques. Tél. 545-2593.

TRES jolie transexuelle, pour hommes d'affaires, reçoit et se déplace seulement. Tél. 693-6920.

CAROLINE offre ses services pour jolies massages érotiques. Tél. 818-3577.

RENCONTRERAI femme environ 40 ans. Echangerai vers séjour, Québec. Tél. 418-623-9894.

JARRETTE. Pour vous messieurs, très jolies demoiselles de classe. Se déplacent seulement. Tél. 549-9786.

MESDAMES, louez-moi pour sortie, soirée romantique, massage, vidéo personnel, rire et plaisir garantis. David, 545-9650.

JULIEN reçoit, se déplace. Fêtes ou showers. Discretion assurée. Tél. 545-6098.

FILLES DU LAC. MOMENT de détente inoubliable avec jolie fille, 18 h à 2 h AM, se déplace seulement Lac-St-Jean. Engageons. Tél. 418-637-0489.

JOLIE, reçoit, se déplace, hommes d'affaires seulement. Chicoutimi, Jessica, (418)540-8611.

BEAUTÉ PLUS

Reçoivent et se déplacent 693-5143

FILLES DU LAC. MOMENT de détente inoubliable avec jolie fille, 18 h à 2 h AM, se déplace seulement Lac-St-Jean. Engageons. Tél. 637-0489, 671-1670.

XXX-TRÈME est de retour, nouvelles demoiselles, minces et sensuelles. Reçoivent et se déplacent. Engageons. Tél. 549-9009.

ANIKI déplacement soir, 7/7, reçoit vendredi après 20h. Tél. 540-4645.

52 - Le Quotidien, le Samedi 26 Octobre 2002



Campagne de l'asthme 2000

En souscrivant généreusement à la campagne de l'asthme, c'est plus de 300 000 jeunes que vous aidez à mieux respirer. Vous contribuez à financer les programmes de recherche et les services offerts aux asthmatiques du Québec.

Voulez-vous nous aider à mieux respirer? Nous avons besoin de vous!

Région de Montréal: (514) 287-7400
En province: 1 800 295-8111
Info Asthme: poste 232



OURAGAN

L'ouragan Kenna continue sa course folle en direction de l'état du Texas, aux États-Unis. Hier, elle s'est attaqué violemment à station balnéaire de Puerto Vallarta, au Mexique.

Carrières workopolis.com
cyberpresse.workopolis.com

Postes temps plein ouverts en télécommunication :

Gérant des ventes internes (en magasin) ET Représentant des ventes externes (en entreprise)

TELUS
mobilité

Pour détaillant autorisé
TELUS Mobilité
Arrondissement de Chicoutimi

Pour le poste de Gérant des ventes internes, nous recherchons un(e) candidat(e) ayant une volonté de réussir. Cette personne devra faire preuve d'initiative, de dynamisme et d'entregent et être orientée vers les résultats. Des connaissances dans le domaine de la vente au détail, de la mise en marché et en informatique (dont Internet pour les mises en service d'appareils) seront des atouts. Un désir d'apprendre les nouvelles technologies est essentiel.

Pour le poste de Représentant des ventes externes, nous recherchons un(e) candidat(e) motivé(e) et ambitieux faisant preuve d'une grande autonomie. Cette personne devra posséder une voiture. Une expérience de la vente en entreprise et en prospection sera considérée.

Les disponibilités devront être immédiates. Les salaires seront composés d'une partie de base et d'une partie selon les résultats (commission), principalement pour le poste des ventes externes. Une formation complète est donnée sur place par l'employeur, pour les deux postes.

Si ces occasions vous intéressent, veuillez télécopier votre C.V. au (418) 657-3753 avec la mention du poste convoité. Aucun appel téléphonique S.V.P.

Seules les personnes retenues seront contactées. Nous assurons la confidentialité de la démarche.

00531629

Êtes-vous prêt POUR UN CHANGEMENT?

Anapharm est une entreprise spécialisée dans le domaine de la recherche pharmaceutique dont le siège social est situé à Québec. En tant que membre de SFBC International, nous continuons notre expansion. Anapharm compte plus de 500 employés et, dans le cadre de sa croissance, est à la recherche de candidats(es) à son site de Québec :

INFIRMIER(ÈRE)

Qualifications requises

- Bacc ou DEC en soins infirmiers
- Membre de l'OIIQ
- Connaissances de base en anglais

TECHNOLOGISTE MÉDICAL(E)

Qualifications requises

- DEC en laboratoire médical
- Membre de l'OPTMQ
- Connaissances de base en anglais

Ce que nous offrons :

- Avantages sociaux concurrentiels
- Prime de soir et de nuit
- Quarts de travail stables
- Formation rémunérée
- Un travail d'équipe exceptionnel
- Possibilité d'avancement de carrière rapide
- Un milieu stimulant en plein essor
- Participation dans des projets de recherche innovateurs
- Vaste programme d'amélioration des compétences au travail

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance avant le 10 novembre 2002

Seules les personnes dont la candidature sera retenue recevront un accusé de réception. Nous souscrivons au principe de l'égalité en matière d'emploi.

00532072

L'ouragan Kenna s'attaque au Mexique

TEPIC, Mexique (AP) - L'ouragan Kenna a frappé la côte Ouest du Mexique, hier, détruisant des maisons et coupant des routes dans des villages de pêcheurs, remplissant d'eau salée les piscines des établissements hôteliers de la station balnéaire de Puerto Vallarta.

Les autorités n'ont fait état d'aucun décès. Elles ont évacué plus de 20 000 personnes de secteurs situés le long de la côte avant que Kenna n'ait atteint celle-ci, quelque 65 kilomètres au nord-ouest de Tepic, où les vents soufflaient à 225 km/h.

Des vagues se sont répandues jusqu'au boulevard situé le long de la mer, à Puerto Vallarta, environ 100 kilomètres au sud-ouest, et ont recouvert les piscines de certains hôtels. La majeure partie de la ville a été privée de courant.

«C'est la chose la plus excitante qui me soit arrivée depuis que j'ai accouché», a affirmé dans un petit hôtel non loin de la rive Dana Segura, 55 ans, commis dans une épicerie, originaire de Rohnert Park, en Californie.

Le plus gros de la tornade a frappé l'État de Nayarit, dont le gouverneur, Antonio Echeverria, s'est entretenu avec des assistants à la lueur d'une lampe fluorescente fonctionnant avec des piles. Le courant a été coupé dans des secteurs de la capitale,

Tepic, ville comptant 250 000 habitants, et les autorités ont décidé d'en priver les autres quartiers en raison des risques causés par des lignes d'énergie électrique rompues.

«Nous sommes inquiets parce que jamais dans l'histoire avons-nous connu un phénomène d'une telle ampleur», a déclaré M. Echeverria.

À Miami, le Centre national des ouragans des États-Unis a indiqué que l'ouragan avait atteint la côte près de San Blas, à la fois ville de pêcheurs et ville touristique.

Les vents soutenus ont atteint 258 km/h jeudi puis ont chuté à 225 km/h avant que la tempête n'ait atteint la côte. Ils ont alors soufflé à 130 km/h tandis que l'ouragan se dirigeait vers le centre et le nord du Mexique, en direction du Texas.

Le Centre des ouragans a indiqué que la tempête pourrait se reformer près de la côte du golf du Nouveau-Mexique, au Texas, aujourd'hui.

www.cyberpresse.ca

"1850" Place du Royaume, Chicoutimi

Boutique de mode jeune et dynamique est présentement à la recherche de candidat(e) déterminé(e) avec de l'entregent pour combler le poste:

Gérant(e)

- Expérience dans la gérance de commerce au détail
- Salaire très compétitif avec avantages

Si vous pensez être la personne que nous cherchons, vous pouvez nous faire parvenir votre C.V. à l'attention des

Ressources Humaines de Pantorama
au (418) 838-4607
ou vous pouvez laisser vos coordonnées
au 1(514) 421-6150, poste 1761

00531818

ECL Services inc., société québécoise spécialisée dans la vente et l'entretien d'équipements de levage, filiale de ECL France, leader mondial des ventes d'équipements pour les usines d'aluminium, recherche présentement du personnel pour son équipe des ventes.

Représentant externe pour le territoire du Saguenay

Description de tâches :

- Répondre aux besoins de la clientèle en pièces et composantes de ponts roulants et équipements de levage ECL et autres.
- Préparer les soumissions et en faire le suivi.
- Donner le soutien nécessaire aux techniciens sur la route.
- Faire le suivi des commandes pour les techniciens d'atelier, ... et diverses autres tâches connexes qui découlent d'une telle fonction au sein de l'entreprise.

Conditions : Tous les avantages et conditions relatifs à ce poste.

Exigences : Minimum de 2 années d'expérience dans le domaine industriel. Bilinguisme.

Si vous croyez avoir le profil et les compétences pour occuper ce poste et que votre intérêt vous y mène, vous n'avez qu'à acheminer votre demande :

À l'attention de : Monsieur Réjean Dumont
ECL Services inc.
1580, rue Provinciale
Québec (Québec) G1N 4A2
Tél. : (418) 656-9140
Télec. : (418) 656-6877
Sans frais : 1 800 361-5123
dumont@ecl-services.com
http://www.ecl.fr

Toute demande sera traitée avec la plus grande confidentialité.

00532047

AVIS PUBLIC

LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES
S.R.C.1985, CHAPITRE N-22



ALCAN Inc. donne avis, par les présentes qu'une demande a été déposée auprès du Ministre des Pêches et Océans en vertu de la Loi sur la protection des eaux navigables, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit dans les présentes.

ALCAN Inc. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du Ministre des Pêches et Océans, et du bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Chicoutimi au 227, rue Racine Est, Ville de Saguenay, Arrondissement Chicoutimi sous le numéro de dépôt 10-104-487 une description de l'emplacement et les plans de l'estacade à baril projeté sur la Rivière Saguenay, en amont de la prise d'eau de Shipshaw et en aval de l'estacade existante à la Centrale de Chute-à-Caron en face du lot no 26A du rang A, Canton Simard.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date du présent avis, au surintendant de la Protection des eaux navigables, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 101, boul. Champlain, (3^e étage) Québec, QC, G1K 7Y7.

Jonquière, le 25^e jour d'octobre 2002
Signé : Nicol Guay

00531866

AVIS DE RADIATION (DOSSIER 21-01-1136)

Avis est par les présentes donné que monsieur Patrice Dallaire (#33397), alors qu'il était membre de l'Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec et exerçait sa profession à la Résidence les Années d'Or située à Jonquière, Laurent, a été, à la suite d'un plaidoyer de culpabilité, déclaré coupable, le 28 avril 2002, par le comité de discipline de l'Ordre, de l'infraction suivante :

Entre le 12 juin et le 22 juillet 2000, alors qu'il était à l'emploi et dans l'exercice de ses fonctions à la Résidence les Années d'Or située à Jonquière, s'est illégalement approprié, à quatre occasions, des sommes d'argent appartenant à des bénéficiaires et à son employeur, pour une somme totale de 120 \$, commettant ainsi l'acte dérogatoire prévu à l'article 4.01.01 g du Code de déontologie des infirmières et infirmiers auxiliaires.

Le comité de discipline a imposé à l'intimé une suspension d'exercer des activités professionnelles à titre d'infirmier auxiliaire d'une durée de 3 semaines. Le comité a dispensé l'intimé du paiement des frais et déboursés.

Le comité a également ordonné à la secrétaire du comité de procéder à la publication d'un avis de cette décision dans un journal circulant dans le lieu où l'intimé a son domicile professionnel, le tout conformément à l'article 156 al. 5 du Code des professions, le tout aux frais du plaignant.

Suite à la signification de la décision à l'intimé le 4 juin 2002 et étant donné qu'aucun appel n'a été interjeté à l'encontre de ladite décision, cette décision est devenue exécutoire le 4 juillet 2002.

Le présent avis est donné en vertu de l'article 156 al. 5 du Code des professions.

Montréal, le 24 octobre 2002

M^{re} France Joseph, avocate
Secrétaire du comité de discipline

00532025

**Vous pouvez
enfin lui confier
les emplettes
sans crainte!**



Faire son choix sans à l'aise pour soi et ses proches, c'est tout un art. C'est pourquoi à l'initiative de nos experts, nous avons créé le programme Visez santé.



Pour de plus amples renseignements, visitez notre site Web au www.visezsaute.org ou appelez la Fondation des maladies du cœur au 1-800-473-4636.

**Visez santé...
pour faire vos choix-santé**



Appel d'offres

Soumission 2002-182
CAMION 10 ROUES AVEC BENNE
Service des travaux publics

La Ville de Saguenay désire recevoir des offres pour l'acquisition d'un camion 10 roues, de l'année 2002 ou 2003, avec benne basculante pour le Service des travaux publics.

Ceux qui le désirent, peuvent se procurer les documents de soumission au Service des approvisionnements, arrondissement de Chicoutimi, de la Ville de Saguenay, situé au 504, boul. du Saguenay Ouest à Chicoutimi (téléphone: 418-698-3050).

Afin de garantir l'exécution de la présente soumission, cette soumission doit être accompagnée d'un dépôt de garantie de soumission représentant de 5000 \$.

Cet dépôt consistera en un chèque visé ou autre effet certifié négociable, de date récente, fait à l'ordre de la VILLE DE SAGUENAY et tiré d'une BANQUE À CHARTE, BANQUE D'ÉPARGNE ou CAISSE POPULAIRE faisant affaire au Québec OU par un cautionnement de soumission émis par une personne morale autorisée à se porter caution par l'inspecteur général des institutions financières du Québec et valide 90 jours à partir de la date d'ouverture de soumission.

Si la garantie est sous forme de cautionnement, la soumission doit être accompagnée d'une lettre d'engagement des obligations du soumissionnaire.

Les formulaires dûment remplis seront retournables au bureau du Service des approvisionnements, arrondissement de Chicoutimi, de la Ville de Saguenay, situé au 504, boul. du Saguenay Ouest à Chicoutimi, avant 14 h le 12 NOVEMBRE 2002.

La Ville de Saguenay ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et n'encourra aucune obligation quelconque envers le ou les soumissionnaires.

Le présent, également publié sur le système MERX, est donné en conformité des dispositions de l'article 573, de la Loi sur les Cités et Villes.

Signé à Saguenay, ce vingt-sixième jour du mois d'octobre deux mille deux.

Sylvie Jean, directrice
Service des approvisionnements
VILLE DE SAGUENAY

00532134

**Donner
du sang,
une question
de vie.**



Info-Collecte

(418) 650-7230
1 800 761-6610

Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca



AVIS DE DÉCÈS



BERGERON (M. Roger)

Le 24 octobre 2002, est décédé au Carrefour de la Santé de Jonquière, à l'âge de 66 ans et 3 mois, M. Roger Bergeron, conjoint de dame Gisèle Rathé, fils de feu M. Gérard Bergeron et de feu Mme Louisa Harvey, demeurant à Jonquière. A la demande du défunt, il n'y aura pas d'exposition de la dépouille. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
2295 rue St-Jean-Baptiste
Jonquière

le samedi 26 octobre 2002 à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le samedi 26 octobre 2002 à 14 h à l'église St-Georges, Jonquière. La dépouille sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au columbarium Nault & Caron de la rue Ste-Famille. M. Roger Bergeron laisse dans le deuil, outre sa conjointe dame Gisèle Rathé, ses enfants: Yves (Carole St-Pierre), Serge (Marielle Savard); la mère de ses enfants: Mme Marie Gauthier; ses frères et soeurs: Benoit, Jeannine (André Lapointe), Ghislain (Pauline Létourneau), Claudette (Maurice Jean); ses tantes: Gisèle Harvey (Louis Pomet), Jeannette Harvey (Antoine Belley); son oncle: Paul-Henri Harvey (Denise Pelletier), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation pour l'Hôpital de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com Direction funéraire: Maison Nault & Caron (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

qui le désirent peuvent faire dons à la Maison le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



BOUCHARD (M. Rosaire)

Le 23 octobre 2002 est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 80 ans et 7 mois, M. Rosaire Bouchard, époux de feu dame Germaine Tremblay, demeurant au 3785 Ste-Ursule, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire du Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière

le samedi 26 octobre 2002 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 26 octobre 2002 à 10 h à l'église St-Laurent et l'inhumation au cimetière Shipshaw. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jocelyn Bouchard, Valier (Nicole Sourdil), feu Yoland (Nicole Hudon), Margelline (Réal Turcot), France (Benoît Rivierin), feu Laurier, Janelle (Marc Leclerc), Gaétane (Bernard Blackburn), Paquin; ses petits-enfants: Marie-Claude, Jean-François, Geneviève, Philippe-David-Eric, Pascale, Mathieu, feu Emilie, Johanie, Jessica, feu Pierre-Olivier; ses frères et soeurs: feu Laurette Bouchard (feu Jos), Aurélien (Marthe Gastonguay), Lionel, feu Fernand (Emma Laforest), Marie-France (Léonce Tremblay), Hermance (feu Joseph), feu Dassisté (Thérèse), feu Ludger (Laurette); ses beaux-frères et belles-soeurs: Charles-Eugène Tremblay (feu Bertha), Moïse (Thérèse), Lucienne (feu Simon Lavoie), Gérard (Edmondine), feu Louis (Jeannine), feu Albéric, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

Autres décès à la page 54

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de
Mme Lisette Bouchard
ses parents et amis ont donné
généreusement à l'organisme

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
qui accueille gratuitement les personnes
atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons
serviront à couvrir le coût des
services aux bénéficiaires.
Merci de votre générosité.

Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6

Tél.: 696-1176

LA MAISON



NOTRE-DAME
DU SAGUENAY

Un don pour la maison!

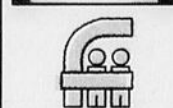
Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
Mme Edith Lamontagne, de Chicoutimi,
décédée le 21 juillet 2002,

facilitera l'implantation de nouvelles
technologies médicales destinées aux spécialités
et aux ultraspécialités régionales
du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront
bénéficier de vos dons, encore une fois...
sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation
de ma vie

00529254



Combatez la fibrose kystique
1-800-363-7711

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



CAREAU (M. Philippe)

Le 23 octobre 2002, est décédé au Carrefour de la Santé de Jonquière, à l'âge de 90 ans et 10 mois, M. Philippe Careau, époux de dame Mariette Pelletier, demeurant à Jonquière, autrefois d'Arvida. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité 2770 rue de la Salle Jonquière

le samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 26 octobre 2002 à 11 h à l'église Ste-Thérèse. La dépouille sera incinérée au crématorium Nault & Caron. M. Philippe Careau laisse dans le deuil, outre son épouse dame Mariette Pelletier, ses enfants: Marjolaine (Lucien Ménard), Gilles (Nicole Dion), Rénéald (Diane Robert), Aline (Aurèle Roy), Jean-Guy (Gisèle Lapointe), Linda (Gaston Turcotte), Roland; ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs; ses beaux-frères et belles-sœurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Jonquière-Médic sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éplorée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



CÔTÉ (M. Lauréat)

Le 25 octobre 2002, est décédé, à Alma, à l'âge de 79 ans et 10 mois, M. Lauréat Côté, époux de dame Odélie Claveau, demeurant au 59, rue Saint-Paul, à Hébertville-Station. La famille reçoit les condoléances le samedi 26 octobre 2002 de 19 h à 22 h, le dimanche 27 octobre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 28 octobre 2002 à compter de 9 h à 14 h

Résidence Funéraire Lac St-Jean 410, rue Turgeon Hébertville

Les funérailles auront lieu le lundi 28 octobre 2002 à 11 h à l'église Saint-Wilbrod d'Hébertville-Station. M. Côté sera incinéré et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son épouse dame Odélie Claveau, il laisse dans le deuil ses enfants: Raynald (Jocelyne Côté), Nicole (Gabriel Savard), Odette (Jean-Pierre Robillard), Johane (Louis

Guérin) et Christine (Jacques Plante); ses petits-enfants: Marc-André (Catherine Brassard), Yann (France Langlois), Jean-François (Véronique Martel), Julie (Nicolas Thibeault), Karine (Louis-Henri Rémillard), Sébastien, Vanessa, Tania, Geneviève et Sophie; ses arrière-petits-enfants: Renaud, Marithé, Alexandra et Pierre-Olivier; ses frères et sœurs: feu Gérard (Rolande Dallaire), feu Rosario (Thérèse Bouchard), feu Lorenzo (feu Laurette Côté), feu Almas (Anita Girard), feu Alette (Odina Audet), feu Marguerite (feu Marcellin Gaudreault), feu Jeanne d'Arc (Jean-Joseph Savard), et feu Blanche-Yvonne (feu Ovila Truchon); ses beaux-frères et belles-sœurs: Raymond (Norma Paradis), Léopold (Jacqueline Paradis), Marcel (Lorraine Lalancette), Bertrand (Charlène Rousseau), Bernard (Céline Ouellet), Claude (Constance Audet), Claudette, Marthe (feu Robert Harvey), Jacqueline (feu Paul-Émile Larouche), Gertrude (feu Roland Bouchard) Ghislaine (feu Cyrille Gauthier) et Lise (Alain Ouellet); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Résidence Patrick Trotter au 8, rue Notre-Dame, à Hébertville-Station, G0W 1T0. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour informations tél.: 668-8409, 344-1160 (salon d'Hébertville), fax: 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



GAGNE (M. Laurent)

Le 24 octobre 2002, est décédé au Carrefour de Santé Jonquière, à l'âge de 77 ans et 8 mois, M. Laurent Gagné, époux de feu Mme Marie-France Dufour, demeurant au 2323 rue St-Jean-Baptiste, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay 3711 Cabot Jonquière

le samedi 26 octobre 2002 à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le samedi 26 octobre 2002 à 16 h à l'église St-Laurent. La dépouille mortelle sera incinérée. Il laisse dans le deuil ses enfants: Sylvie Gagné (Gaétan Crevier), Bertin (Gisèle Bergeron), Lyne (Claude Laferrière), Sonny (Sonia Côté), Claudie (Claude Gagné); ses petits-enfants: Laurie, Jessica, Amandine, Audrey, Serge, Jodie, Carol-Anne, Sara-Kim, Sophie, Jordan, Véronique, Josie-Anne, Mélissa, Nicolas, Marie-Laurence, Léa-Gabriel, Allyson; ses frères et sœurs: Lucette Gagné (feu Simon Gosselin), Paul, Cécile (Jean-Marie Tremblay), Réjeanne (feu Léo Bouchard), Norma (Raymond Desbiens), Carmen (Bernard Dallaire), feu Rosaire (France-Huguette Jacques), Yvon (Georgette Bélanger), Roger (Huguette Richard), Ursule; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Laurent Dufour, feu Yvonne, feu Angèle, feu Gilbert, feu Jean-Mane, feu Idola, Jean-Noël, feu Réal, André, feu Madeleine; ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

GAUDREULT (Bébé Laurence)

Le 24 octobre 2002, est décédée, à Québec, à l'âge de 5 jours, bébé Laurence Gaudreault, fille bien-aimée de M. Daniel Gaudreault et de dame Valérie Martel, demeurant au 250, rue des Jonquilles, à Alma. Les funérailles auront lieu le samedi 26 octobre 2002, à 14 h à l'église Saint-Pierre d'Alma et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre ses parents, elle laisse dans le deuil ses frères: Mathieu et Vincent; ses grands-parents: M. Jean-Paul Gaudreault et dame Jocelyne Desjardins, M. Ronald Martel et dame Lise Lapointe; ses oncles et tantes: Caroline Gaudreault et Veronique Martel (Damien Maltais); ses cousins et cousines: Samuel, Claudia, Mireille et Elizabeth, ainsi que de nombreux parents et amis. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour informations, tél: 668-8409, fax: 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



LABEAUME (M. Vincent)

Est décédé paisiblement, entouré de l'amour des siens, à sa résidence, le 25 octobre 2002, à l'âge de 94 ans et 7 mois, M. Vincent Labeaume, époux de feu dame Cécile Langlais, demeurant à Roberval. La famille recevra les condoléances à la

Maison funéraire Harvey 816, boul St-Joseph Roberval

le samedi 26 octobre 2002 de 11 h 30 à 13 h 15. Les funérailles auront lieu le samedi 26 octobre 2002 à 13 h 30 à l'église St-Jean de Brébeuf. M. Labeaume sera inhumé au cimetière de Roberval. Il laisse dans le deuil ses enfants: Raymond Labeaume (Solange Roy), Moïsette (Eddy Simard), Léonce (Marie-Marthe Harvey), feu Laurence (Doris Pitre), Céline (René Gagnon), Normand (Hélène Boudreau), Gisèle (Gilles Guay), Jisselin (Johanne Girard), Denise (Florent Privé); ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à la Fondation du CLSC des Prés-Bleus. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey Mouvement coopératif,** 816, boul St-Joseph, Roberval, (418) 275-0375, (418) 275-3331 (salon), (418) 275-7496 (fax) email: mharvey@destination.ca Membre de la corporation des Thanatologues du Québec

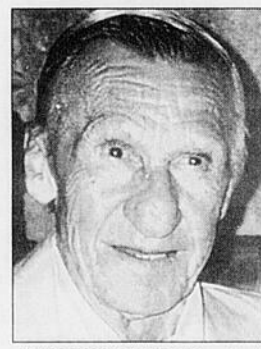


LE BRETON (Mme Eva Landry)

Le 24 octobre 2002, est décédée à sa résidence, entourée de l'amour des siens, à l'âge de 90 ans et 8 mois, Mme Eva Landry, épouse de feu M. Philippe Le Breton, demeurant au 4020 rue Mathias, Shipshaw. La famille accueillera les parents et ami(e)s, après les funérailles, à la

Salle des Chevaliers de Colomb à Shipshaw

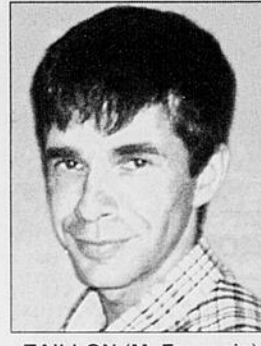
Les funérailles auront lieu le samedi 26 octobre 2002 à 13 h à l'église St-Jean Vianney. Ses cendres seront déposées au cimetière St-Jean Vianney. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Patrick Le Breton (feu Noëlla Cormier, Lucette Trotter), Martha (Raymond James), Carole (feu Raymond Dreher), Robert (Leonie Chasé); ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses arrière-arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Fondation Rêves d'Enfants. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



LEVESQUE (M. Maurice)

Le 24 octobre 2002, est décédé au Carrefour de Santé Jonquière, à l'âge de 81 ans 6 mois, M. Maurice Lévesque, époux de Mme Thérèse Lavoie, demeurant au 2414 rue Laliberté à Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay 2555 St-Dominique

Jonquière le samedi 26 octobre 2002 à compter de 10 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 26 octobre 2002 à 13 h à l'église St-Dominique. L'inhumation aura lieu au cimetière Laterrrière. Outre son épouse Mme Thérèse Lavoie, il laisse dans le deuil ses enfants: Claire Lévesque (Gaétan Salesse), Lise (Yvon Bonneau), Réjean (Denise Gauthier); ses petits-enfants: Pascal, Jean-Philippe, Marc-Antoine, Chany et Patrick; ses frères et sœurs: Soeur Marie-Joseph (Catherine d'Alexandrie), Robert (Yolande Bouchard), feu Bernard Lévesque, feu Jean-Paul (Murielle Tremblay), Rita (Oscar Boucher), Yvon (Noëlla Martel), feu Pierrette (Gabriel Potvin); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Marie Lavoie, feu Irma, feu Noima, feu Philippe (feu Rose Villeneuve), feu Gaudia (feu Aimé Beaulieu), feu Gertrude (feu Cyprien Gagnon), feu Cécile (feu Emile Bélanger), feu Lucie, feu Laurent, feu Albert (feu Marie-Jeanne Durand), Marie-Ange (Charles-Edouard Bouchard), feu Rose-Alice (Gérard Gagnon), Rita (feu Léon-Georges Bouchard), ainsi que de nombreux autres parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corpora-



TAILLON (M. François)

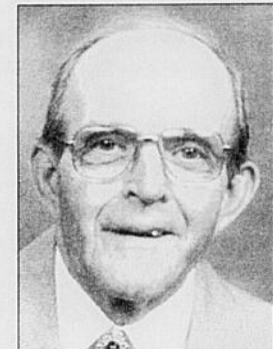
Est décédé, au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à la suite d'un accident, le 25 octobre 2002, à l'âge de 39 ans et 1 mois, M. François Taillon, conjoint de dame Lynda Laroche, et fils de M. Philippe Taillon et de dame Gisèle Rochefort, demeurant au 2714, boulevard Marcotte, Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire Marc Leclerc Ltée 103, 12ième Avenue Saint-Prime

le dimanche 27 octobre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 28 octobre 2002 à 10 h 30 à l'église de Saint-Prime et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Prime. Outre sa conjointe, dame Lynda Laroche et ses parents: Philippe Taillon (Gisèle Rochefort), il laisse ses deux enfants adorés: Rose et Martin; ses frères et ses sœurs: Agathe (Jules Aubut), Sylvie (André Tremblay), Christian (Francine Martel), Daniel (Jacynthe Rivard); ses beaux-parents: Claude Laroche (Nicole Dufour); ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Martine Laroche (Christian Roy), Claudie Laroche (Louis Moreau), Annie Laroche, Josée Laroche (Sylvain Philippe). Egalement, il laisse ses oncles et ses tantes, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de ma Vie. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

MESSES ANNIVERSAIRES



PERRON (Mme Laurence)



PILOTE (M. Raymond)

La messe anniversaire de dame Laurence Perron et de M. Raymond Pilote, demeurant au 154 Rang 8, St-Ambroise, sera chantée

le dimanche 27 octobre 2002 à 11 h à l'église de St-Ambroise. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

PRIÈRES



PRIERE INFALLIBLE À LA VIERGE
Fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère O Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. Signé: M.B.

LES PRÉ-ARRANGEMENTS FUNÉRAIRES

DE LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE CHICOUTIMI

Maison Emery Gravel

Parce que votre famille est au cœur de vos préoccupations...

Pour rendez-vous: **543-6962** (sans engagement de votre part)

À L'HALLOWEEN, METTEZ-Y DU COEUR



1-866-ENFANTS (1-866-363-2687)

Le commando tchéchène passe aux actes

MOSCOU (AP) — Le commando tchéchène qui retient depuis mercredi soir plusieurs centaines de personnes en otage dans un théâtre de Moscou a tué deux otages, et en a blessé deux autres tôt aujourd'hui, a déclaré un responsable russe.

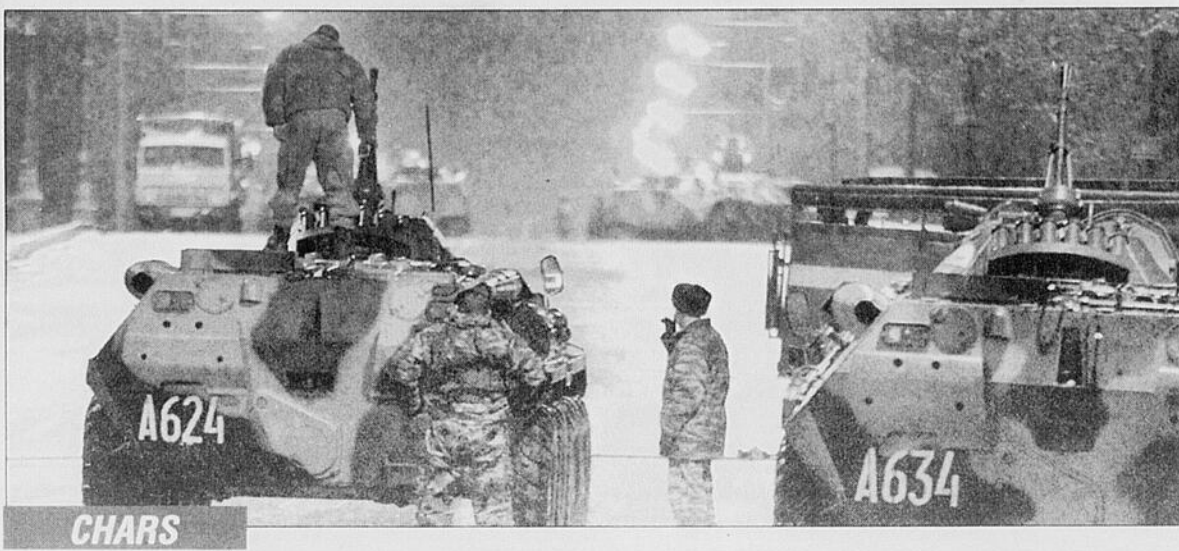
Deux hommes retenus en otages ont été tués, et une femme ainsi qu'un homme ont été blessés, a précisé Pavel Kudryabtsev, un des responsables de la cellule de crise moscovite. La femme a été touchée à l'estomac et l'homme a été blessé à la tête, a-t-il ajouté.

M. Kudryabtsev a déclaré que la fusillade a eu lieu après une série d'explosions. Après avoir tenté de joindre les ravisseurs sans y parvenir, les responsables russes sont parvenus à établir un contact téléphonique avec le commando,

a précisé ce responsable russe à la chaîne de télévision ORT.

Cette annonce des autorités russes a été faite vers 6h00 heure locale (2h00 GMT), quelques minutes après qu'une série d'explosions et de coups de feu sporadiques ait été entendus aux abords du théâtre moscovite.

Les ravisseurs ont menacé de commencer à exécuter les otages aujourd'hui à l'aube si le Kremlin ne répondait pas à leurs exigences, à savoir le retrait des troupes russes de la Tchétchénie.



CHARS

Les ravisseurs ont fait exploser une grenade, après avoir vu des soldats des forces spéciales russes se déplacer dans la zone entre le théâtre et les barrages de la police.

Explosion et coups de feu

Les ravisseurs inflexibles

MOSCOU (AP) — Une petite explosion et des tirs ont été entendus dans le théâtre de Moscou où un commando tchéchène retient depuis mercredi soir plusieurs centaines de personnes en otage.

On pouvait apercevoir plusieurs silhouettes avec des boucliers aux abords du bâtiment. Les autorités russes n'ont fait aucun commentaire dans l'immédiat. Toutefois, un photographe d'Associated Press qui pouvait voir l'entrée du théâtre n'a remarqué aucun signe visible de l'explosion.

La BBC a rapporté qu'elle avait reçu un coup de fil d'un porte-parole des rebelles tchéchènes déclarant que les preneurs d'otages avaient fait exploser une grenade, après avoir vu des soldats des forces spéciales russes se déplacer dans la zone entre le théâtre et les barrages de la police.

Un peu plus tôt, les responsables russes avaient demandé aux journalistes de s'écarter des abords du théâtre où plus de 700 personnes étaient retenues en otages pour la troisième nuit consécutive par un commando

d'indépendantistes tchéchènes lourdement armés.

Les ravisseurs ont menacé de commencer à exécuter les otages aujourd'hui à l'aube si le Kremlin ne répondait pas à leurs exigences, à savoir le retrait des troupes russes de la Tchétchénie.

Une journaliste russe qui joue les médiateurs dans la crise des otages de Moscou a rapporté hier que le commando tchéchène exigeait que le président Vladimir Poutine déclare la fin de la guerre en Tchétchénie et que le début du retrait des troupes russes de la république séparatiste puisse être vérifié.

Vladimir Poutine a assuré hier que la «sauvegarde des vies de ceux qui restent dans le théâtre» restait sa première préoccupation. Mais à l'exception d'une brève déclaration du chef du Service fédéral de sécurité (FSB, l'ex-KGB), Nicolai Patrouchev, qui a dit après un entretien avec le président russe que les assaillants seraient laissés en vie s'ils relâchaient tous les otages, la stratégie du Kremlin n'a pas été dévoilée.

Par le passé, le président Poutine a toujours refusé de négocier avec des rebelles tchéchènes à moins qu'ils n'acceptent de déposer les armes et de mettre fin à leur guerre menée pour l'indépendance.

Selon la journaliste Anna Politkovskaya, les preneurs d'otages

se sont dits prêts à attendre «seulement pendant un petit moment» pour que leurs revendications soient satisfaites.

Anna Politkovskaya, une journaliste très respectée en Tchétchénie pour sa couverture du conflit tchéchène sans concessions vis à vis de Moscou, est sortie du théâtre hier soir après environ cinq heures de discussions avec les membres du commando qui lui ont exposé leurs exigences.

«La première chose, c'est que Poutine doit dire que la guerre est finie», a-t-elle ensuite rapporté à la presse.

Dernière heure

Les otages évacués

MOSCOU (AP) — Le chef du commando tchéchène, qui retenait depuis mercredi soir plusieurs centaines de personnes en otage dans un théâtre de Moscou, a été tué, et les forces spéciales de sécurité russes contrôlent désormais le théâtre, a déclaré tôt samedi un responsable russe.

Les otages sont évacués du théâtre, a déclaré Pavel Kudryabtsev, un des responsables de la cellule de crise moscovite.



JOURNALISTE

Anna Politkovskaya, une journaliste très respectée en Tchétchénie, est sortie du théâtre hier soir après environ cinq heures de discussions avec les membres du commando.

Poutine demande l'aide de Jean Chrétien

CABO SAN LUCAS, Mexique (PC) — Le président russe Vladimir Poutine a demandé au Canada de lui fournir des renseignements susceptibles de l'aider à régler la crise qui secoue actuellement Moscou, où des militants tchéchènes détiennent 700 otages dans un théâtre.

M. Poutine a adressé cette requête au premier ministre Jean Chrétien au cours d'une brève conversation téléphonique qui a eu lieu hier. M. Chrétien est au Mexique pour assister au sommet du Forum de coopération économique Asie-Pacifique (APEC).

«À titre d'ami, je sollicite votre appui politique et tout renseignement qui pourrait m'être utile pour régler la situation», aurait déclaré M. Poutine à M. Chrétien, selon un haut fonctionnaire canadien qui a entendu la conversation.

Le fonctionnaire, qui a exigé de garder l'anonymat, n'a pu préciser quel genre de renseignements le Canada possède sur les Tchétchènes. M. Chrétien a promis d'offrir son aide.

MM. Chrétien et Poutine

devaient se rencontrer avant le sommet de l'APEC mais le président russe a annulé son voyage en raison de la prise d'otages.

Au cours de sa conversation de huit minutes avec M. Chrétien, M. Poutine a déclaré au premier ministre qu'il considérerait la prise d'otages comme un lien de plus dans la série d'actes terroristes qui a débuté avec les attentats du 11 septembre 2001 et s'est poursuivie avec l'attentat à la bombe survenu à Bali, plus tôt au cours du mois.

Le président russe, qui a déjà été chef du réseau d'espionnage du KGB, n'a pas indiqué de quelle façon il entendait affronter les militants.

«Je vais faire tout mon possible pour m'assurer qu'il n'y aura aucune perte de vie», a déclaré M. Poutine. Selon le fonctionnaire canadien, le président russe aurait cependant ajouté qu'il ne ferait rien pour encourager les prises d'otages par des terroristes.

«C'est de solidarité internationale dont nous avons besoin», a-t-il déclaré à Jean Chrétien.



Jean Chrétien

Collision entre deux avions aux États-Unis

BASE AERIENNE DE HILL, Utah (AP) — Deux avions de combats F-16 se sont percutés hier dans le désert de l'Utah, à l'ouest d'une base d'entraînement militaire, ont déclaré les autorités américaines. L'un des pilotes a survécu à l'accident mais aucune information sur le pilote du second jet n'était disponible dans l'immédiat.

L'armée de l'air a confirmé qu'un «incident» avait eu lieu entre deux avions de combat lors

d'un entraînement militaire aérien dans l'Utah. Des équipes de recherche et de secours ont été dépêchées sur place, a précisé l'armée de l'air dans un communiqué.

Nancy Corey, le responsable des opérations régionales de l'Administration de l'aviation fédérale de Seattle, a déclaré que selon les informations reçues, l'un des pilotes était «OK», et qu'aucune information n'était disponible sur l'état de santé du pilote du deuxième F-16.

Attaque en panne

Therrien remanie ses trios

Par François Lemenu

MONTREAL (PC)-Après sept matchs, les chiffres sont alarmants. L'attaque n'a produit que 17 buts malgré la présence de joueurs dont la spécialité est justement de marquer.

Mariusz Czerkawski, Donald Audette, Oleg Petrov et Doug Gilmour ont inscrit un seul but collectivement. Celui de Czerkawski a même été réussi dans un filet désert.

Le rendement de l'attaque à cinq se limite à seulement trois buts. Pis encore, le Canadien a concédé autant de buts durant son jeu de puissance. Le bilan net est donc de zéro!

Lalime solide

Les Sénateurs se montreront un peu plus coriaces

MONTREAL (PC)-Le Canadien va affronter samedi soir au Centre Bell une formation qu'il a battue à plate couture 8-0 et 9-4 en matchs préparatoires. On peut être convaincu que les Sénateurs d'Ottawa seront beaucoup plus coriaces dans un match de saison.

Les Sénateurs (3-1-1) ont bien entrepris l'année, ayant remporté trois de leurs cinq premiers matchs. L'entraîneur Jacques Martin l'a reconnu après l'entraînement de vendredi.

«Il y a plusieurs aspects encourageants, a-t-il noté. Nous jouons bien par exemple sans rondelle. L'adversaire n'a marqué que sept buts.

«Patrick Lalime est également très solide», a-t-il ajouté.

La meilleure moyenne

Le gardien de St-Bonaventure présente en effet la meilleure moyenne (1,38) dans la Ligue nationale. Son pourcentage d'arrêts (.941) le place au troisième rang derrière Emmanuel Fernandez (.947) du Wild du Minnesota et Olaf Kolzig (.943) des Capitals de Washington. «Je prends les matchs un à la fois», dit-il pour expliquer ses succès.



Francis Bouillon

De l'expérience

Jacques Martin est également satisfait du travail de ses unités spécialisées.

«Notre jeu de puissance (17,1 pour cent) a été un facteur important dans la majorité de nos rencontres. On a aussi obtenu du succès en désavantage numérique (93,1 pour cent). Nos joueurs possèdent plus d'expérience pour accomplir ce travail. Mike Fisher, Magnus Arvedson, Jody Hull et Shaun Van Allen sont efficaces.»

La présence de Spezza

La recrue Jason Spezza, âgé de 19 ans, pourrait participer à son deuxième match dans la LNH si Radek Bonk ne peut affronter le Canadien. Bonk souffre de douleurs à la poitrine.

Jeudi à Boston, Spezza a récolté son premier point lorsqu'il s'est fait complice du but de Martin Havlat.

«Il a joué un bon match, fait valoir Martin. On voit qu'il possède de belles habiletés. Il est très créatif en attaque.

«On lui donne actuellement l'occasion de nous démontrer ce qu'il peut faire.»

Bouillon de retour avec le Canadien

MONTREAL (PC)-Le défenseur Francis Bouillon est de retour dans avec le Canadien de Montréal.

Réclamé au ballottage par le Canadien, il se rapportera aux Bulldogs de Hamilton, de la Ligue américaine.

L'entraîneur Michel Therrien s'est dit très heureux de revoir Bouillon dans l'organisation du Canadien.

«Nous étions tristes lorsqu'il a été réclamé. Nous sommes

Pas étonnant que l'attaque massive du Tricolore se situait au 29e rang 8,3 pour cent avant les rencontres de vendredi. En comparaison, les Red Wings de Detroit ont déjà réussi cinq buts à court d'un joueur.

Le temps de glace

Michel Therrien a promis des changements à ses trios en vue du match de samedi soir au Centre Bell face aux Sénateurs d'Ottawa. Le défi de l'entraîneur est de distribuer le temps de glace afin que tout le monde y trouve son compte. Il s'agit-là d'un exercice difficile dans une équipe où plusieurs joueurs peuvent remplir le même rôle. Jusqu'ici, toutes ses combinaisons ont échoué à l'exception du duo Koivu-Zednik. On constate plutôt un désenchantement généralisé qui mine l'esprit d'équipe.

Après l'entraînement, Therrien s'est gardé de faire le procès de ses joueurs en public.

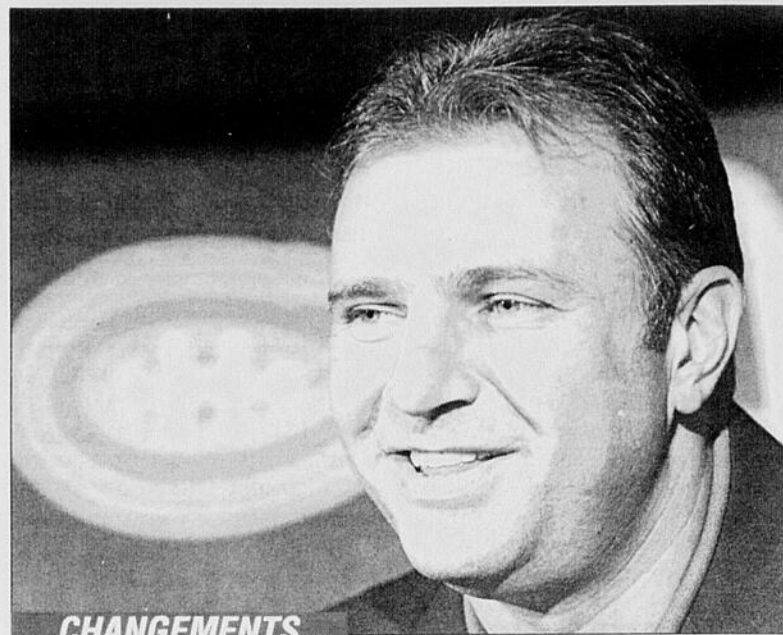
«Cette évaluation se fait à l'interne, a-t-il expliqué. Mais comme vous, nous voyons que des joueurs ne produisent pas. C'est pourquoi des ajustements seront apportés contre Ottawa.»

La solution

Therrien a senti le besoin de dire qu'il a toujours confiance dans le groupe qu'il dirige.

«Je ne suis pas le genre d'entraîneur à aller cogner à la porte de son directeur général, a-t-il dit. J'ai confiance en nos joueurs. La solution se trouve à l'intérieur de l'équipe. Je pense aussi qu'ils méritent de jouer après la saison qu'ils ont eue.»

Therrien a refusé de dévoiler son jeu. Mais on a cru comprendre qu'il désire regrouper ses meilleurs éléments offensifs dans les deux premiers trios. Ainsi, on pourrait voir les combinaisons suivantes contre les Sénateurs: Zednik-Koivu-Petrov; Czerkawski-Perreault-Audette; Bulis-Juneau-Dackell; Kilger-Gilmour-McKay. Bill Lindsay est l'attaquant de réserve.



CHANGEMENTS

L'entraîneur-chef du Canadien, Michel Therrien, a senti le besoin de dire qu'il a toujours confiance dans le groupe qu'il dirige. Sauf qu'il tente de trouver une meilleure combinaison à l'attaque en remaniant ses trios. (Archives)

Saison encore jeune

Van Allen croit que Théo va rebondir

MONTREAL (PC)-Shaun Van Allen est convaincu que les problèmes de José Théodore sont passagers. Van Allen, qui a été le coéquipier de Théodore la saison dernière, est d'avis que le jeune gardien varetrouver son meilleur niveau même si la barre semble très haute.

«Il a joué l'an dernier comme s'il était un surhomme, fait valoir Van Allen, que les Sénateurs ont engagé à titre de joueur autonome. Il a réalisé des arrêts que peu de gardiens peuvent réussir. Il a assurément mis la barre très haute. Mais je suis convaincu qu'il varépter ses exploits. Un joueur ne peut pas être aussi dominant durant toute une saison et s'effacer par la suite.»

Patrick Lalime partage l'avis de Van Allen.

«Je ne suis pas inquiet. Il a ça endedans de lui. Il faut toujours se souvenir que la saison est longue», a rappelé le gardien des Sénateurs.

Apprendre à se détendre

Théodore avoue qu'il n'éprouve pas beaucoup de plaisir ces temps-ci. Il est toutefois convaincu que les choses vont finir par se replacer.

«Ce n'est pas la première fois que j'éprouve des problèmes, dit-il. J'ai vécu ça il y a deux ans quand j'avais manqué le camp d'entraînement. Je vois ça maintenant comme un défi. Eventuellement, le vent va tourner de bord. C'est pas le temps de paniquer. C'est lorsqu'on panique qu'on peut perdre le contrôle.»

Michel Therrien et son adjoint Ronald Melanson se sont entretenus avec Théodore. L'entraîneur souhaite que son gardien parvienne à se détendre davantage.

«J'ai toujours confiance en lui, a soutenu Therrien. On sait tous ce qu'il a accompli l'an dernier. C'est grâce à José si nous avons atteint les séries et éliminé Boston. Mais il doit être plus relax.»

Selon Melanson, la pression n'explique pas les problèmes de Théodore.

«Ce n'est pas une question de pression, assure-t-il. Au cours de l'été, il a cherché à faire plaisir à tout le monde. Maintenant, il veut trop en faire. Il doit plutôt apprendre à relaxer.»

En cinq matchs, Théodore présente une moyenne de 4,38 et un pourcentage d'efficacité de .833.

Une loge

Si Théodore éprouve des difficultés sur la glace, le gagnant des trophées Hart et Vézina va faire des heureux chez les jeunes. Théodore s'est en effet porté acquéreur d'une loge privée au Centre Bell. Cette loge donnera l'occasion aux enfants dans le besoin d'assister aux matchs du Canadien lors des trois prochaines saisons. Déjà de jeunes patients de l'Hôpital Sainte-Justine et de l'Hôpital pour enfants de Montréal ont pu bénéficier de ce programme.

Bergeron aux États

MONTREAL (PC)-Le poids lourd Jean-François Bergeron, toujours vaincu, affrontera l'Américain Terrence Lewis dans un combat de huit rounds le 17 novembre à Grand Forks, dans le Dakota du nord.

Bergeron (16-0) de St-Jérôme fera face à Lewis (30-12-0) dans l'un des combats organisés par le promoteur Cedric Kushner.

Ce sera la première fois que Bergeron livre un combat à la télévision américaine, ce qui constitue toujours un événement important pour un jeune boxeur en quête de visibilité sur la scène internationale. Le combat doit être présenté au réseau Fox Sports.

Lewis s'est incliné par décision à son dernier combat face à l'Américain Clifford Etienne, un aspirant au titre mondial.

Les chiffres

Hockey



LIGUE NATIONALE CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est												
Section Nord-Est												
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Seq.	
Ostons	7	4	1	2	0	22	18	10	0-0-1-0	4-1-1-0	4-1-2-0	N1
Ottawa	5	3	1	1	0	11	7	7	2-1-0-0	1-0-1-0	3-1-1-0	N1
Buffalo	7	3	3	1	0	20	15	7	2-2-1-0	1-1-0-0	3-3-1-0	P1
Montréal	7	2	3	2	0	17	26	6	0-2-2-0	2-1-0-0	2-3-2-0	P1
Toronto	8	2	5	1	0	24	25	5	1-4-0-0	1-1-1-0	2-5-1-0	P2
Section Atlantique												
New Jersey	6	5	1	0	0	13	10	10	2-0-0-0	3-1-0-0	5-1-0-0	G2
Philadelphie	7	4	1	2	0	26	16	10	2-0-1-0	2-1-1-0	4-1-2-0	G1
Pittsburgh	7	3	2	2	0	23	25	8	2-1-1-0	1-1-1-0	3-2-2-0	G1
NY Islanders	7	3	3	1	0	20	24	7	2-2-0-0	1-1-1-0	3-3-1-0	G1
NY Rangers	9	2	5	2	0	21	33	6	1-4-1-0	1-1-1-0	2-5-2-0	P3
Section Sud-Est												
Tampa Bay	7	5	0	2	0	29	18	12	3-0-0-0	2-0-2-0	5-0-2-0	G1
Washington	7	4	3	0	0	16	18	8	1-0-0-0	3-3-0-0	4-3-0-0	P1
Florida	8	3	4	0	1	21	28	7	1-0-0-0	2-4-0-0	3-4-0-1	P1
Caroline	8	3	4	0	1	17	22	7	2-2-0-0	1-2-0-1	3-4-0-1	P1
Atlanta	7	0	6	0	1	21	31	1	0-2-0-1	0-4-0-0	0-6-0-1	P7
Association de l'Ouest												
Section Centrale												
Detroit	8	5	2	1	0	33	20	11	2-1-1-0	3-1-0-0	5-2-1-0	G1
St. Louis	6	4	1	1	0	21	12	9	3-1-1-0	1-0-0-0	4-1-1-0	G4
Columbus	7	2	4	1	0	17	23	5	2-2-1-0	0-2-0-0	2-4-1-0	P1
Chicago	5	2	3	0	0	12	11	4	2-2-0-0	0-1-0-0	2-3-0-0	P2
Nashville	7	0	4	1	2	15	21	3	0-3-0-0	0-1-1-2	0-4-1-2	P2
Section Nord-Ouest												
Minnesota	7	5	1	1	0	24	15	11	4-1-0-0	1-0-1-0	5-1-1-0	G2
Colorado	7	3	1	2	1	17	13	9	0-1-2-0	3-0-0-1	3-1-2-1	G1
Vancouver	8	3	2	3	0	24	20	9	1-2-1-0	2-0-2-0	3-2-3-0	N1
Calgary	8	2	3	2	1	21	26	7	0-2-2-0	2-1-0-1	2-3-2-1	N1
Edmonton	7	1	4	2	0	15	20	4	0-2-1-0	1-2-1-0	1-4-2-0	P1
Section Pacifique												
Los Angeles	7	4	1	2	0	23	16	10	2-1-1-0	2-0-1-0	4-1-2-0	G1
Dallas	8	4	2	2	0	25	18	10	3-0-0-0	1-2-2-0	4-2-2-0	N1
San Jose	7	3	4	0	0	20	27	6	1-3-0-0	2-1-0-0	3-4-0-0	G2
Anaheim	7	2	3	2	0	17	21	6	1-2-1-0	1-1-1-0	2-3-2-0	N1
Phoenix	8	3	5	0	0	18	24	6	0-2-0-0	3-3-0-0	3-5-0-0	P1

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G). L'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

CLASSEMENT

Vendredi 25 octobre	
New Jersey 2	Buffalo 1
Los Angeles 6	N.Y. Rangers 2
San Jose 5	Columbus 4
Tampa Bay 3	Washington 2
Detroit 7	Pittsburgh 3
Samedi 26 octobre	
Atlanta à Boston, 19h00	
N.Y. Rangers à Toronto, 19h00	
Ottawa à Montréal, 19h00	
Philadelphie à N.Y. Islanders, 19h00	
Chicago à Caroline, 19h00	
Tampa Bay à New Jersey, 19h30	
Buffalo à Pittsburgh, 19h30	
Washington à Florida, 19h30	
Detroit à Nashville, 20h00	
Anaheim à Edmonton, 20h00	
St. Louis à Calgary, 21h00	
Dallas à Vancouver, 22h00	
Minnesota à Phoenix, 22h00	
Dimanche 27 octobre	
Los Angeles à Columbus, 17h00	
San Jose à Chicago, 19h00	
Minnesota à Colorado, 21h00	
Lundi 28 octobre	
Phoenix à N.Y. Islanders, 19h00	
Anaheim à Toronto, 19h30	
Washington à Pittsburgh, 19h30	
Tampa Bay à Florida, 19h30	
Dallas à Edmonton, 21h00	
Mardi 29 octobre	
Phoenix à N.Y. Islanders, 19h00	
Ottawa à Philadelphie, 19h00	
Anaheim à Montréal, 19h30	
Caroline à New Jersey, 19h30	

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est	
Mj	Pts
1. x-Tampa Bay	7 12
2. x-New Jersey	6 10
3. x-Boston	7 10
4. Philadelphie	7 10
5. Washington	7 8
6. Pittsburgh	7 8
7. Ottawa	5 7
8. Buffalo	7 7
9. NY Islanders	7 7
10. Caroline	8 7
11. Florida	8 7
12. Montréal	7 6
13. NY Rangers	9 6
14. Toronto	8 5
15. Atlanta	7 1
Association de l'Ouest	
Mj	Pts
1. x-Minnesota	7 11
2. x-Detroit	8 11
3. x-Los Angeles	7 10
4. Dallas	8 10
5. St. Louis	6 9
6. Colorado	7 9
7. Vancouver	8 9
8. Calgary	8 7
9. San Jose	7 7
10. Anaheim	7 6
11. Phoenix	8 6

12. Columbus	7	5
13. Chicago	5	4
14. Edmonton	7	4
15. Nashville	7	3

x-meneur de section.

MENEURS

Jeudi 24 octobre			
B	A	P	
Lemieux, Pit	4	12	16
St-Louis, TB	6	6	12
Kovalev, Pit	6	5	11
Mogilny, Tor	3	8	11
LeClair, Phi	7	3	10
Fedorov, Det	6	4	10
Jokinen, Phi	5	5	10
Allison, LA	4	6	10
Sundin, Tor	4	6	10
Drury, Cal	3	7	10
Gratton, Buf	3	7	10
Prosper, TB	3	7	10
Boyle, TB	2	8	10
Modano, Dal	2	8	10
Jagr, Wash	6	3	9
Lidstrom, Det	4	5	9
Morrison, Van	4	5	9
Recchi, Phi	4	5	9
Tucker, Tor	3	6	9
O'Neill, Car	1	8	9
Poti, NYR	1	8	9
Zubov, Dal	1	8	9
Selanne, SJ	6	2	8
Damphousse, SJ	5	3	8
Muckalt, Minn	5	3	8
Naslund, Van	5	3	8
Carter, Edm	4	4	8
Forsberg, Col	4	4	8
Bertuzzi, Van	3	5	8
Sakic, Col	3	5	8
Shanahan, Det	3	5	8
Heatley, Atl	2	6	8
Kozlov, Atl	2	6	8
Roenic, Phi	2	6	8
Samsnov, Bos	2	6	8
Thornton, Bos	1	7	8

Section Sud							
Norfolk	5	4	0	1	18	13	9
Wilkes-Barre	5	3	2	0	19	17	6
Hershey	4	2	1	0	15	15	5
Philadelphia	3	2	1	0	7	8	4

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.

Jeudi 24 octobre				
Vendredi 25 octobre				
Houston 4	Grand Rapids 2			
St. John's 4	Bridgeport 2			
Saint-Jean 3	Hamilton 2 (P)			
Cleveland 4	Albany, 19h00			
Portland 4	Lowell, 19h00			
Wilkes-Barre à	Binghamton, 19h05			
Norfolk à	Philadelphia, 19h05			
Worcester à	Providence, 19h05			
Hershey à	Syracuse, 19h30			
Milwaukee à	Cincinnati, 19h35			
Grand Rapids à	Rochester, 19h35			
Hartford à	Manchester, 19h35			
Springfield à	Manitoba, 20h30			
Chicago à	Utah, 21h00			

JUNIOR MAJEUR

Association Robert-Label							
Section Ouest							
Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Val-d'Or	18	13	4	1	0	60	4127
Montréal	17	8	6	2	1	61	5719
Hull	16	8	6	1	1	53	4117
Rouyn-Noranda	17	5	9	0	3	54	7013
Section Centrale							
Victoriaville	16	12	3	1	0	62	4025
Sherbrooke	19	11	6	1	1	60	5124
Shawinigan	17	3	10	2	2	47	7510
Drummondville	16	3	12	0	1	50	737
Association Frank-Dillo							
Section Est							
Baie-Comeau	16	10	4	2	0	59	3822
Chicoutimi	18	7	11	0	0	52	7114
Québec	15	6	8	1	0	43	4713
Rimouski	16	5	10	1	0	41	6711
Section Maritimes							
Halifax	17	9	3	4	1	59	3923
Moncton	16	8	3	3	2	47	4221
Acadie-Bathurst	16	8	4	3	1	56	4020
Cap-Breton	18	6	10	2	0	40	5414

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Section Ouest							
Thetford Mines	13	13	0	0	0	54	3126
Pont-Rouge	13	10	0	2	1	55	4123
St-Georges-de-B	13	11	2	0	0	58	3522
Windsor	12	7	3	0	2	51	3716
Saguenay	13	6	6	0	1	51	5313
Rivière-du-Loup	13	4	6	1	2	53	6511
Québec	13	4	8	0	1	47	619
Asbestos	13	4	8	0	1	42	579

SEMI-PROFESSIONNEL

Section Ouest							
Mj	G	P	DP	Bp	Bc	Pts	
Saint-Hyacinthe	13	8	4	1	0	47	3317
Saint-Jean	11	6	2	2	1	52	5315
Laval	13	7	6	0	0	53	4614
Verdun	14	6	8	0	0	50	5112
LaSalle	14	4	7	1	2	40	6611
Granby	14	4	7	1	2	43	6511
Sorel	12	4	7	1	0	50	609

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Vendredi 25 octobre				
Verdun 5	Laval 2			
Windsor 4	LaSalle 3			
Pont-Rouge 4	Saguenay 3 (F)			
Rivière-du-Loup 8	Québec 3			
Thetford Mines 3	Saint-Georges 1			
Asbestos 4	Granby 3			
Saint-Jean à	Sorel, 20h00			
Samedi 26 octobre				
Sorel à	Saguenay, 19h30			
Windsor à	Québec, 20h00			
Saint-Georges à	Asbestos, 20h00			
Rivière-du-Loup à	LaSalle, 20h00			
Dimanche 27 octobre				
Pont-Rouge à	Saint-Hyacinthe, 14h00			
Laval à	Thetford Mines, 16h00			
Granby à	Saint-Jean, 19h30			
Lundi 28 octobre				
Aucun match.				

Football

LIGUE NATIONALE

ASSOCIATION AMÉRICAINE						
Section Est						
G	P	N	Moy.	PP	PC	
Miami	5	2	0	714	190	143
Buffalo	4	3	0	571	217	214
N-Angleterre	3	3	0	500	152	134
N.Y. Jets	2	4	0	333	95	169
Section Sud						
Indianapolis	4	2	0	667	124	118
Jacksonville	3	3	0	500	128	112
Tennessee	2	4	0	333	130	173
Houston	1	5	0	167	83	157
Section Nord						
Baltimore	3	3	0	500	104	111
Pittsburgh	3	3	0	500	138	122
Cleveland	3	4	0	429	161	151
Cincinnati	0	6	0	000	51	181
Section Ouest						
San Diego	6	1	0	857	173	119
Denver	5	2	0	714	183	154
Oakland	4	2	0	667	196	145
Kansas City	3	4	0	429	239	230
Association nationale						
Section Est						
Philadelphie	4	2	0	667	185	102
N.Y. Giants	3	3	0	500	86	98
Dallas	3	4	0	429	94	129
Washington	2	4	0	333	115	167
Section Sud						
La N.-Orléans	6	1	0	857	221	172
Tampa Bay	5	2	0	714	153	76
Atlanta	3	3	0	500	130	84
Caroline	3	4	0	429	102	105
Section Nord						
Green Bay	6	1	0	857	203	154
Chicago	2	4	0	333	132	155
Detroit	2	4	0	333	132	189
Minnesota	1	5	0	167	137	

Junqueira signe un record en Australie

SURFERS PARADISE, Australie (PC)-Le Brésilien Bruno Junqueira a amélioré le record de la piste, vendredi, s'assurant ainsi de partir sur la première ligne de la grille de départ de l'épreuve Honda Indy 300.

Il a abaissé le record réalisé 30 minutes plus tôt par le Torontois Paul Tracy.

Junqueira (Ganassi) a bouclé son tour le plus rapide du tracé de 4,498 km en une minute 31,515 secondes. Il a devancé Tracy par 6 centièmes de seconde.

Junqueira a maintenu une vitesse moyenne de 176,946 km/h à son neuvième tour de la séance de qualifications. Junqueira et Tracy ont amélioré le précédent record de 1:31,703 qui appartenait à Dario Franchitti depuis 1999.

Tracy (Green) a signé le deuxième temps en 1:31,575, suivi du Néo-Zélandais Scott Dixon et du Brésilien Cristiano da Matta, déjà sacré champion de la saison.

Carpentier et Tagliani

Patrick Carpentier de Joliette (Player's-Forsythe) s'est hissé au 14e rang en 1:33,506, juste devant son coéquipier Alexandre Tagliani (1:33,770).

«Nous manquons de puissance et la voiture ne colle pas à la piste actuellement, a expliqué Carpentier. Dans les virages, l'arrière se dérobe constamment et je me retrouve un peu partout sur la piste, hors de la trajectoire.»

C'est au volant de sa voiture de réserve que Tagliani a pour sa part signé son meilleur tour.

«Le moteur a rendu l'âme après trois ou quatre tours et nous avons été obligés d'utiliser le

mulet, a-t-il mentionné. Nous avons perdu énormément de temps dans les puits car nous avons dû enlever les nouveaux éléments aérodynamiques de la voiture principale pour les installer sur la voiture de réserve. Nous n'avons complété que six tours.»

Plus tôt dans la journée, da Matta, au volant de la voiture no 1 pour la première fois après avoir décroché le championnat à Miami il y a trois semaines, s'était montré le plus rapide de la séance d'essais libres.

L'an dernier, da Matta avait mené 16 des 65 tours de l'épreuve et il avait triomphé avec une avance de 5,7 secondes devant Michael Andretti.

Andretti, qui s'est qualifié neuvième vendredi, en est à sa dernière présence en Australie puisqu'il poursuivra sa carrière dans le circuit rival de la Indy

Racing League la saison prochaine. On avait placé le no 1 sur la voiture de da Matta, jeudi, à la place du no 6 qu'il avait depuis le début de la saison. Le champion de l'an dernier Gil de Ferran, qui aurait dû arborer le no 1 sur sa voiture cette saison, a fait le saut en compagnie de l'équipe Penske en IRL à la fin de la dernière saison.

Avec CART jusqu'en 2008

Le gouverneur du Queensland, Peter Beattie, a par ailleurs annoncé que le gouvernement et les dirigeants du CART avaient conclu une entente pour maintenir la présentation de la course jusqu'en 2008.

L'épreuve a lieu à Surfers Paradise depuis 12 ans. Les organisateurs attendent plus de 300 000 spectateurs pendant le week-end de course.



	B	A	Pts	Pén
11. S. Koivu	3	4	7	14
20. R. Zednik	3	2	5	2
43. P. Brisebois	1	4	5	0
90. J. Juneau	2	2	4	2
94. Y. Perreault	2	2	4	2
24. A. Dackell	2	2	4	2
79. A. Markov	2	2	4	4
38. J. Buis	1	3	4	4
14. O. Petrov	0	3	3	4
27. M. Czerkawski	1	1	2	4
25. C. Kilger	0	2	2	4
21. R. McKay	0	2	2	4
28. K. Dykhuis	0	1	1	4
5. S. Quintal	0	1	1	2
82. D. Audette	0	0	0	0
93. D. Gilmour	0	0	0	0
65. R. Hainsey	0	0	0	0
22. B. Lindsay	0	0	0	4
29. G. Odjick	0	0	0	0
71. M. Ribeiro	0	0	0	0
52. C. Rivet	0	0	0	4
44. S. Souray	0	0	0	0
54. P. Traverse	0	0	0	0
30. M. Garon	0	0	0	0
31. J. Hackett	0	0	0	0
60. J. Théodore	0	0	0	0

Gardiens							
	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
30. M. Garon	0	0	0	0	0	0	0,00
31. J. Hackett	1	0	1	156	30	6	0,230
60. J. Théodore	1	3	1273	70	20	0	4,38
Total (0)	2	3	2	430	26	0	3,63

Note: But dans un filet désert entre parenthèses.

Sommaires

JUNIOR MAJEUR

Cap-Breton 2 Chicoutimi 1

Première période

Aucun but
Pénalités - G. Davis Cap 1:00, J. Dufort Cap 6:34, T. Iglo Cap 11:32, P. Parenteau Chi 13:02, D. Turcotte Chi 16:20, N. Marcotte Chi 18:33, A. Blackburn Chi 19:49

Deuxième période

1. Chicoutimi, Martin Chabot (1) (P. Parenteau R. Ruggeri) 7:16 (an)
2. Cap-Breton, Maxime Lessard (4) (G. Davis M. Vary) 19:58 (an)
Pénalités - J. Côté Cap 3:54, J. Maas Cap 6:20, G. Thomas Cap 9:14, P. Parenteau Chi 14:03, P. Tessier Chi 18:08

Troisième période

3. Cap-Breton, George Davis (3) (S. Villeneuve) 17:23
Pénalités - S. Béland Cap 2:51, P. Tessier Chi 5:39, P. Parenteau Chi 6:56, R. Boucher Chi 8:01, K. Asselin Cap 8:46, J. Brière Chi 12:20

Gardiens - Cap-Breton, Marc-André Fleury (6-7-2); Chicoutimi, Simon Daoust (3-3-0)
Tirs au but
Cap-Breton 8 11 18 37
Chicoutimi 15 9 6 30

Avantages numériques - Cap-Breton: 1 en 10; Chicoutimi: 1 en 8
Arbitre - Christian Gilbert
Assistance - 2177

LIGUE NATIONALE

New Jersey 2 Buffalo 1

Première période

1. New Jersey, Daneyko 1 (Tverdovsky, Elias) 17:07
Pénalités - Danton NJ 7:11, Stevenson NJ, Boulton Buf (majeure) 13:07

Deuxième période

2. Buffalo, Barnes 2 (Brown, Varada) 5:56
Pénalités - Brylin NJ 0:50, Guollo NJ 5:59, Boulton Buf 16:01, Patrick Buf 18:52

Troisième période

3. New Jersey, Brylin 3 (Rafalski) 1:00
Pénalités - Connolly Buf 3:10, Danton NJ 11:44
Tirs au but
New Jersey 11 6 9 26
Buffalo 4 12 8 24

Gardiens - New Jersey, Brodeur (G.5-1-0); Buffalo, Biron (P.3-2-1)
Avantages numériques - New Jersey: 0-3; Buffalo: 0-4
Arbitres - Chris Lee, Mick McGeough
Juges de lignes - Tim Nowak, Ray Scapinello
Assistance - 12,633 (18,690)

Los Angeles 6 Rangers 2

Première période

1. Los Angeles, Deadmarsh 2 (Visnovsky, Allison) 5:26 (an)
2. Los Angeles, Smolinski 2 (Bednar, E. Bélanger) 10:54
3. Los Angeles, Frolov 1 (Allison) 11:08
Pénalités - Purinton NYR 3:19, Leetch, NYR 5:01

Deuxième période

4. Los Angeles, Armstrong 2 (Johnson) 7:20
5. N.Y. Rangers, Barnaby 3 (Poti, Bure) 10:10
Pénalités - Laperrrière LA, Petrovicky NYR (majeure) 7:24, Poti NYR 10:19, Barnaby NYR 12:06, Modry LA 13:39

Troisième période

6. Los Angeles, Deadmarsh 3 (Smolinski, Schneider) 2:33 (an)
7. N.Y. Rangers, Petrovicky 1 (Messier) 4:30
8. Los Angeles, Deadmarsh 4 (Allison, Lija) 13:01
Pénalités - Leetch NYR 0:39, Blackburn NYR (purgée par Samuelsson) 1:54, Kasparaitis NYR 14:46
Tirs au but
Los Angeles 9 9 10 28
N.Y. Rangers 5 8 7 20

Gardiens

Los Angeles: Potvin (G.3-1-2); N.Y. Rangers: Richter (P.2-4-1) (8-5); Blackburn (a 11:48 de la première période) (20-17)
Avantages numériques - Los Angeles: 2-7; N.Y. Rangers: 0-1
Arbitres - Mark Faucette, Brad Meier
Juges de lignes - Mark Pare, Tony Sericolo
Assistance - 18,200 (18,200)

Tampa Bay 3 Washington 2

Première période

1. Tampa Bay, Dingman 1 (Lecavalier, St. Louis) 10:29
2. Tampa Bay, Andreychuk 3 (Prospal, Boyle) 11:20 (an)
Pénalités - Witt Wash 3:51, Olvestad TB 6:34, Cullimore TB 7:35, Côté Wash 10:46, Witt Wash 11:13, Berry Wash 12:46, Lecavalier TB 13:13, Peat Wash 16:28

Deuxième période

3. Tampa Bay, Modin 1 (St. Louis, Richards) 1:21
4. Washington, Jagr 6 (Miller, Simon) 9:57
Pénalités - Côté Wash 4:57, Sarich TB 12:38

Troisième période

5. Washington, Miller 1 (Zubrus, Gonchar) 19:23
Pénalités - Bondra Wash 5:06, St. Louis TB 9:47, Eminger Wash 13:32, Konowalchuk Wash 15:59
Tirs au but
Washington 9 9 9 27
Tampa Bay 16 11 10 37

Gardiens - Washington: Kolzig (P.4-2-0); Tampa Bay: Khabibulin (G.5-0-2)
Avantages numériques - Washington: 0-5; Tampa Bay: 1-9
Arbitres - Stéphane Auger, Greg Kimberly
Juges de lignes - Angelo D'Amico, Scott Driscoll
Assistance - 17,442 (19,758)

San Jose 5 Columbus 4

Première période

Aucun but
Pénalité - Sundstrom SJ 18:53
Deuxième période
1. Columbus, Marshall 2 (Spacek, Whitney) 9:07 (an)
2. Columbus, Whitney 1 (Cassels, Nash) 10:17 (an)
3. San Jose, Selanne 5 (Jillson) 14:00
4. Columbus, Whitney 2 (sans aide), 14:22
Pénalités - Rathje SJ 0:26, Klesla Clb 5:23, Harvey SJ 8:26, Marchment SJ 9:36, Columbus banc (purgée par Nash) 11:50, Lachance Clb 15:08

Troisième période

5. San Jose, Graves 1 (Sundstrom) 2:57
6. San Jose, Dampousse 4 (Hannan, Nolan) 3:34
7. Columbus, Hyvonen 1 (Cassels, Sanderson) 5:18
8. San Jose, Selanne 6 (Sturm, Marleau) 12:31
9. San Jose, Dampousse 5 (Jillson, Rathje) 14:15 (an)
Pénalités - Klesla Clb 6:54, Klesla Clb 12:59
Tirs au but
San Jose 9 15 14 38
Columbus 4 8 12 24

Gardiens - San Jose: Kiprusoff (G.2-3-0); Columbus: Denis (P.2-4-1)
Avantages numériques - San Jose: 1-6; Columbus: 2-4
Arbitres - Blaine Angus, Tim Peel
Juges de lignes - Derek Nansen, Thor Nelson
Assistance - 16,802 (18,136)

Détroit 7 Pittsburgh 3

Première période

1. Pittsburgh, Kovalev 5 (Rozsival, Lemieux) 7:53
2. Detroit, Robitaille 1 (Lidstrom, Lanonov) 10:53 (an)
3. Detroit, Robitaille 2 (Williams, Fischer) 11:46
Pénalités - Chelios Det 1:09, Donovan Pgh 4:20, Pushor Pgh 9:21, Kuznetsov Det 15:51, Daigle Pgh 17:16

Deuxième période

4. Detroit, Fedorov 4 (McCarty, Fischer) 2:21
5. Detroit, Fedorov 5 (Chelios, Hull) 5:02
6. Detroit, Fedorov 6 (Shanahan, Hull) 9:42
7. Pittsburgh, Kovalev 6 (Hrdina, Lemieux) 19:44 (an)
Pénalités - Fedorov Det 0:11, Hull Det 15:15, Maltby Det 18:48, McKenna Pgh, McCarty Det 18:48

Troisième période

8. Pittsburgh, Nieminen 2 (Primeau, LaCouture) 4:53
9. Detroit, Fischer 1 (Lanionov, Dandenault) 5:34
10. Detroit, Lidstrom 4 (Draper, McCarty) 12:35
Pénalités - Tarnstrom Pgh 9:44, Draper Det 18:51, Tarnstrom Pgh 19:53
Tirs au but
Pittsburgh 10 9 8 27
Detroit 17 12 15 44

Gardiens - Pittsburgh: Aubin (P.1-1-0); Detroit: Legace (G.2-0-0)
Avantages numériques - Pittsburgh: 1-6; Detroit: 1-4
Arbitres - Don Van Massenhoven, Scott Zelkin
Juges de lignes - Andy McElman, Stéphane Provost
Assistance - 20,058 (19,983)

Vancouver 2 Anaheim 2

Première période

1. Vancouver, Morrison 4 (Bertuzzi, Naslund) 17:41
Pénalités - Carney Ana 7:20, Morrison Van 14:39, Smirnov Ana 18:41

Deuxième période

2. Anaheim, McDonald 3 (Leclerc, Havelid) 5:36 (an)
Pénalités - Salo Van 4:00, Carney Ana 6:11, Vishnevski Ana 12:05, Salei Ana 16:10

Troisième période

3. Vancouver, Hlavac 1 (Warriner, Baumgartner) 3:49
4. Anaheim, Kariya 4 (Rucchin, Vishnevski) 8:28 (dn)
Pénalités - Sauer Ana 0:25, Sauer Ana 6:46, Bertuzzi Van 13:10, McDonald Ana 18:15, Bertuzzi Van 19:56

Prolongation

Aucun but.
Pénalité - Rucchin Ana 1:40
Tirs au but
Anaheim 4 7 5 1 17
Vancouver 10 9 10 3 32

Gardiens - Anaheim: Gerber (N.1-0-1); Vancouver: Cloutier (N.3-2-2)
Avantages numériques - Anaheim 1-4; Vancouver: 0-9
Arbitres - Paul Devorski, Kevin Pollock
Juges de lignes - Darren Gibbs, Roddy Vaughan
Assistance - 18,422 (18,422)

St-Louis 2 Edmonton 1

Première période

1. Edmonton, Cormie 3 (Ninimaa, Carter) 13:16 (an)
Pénalités - Cormie Edm 4:16, Demitra StL 12:30, Haakana Edm 17:38

Deuxième période

2. St. Louis, Weight 3 (Boguniecki, Stillman) 10:51
Pénalités - Moreau Edm 6:45, Salvador StL 11:14, Jackman StL 13:05, Swanson Edm 16:18

Troisième période

3. St. Louis, Tkachuk 3 (McMinnis, Weight) 14:38
Pénalité - Cajanek StL 2:44
Tirs au but
St. Louis 7 9 8 24
Edmonton 10 4 8 22

Gardiens - St. Louis: Sanford (12-11), Rudkowsky (G.1-0-0) (9:57 de la deuxième période) (10-10); Edmonton: Markkanen (P.0-1-0)
Avantages numériques - St. Louis: 0-4; Edmonton: 1-4
Arbitres - Bill McCreary, Brad Watson
Juges de lignes - Steve Miller, Mark Wheler
Assistance - 16,033 (16,839)

Dallas 3 Calgary 3

Première période

Aucun but.
Pénalités - Malhotra Dal 7:04, Guerin Dal majeure, Iginia Cal majeure 11:10, Sydor Dal majeure, Clark Cal majeure 11:19, Yelle Cal 13:15, Robidas Dal 17:21, Conroy Cal 19:20

Deuxième période

1. Dallas, DiMaio 4 (Kapanen, Boucher) 4:37
2. Calgary, Wright 1 (Clark, Yelle) 12:51
3. Dallas, Modano 2 (Sydor, Hatcher) 17:38
Pénalités - DiMaio Dal 6:33, Boucher Dal, Wright Cal 17:52

Troisième période

4. Calgary, Clark 2 (Yelle, Regehr) 6:22
5. Calgary, Conroy 3 (Drury, Gelinus) 8:19
6. Dallas, Lehtinen 4 (Zubov, Kapanen) 17:11
Pénalités - Hatcher Dal 1:29, Gauthier Cal 10:33

Prolongation

Aucun but.
Pénalités - Aucune.
Tirs au but
Dallas 6 12 10 3 31
Calgary 11 15 15 1 42

Gardiens - Dallas: Tugnutt (N.2-0-1); Calgary: Turek (N.2-3-2)
Avantages numériques - Dallas: 0-3; Calgary 0-4
Arbitres - Terry Gregson, Kelly Sutherland
Juges de lignes - Mike Cvik, Don Henderson
Assistance - 14,635 (17,409)

Avalanche 3 Coyotes 2

Première période

1. Phoenix, Amonte 2 (Brière, Doan) 8:33 (an)
2. Phoenix, Amonte 3 (Brière) 13:43
Pénalités - Skoula Col 8:03, Amonte Phx 14:15, Morris Col 18:19

Deuxième période

3. Colorado, Tanguay 1 (Hejduk, Sakic) 4:21
4. Colorado, Hejduk 3 (Sakic) 16:04
Pénalités - Smith Col 7:21, Amonte Phx 10:57

Troisième période

5. Colorado, Keane 1 (Messier, Larsen) 6:32
Pénalités - Mara Phx 3:01, Aubin Col, Radivojevic Phx 8:48, Blake Col, Lemieux Phx 16:01
Tirs au but
Colorado 7 15 8 30
Phoenix 12 8 9 29

Gardiens - Colorado: Roy (G.3-1-2); Phoenix: Boucher (P.2-2-0)
Avantages numériques - Colorado: 0-3; Phoenix: 1-3
Arbitres - Shane Heyer, Rob Shick
Juges de lignes - Wayne Bonney, Lonny Cameron
Assistance - 11,751 (16,210)

En bref

Oates blessé à une main

ANAHEIM, Calif. (AP)-Adam Oates, qui s'est fracturé la main gauche lors du verdict nul de 2-2 des Mighty Ducks d'Anaheim à Vancouver, se soumettra à une chirurgie par accélérer la guérison, a précisé le porte-parole de l'équipe Alex Gilchrist.

Une intervention visant à insérer des vis dans la main d'Oates sera pratiquée samedi, a ajouté Gilchrist, précisant qu'aucune date n'avait été fixée pour le retour du vétéran joueur de centre de 40 ans.

La décision de procéder à la chirurgie a été prise vendredi après que Oates eut été examiné par les médecins de l'équipe.

Oates s'est blessé quand il a été cinglé sur la séquence qui a mené au premier but des Ducks, celui d'Andy McDonald, au début de la deuxième période, jeudi soir.



	PJ	B	P	PTS
15-P. Alexandre Parenteau	18	13	20	33
19-Yvan Busque	18	8	11	19
55-François Lemieux	18	9	8	17
77-Rosario Ruggeri	17	4	10	14
91-Mathieu Melanson	18	5	6	11
23-Christian Larivière	7	2	6	8
48-Nicolas Marcotte	18	3	3	6
44-Michael Lukac	17	2	3	5
24-Joël Brière	17	2	3	5
76-Martin Chabot	15	1	3	4
45-David Turcotte	17	1	2	3
13-Jesse Goodsell	17	0	3	3
28-Alexandre Blackburn	17	0	2	2
20-Rodrigue Boucher	18	1	0	1
34-Éric Tétrault	17	0	1	1
14-Pierre-Luc Brière	18	0	1	1
22-Jean-Pierre Morin	5	0	1	1
87-Patrick Tessier	16	0	0	0
49-Hughes Verpaest	16	0	0	0
89-Jean-Philippe Delisle	8	0	0	0
35-Jeff Deslauriers	8	0	0	0
79-Bruno Champagne	0	0	0	0



Ça passe ou ça casse

Appier veut faire oublier ses déboires du 2e match

ANAHEIM, Californie (AP)-Kevin Appier n'a pas l'intention de changer quoi que ce soit à sa préparation en vue du match le plus important de sa carrière.

Tout ce que les Angels d'Anaheim souhaitent est que ses résultats soient différents.

Appier tentera de permettre aux Angels de disputer un autre match quand il commencera samedi le sixième match de la Série mondiale contre Russ Ortiz, des Giants de San Francisco, qui dominent la série 3-2.

A part quelques ajustements mineurs à son élan, Appier mentionne qu'il changera peu de choses à sa façon de faire, même s'il n'a pu compléter la troisième manche à son dernier départ.

«On ne peut changer notre façon de faire à la dernière minute, a dit Appier après l'exercice des siens vendredi. On sait qu'on ne peut se permettre une autre défaite. On espère tout simplement que tout ira bien pour nous.»

Après avoir vu ses lanceurs par-

tants être malmenés au cours des cinq premiers matches, le gérant Mike Scioscia espère qu'Appier aura appris quelque chose de son piètre départ dans le deuxième match. Les Angels lui avaient donné une avance de 5-0. Mais il a quitté en troisième après avoir donné cinq points lui aussi. Il a cédé des circuits à Jeff Kent, David Bell et Reggie Sanders.

«C'est certain que cette poussée nous a redonné confiance contre Appier, a dit Sanders. Mais nous allons tenter de ne pas trop y penser, parce qu'il pourrait être un lanceur totalement différent cette fois-ci.»

Scioscia croyait qu'Appier se préoccupait un peu trop de Barry Bonds et qu'il a oublié de lancer comme il en était capable.

«Kevin possède une grande qualité. Sa balle bouge beaucoup.

Il peut varier facilement la vitesse de ses tirs et utiliser sa balle à effet n'importe quand dans le compte. Je pense qu'il avait oublié de se servir de ses atouts, a dit Scioscia. Je pense qu'il n'a qu'à lancer comme il en est capable et oublier tout le reste.»

Appier connaissait très peu les Giants. Il a passé beaucoup de temps à étudier les vidéos et les rapports des dépisteurs. Il a appris que les frappeurs des Giants sont redoutables. «Ils ont beaucoup de bons frappeurs, ça je l'ai constaté, a dit Appier. Ils sont disciplinés à la plaque, mais si on laisse une balle au dessus du marbre. Ils n'hésitent pas à s'élancer. Ils sont coriaces.»

Mais Appier n'est pas le seul partant des Angels à avoir connu des problèmes contre les Giants.

«Nos partants ont excellé pendant toute la saison, a dit Scioscia. Ils ne sont pas demeurés très longtemps au monticule contre les Giants. Nos releveurs ont été surtaxés.»



RATTRAPER

L'artilleur des Angels d'Anaheim, Kevin Appier, tentera de se rattraper pour la mauvaise prestation qu'il a donnée lors du 2e match. Grosse mission car en visionnant les vidéos, il a constaté que les frappeurs des Giants sont coriaces.

(Photo AP)

Kenny Lofton: la bougie d'allumage des Giants

ANAHEIM, Californie (AP)-Kenny Lofton sait bien que les périodes creuses font partie du baseball et qu'il faut s'en sortir par tous les moyens et surtout le faire le plus rapidement possible.

Le premier frappeur de la formation des Giants de San Francisco sait mettre fin à ses disettes rapidement.

Après un début de Série mondiale difficile, Lofton est redevenu la bougie d'allumage des Giants, à qui il ne manque qu'une victoire pour remporter leur premier championnat depuis 1954.

Au cours des deux derniers matches, Lofton a obtenu six coups sûrs en 10 présences et a marqué quatre fois. Jeudi, il a claqué un triple de deux points et a marqué trois fois quand les Giants ont battu les Angels 16-4. Pourtant, Lofton avait été lamentable au cours des trois premiers matches, n'obtenant qu'un seul coup sûr en 12 présences. Mais ses dernières performances ont fait qu'il a porté

Bons Expos

NEW YORK (PC)-Les lanceurs Bartolo Colon et Tomo Ohka des Expos de Montréal accompagneront les vedettes Barry Bonds et Jason Giambi lors d'une tournée de huit matches au Japon le mois prochain.

Le Montréalais Eric Gagné, le releveur des Dodgers de Los Angeles, et la recrue Eric Hinske des Blue Jays de Toronto feront également partie de la formation pour cette série de matches qui aura lieu à Tokyo, Fukuoka, Osaka et Sapporo du 9 au 17 novembre.

Art Howe, qui a quitté son poste de gérant avec les Athletics d'Oakland afin de remplacer Bobby Valentine avec les Mets de New York cette semaine, agira comme gérant de cette formation d'étoiles.

sa moyenne à .318.

«Je fais juste ce que j'ai à faire pour aider l'équipe, a dit Lofton. J'ai l'impression que j'ai retrouvé mon élan. Tous les joueurs font leur part et c'est ce qu'il faut pour avoir une équipe gagnante.»

Avant le début des séries, Lofton avait dit publiquement qu'il était persuadé que son coéquipier Reggie Sanders allait se sortir d'une longue disette à l'attaque. Il pensait sans doute la même chose pour lui-même.

Et Lofton a choisi le bon temps pour se mettre en branle pour relancer l'attaque des Giants.

Il avait déjà mis fin à une léthargie de trois matches en série de championnat pour finalement obtenir trois coups sûrs dans le dernier match contre les Cardinals de St. Louis.

«Présentement il fait un travail exceptionnel en mettant la table, a dit Sanders. Cela fait toute une différence quand on a un gars comme Kenny sur les buts quand nos gros frappeurs se présentent à la plaque.»

Et l'expérience de Lofton lui sert bien. Il participe aux séries pour la septième fois en huit saisons.

«Kenny est notre bougie d'allumage. C'est en grande partie à cause de lui que l'attaque fonctionne, a dit le receveur Benito Santiago.

Lofton n'a pas voulu en faire tout un plat de ses misères à la plaque.

«La balle refusait de tomber en lieu sûr, a-t-il dit. Je me disais constamment d'être patient et de continuer à jouer. Je n'ai rien changé à ce que je faisais avant. J'ai tout simplement continué de m'élancer.»

Le gérant d'Anaheim, Mike Scioscia dit que les succès de Lofton sont attribuables en partie aux piètres performances de ses propres lanceurs.

WAAHOO!

Fou de l'hiver? Et des économies?

Achetez 4 pneus Winter Slalom^{MC}
et obtenez **25 \$** de **RABAIS**^{*}
*Remise postale

Cet hiver, allez-y pour la performance.
Et allez-y avec confiance grâce au pneu Winter Slalom^{MC},
un radial glace et neige offrant une adhérence
et une maniabilité incomparables.

Demandez vos pneus Winter Slalom^{MC}
dès aujourd'hui.

BFGoodrich
PRENEZ LE CONTRÔLE
www.pneusbfgoodrich.ca

LES PNEUS R. GUAY LTÉE
2560, Dubose, arr. JONQUIÈRE **548-8253**

*Offre en vigueur du 7 octobre au 3 novembre 2002. 00529518

Jocelyn Chiasson déplore le manque de sérieux

(PAG) - La suspicion commence à gagner Jocelyn Chiasson en ce qui concerne le sérieux de certaines personnes associées au circuit de basket-ball féminin collégial AA régional. De fait, l'entraîneur de l'équipe féminine du Cégep de Jonquière est dans tous ses états.

Celui qui entreprend sa cinquième saison à la direction de l'équipe AA de l'institution jonquéroise sombre également dans le regret quand il puise dans ses récents souvenirs, des souvenirs évoquant la présence de sa formation au sein de la Ligue de basket-ball collégial AA de Québec lors des saisons 2000-01 et 2001-02.

« Nous nous sommes raliés à la lettre de la réglementation du Sport étudiant québécois, une réglementation stipulant qu'une équipe doit se produire dans sa Face à Pont-Rouge

Le Paramédic perd aux tirs en fusillade

par Paul-Armand Girard
PONT-ROUGE (PAG) - Un but tardif de Sylvain Rodier a couronné une troisième période d'aller et retours répétés dans la zone adverse, ce but permettant au Caron et Guay de Pont-Rouge de soutirer une égalité de 3-3 au Paramédic de Saguenay et par la suite, de l'emporter 4-3 en fusillade. Bruno Guay, le buteur héros en fusillade, avait produit un peu plus tôt en période le second but de Pont-Rouge, un but annulé par la réussite de Marc-André Gobeil sur une passe parfaite de Corey Holland.

Favorisé par avantages numériques en troisième période, le Caron et Guay a outrageusement surclassé 18-3 les visiteurs au chapitre des tirs. Cette statistique a soulevé l'ire de l'entraîneur-chef du Paramédic, Pierre Hébert.

« Hé! Lâchez-moi avec le nombre de lancers. On s'est fait coller 7 pénalités dans cette période, dont une à la toute fin. Celle-ci a permis à Pont-Rouge d'entreprendre la prolongation avec l'avantage d'un joueur. Sept pénalités contre aucune. Il y avait une seule équipe sur la patinoire, une seule équipe

Rapido

Hockey senior AA

Une performance de quatre buts, deux passes de Daniel Bolduc, jumelée à celle d'un but, quatre passes de Stéphane Paradis, ont propulsé le Pierre Steak House de Roberval vers une victoire de 8-5 contre le Zinc de Jonquière, hier soir, dans la Ligue de hockey senior AA régional. Ce match, disputé devant une salle comble au Centre sportif Benoît-Levesque, a donné lieu à du jeu robuste en troisième période. François Boulianne et Martin Morency ont obtenu deux buts chacun pour le Zinc.

région dès qu'un circuit est constitué d'un nombre valable de formations. En mai dernier, cinq équipes étaient sur les rangs pour le coup d'envoi d'un circuit d'envergure régionale», d'expliquer Jocelyn Chiasson.

Alma, Baie-Comeau, Chicoutimi, Jonquière et Saint-Félicien étaient les équipes intéressées à se lancer dans cette belle aventure du basket-ball féminin collégial AA. Quelques semaines plus tard, Baie-Comeau annonçait son retrait. Mais pour la fédération

pe qui accrochait et qui retenait. Non! Mais enfin! C'est le hockey réinventé», a-t-il clamé d'un jet à l'issue du match.

En dépit de cette tonne de pénalités en troisième période, Pierre Hébert a exprimé son admiration envers ses joueurs. « C'est un gros point. Il a fallu se battre contre les joueurs de Pont-Rouge et le sifflet pour le mériter», a-t-il ajouté du même souffle.

Le Paramédic s'était offert une priorité d'un but durant cette première période. Claude Fillion a déjoué Frédéric Harvey à la suite d'une passe savante dirigée par Michel St-Jacques durant une supériorité numérique.

Cette première période en fut une pour hommes puisque pas moins de cinq combats ont promptement éclaté. Denis Tremblay s'est mesuré à Yannick Leclerc (nul), Corey Holland à Bruce Watson (avantage Watson) tandis que Yannick Dallaire fut très actif avec deux altercations (avantage contre Samuel Duplain et nul contre Leclerc). Pour ce qui est de Claude Fillion, il a eu l'avantage contre Bryan Lachance.

Le Paramédic a surpassé son rival 11-5 au chapitre des tirs au but. En période médiane, beaucoup plus tranquille aux poings, le Caron et Guay de Pont-Rouge a créé l'égalité grâce à Luc Fournier. Il a complété une stratégie élaborée par Sylvain Thibault et Jean-François Lacasse.

Mais Corey Holland a relancé le Paramédic en avant à la marque en finissant le beau travail amorcé offensivement par Jean Imbeau et Dominic Desbiens. La seule épreuve de force de cette période, Serge Robérge- Bruce Watson s'est soldé sur un verdict nul.

Le gardien Sylvain Rodrigue a été solide tout le long de cette période, le Paramédic étant dominé 16-8 au domaine des lancers.

Ce soir, 19h30, au Palais des sports, le Paramédic accueille les Roiaux de Sorel.

québécoise, quatre équipes représentaient un nombre suffisant pour constituer une ligue. Dès lors, la ligue prit naissance.

Le hic, déplore Jocelyn Chiasson, c'est que le calendrier des rencontres a été produit deux semaines et demie avant le coup d'envoi de la saison. « À ce moment-là, tout le monde a répondu okay à l'ébauche du calendrier. Okay, dans mon livre, cela veut dire d'accord», dit-il.

Très heureux de ce dénouement après autant de tergiversations autour de la naissance de la nouvelle ligue, Jocelyn Chiasson prépare fébrilement son équipe au lancement de la saison programmé pour les 19 et 20 octobre. Son bonheur dure le temps d'une glace au soleil. « En raison de la présentation d'un tournoi à Chicoutimi et du basket-ball senior, on nous apprend qu'il n'y a pas d'arbitre disponible. Les matchs sont décalés», de raconter Jocelyn Chiasson en secouant la tête.

Petite mésaventure additionnelle cette semaine. Le match que l'équipe de Jocelyn Chiasson devait disputer contre l'équipe d'Alma, hier soir, a tout bonnement été...annulé. « C'était semaine de relâche. Au lieu de nous indiquer clairement la situation tôt en semaine, nous avons encore une fois été prévenus à la dernière minute dureport dumatch», déplore-t-il.

Jocelyn Chiasson souhaite que quelqu'un de responsable au sein du Sport étudiant intervienne au plus tôt afin de mettre un terme à

Tournoi de tennis régional

Les raquettes juniors s'affrontent

par Paul-Armand Girard

(PAG) - Le Tournoi de tennis junior régional s'est ouvert hier au Club Saguenay de Jonquière.

Chez les garçons, 12 ans et moins, Hugo Tremblay-Pedneault, de Jonquière, s'est imposé 6-3 et 6-0 devant Christophe Tremblay, de Jonquière. Vaincu dans la manche initiale par la marque de 6-0, Charles Thibeault, de Chicoutimi, s'est ralié pour enlever les deux manches suivantes aux pointages de 6-3 et 7-6 devant Mathieu Marcoux, également de Chicoutimi. Pour sa part, Jean-Nicolas Larouche, de Jonquière, s'est illustré 6-1 et 6-1 face à Patrick Beaudry, de Chicoutimi.

Autodrome Chicoutimi

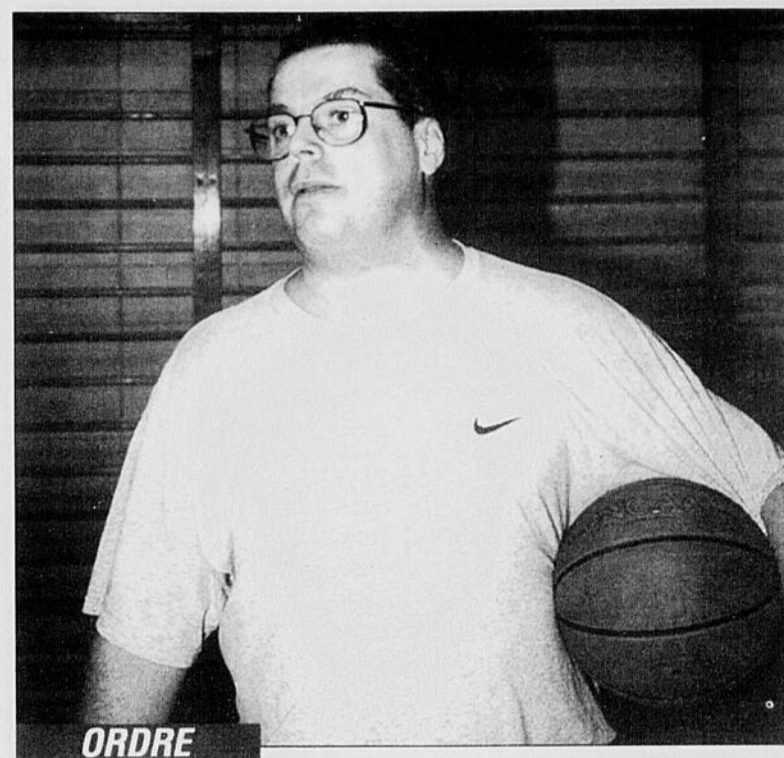
L'heure des récompenses

par Paul-Armand Girard

(PAG) - C'est ce soir, dès 19h30, que dirigeants, pilotes et commanditaires associés à la récente saison d'activités de l'Autodrome Chicoutimi, recevront leur récompense à l'occasion d'un gala organisé à cette fin dans la grande salle de l'Hôtel Le Montagnais de Chicoutimi.

Les organisateurs de ce gala anticipent la présence de 450 personnes. Le rendez-vous a de fortes chances d'être couru puisque 115 trophées et plaques commémoratives seront décernés aux pilotes et aux commanditaires.

Les principaux trophées seront attribués aux trois premiers pilotes au classement cumulatif du



ORDRE

L'entraîneur de l'équipe féminine de basket du Cégep de Jonquière, Jocelyn Chiasson, souhaite que quelqu'un de responsable au sein du Sport étudiant intervienne au plus tôt afin de mettre un terme à la situation chaotique qui prévaut au sein du circuit régional.

(Archives)

ment été...annulé. « C'était semaine de relâche. Au lieu de nous indiquer clairement la situation tôt en semaine, nous avons encore une fois été prévenus à la dernière minute dureport dumatch», déplore-t-il.

Jocelyn Chiasson souhaite que quelqu'un de responsable au sein du Sport étudiant intervienne au plus tôt afin de mettre un terme à

cette situation chaotique. « Cela ne fait pas très sérieux. Nous avons un programme de basket-ball féminin au Cégep de Jonquière, un programme auquel nos filles croient vraiment. Elles méritent d'être respectées. Si pareil programme n'intéresse pas ailleurs, qu'on nous le dise. On va s'organiser autrement», de prévenir Jocelyn Chiasson.

Sport en bref

Juvenile AAA

Bon match et résultat probant pour l'équipe féminine du Bleu et Or de la Polyvalente Arvida à sa première rencontre de la nouvelle saison dans la Ligue provinciale de basket-ball juvénile AAA. La formation du Bleu et Or a défait hier soir l'école secondaire Compagnons de Cartier de Québec au compte de 70-35. Sandra Malenfant a dirigé l'attaque avec une récolte de 21 points. En défensive, Lysanne Brassard-Martin a fait obstacle par son jeu articulé aux incursions de l'équipe adverse.

Collégial AA

L'équipe du Cégep de Chicoutimi a remporté un gain de 93-50 contre les représentants du Cégep d'Alma, hier soir, dans la Ligue de basket-ball collégial AA régional. Jean-Luc Beauseigle a inscrit 15 des points en faveur de la formation gagnante. Alexandre Larouche a été le meilleur compteur du Cégep d'Alma avec une moisson de 21 points.

Cougars et Feux-Follets prêts à relever le défi

par Stéphane Bégin

(SB) - Lorsque les Feux-Follets et les Cougars de Dominique-Racine sauteront sur le terrain pour lancer leur saison de basket-ball AAA, l'objectif sera assez clair et il sera de mener les équipes à la ronde éliminatoire.

La saison du basket-ball juvénile AAA des formations de Dominique-Racine commence aujourd'hui, alors que les Feux-Follets (filles) affrontent les Compagnons de Cartier et que les Cougars (garçons) font face à l'école secondaire Brébeuf.

Entraîneur de la formation masculine, Mathieu Savard ne dirigera pas une formation exceptionnelle. En fait, elle est un peu moins talentueuse que l'an passé, mais la détermination et le travail pourraient faire la différence.

«L'équipe va être moins forte que l'an passé à plusieurs niveaux. Nous avons moins de talent individuel, mais nos joueurs, qui étaient plus jeunes l'an passé, ont pris beaucoup d'expérience auprès des anciens de l'équipe.

«Et cette expérience pourrait bien les aider. Notre défensive est forte, plus que l'an passé et on va donc essayer d'en donner un peu plus sur cet aspect», de dire Mathieu Savard.

Si la défensive ne devrait pas causer de maux de tête à l'entraî-

neur, l'attaque pourrait même lui permettre de respirer un peu plus. «Nous avons tenu 25 séances d'entraînement depuis le début du camp d'entraînement et certains de nos joueurs sont encore gênés en offensive. L'an passé, notre attaque était centrée sur deux joueurs et on dirait que les joueurs actuels ne sont pas à l'aise autour du panier.

«Mais depuis quelques semaines, les choses vont mieux et les joueurs cherchent davantage de manière de pouvoir marquer. Notre attaque ne sera pas explosive, mais on pourra bien s'en sor-

tir», ajoute Savard.

Fonçuses

Du côté féminin, la troupe d'Hélène Boutin devra travailler d'arrache-pied à chaque sortie, mais devrait tout de même être en mesure de bien faire.

«C'est embêtant de parler de la saison à venir. Nous voulons faire les séries et je crois que nous sommes en mesure d'y parvenir. On peut même se classer parmi les bonnes équipes.

«Il va falloir travailler fort, mais ça ne devrait pas être difficile. Nos filles sont agréables à diri-

ger. Elles sont fonceuses et comprennent rapidement. Et elles veulent que ça aille bien.

«On se devra tout de même de combler certains aspects. Nous n'avons pas beaucoup de grandes filles. La plus grande fait seulement cinq pieds et sept pouces et nous n'en avons qu'une. On va axer notre travail en défensive pour contrer les grandes joueuses adverses.

Et comme nous avons une défensive solide, on espère être en mesure d'accorder peu de points à nos adversaires», de noter Hélène Boutin.

Rapido

Assemblée du club Sagym

L'assemblée générale du club de gymnastique Sagym se tiendra au chantier du Père Alex, le mercredi 30 octobre, à 20 h. Tous les membres et parents concernés sont invités à y assister.

ESSAIS HONDA VTT 2003

Venez faire l'essai des VTT Honda 2003
le 26 octobre 2002
de 11 h à 16 h
à l'Auberge du Presbytère
335, rang Lac-Vent, Hébertville



TRX 400 EX

• 12 VTT à votre disposition

• Prix de présence



TRX 300 EX

• Tirage de forfaits à l'Auberge du Presbytère



EXIGEZ la COMPÉTENCE!



560, Melançon
Fax: 343-2506

343-3758

Depuis 40 ans à votre service!

dallaireequipment@qc.aira.com
www.dallaire-st-bruno.com

Simplifiez-vous la vie!

Payez votre abonnement à l'avance et recevez...

Que ce soit par carte de crédit par chèques ou en argent comptant

un cadeau gratuit!

Abonnement: 3 MOIS



BOÎTE AUX LETTRES RÉSIDENTIELLE
Valeur de 18 \$

Abonnement: 6 MOIS



CASQUETTE LE QUOTIDIEN/PROGRÈS-DIMANCHE
Valeur de 21 \$

Abonnement: 12 MOIS

CHOIX DE LIVRES: LES ÉDITIONS DE L'HOMME



Valeur de 30 \$



Valeur de 30 \$



Valeur de 35 \$

JE CHOISIS:

GUIDE DE L'AUTO 2003

LA SANTÉ AU MENU

LA PEINTURE ET LA DÉCORATION



Par camelot:

3 mois 6 mois 12 mois
51,76 \$ 101,22 \$ 195,54 \$

Route motorisée:

3 mois 6 mois 12 mois
57,51 \$ 111,57 \$ 213,95 \$

Pourboire du camelot par semaine (facultatif) _____ \$ Les taxes sont incluses.

Payez votre abonnement par carte de crédit



N° de carte _____ Expiration _____

Signature obligatoire: _____

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

C.P.: _____ Tél.: _____

Expédier à:

LE QUOTIDIEN

a/s: Service de l'abonnement

1051, boul. Talbot

Chicoutimi, QC. G7H 5C1

* Un seul cadeau par abonnement de 3, 6 ou 12 mois (non applicable sur renouvellement). Prévoir un délai de livraison de 4 à 6 semaines.

Cette offre est valide jusqu'au 30 novembre 2002.

John Buffum domine

Le Rallye de Charlevoix terminé pour les Jonquiérois

par Stéphane Bégin

(SB) - Du tout premier départ jusqu'au moment de franchir la dernière ligne d'arrivée, l'Américain John Buffum a dominé la première journée de la 16e édition du Rallye international de Charlevoix. Le duo jonquiérois de Daniel Gauthier et Daniel Pilote a été obligé d'abandonner l'épreuve.

Les six premières étapes de cette course automobile se sont tenues dans les secteurs de La Baie, Ferland et Boilleau, du lac Moreau et de Bréboeuf. Il s'agit dans l'ensemble du même trajet que l'an dernier, mais cette fois, les pilotes ont dû réussir le tracé dans le sens contraire, ce qui a obligé toutes les équipes à prendre des notes différentes et s'assurer de suivre la bonne route pour arriver à bon port.

Les 31 équipages inscrits à la compétition ont donc pris le départ pour six étapes différen-

tes à partir de La Baie.

L'Américain Buffum a pris l'avance dès le départ et a été en mesure de maintenir le rythme jusqu'à la conclusion de cette première journée de compétition. Il a même augmenté sa priorité d'environ une minute lors des deux dernières étapes de la journée.

Ainsi, Buffum possède trois minutes d'avance sur son compatriote Andrew Comrie-Picard, qui a réussi à conserver sa position et son avance sur le Canadien Peter Thompson.

Quant à Tom McGeer, il a connu sa part de difficultés et il a chuté au quatrième rang durant l'une des spéciales de la journée. Le triple champion du Rallye international de Charlevoix accuse un retard de 35 secondes sur Thompson.

Nombreux abandons

Mais le point culminant de la journée aura été le nombre élevé d'abandons durant les six premières étapes.

Ainsi le duo saguenéen de Gauthier et Pilote a éprouvé sa part de difficultés lors de la cinquième étape.

Selon les informations obtenues, les conducteurs de la Suzuki Swift ont éprouvé des problèmes mécaniques, notamment une surchauffe du moteur.

Mais d'autres abandons ont aussi marqué cette première

journée. Le Français Pascal Linet, de même que les Monégasques Andrew Warmbold et son coéquipier Tchine, deux des favoris, ont dû remiser leur voiture à la suite de problèmes mécaniques et ce fut la même chose pour le meneur au classement canadien, Patrick Richard, dont la suspension aura fait défaut.

La compétition reprend ce matin à compter de 8h10 avec la spéciale de Les Martres. L'Épreuve vedette de la compétition se déroulera à 11h00 et

15h30, alors que l'épreuve de la Pax sera présentée. Les amateurs peuvent voir les voitures passer près de l'action et à plusieurs reprises.

On sait que la 16e édition du Rallye international de Charlevoix tente d'obtenir une tranche du Championnat mondial de rallye et des observateurs de la scène internationale et de la FINA sont sur place afin d'évaluer la possibilité d'inclure le Rallye de Charlevoix dans le calendrier au cours des prochaines années.

Privés de bons éléments

Les Élites gardent le moral

(PAG) - La présente édition des Élites de Jonquière n'a pas la vie facile au sein du circuit de hockey midget AAA. Les blessures s'accroissent au même rythme



PAUL-ARMAND GIRARD
pagirard@lequotidien.com

que les défaites. Malgré cette situation peu reluisante, l'entraîneur-chef Gino

que ce soit pour rappeler l'importance de l'éloignement de la compétition d'un ou de quelques joueurs», de signifier Gino Gagnon, hier.

À l'occasion de la visite de l'Intrépide de Gatineau, aujourd'hui et demain, à 14 h, au Palais des sports de Jonquière, les Élites seront privés des services de leur meilleur buteur Romy Élayoubi, blessé à l'épaule, de Jean-Sébastien Côté, qui récupère d'une fracture à la main gauche, et du défenseur Keith Sexton, victime d'une dislocation d'épaule. Sans maugréer, en faisant contre mauvaise fortune, bon cœur, Gino Gagnon fait plutôt observer qu'il a hâte de voir de quelle manière réagiront ses joueurs devant la deuxième meilleure équipe de la section C.C.M.

«Ce sont les deux seuls matchs que nous allons jouer contre l'équipe de Gatineau en saison

régulière. Faut pas rater le coche. J'estime que mes joueurs ont tout intérêt à se donner entièrement sur chaque séquence de jeu. Gatineau possède deux bons trios. Faudra être vigilants en défensive», de lancer d'un trait l'entraîneur-chef des Élites. Ce dernier va confier au gardien Alexandre Vincent la responsabilité de ralentir les élan offensifs de l'Intrépide, aujourd'hui. Dimanche, ce travail sera dévolu à Pierre-Olivier Bousquet.

Quant aux joueurs rappelés pour le week-end, Mathieu Bérubé, un gros ailier en provenance de l'équipe midget AA de Baie-Comeau, disputera un troisième match chez les Élites. Le défenseur Patrick Lirette aura également une belle chance de faire montre de ses aptitudes chez les Élites. Lirette est un porte-couleurs de l'équipe midget BB de Baie-Comeau.

Encore 2 matchs au calendrier

Les Gaillards ne concéderont rien

(PAG) - Alain Rioux n'entend pas à rire avec les principes. Il n'est absolument pas question pour ses Gaillards de lâcher prise à deux matchs de la fin du calendrier régulier de la Ligue de football collégial AA. C'est donc ventre à terre que les Gaillards vont tout mettre en oeuvre ce soir pour arrêter les Vikings du Cégep de Maisonneuve.

«Nous avons vécu une saison frustrante jusqu'à maintenant. Mais pas au point de nuire ou de favoriser les chances des Vikings (2-6) ou des Jeannois (3-5) en prévision d'une participation aux séries éliminatoires», de confier l'entraîneur-chef des Gaillards.

«Personnellement, de poursuivre Alain Rioux, je ne mange pas de ce pain-là. Je ne suis pas

envieux au point de tenter de jouer les arbitres entre deux équipes qui luttent pour une place en séries. Le calendrier veut que nous affrontions ces deux équipes pour conclure la saison. À nous d'offrir de bonnes performances, de les battre toutes deux. Nous aurons alors accompli notre mission.»

D'après Alain Rioux, le sentiment général chez ses joueurs est de terminer positivement cette saison qui fut décevante dans tous les domaines.

«Nous avons mangé quelques raclées dans cette longue série de huit défaites. Nos joueurs en sont conscients. Ils veulent gagner les deux dernières rencontres. Cela ne changera rien à notre position au classement. Mais pour ce qui est de la satisfaction collective, ce

sera bénéfique. Ce sera aussi pour l'honneur», de dissenter l'entraîneur-chef des Gaillards.

Les Vikings, qui ont enlevé 26-13 le premier match devant les Gaillards, le 21 septembre, rassemblent certaines qualités que la formation jonquiéroise devra prendre en compte ce soir.

«Ce match sur le terrain des Vikings aurait pu tout aussi bien nous appartenir. Nous n'avons pas joué une vilaine rencontre. À l'entraînement cette semaine, nous nous sommes souvenus de nos bons coups, de nos erreurs. Nous nous sommes préparés en conséquence», de préciser Alain Rioux en espérant un déblocage de l'unité offensive, une unité qui sera dirigée par le jeune quart Mathieu Chiasson et le porteur de ballon recrue Francis Gagnon.



La première journée de la 16e édition du Rallye international de Charlevoix aura été fatale pour bien des équipes qui ont été aux prises avec des problèmes mécaniques.

(Photo Rocket Lavoie)

Contre des Diablos affaiblis

Les Jeannois comptent prendre leur revanche

par Paul-Armand Girard

ALMA (PAG) - En visionnant le déroulement du match perdu 28-23 par les Diablos du Cégep de Trois-Rivières devant les Lynx d'Édouard-Montpetit, la semaine dernière, les entraîneurs des Jeannois du Cégep d'Alma ont surtout retenu le nombre de joueurs blessés chez la formation trifluvienne, voire des noms importants qui furent rayés en tant que partants.

«Chose sûre, nous savons que les Diablos vont se présenter à Alma sans la présence de quelques-uns de leurs meneurs. Dans quelle proportion, nous l'ignorons», de signaler Yves Ouellet, un des coordonnateurs de la formation almaoise.

Qu'importe que les Diablos (6-2) soient amenés par les blessures, Yves Ouellet est le premier à rappeler que les Jeannois vont se mesurer à une bonne équipe de football dès 13h aujourd'hui.

«Quand nous sommes allés à Trois-Rivières, les Diablos avaient passablement fêté à nos dépens lors d'une victoire décisive de 62-6. Non seulement, nous ne voulons pas qu'un tel dénouement se reproduise mais nous désirons démontrer aux Diablos que nous nous sommes améliorés pour la peine depuis ce match», de laisser entendre Yves Ouellet.

Très franc, ce dernier glisse dans la conversation que les Jeannois auront aussi à conjuguer avec des joueurs mal en point, ou tout simplement sur la touche, aujourd'hui.

«Les huit premiers matchs de la saison ont éprouvé sérieusement les équipes. Nous n'échappons pas à ce phénomène. Gabriel Guay, qui est un de nos joueurs les plus polyvalents - il peut se produire sur la ligne défensive, à titre de secondaire, sur les unités spéciales, et même sur la ligne offensive parfois - manquera à l'appel contre les Diablos. Dans le cas de Gabriel, nous le retirons par mesure préventive. De manière à ne pas aggraver l'état de sa blessure», d'affirmer Yves Ouellet.

Les Jeannois (3-5), qui doivent vivre avec la pression exercée par les Vikings du Cégep de Maisonneuve, connaissent fort bien l'enjeu de la rencontre d'aujourd'hui. «Forts, excellents, et ainsi de suite, voilà des qualités accolées aux Diablos. C'est tout de même primordial pour nous de réaliser une performance concrète.

Nous pouvons y arriver en regroupant nos forces, en redoublant de motivation. Particulièrement devant nos partisans», de souhaiter Yves Ouellet.

Victoire de 2-1 des Screaming Eagles

Les Sags baissent la garde en 3e et perdent le match

(SB) - Les soirs se suivent, mais ne se ressemblent pas toujours. Mais il arrive aussi que le résultat soit le même. Résultat, les Sags ont encaissé un troisième revers de suite et un quatrième en cinq matches.

Après avoir disputé un bon match la veille face aux Mooseheads d'Halifax et l'avoir perdu,



STÉPHANE BÉGIN

sbegin@lequotidien.com

Après avoir disputé un bon match la veille face aux Mooseheads d'Halifax et l'avoir perdu, Résultat, ils se sont inclinés par la marque de 2-1.

C'est un but du robuste Georges Davis, surtout pas reconnu comme un fin marqueur, qui aura fait la différence avec moins de trois minutes à faire à la rencontre. En fait, l'unité offensive du Cap-Breton, à ce moment sur la patinoire, a complètement endor-

mi les joueurs des Sags et Davis y est allé d'un tir précis dans le haut du filet.

«Sur le but de la victoire, les gars ont tout simplement regardé ce qui se passait, c'est tout. Je ne peux pas être insatisfait du match, mais il aurait fallu que l'on prenne une avance plus confortable que d'un seul but.

«Nous voulions commencer le match en force et nous l'avons fait. Mais nous avons aussi dépensé beaucoup d'énergie. Mais nous avons réussi à dominer la première période et même la deuxième», a expliqué Alain Rajotte, au terme de la rencontre.

Les Sags ont été les premiers à s'inscrire au pointage lors d'une supériorité numérique. Martin Chabot a eu raison de Marc-André Fleury. Le hic, c'est que ce fut le seul but des Sags en huit avantages numériques.

Et alors que la deuxième période était pour se terminer, il ne

restait que 1.7 seconde au cadran, Maxime Lessard est parvenu à pousser la rondelle dans le fond du filet pour créer l'égalité.

«Ce but de fin de période a fait très mal au moral des gars. Cela nous a assommés. Cap-Breton doit travailler fort pour espérer gagner et lorsqu'ils ont une chance d'y croire, ils travaillent encore plus.

Des pénalités qui font mal

«Le fait que plusieurs pénalités ont été décernées a aussi changé les choses. Cela a brisé le rythme du match. À cinq contre cinq, nous aurions été en mesure d'offrir un meilleur match. Mais nous n'avons pas connu un mauvais match. Nos gars ont travaillé, mais on aurait eu besoin d'une meilleure avance au tableau», a analysé Alain Rajotte.

Les 2177 spectateurs réunis au centre Georges-Vézina ont assisté à de bons moments lors des attaques à cinq. Et avec 16 supériorités numériques, dont quelques cinq contre trois, les chances de faire scintiller la lumière rouge ont été assez bonnes.

Les Sags ont d'ailleurs bien fait à court d'un homme. En troisième période, ils ont écopé de trois pénalités successives et ont dû jouer à court de deux hommes à deux occasions. Pierre-Alexandre Parenteau a été pénalisé pour avoir joué avec de l'équipement illégal.

Le gardien Simon Daoust, solide du début à la fin avec un barrage de 37 tirs, avait perdu son bâton. Rosario Ruggeri lui a prêté le sien, mais Alexandre Blackburn a brisé son bâton sur la séquence. Les attaquants Parenteau et Christian Larrivée ont donc fait don de leur bâton.

Les choses allaient bien jusqu'au moment où Parenteau a ramassé le bâton de Simon Daoust et a passé quelques secondes avec l'équipement dans ses mains. La pénalité a soulevé l'ire des amateurs, mais le règlement étant ce qu'il est, l'officiel Christian Gilbert n'avait pas le choix.

Cap-Breton s'ajuste

«On se devait d'apporter des ajustements en fonction de la glace olympique et nous l'avons fait assez rapidement. Nous avons aussi connu un meilleur début de match que lors de nos deux dernières sorties, où nous étions passablement amorphes.



TRAFIC

Le trafic était intense devant le gardien des Screaming Eagles, Marc-André Fleury, qui a eu fort à faire, hier soir. La formation de Cap-Breton a eu le dernier mot et l'a emporté 2-1.

(Photo Sylvain Dufour)

«Nous sommes donc partis du bon pied et ce fut positif. Le but de fin de période a aidé notre cause et celui de David a fait du bien. Nous avons donc continué de progresser et nos gars prennent de plus en plus confiance», a admis Pascal Vincent, le pilote du Cap-Breton.

Ce dernier a souligné le brio du gardien Marc-André Fleury, mais a aussi eu de très bons mots pour son vétéran défenseur, Jean-Philippe Côté.

«Il ne reçoit pas toujours tout le crédit pour son travail. Il a joué durant environ 40 minutes, surtout en raison des nombreuses pénalités. Jean-Philippe a amené une dimension nouvelle avec son retour. Il est certainement le défenseur le plus complet du circuit.

«Nos unités spéciales en infériorités numériques ont accompli du bon boulot, mais les attaques à cinq ont été ordinaires», a conclu Vincent.

Les ajustements de Daoust n'ont pas suffi

par Stéphane Bégin

(SB) - Le gardien Simon Daoust ne traîne pas longtemps les performances ordinaires et voit lui-même à tenter de corriger ses lacunes.

Pas totalement satisfait de sa sortie contre Halifax jeudi, la recrue des Saguenéens de Chicoutimi a mis du temps pour voir ce qui n'allait pas. Et il a trouvé les réponses.

«Les choses ont bien été, mais j'aurais aimé mieux que l'on gagne pour que l'on puisse relancer l'équipe sur une série victorieuse.

«Ce soir (hier), j'étais moins nerveux devant mon filet. J'ai pris un peu plus confiance en mes moyens. J'ai analysé ce que je n'avais pas bien fait contre Halifax et j'ai essayé de me replacer et de corriger ce que je n'avais pas aimé», a mentionné Simon Daoust.

Le jeune homme de 17 ans a aussi avoué que le but de fin de deuxième période avait jeté une douche d'eau froide sur la tête des joueurs de l'équipe.

«Le but a fait mal, mais après la période, nous nous sommes parlé dans la chambre. Nous nous sommes encouragés et ressaisis.

«Quant aux nombreux tirs reçus en troisième période, ça n'aurait

pas été comme ça si nous n'avions pas eu autant de pénalités. À cinq contre cinq, on aurait dominé le match», a indiqué Simon Daoust.

Si les Sags veulent retrouver le chemin de la victoire, ils devront nécessairement mieux faire en attaque et surtout s'assurer d'obtenir des performances à la hauteur à chaque rencontre.

Les hommes d'Alain Rajotte bénéficient d'une belle séquence de sept matches à la maison pour replacer leur fiche. Avant le début, le dossier était de sept gains et neuf revers. Il vient d'augmenter de deux défaites.

Mais il reste encore cinq rencontres à disputer au centre Vézina et quelques victoires pourraient replacer bien des choses.

Mardi, les Remparts de Québec seront à Chicoutimi et jeudi, ce sera au tour des Castors de Sherbrooke.

Pointe de lames... Le Slovaque Michal Lukac a raté le match en raison de la maladie. Jeff Deslauriers et Bruno Champagne, blessés, manquaient aussi à l'appel.

Jean-Pierre Morin a repris sa place à la ligne bleue et a obtenu quelques bons tirs...

Les Sags bénéficieront d'un congé en temps normal aujourd'hui et feront du hors-glace dimanche...

En tout, 5 patineurs accèdent à la finale

par Paul-Armand Girard

DRUMMONDVILLE (PAG) - Le programme libre a été favorable aux patineurs et patineuses de la catégorie pré-novice, hier, aux Championnats junior 2003, section du Québec, présenté au Centre sportif de Drummondville. Quatre jeunes athlètes de la région ont en effet soutiré le maximum vendredi afin de se hisser jusqu'en finale.

Chez les filles, les détentrices des quatre premières positions dans chaque groupe ont été retenues en prévision de la finale. Alexandra Côté, de Chicoutimi, première au programme court, a terminé bonne deuxième au combiné, tandis que Stéfany Tremblay, également de Chicoutimi, quatrième à l'issue du programme court, s'est adjugée une importante quatrième position au combiné.

Chez les garçons, dont l'accès à la finale était réservé aux dix premiers patineurs de chaque groupe, ce fut un bon vendredi

pour Dave Ferland, de Métabetchouan, deuxième au programme court et deuxième au combiné. Quant à David Boily, d'Alma, il a raflé une cinquième position au court et une 5e place au combiné.

Quant à Karol-Ann Tremblay, de Saint-Félicien, elle a maintenu le rythme de la veille en s'emparant de la 10e place au programme libre et au combiné.

En catégorie pré-juvénile, une seule patineuse de notre délégation a été en mesure d'assurer sa place en finale. Quatrième de son groupe au programme libre, Stéphanie Thivierge, de Chibougamau, a réussi la position de passage. Seules les quatre premières positions de chaque groupe auront le loisir de se produire en finale.

Josie-Ann Bergeron, de Jonquièrre, a pris la cinquième position, Catherine Harvey, d'Alma, la 9e position, et Marilou Tremblay, de Chicoutimi, la 10e place.

- ★ Basket AA: Jonquière en rogne... page 60
- ★ Trios: le casse-tête de Therrien... page 56
- ★ Les Angels au bord du gouffre... page 59

APRÈS LE HOCKEY RENDEZ-VOUS AU

Bar Super Triple Sexe

2472, rue St-Dominique, Jonquière

6 jolies filles pour votre plaisir!

Tous les jours 2 pour 1 / 3 à 7



00531488


SOMMEX

Matelas Azur

- MATELAS SANS ROTATION
- 1 000 RESSORTS
- Garantie de 10 ans, 100 %

	PRIX	36 VERSEMENTS
39 po	949 ⁹⁹	26 ³⁹ nous payons les 2 taxes
54 po	999 ⁹⁹	27 ⁷⁷ nous payons les 2 taxes
60 po	1099 ⁹⁹	30 ⁵⁶ nous payons les 2 taxes
78 po	1499 ⁹⁹	41 ⁶⁷ nous payons les 2 taxes

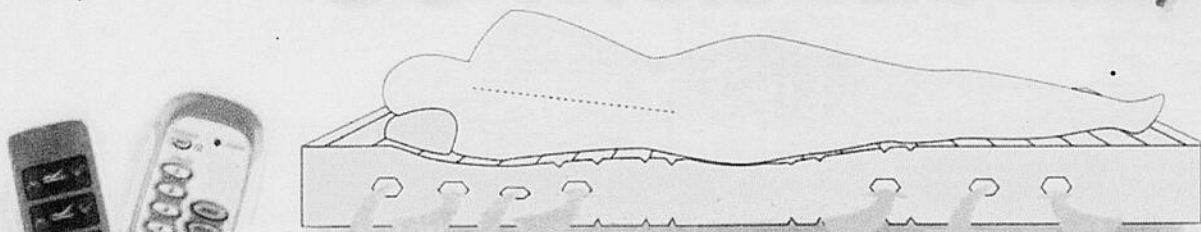
Nous payons les 2 taxes
sur tous les matelas et sommiers Sommex



1000 ressorts

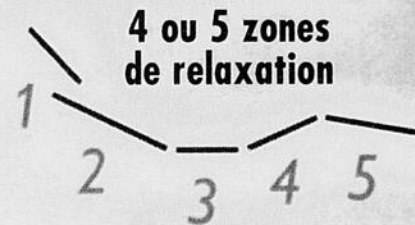
39 po **26³⁹** par mois
et nous payons les 2 taxes

36 mois sans frais, sans intérêt*



Les matelas ZEDBED sont recouverts d'une housse jacquard velours détachable et nettoyable. Cette enveloppe souple accroît le confort, diminue le nombre de points de pression et favorise une meilleure circulation sanguine.

**Anti-microbiens
Anti-acariens
Anti-allergènes**



**Lit articulé
avec massage**

à partir de
65⁵⁶ par mois

à partir de
2359⁹⁹

Le lit se plie à vos désirs

Pour un confort inégalé...



TANGUAY



1990, boul. Talbot SAGUENAY 1 800 363-4711 • (418) 698-4411

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.